中華民國六十六年公歷一九七七年八月十五日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年七月初一日 第一張第一頁 電訊版

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一三二號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機 H-二二九〇八一 中區分處 H-二三六一三七 旺角分處 K-八四〇七四九

數千美國人發表公開信
要求卡特信守 協防台灣承諾
並不反對與北京關係正常化 但必須維持與國府外交連繫

（中央社紐約十四日電）「紐約時報」今天以廣告方式刊出一封由三千五百名美國人簽名的公開信，敦促卡特總統勿背棄中華民國，並繼續與中華民國維持外交連繫。該信強調，台灣將近三十年來，一直是美國的忠實盟友，並提醒卡特在競選期間，對台灣的人民安全和自由的保證。廣告是由美國關心亞洲太平洋地區和平安定特別委員會簽署，該會總部註明為新澤西州邦普頓普闌斯，捐助廣告費人士共達二百五十人。下面是這封致卡特總統公開信的全文：

「總統先生：正當國務卿萬斯積極準備北京之行的時候，我們每一行業和每一種族的美國人都極度期待萬斯此行對美國本身有所裨益。我們首先必須表明的是，我們雖然並不反對與北京推進（關係正常化），但我們強烈敦請您繼續維持與在台灣的中華民國的外交連繫。近三十年來，台灣一直是美國的忠實盟友。成千來自台灣的移民已經成功地併入美國社會熔爐一體，在科學、工商、文教、其他專門行業，和社區生活上有着相當可觀的貢獻。每年到台灣觀光或作商業和教育考察的美國人也都在二十萬人以上。台灣一千六百多萬人民決心不接受共黨的生活方式。他們所發展的一套自由企業制度，與我們美國的極為相似。如您所知道的，他們對自由世界經濟的安定繁榮也貢獻了一份力量，台灣去年一年與美國的貿易額就達四十八億美元。您在競選期間已經保證過，美國將會繼續信守對台灣人民的安全、自由、與獨立的承諾。我們為此而讚揚您。我們支持美國民衆多數的意見，即美國不應由于急於與北京建交而背棄中華民國。一如最近的民意測驗所顯示者，我們深信台灣的自由與和平是最符合美國的利益的，我們的對華政策應以此一信念為指針。」

提多先到莫斯科 再經平壤訪北京
盛傳負有調解中蘇糾紛任務
北京斥責提多是修正主義者

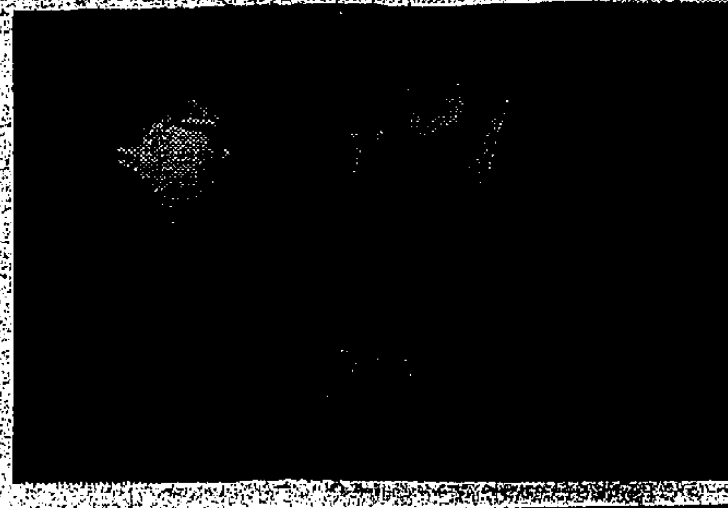
（路透社莫斯科十四日電）今日，蘇聯對南斯拉夫總統提多暗示，在他週二抵達此間訪問及與蘇聯共黨總書記會談時，將會獲得道新保證，以尊重南國的獨立路綫。莫斯科「塔斯社」重提蘇南兩國關係的原則，與去年十一月布里茲涅夫訪問貝爾格萊德時聯合公報所聲明者嚴互相一致。該社說，嚴格遵守主權、獨立和互不干涉內政的原則，是保證南國密切合作的重要保證。

觀察家們指出，塔斯社此項評論實際是蘇聯對南國提出的新保證，將會寫入提多總統此次訪問的聯合公報中。此同時認為，蘇聯此項保證對南國極為重要，而南國的前途更是如此。殊不知提多總統已經八十五歲，一旦他走了，假設蘇聯不守諾言，南國就岌岌可危。此亦乃提多總統此次來訪的主要理由。至於布里茲涅夫，可能會向南國提議，南國可以走獨立的共產主義道路，但須與蘇聯密切合作，並且准許蘇聯艦艇在南國的亞得里亞港活動。

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德十三日電）此間今日宣佈：提多總統於八月十六日至廿四日訪問中國大陸。據東歐人士稱：「提多將在莫斯科與蘇聯領袖布里茲涅夫舉行難困的會談，然後在西伯利亞休息數天，再取道平壤往北京」。上述人士稱：提多總統將與蘇聯、北韓及中共三國領袖談論寬……至調解中蘇邊界的糾紛。自一九四八年南斯拉夫與共黨集團鬧翻後，提多便脫離克里姆林宮的控制，並與不結盟國家保持更密切的關係。

（法新社南斯拉夫布爾格萊德十四日電）提多元帥週二開始來一次二萬五千公里（合一萬五千六百廿五哩）的旅程，這是這位八十五歲南斯拉夫領袖的另一次表演「政治走索技巧」。在三週的旅程中，提多元帥將受到蘇聯及其死對頭中共的均等歡迎。一旦美國有所反應，他便派其左右手卡戴茲於下月抄到華盛頓會晤卡特總統。訪問北京將為此行的高潮，就算中共僅以國家元首而非南國共黨領袖地位接待提多元帥。北京與布里茲涅夫之間仍存有理論上的歧見，北京繼續攻擊南斯拉夫的「現代修正主義」。

西發和，莫斯科與法國、義大利及西班牙「歐洲共黨」的關係，及中共與阿爾巴尼亞關係等問題。有人付度提多的北京之行，將調解中共與阿爾巴尼亞的紛爭及



嚴總統接見日本議員

（中央社記者陳永鑑東京十二日電）日本眾議員山中貞則……嚴總統（左）十二日下午在總統府會客室，接見來華訪問的日本

東歐共黨國家抨擊 美積極發展中子彈
破壞卡特推進人權運動立場

（路透社維也納十四日電）東歐共產國家對卡特總統發展中子彈的決定表示震驚。它們發動抗議運動，指出此舉破壞了美國領導人有關人權的立場。有組織的抗議運動舉行了一週，在最後一天裏，一羣藝術家、農民、學生、科學家以及政府官員，譴責卡特總統破壞最基本的人權，即所有人有權生活的權利。」上述口號每天出現在東歐國家左報刊上刊載的抗議聲明中。最近數週，莫斯科也一再譴責美國的中子彈。

（合衆國際社莫斯科十四日電）蘇共「真理報」星期日說，巴拿馬必須加強控制運河區，只有這樣才能「擺脫帝國主義的枷鎖」。該報是在評論美國與巴拿馬的臨時協定時，發表上述言論的。根據臨時協定，巴拿馬將在二〇〇〇年前控制巴拿馬運河，到時該運河將歸還給巴拿馬。「真理報」在一篇評論文章中說，「運河的悠久歷史表明，巴拿馬人民雖然在鬥爭中取得某些成功，但仍然面對艱苦的鬥爭」。該報還說，「與此同時，這個悠久歷史又是一個很好的事例，說明擺脫帝國主義枷鎖的目標，不能因敵人的伎倆，拖延或武力而放棄」。該報指出，臨時協定並未保證巴拿馬運河的主權歸巴拿馬，因為到二〇〇〇年前，運河仍由美國與巴拿馬聯合管理。

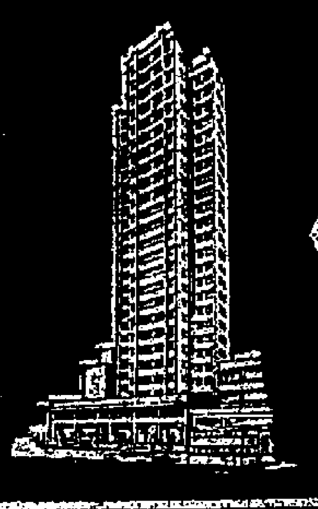
澳洲總理宣稱 協助東協會五國 是澳洲基本政策

（路透社澳大利亞坎培拉十四日電）弗里沙總理今日稱：澳大利亞對東南亞國家協會的進步之扭承，是澳洲政府外交政策的一個基本部份。弗里沙說：為權衡與現此事，澳大利亞對東協的援助，從九千萬美元增至二億五千萬美元。澳大利亞官員在不久會跟泰國、印尼、馬來西亞和菲律賓討論此等特別計劃的用錢細節。弗里沙在一次電台中講：澳大利亞對東協本身和對東協個別國家的扭承，從未予以加強——我們的扭承是在繼續進行中，並屬於政府外交政策的一個基本部份。這位澳洲總理又補充說，所動用的金錢乃一筆承諾的數目，讓各國去從事長遠的計劃。

集古齋舉辦中國畫展覽
—介紹海上名家作品—

地址：中環雪廠街一號南華大廈一樓 歡迎參觀

任渭長 任阜長 任伯年 任立凡 吳昌碩 曾農髯 吳湖帆 吳待秋 馮超然 鄭午昌
王一亭 吳伯滔 吳秋農 趙雲壑 吳觀岱 倪墨耕 顧麟士 顧若波 楊伯潤 商笙伯
黃山壽 趙叔孺 趙敬予 王个簃 黃幻吾 湯定之 朱梅邨 陸抑非 張子祥 陳秋草
陳曾壽 姚叔平 張善孖 程瑤笙 金心蘭 張石園 高野侯 張穀年 應野平 孫雪泥
俞劍華 申石伽 李芳園 潘作英 謝公展 吳琴木 胡公壽 朱夢廬 熊松泉 吳青霞
趙士鴻 夏敬觀 黃曉汀 樓辛壺 胡汀鷺 戈湘嵐 胡炎卿 丁寶書 朱文侯 姚虞琴
高尚之 郁文華 何研北 沈成安 汪仲山 馬企周 高魚占 郭蘭祥 張韋光 沈邁士



香港北角春秧街114-120號

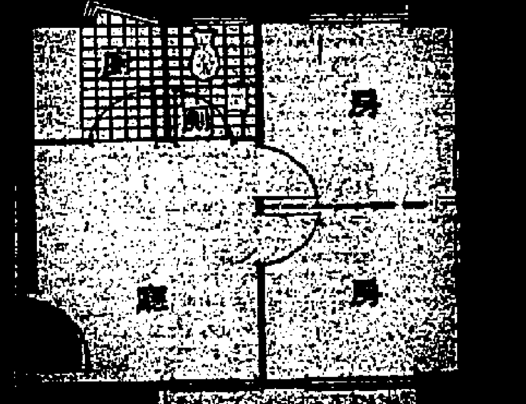
年期150年

榮發大廈

兩梯四伙 戶戶單邊 兩房一廳 交通方便

精美說明書備索

樓上住宅由十萬元起



富輝企業有限公司

香港柴灣道73-75號
業發 工廠 第二期
第一期經已售罄
第二期開始預售
由3,659呎至20,424呎
十年分期付欵
買樓平過交租
地下特平，每呎262元

鴻運 工業大廈
十年付款 平過交租
每伙兩面單邊
窗位光線充足
每層只四單位
門口對正電梯
貨運暢通快捷
伙伙獨立廁所

香港鴻圖道55號
幸運 工業大廈
適合各行各業 獨立廁所
由1,137呎至16,124呎
每呎只售138元起
每單位只售161,880元起
只付三成，即可入伙
可分十二年付款
每萬元每月只供$119.51

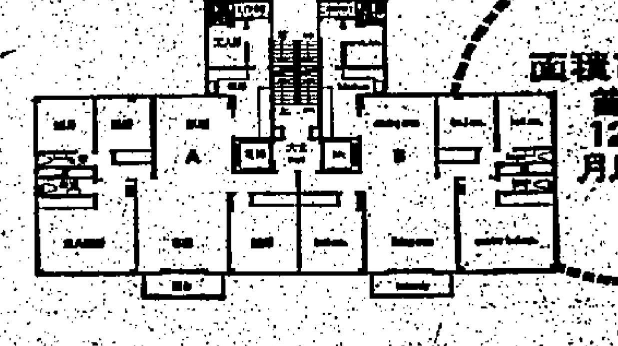
全運 工業中心
近地下鐵路總站
適合各行各業 獨立廁所
U字車路，貨運暢通無阻
由1,223呎至16,000呎
每單位由150,200元起
每呎平售122元起
只付三成，即可入伙
可分十二年付欵
每萬元每月只供$119.51

富誠 工業大廈 金源 洋樓
●預售通告 歡迎參觀●
每單位 由二千餘呎 至二萬餘呎
每呎一百二十餘元起
小型洋樓●三面單邊
一廳兩房
建至九樓

怡華置業有限公司
金新置業有限公司

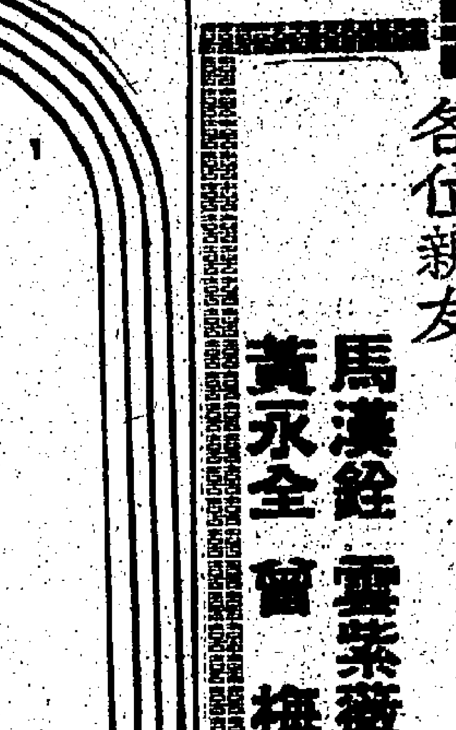
利德大廈
高級半山洋樓 香港羅便臣道29號
預售九折
尚有八八三年
洽購處 凱聯酒店 凱悅酒店地庫B26室 電話：3-674695 地盤：5-224915

已建至天面 預期年底完成
材料講究 設備豪華 倚山面海 理想家園
高十七層 一梯兩伙 地下車場 泊車方便
二樓至十五樓 兩廳四房 寬敞舒適
十六樓及十七樓複式設計 富麗堂煌
靚雲石大堂 銅色鋁門窗 茶色厚玻璃 防颶風捲閘
花梨木地板 高級入牆櫃 雲石化粧枱 拉摺門浴缸
電器熱水爐 套裝廚房櫃 柜形煤氣爐 入牆電線製
電話電視線 安全避雷針 入牆煤氣喉
裝設新型對講機 警號等防盜系統
最新防火設備 確保住客安全



面積1,888呎
首期一成
12年付款
月息8厘33

跑馬地毓秀街10-16號
建築完成
寶輝大廈
向南住宅，地點高尚
三房一廳廿五萬起
售出八成，欲免向隅，先到先得
一成首期
十年付款
高級鋁窗
顏色浴缸、煤氣
入牆暗線電燈、防盜系統
公用電視天線、車位寬敞
電話：5 733241假日照常



海景台
SEAVIEW GARDEN 賽景道31號
●三面單邊向正海景
●豪華私家泳池
●選料上乘優點特多
●高層連車位售三十六萬起
每呎祇售330元
祇餘少數 欲購從速
示範單位 歡迎參觀
金大發展有限公司 5-255211
得力生置業有限公司 5-456084
地盆：5-780097 5-784055（假日照常）

囍

謹詹公曆一九七七年八月十五日 農曆丁巳年七月初一日（星期一）為長男焯熹 四女琬玲 在香港舉行註冊結婚典禮謹此敬告

各位親友

馬漢銓 雲紫薇
黃永全 曾梅 敬啓

福田訪問新加坡
要求各國取消保護貿易主義
福田今日赴曼谷與他寧會談

（路透社新加坡十四日電）今日，日本首相福田赳夫在抵達此間時，受到隆重歡迎。他到此間來是進行爲期兩日的親善訪問。福田赳夫首相在機場獲得新加坡總理李光耀熱烈歡迎。其時機場奏起兩國的國歌，在檢閱儀仗隊之後，福田首相立即乘車前往國家迎賓館。福田首相在抵達時發表聲明，認爲新日兩國是友鄰，在各方面都共同合作，爲自由與和平作出貢獻。

（合衆國際社新加坡十四日電）今日，日本首相福田赳夫與新加坡總理李光耀同時提出呼籲，世界各國應共同努力，反對國際貿易的保護性貿易主義政策，並且提出警告，如果不採取行動阻止此項政策，全世界都會遭受重大打擊。福田赳夫首相由印度尼西亞轉來此間訪問時，在宴會上演說，提出此項呼籲，而李光耀總理亦持相同的見解。福田說：「最近，在國際經濟問題上，已經出現強大的民族主義趨勢。本人所關心的，就是我們應該不應該對這種形勢置之不理，殊不知它對全世界的政治和社會都有深遠的影響。」福田又說：「兩國應該共同努力，維持自由貿易。」至於李總理的演說則指出，福田訪問新加坡，是日本首相所作的最重要事件。又認爲，任何一個國家的政府都知道，國際上的經濟困難，比如失業情形嚴重，通貨膨脹惡劣，並非施行保護性貿易主義就可以解決者。

（法新社曼谷十四日電）日首相福田赳夫定明日午後四時四十分乘專機自新加坡抵達曼谷。當晚八時將由泰皇召見，並設國宴招待。福田與泰總理他寧之正式會談定於星期二上午九時半舉行，星期三上午離去。

萬斯向卡特報告
中東之行經過
本月十九日又出國訪問北京

（合衆社華盛頓十三日電）美國務卿萬斯今天表示：謀求羅德西亞于明年由多數派統治之英、美計劃，現已完成，一俟提交黑人領袖與白人領袖，即將予以公布。萬斯是在完成訪問中東及倫敦兩週行程後，返國途中橫渡大西洋之際，對記者們發表談話。他說：該項計劃將由英外相歐文及美駐聯合國大使楊格向有關方面提出。萬斯已於本晚七時十分（香港時間週日上午七時十分）飛抵安德魯空軍基地。他說：他今天已將該計劃的一些內容，告知坦桑尼亞總統尼雷爾，并將于下週一向羅德西亞黑人愛國陣線領袖尼可莫提出該計劃。該計劃經過六個月來的談判才告完成，以代替曾於去年日內瓦會議遭拒絕之一項英國建議。萬斯定于明天（週日）下午二時，晉白宮會見卡特總統時，就該計劃作詳細陳述。經過兩週忙碌奔走後，萬斯看來有些疲倦，他在華盛頓留住一週後，

英美計劃　公平合理　即將公佈

（法新社華盛頓十三日電）美國務卿萬斯，係先後赴中東奔走六國及倫敦，已于本晚返抵此間，將於明天向卡特總統報告。在由倫敦飛返本國途中之航機上，萬斯對記者們發表談話稱：美、英兩國對於一項詳細計劃，已達致協議，其計劃之目的在於明年結束在羅德西亞之白人至上權力，實施一人一票原則。將設立一項發展基金，以利過渡。

他說：「我們相信該計劃公平而合理，堪爲國際輿論所稱許。」英外相歐文與美國駐聯合國大使楊格將於本月遲日訪問非洲南部，向各有關方面解釋該項計劃，並謀取各方面之全面支持。萬斯稱：「我們之目的在於以和平方式從速終止戰爭」，這是指羅德西亞總理史密斯之少數白人政權與愛國陣綫非洲民族主義者之間的戰爭而言。

倫敦左右派開片
警察拘捕二百人
百餘人受傷內有警察多人

（路透社英國倫敦十四日電）在英國多年來發生的一場最惡劣的街頭打鬥，今日已掀起一場爭論，因何會讓它發生？這次打鬥使一百一十人受傷，其中半數爲警察。極右派民族陣綫份子昨日在倫敦東南的李維森區遊行，左派和黑人抗議者向遊行隊伍襲擊。許多西印度羣島的人聚居該區，企圖將兩派人分隔開來的警察，遭受玻璃樽、阿摩尼亞氣體擲頭的襲擊。有些暴動份子用防暴盾牌向警察，且爲英國本土首次動用防暴盾牌。超過二百人被捕，多數在今日被控藏有攻擊性武器，對人恐嚇及侵襲。今日仍有十四名傷者在醫院中留醫，其中十一人是警察，有兩名警察的眼部受重傷。

早些時拒絕禁止民族陣綫遊行的倫敦警務處長麥道說：左派企圖制止遊行是此次暴動的原因。對此次暴動表示關注的若干報章和政界人士今日謂：所有極端團體的抗議應該予以禁止。其他人士稱：禁令應考慮到是否會發生麻煩。主張將有色人種遣送回國和從未在國會中佔一席位的民族陣綫說：會在六個星期內再舉行另一次遊行。黨領袖戴斯特謂：遊行會在倫敦以外地方舉行，但他不會透露地點。保守黨國會議員華爾將今日稱：警方應該獲得賦予權力來決定在何處舉行遊行才可避免發生暴動。

西德一位醫生認爲
O型血液人較長壽

（中央社羅馬十四日電）O型血液的人，是醫生動外科手術時最常見的人，但是他們的壽命較長。據西德精神病醫生狄波特說，這些人也是患精神病最多的人。O型血液的比其他血型的人更常抱怨胃不適，其中有些屬於神經性質，有些由於胃質造成。但這位醫生的研究報告說，儘管時常鬧病，O型血液的人的壽命較長，A型血液的人雖較不常生病，但他們易患高血壓，而且壽命較短。

美國空前天旱
廿餘州大小河流
水位下降見河底
二千餘縣市宣佈爲旱災地區

（美聯社華盛頓十四日電）盛載牛奶和酒的貨車已開始用來裝運食水。哥爾夫球場草地洒水時間已縮減。當局已呼籲居民改用淋浴，以及在必要時才沖洗廁所。這種情形發生在去年夏天的加州北部。若有獲得更多的大雨的話，那將是桶中一滴水而已。結果就真的是這樣。

州和地方政府以及旱區居民都早在努力設法克服困難，全國氣象局說，乾旱正是這會兒的正常天氣。今年一月二十日，前總統福特已宣佈，把加州和猶他州列入乾旱緊急狀態。卡特前已採用同樣行動，協助面臨乾旱天氣的中西部畜牧業者。現在，全國已有二千零三十一縣或自治市已被宣佈爲旱災地區。加州那裏的旱情已被形容爲那裏歷史上最嚴重的情況，有關官員說，橫貫美國的許多條河流的水位目前處於空前低點——美國五條最大河流——密西西比河、密蘇里河、俄亥俄河、羅倫斯河和哥林比亞河流經的四十八州，有近半數已河涸見底。

卡特之子捷普與妻不和　美總統卡特之子捷普，與其妻卡倫發生意見，有分居之傳說。捷普於八月十三日離開白宮返平原鎮家鄉居住。圖示：捷普與妻卡倫於去年與其兒子合照。（合衆國際社無綫電傳真）

家家有本難唸經
白宮否認卡特逐子
捷普返平原鎮老家
其妻子卡倫與孩子仍留居白宮

（美聯社華盛頓十三日電）傳美國總統卡特的兒子捷普和妻子鬧分居，二十七歲的捷普正遷出白宮到平原鎮老家居住，而他的妻子卡倫和他們的孩子則仍留住白宮。但白宮新聞秘書發言人今天否認一些報道說，卡特總統發悉捷普和他的媳婦卡倫分居後，即怒趕他的兒子離開白宮。

卡倫的父親格里芬承認他的女兒和捷普發生婚姻問題，但記者引述他在阿特蘭的說話：「我不認爲他們的婚姻已達到沒有希望的地步」。同時，白宮第一個女秘書法伊特今天對卡特總統的兒媳考慮分居的事，拒絕證實或否認。發言人說，捷普在華盛頓辦完公事後，以後數日內將往平原鎮老家。他最近辭去民主黨全國委員會的部分時間工作，他將在他的老家中處理花生業務。露伊特說，卡倫和她的嬰兒將隨卡特全家到戴維營度假。這對夫婦在一九七三年結婚，他們的唯一孩子是在今年二月二十五日出生。卡特總統在就任總統後不久，時常強調家庭團結的重要性。他向內閣閣員說，不要讓他們的工作干擾到他們家庭的生活，並向他的白宮屬下人員提出警告說：「要照顧你們自己，要保持你們家庭的團結」。

阿敏赦免
六人死刑

（美聯社肯雅奈羅畢十三日電）烏干達電台星期六稱：「阿敏總統已免除了六名男子的死刑，他們被形容爲企圖推翻阿敏軍事政府的「侵略集團」的份子。」此間收聽到上述的廣播中，並未有道出詳細情形。只說這六人被烏干達軍事法庭裁定被槍決，烏干達電台亦未有說明這六名男子的身份，或於何時進入烏干達或來自何國。但該電台稱：阿敏總統已決定「寬恕」他們，同時阿敏又決定寬恕另三十二名被判死刑的人。

日本各類汽車出口
上半年增一成
法可能限制日汽車入口

（法新社東京十四日電）今年上半年日本各類汽車的出口量，創下二百零三萬三千一百五十三輛的記錄，比去年同期增加百分之十一。又日本汽車製造商協會公佈：此一出口數字等於期內總生產量的百分之四十九點三。該會預料今年全年的出口量將超過去年一成。今年上半年的各類出口汽車中，房車約一百四十一萬零五千輛，貨車六十一萬二千輛，巴士一萬二千輛。日本汽車的市場雖以北美爲主，但增勢則以南美最爲顯著，其次爲東南亞、中東、近東各地以及歐洲。至於日本車單對歐美的出口量，更高達一百七十萬四千三百九十三輛，增加百分之廿三點九。

（法新社東京十四日電）此間一日本汽車製造商協會獲得報告：謂法國工業部現正研究限制日本汽車入口的可能性。法國汽車業要求政府採取措施，最多只准日本汽車的入口量佔法國市場全年銷量的百分之三，法國工業界作此要求，係鑒於日本車的暢銷度增勢驚人。

西德醫生提出警告
女人飲酒容易傷肝

（中央社羅馬十四日電）據若干西德醫生說，女人比起男人來，較爲容易受到酒精的影響。這些醫生在一項研究報告中強調，一天喝一公升半以上啤酒或者六杯烈酒的婦女，定會毀壞她們的肝臟。他們指出，男人在這方面，就有較大的抵抗力，在逢到喝酒的場合，婦女就必須比男人小心三倍。

社論
香港青年應打開新局面

香港教育制度是落後的，香港教育政策是失敗的，香港教育行政是缺乏積極作用的，這已經是數十年來大家有目共睹之事實了，並非始於今天。因之，我們也不必責備香港政府或有關教育當局。事實上香港政府與有關教育當局，近年來在教育制度，教育政策，教育行政三方面已力求改進，「務求適應現實之需要」，但「事與願違」，「力不從心」。我們認爲不應寄以過大期望的，在這種情形下，香港青年學生，應有所自覺，應本諸自己之力量，打開新局面，而不能再倚賴香港政府或教育當局爲我們解決問題了。

我們談高中會考制度。這是當前最爲市民注意的，因爲高中會考帶來許多問題，甚至可以說帶來許多恐慘的事，年年如此。使到香港青年及許多家庭受到精神打擊，甚至籠罩一層暗影，這是香港市民最大的不幸，也是香港這個都市之污點。大家都希望洗脫這些污點，可惜污點越來越大，也越來越明顯，這簡直是對四百多萬市民之諷刺與愚弄，若非具有忍耐與冷靜之氣質，是難怪有人高呼救命的。

此時評論或研究高中會考制度之得失，實在爲時太晚了。香港青年學生，事實上亦沒有力量抗衡此種制度之存在。爲了避免受此種制度之損害與愚弄，青年學生應早作心理準備，自動培養忍耐與冷靜之氣質。不必重視這種制度。換言之，我們讀書求學是爲了求取知識，目的是學以致用，是爲了培養良好品德，做一個社會之良好公民，以爲立身處世，服務社會作出足夠之準備。明白此種道理，讀書求學與會考應該是兩件事。只要上述目的到達，會考成績之優劣，實在是毫無意義的，事實也是毫無意義的。或曰如果會考成績欠佳，便沒有入大學讀書的機會。試想，香港四百多萬人，僅有兩間大學，至於其他大專學校，與那兩間大學似乎亦有所謂分別。除了有錢人家子弟，或獲得獎學金或獲得特殊機會到外國入大學的少數青年學生外，究竟有多少人有機會進入大學讀書？可見因爲沒有機會進入大學讀書而懊喪者，殊屬不智，亦缺乏青年人應有之自立創新精神，我們一定要醒覺：千萬不可向這個牛角尖鑽，而誤了終身的。

青年出路是廣泛的，而青年的前途並非單純決於學歷，更不是決於是否大學畢業。而是決於本文上述的條件。我們並非反對青年進入大學讀書，能夠進入大學讀書的，就讀書罷，這是青年出路之一。如果被認爲會考不及格或成績不是「A優一良」或「五優四良」而喪失將來進入大學讀書機會的，我們就放棄進入大學讀書好了。我們爲什麼不可以從學校出來，進入工廠，進入商行，進入公共交通事業，進入社會工作，進入一切可以容納我們工作的，維持我們生活之機構做事？

老實說，跑出學校之大門，進入工作崗位，一來是爲了自己生活，甚至爲了減輕家庭經濟負累，二來是青年人從工作中學習之開始，以現實生活，真實工作來訓練自己，教育自己，這是青年人成長之必經階段。三來更爲社會服務之真實行動。只要我們有信心，有志氣，青年朋友們，一定可以站立起來，打開新局面，爲個人、爲家庭、爲香港整個社會作出偉大之貢獻的。

新疆傳統手工業　新疆民族特種輕工業產品的生產不斷增長。這是參加新疆少數民族特需商品會議的代表在交流生產經驗。

阿共與北京關係惡化
阿共爲了本身利益反對北京

一

（中央社譯稿）以霍查爲首的阿爾巴尼亞和北京之間，終於首次出現公開破裂的嚴重跡象。誠然，即使在毛澤東生前，雙方對於「外交政策」便有歧見。比方說，阿爾巴尼亞視美國與蘇俄這兩個「世界警察」同樣是對世界和平的大威脅。但在另一方面北京卻試圖與「美帝」建立友好關係。

多年來地拉那和北京對「歐洲共同市場」的看法也不相同。阿爾巴尼亞認爲共同市場是企圖吞滅小國的一個「歐洲資產階級」組織。

北京則視共同市場爲一反俄堡壘，與世界的安全息息相關。所以，北京試圖跟歐市密切合作，而阿共却攻訐歐市。雙方對「北約」的看法也是南轅北轍。

直到不久之前，阿共與北京的歧見還一直只是見諸筆墨。現在阿共却正準備利用它與北京互異的外交政策觀點，以遂其權力政治之目的，阿爾巴尼亞與若干分裂的馬列集團，特別是在阿根廷，巴西，智利，希臘，義大利，西班牙，西德和東德等地的這類團體，都有密切關係。

這個團體或許人數不多，但是他們不可忽視在於這批人信奉恐怖主義。再者，這些分散世界各地的團體最近已有合作而構成一個世界性恐怖主義網的傾向。

二

在西德，親阿共的「馬列主義德國共產黨」和親北京的「德國共產黨」之分裂是明顯而不爭的事實。北京企圖使這兩個團體合作的行動已在「四人幫」垮台後徹底失敗。「德國共產黨」完全遵循北京的「政治路綫」，而「馬列主義德共」則與其阿爾巴尼亞「兄弟黨」有密切的聯繫。對「馬列主義德共」而言，霍查及其阿爾巴尼亞工人黨是「當今最偉大的馬克思主義者」，「全世界社會主義的燈塔」。因此便可了解「德國共產黨」不被地拉那所歡迎，而「馬列主義德共」的代表團也不爲北京所接受。

這兩個德國共黨分裂團體都必須激烈的各自實行整肅，以保持其路綫。親阿共的「馬列主義德共」尤其不易令共黨徒遵守既定路綫。據西德「護憲局」（類似美國的「聯邦調查局」）表示，「馬列主義德共」是利用心理壓力以及對身體的暴行來迫使反叛者歸除。

阿爾巴尼亞主動的將「外交政策」的歧見化爲思想上的分裂。北京則根本不爲這種「外交政策」的歧見感到尷尬。

以華國鋒爲首的北京新領導者曾一直討好阿爾巴尼亞，他們深知霍查跟北京的所謂（上海激進派）有密切聯繫。然而，去年十一月華國鋒卻未派遣任何代表團參加阿共的「黨大會」。這對阿爾巴尼亞並不算是特別的輕蔑，北京當局只是遵照其一年來的「黨決議」，避免參加其他共黨的「黨大會」而已。在這同時，華國鋒曾將霍查在「黨大會」上的主要演說詞，以三整頁的篇幅，在「人民日報」上刊出，以向阿共致意。

不過在另一方面，霍查對北京的態度卻一直極爲保留。他最近甚至攻訐起北京的「政策」。阿共之批評北京是針對北京對第三世界的態度而發。阿共機關報「人民之聲」稱：「主張世界三分理論者沒有看清下列兩者之間的差異：一方面是反帝國主義者的革命勢力，另方面卻是包括開發中國家在內的親帝國主義者，反動份子和法西斯勢力。這種理論明顯的違反馬列教條，是典型的機會主義者。」

過去，阿爾巴尼亞也曾兩度對其「恩敵」發動過類似的思想攻擊。一次是在一九四八年地拉那與提多斷交之時，另一次是一九六〇年至六一年與蘇聯莫斯科關係破裂之際。在這兩次，阿共都先發起一項思想宣傳運動，而在長期的宣傳戰之後便與對方斷絕關係。而這兩次宣傳運動和斷交的真正原因，則都是因爲涉及霍查之政治生命的權力鬥爭。

三

這次阿共之攻訐北京可能又是爲了生存鬥爭，其導因不在於北京，而是由於阿共的內部困境和經濟環境需要作一番決定。

阿共這種批評北京的新發展，可能起自阿共內部之反對霍查。阿共目前的一項叛亂已株連到「政治局」。而霍查正大聲急呼：「帝國主義者和修正主義者正在威脅這個國家。」

北京的現實「政策」使霍查的內部反對者獲得若干支持。爲了抵銷此一支持力量，霍查必須批評北京的新領導者。同時，霍查爲了對控其「政策」陷阿爾巴尼亞於孤立的說法，提出自辯，就必須與世界各地的各共黨分裂派系聯盟。阿爾巴尼亞的報紙現在全刊登這些分裂團體的賀詞及「效忠書」。它誇稱地拉那將成爲國際馬列主義信徒的「聖城」；在霍查具有「遠見」的領導下，阿爾巴尼亞將成爲世界的「一座燈塔」。（譯自七月十五日西德波昂總匯報）

聯邦儲備局長說
美國對付通脹
繼續收縮銀根

（美聯社伊利諾州．傑克維勒十三日電）美聯邦儲備局局長柏恩斯今天說：該局爲限制過度的銀根擴張，正在採取收縮銀根的措施。股市行情分析家已看到聯邦儲備局收縮銀根的種種迹象，因柏恩斯所說的這番話而證實。他在傑克維勒大學本屆畢業生畢業典禮上發表演說內稱：他本人及聯邦儲備局同仁，都負有逐漸使貨幣流通額收縮

以色列進行
軍事演習

（美聯社以色列泰拉維夫十四日電）據軍事司令部星期日宣稱，以色列將進行軍事演習，參加演習的有「數千名後備人員」以及摩托車部隊。這次演習是最近二個月來舉行的第二次，也是過去三年來舉行的第四次大演習。演習開始時，電台及電視台先播送暗語，然後從飛機上空降小冊子。演習公報說：「敵人會事先知道此項演習，要是出現緊急情況的話，有關當局將通過各種形式的新聞媒介傳出。」

美國務卿通知以色列
設法否決安理會意圖
變更中東問題決議案
卡特亦向以大使保證遵守承諾

（合衆國際社耶路撒冷十四日電）今日，以色列官員宣稱，美國國務卿萬斯已經知會以色列領袖，美國將會設法否決變更聯合國安全理事會關於中東問題第二百四十二項決議的企圖。該等官員乃針對報紙所傳的消息而發表評論，事關日前有消息說，美國不會信守此項決定的諾言。他們表示，對於美國的否決權，經已寫入一九七五年十二月所簽訂的西奈沙漠臨時協議。其中一位官員說：「我們已經獲得美國重新保證，要信守一切諾言。」以色列駐美國大使狄米茲在起程返華盛頓前亦表示，美國總統卡特堅決保證，不會變更聯合國的第二百四十二項決議。最近，卡特總統曾經說過，如果巴勒斯坦解放組織接納此項決議，美國就準備同他們會談，因爲接納決議就意味承認以色列的權利。

阿拉伯國家
下月舉行
外長會議

（美聯社埃及開羅十三日電）阿拉伯同盟人士星期六稱：「阿拉伯同盟二十國的外長，定於九月二日在開羅召開會議，討論美國務卿萬斯十一日中東之行的結果」。上述人士稱：「巴解組織的外長卡杜米，亦將參加此次會議。阿拉伯同盟將承認巴解組織爲第二十一個會員國」。預料埃及，敘利亞及約但的外長將進行私人會談，並與巴解組織進行會談，以便在本月較後時前赴紐約與萬斯召開中東談判之前，取得一致的政策。

（路透社法國巴黎十三日電）法國官員今日對一項報導謂：沙地阿拉伯與法國正在談判一項供應軍火給阿拉伯國家（包括與以色列對抗的阿拉伯國家），價值數百萬美元的交易，政府拒絕證實或否認。法國外交部及國防部的發言人均稱：「他們對今日報章上刊出的報導不予證實或否認」。該報引述在巴黎的外交人士稱：這項「巨大的交易」將包括多種武器，包括新式的幻影戰鬥機，防空系統，坦克，裝甲車，火箭，雷達及直昇機。

伊朗婦人
一胎五嬰

（路透社伊朗德黑蘭十四日電）報章今日稱，伊朗西北部某村落一婦人誕生一胎五嬰，該報說，二男三女，母嬰均平安。

臨床現象顯示
人體即可抗癌

（中央社羅馬十四日電）許多跡象與臨床的現象，似乎都在指向一項事實，即人體就是惡性腫瘤的天然抗體。這種抵抗力集中在人體免疫體系的四週，人體免疫體系不獨在抵禦透過性病原體與細菌，而且也在抵禦惡性細胞所產生的某些腫瘤，這是十五年前曾在西德舉行的一項醫學會議中，美國醫學家鮑林所提的見解。鮑林說，刺激免疫體系，可對惡性腫瘤建立一種生化障礙。鮑林在一九七〇年代初期即曾表示，應設法多吃維他命C，藉以加強人體的細胞。他的建議係根據下面的理論，人類原始有機體本可產生足量的維他命C使人類免疫，但人類由於遺傳質的轉變，在早期發展階段，即已喪失這種能力。鮑林強調，他深信，維他命C在人體的免疫體系中，實扭當著重大的角色。

東德蘇聯科學家
發明一種疫苗
能抵抗狂犬症

（路透社東柏林十四日電）官方東德新聞社今日報道：東德與蘇聯科學家，已發展一種抗狂犬症的疫苗。東德新聞社稱：這是世界上第一種實際對付此種通常由野生動物散播的疾病發生效能的疫苗。東德新聞社又謂：這種新藥取代所稱「腦細胞疫苗」，因後者會產生併發症。在波茨坦和莫斯科聯合創製的新疫苗，現已介紹一般人使用。

山姆之子老父
談劣．淚盈盈

（法新社紐約十三日電）「山姆之子」殺手的父親，因他的兒子所犯下的滔天罪行，今天對受害者的家庭表示遺憾。六十八歲的內森．具科威茨說：「如果我的兒子大衛幹了這些事情，我不希望你們原諒他，因爲這是他罪有應得」。內森眼中充滿着淚水，在這裏向記者說「我在想這只能是一場惡夢，我將會清醒」。內森已退休，住在弗羅里達州。紐約警方星期四宣佈說：他們在當天早晨已捕到「山姆之子」疑兇，被控殺害六人並傷了其他七個人。他使用了一支點四四口徑的手槍，在十三個月內犯了多宗殺人罪。他的謀殺目標，其中包括幾名淺黑膚色女郎和她們的男友。

老年影星
開刀康復

（美聯社洛杉磯十三日電）三十年代至四十年代飾演溫文有禮角色的荷里活演員和過遜．披真（WAITER PIDGEON），經過除去了腦部的血塊的手術後，已於星期六在康復中。十天前，他被送進聖約翰醫院。星期五晚情況嚴重，於是便立即施行手術。接近他的朋友說：「如無併發症發生，他可康復。」八月四日，這位七十八歲的老演員在參加一個電影援助基金會舞會時跌倒。他回家後便立即被送到醫院。當時他還很清醒。在他主演的一百多部影片中，有八部是他和嘉遜合演，其中著名的有一九四二年拍的「戰雲鴛血」和一九四三年的「居禮夫人」。

一瀛一勺海

八十日內
環遊世界

（東京十三日法新社電）一名正作環球旅行的法國記者正依循法國的小說家儒勒．凡爾納的十九世紀名著「八十日環遊世界」中，所擬定的路綫，昨日由海路離開日本，向舊金山航行。該項沿着書中主角足跡的挑戰性行動，是四十九歲的莫西在日本渡過了兩星期之後所實行的。爲法國國家電台及電視台寫作的莫西，於六月二十日離開倫敦，四十日後，在七月三十日抵達日本，較書中所爲的勸蓋行程還早了兩天。他在做妥八月六日及九日在廣島及長崎舉行之原子彈轟炸紀念儀式的報導後，乘船離開橫濱，向舊金山進發。一項私人調查顯示：該書中所擬定之行程，以前曾有人試過兩次，其一是第二次世界大戰前由占．某庇所試，另一次是於一九七二年由兩名瑞士記者所試行，但兩次都不能如期在八十日限期內完成。

華埠救火英雄
大受市民讚揚

（美聯社舊金山十三日電）星期六早晨，此間一幢三層高建築物發生大火，消防員李羅倫用雲梯將一名驚恐過度的女子救出，之後在混亂者歡呼下，再返火場救出二隻貓兒。李羅倫今年廿九歲，從事消防員生涯已三年，在撲救該座有六十三個單位的大廈大火中，他立時成爲一位救火英雄，當他救出該二隻小貓時，圍觀羣衆即大聲喝彩。大火中未有人受重傷，但建築物損失估計達廿五萬美元，超過一百個穿着睡衣的住客從樓梯逃離火場。大火發生於上午八時卅分，一名婆婆婦人被困火場。

李羅倫是一名美籍華人，他說：「她驚恐失措，十分緊張。」李羅倫將該婦人的一個內載金錢和貴重物品的袋拋下街上，之後用廣東話勸她爬出窗門和沿着雲梯下樓，該婦人最後安全抵達地面。

消防官卡斯伯說：起火地點是大廈地窖的垃圾房，沒有跡象顯示有人放火。

今日本報新聞精華

昨天整日內無地震紀錄

本港昨天整日內並無地震紀錄，而本港鄰近地區亦無地震紀錄，證明了美國女預言家所作之預言純屬無稽之談，相信有之市民只落得庸人自擾。（第三張第一頁）

九龍灣地鐵工人積罷工

九龍灣地鐵地盤因華籍工人意外慘死，引起二百餘名工友不滿，實行罷工，並派代表與資方談判，迄昨日因勞資仍未達成協議，工人仍續罷工。勞方主要之三項條件，資方已答允優遇考慮，期於三日答覆，故勞方仍未開工，以候資方之答覆。（第二張第一頁）

又一女會考生服毒殞命

昨上午十時許，粉嶺馬屎埔村，又一名屆會考不及格女生，在田間工作時，服殺蟲水自殺，其母趕送往馬會診療所急救，但到達時已不治，防止自殺會表示，至昨凌晨零時，求助者共一〇九四人。（第二張第二頁）

青年對毒品禍害認識淺

一項以入息較低家庭青少年爲對象調查顯示，受調查者對毒品的禍害認識膚淺，須加強教育，調查顯示逾半數受調查者知毒品價錢貴，有一成青年深信白粉增加性快感。（第三張第二頁）

荃灣均衡發展市肺千畝

荃灣市鎮廣大發展計劃，網作均衡分配；其中市肺用地劃定達四百餘公頃而超過一千英畝，今後續建三個屋邨及計劃加建六個屋邨，至一九八六年人口達八十八萬餘。（第六張第四頁）

配合需求理工急劇發展

理工學院在五年期內，有急劇發展，預料七七—七八年度全日制學生六千五百九十二人，晚間課程則約有學生一萬八千人。（第四張第二頁）

泰拘捕十三名高棉特務
高棉共軍集結 泰邊前線緊張
巴眞素蓬兩府泰國軍警民團嚴陣以待

（路透社泰國亞蘭十四日電）軍方人士今日稱：泰國保安部隊拘捕了十三名高棉軍人和特務，相信被派到此間之北的一個泰國邊區刺探泰軍防衛陣地。他們說：「六名穿高棉軍制服而其他人士則穿民裝的高棉人，是昨日分兩批被捕，當時他們沿着泰國境內的森林邊沿步行。他們是在柏耶縣的兩個小村落附近被發現，他身上無携械。在八月二日，數百名高棉人圍進該區的三個鄉村，殺死了卅一名泰國人。

昨日被捕的一部份人在接受初步調查時告訴泰國當局，他們是平民，正在逃避共黨國家的貧窮與報告。但泰國保安部隊對他們的言辭表示懷疑，因璧於上月底以來，據報高棉軍已增援該處實力，在沿邊境一帶造成緊張。

（本報曼谷十三日航訊）高棉軍在邊境有異乎尋常的衆多，向在邊境巡邏之偵察機射擊，以大炮向邊境轟擊，軍警民衆均枕戈待旦，準備以牙還牙。亞蘭一帶鉄禁搬移燃料油和白米，俾以斷絕高棉軍的接濟，違背者將受到嚴重懲罰。來自巴眞府消息指出：該府拍耶縣錫顧村民衆于本月九日驚見一個高棉軍後，十日整天發現高棉軍在璟仙村對面一帶活動甚頻，仍估料將會再對泰境侵略。民衆及軍警在全綫作廿四小時之防衛，家家戶戶都把婦孺搬到屋底下，壯丁均出動巡邏以防萬一。

除了璟仙村外，前此曾受高棉軍侵襲之塞村，勛縱差岩村，甲勛村的軍民，也都枕戈待旦且預防高棉軍捲土重來。還有，柴發府方面，當局也全面戒備，深唯恐高棉軍會改換方向在泰鑾或武里喃進攻。

天王巨星希路頓 偕夫人觀光寶島
認電影絕不只是娛樂而已 教育的功能任務尤其重大

（本報台北十四日航訊）銀幕上，希路頓的面孔「冷冷的」、「愁苦」，給人一種「愁苦」、「嚴肅」的感覺，但回到「凡人」的世界，他卻是一位擁有歡笑的「一家之主」。由於飛機誤點，昨天晚上十時，希路頓才偕同太太萊蒂亞飛抵寶島，比預定到達的時間晚了三小時。希路頓進了機場大廈，似乎沒有料到會有這麼多人候在機場迎接他，除了他的友人外，他有兩位中影的男、女演員梁修身與胡茵夢，分別給他們夫婦獻上一個歡迎的花環。希路頓穿着一套黑底小白碎點的襯衫，配上黑色的長褲與白色西裝，很是神氣，和他所扮演的正派角色沒有兩樣，然而他頸上的黑色頭巾及頭上的乳白色帽子又給人一種幽默的美國牛仔感覺。

他的太太萊蒂亞則穿着一套淺綠色花套裝，清新動人，依偎在希路頓的身旁，很是嫵媚。

希路頓夫婦原是西北大學的同學，組婚已有二十多年之久，生活非常幸福，但是當大家羨慕於他們的美滿婚姻時，希路頓卻鄭重地表示，他很多地方都是一般人，只是一般人不喜歡聞此類新聞罷了。

希路頓夫婦此次表示對寶島嚮往已久，但是他們官次訪華，對於萬斯的即將訪大陸，以及美國與中共進行關係正常化之事，他感到「很不安」，他是堅決反共的，這次來台渡假五天，他很希望多看看寶島各地的風光。

並認識中華民國的人民

希路頓從影二三十年來，演過無數部片子，且幾乎每部都在台灣上演過，因此台灣的觀衆對他非常熟悉，當他知道他的「十誡」、「兩分鐘警告」正在台灣上演，頗爲高興。

希路頓除了以演戲爲生之外，他的最大嗜好是運動，而其中，網球是他最喜愛的，這一次他們夫婦來台，就是應他的網球伙伴高俊勝上校（CARRINGTON）之邀而來的。

有人說希路頓所以已的個性，學習這些不平凡人的性格及思想也塑造了他自己的個性。

能夠飾演這些不平凡的人，希路頓以爲完全是幸運之神在照顧他。他曾經演過摩西、賓漢、米開蘭基羅、安東尼、傑佛遜總統……而造型。

「一個成功的演員除了要有天才、學識之外，運氣也是很重要的。」

希路頓一個字一個字清晰地說着，那種穩實、堅毅的口吻正是銀幕中飾演英雄、偉人的目前已退休，現正在我國渡假。

「他那深沉、痛苦的臉孔，最適合演災難片」，對於這些，希路頓都報以微笑，他只是很感激自己有機會演這些一般人演不到的角色。

對於好萊塢是否仍爲電影之都，希路頓也表示懷疑，現在各國的電影事業都很發達，要拍義大利的景色就可在義大利拍，拍日本的景色，拍巴黎，拍台灣都可到當地拍攝，不必在好萊塢搭景。但是，大部份的國際性影片還是在好萊塢完成，因此好萊塢的地位仍是不可忽視的。

希路頓不僅是個老牌演員，也是個頗資實任的影藝協會會長，他以爲電影絕不只是娛樂而已，教育的功能尤其重大，因此他覺得電影劇作家的任務比一般小說家、畫家、作曲家要來得大。

劇作家寫出像「封殺」的劇本，千萬不能讓人誤以爲封殺是個好主意，而像「大地震」之類的電影不只是災難片而已，而是預言如果遇到更大的地震時將會怎麼樣，大家要如何應付？身爲一個國際大牌演員，希路頓實在沒有什麼架子，他的態度誠懇，口氣溫和，誰能說他沒有將戲劇和現實生活打成一片呢！

大馬矮人協會指出 全國三百矮人未獲社會關注

（本報吉隆坡十三日航訊）馬來西亞矮人社會協會將舉行矮人會議，設法協助他們克服所面對的問題。馬來西亞矮人社會協會執委加瑪莫哈末昨日在一項招待會上說，不過，迄今爲止，尚未決定會議日期及地點。他說，目前全國約有三百名矮人，他們的命運得不到社會的關注。他指出，他們當中有些具有良好的學歷，但是，大部份人雖於僱用他們，因爲他們有缺陷。他說，該協會將試圖克服他們的問題，並整頓該協會，以便設立一個總部。他繼說，大部份矮人都有自卑感，及感到害羞，因此他們的問題沒有向有關當局提出。他披露：「由於怕羞及其他因素的存在，全國約三百名矮人中，僅約五十人參加矮人社會協會。」他說，該協會將通過社會及體育活動，以消除他們的自卑感。他解釋說，可能設立一個矮人社會村鎮，作爲矮人集會的地點，備有社會及體育設備。

加瑪莫哈末剛剛出席在澳洲舉行一星期的矮人社會會議後返國，他說，在澳洲那兒的矮人比我們進步。他說，他們當中有些很富有，擔任高職，好像工程師，有些則經營大企業。他說，這證明矮人社會可以做常人所進行的工作。

台警方拘捕五名 男性陪酒「女郎」
陪客喝酒還曾被帶出場 妙月餐廳窩藏假髮義乳人妖

（本報台北十四日航訊）台北市警武昌街派出所，昨天深夜在康定路檢六號地下室妙月餐廳當場查獲五名男扮女裝陪酒的服務生，已通同該餐廳負責人林順火，一起送往城中分局處理。

警方說，這五個扮成女人陪酒的服務生年約十六歲至四十三歲不等，武昌街派出所主管王蔣日前接獲密報，指出妙月餐廳專門雇用男性服務生，在星期六和星期天深夜時改扮成女人，陪客飲酒做樂，乃於昨天深夜親率六名警員到該餐廳實施臨檢，果然查獲五名男扮女裝的服務生。

這五名男服務生昨天被查獲時，頭戴假髮胸裝義乳，臉上濃粧艷抹，在燈光下，扭怩作態，猛一看就像是眞的女性。

根據負責人林順火說，有些客人還曾帶「她們」出場。城中分局昨天已將這五名服務生先依違警裁決拘留七天，並另外追究負責人林順火的刑責。

菲島明多洛省 政府大廈大火
一華商活活驚死

（泛亞社馬尼拉十四日電）呂宋島以南之明多洛省省政府大廈於十二日晚九時被大火焚毁，附近之一座育嬰院、一所中學與卡拉班天主教堂之一部分，亦均被焚，損失達一千萬披索。

省長郎馬里因指揮救火，被一輛消防車碰傷，一名身份不明之電器店華籍店主，因驚嚇過度死亡。保安隊相信此次火災乃有人縱火。警方稱：三名涉嫌縱火之人物已被扣留問話。據稱：該省最近有若干名官員被控貪污，有關此批官員之罪證均存於省府大廈內。

星兩候選人誹謗李光耀 出獄後公開道歉 並要求取銷賠償

（泛亞社新加坡十四日電）去年二月星國會大選中兩名統一陣線候選人黃貴友與黃保昌，昨聯合舉行記者會，對自己在大選群衆大會上發言誹謗星總理李光耀一事，公開向李氏道歉，並且呼籲李氏取消要他們賠償要求。黃貴友去年競選失敗，現年五十五歲，無職業。黃保昌去年十二月亦競選失敗，現年四十二歲，任保險公司經理。兩人於今年二月三日在初級法庭被控犯誹謗李光耀總理的刑事罪名，雙雙承認有罪，結果黃貴友被處刑四個月，黃保昌判入獄兩個月。兩人都已監禁期滿出獄。李總理在該民事起訴中已獲得勝訴的判決，至於賠償數額方面，等待月後由高院主簿官裁定。

反南韓政府首領 李永文被日軟禁
日聲稱係應南韓政府要求

（泛亞社東京十四日電）企圖在此間主持反南韓政府大會的前任南韓海軍參謀長李永文海軍上將，迄仍被軟禁於此間一家酒店。李氏聲稱：日本移民局告訴他，日本政府不准他入境活動，係應南韓政府的要求。

日本法務省發言人今天指出：該省不准李某入境，係因接獲南韓政府通知，說此人曾在國內以非法手段積累大筆金錢而被判入獄，日本政府不能准許一名犯人入境。李永文指此爲朴正熙政權的一項陰謀。不過，他也承認在填具表格時沒有說明來日的目的在主持海外韓僑大會。他說他的過境簽證係由香港的日本總領事館發出。

日本有珠火山 又曾三次爆發

（合衆國際社東京十四日電）日本有珠火山於沉寂三十八小時之後，星期六晚深夜又爆發三次，噴出白灰蓋上附近城鎮及農場再加二吋。火山於星期日已告不活動，但火山地震則仍繼續約每小時六十次至八十次。在北海道二千三百七十八呎附近的居民，投訴有火山灰，雙眼發炎，喉痛及哮喘，因爲火山灰在有些地方深達二千吋，遇有陣風即吹入空中。北海道大學專家稱，火山灰含有大量二氧化矽，可造成肺病。附近伊達城的醫生秋山稱，許多由火山灰滿佈地區撤出的人均患眼痛或肺病。火山腳受火山灰污染的洞爺湖水中的死魚，發現其腮中火山灰甚多，魚窒息而死。

上星期日有珠火山於靜止超過三十年後首次爆發，噴出黑色煙雲高入天空六哩，大如拳頭的石塊則遍灑附近地區。一週的火山或爆炸或撤退，約二萬遊客已從該地區撤退，山麓洞爺湖遊覽勝地的全部居民七千一百人亦已疏散。星期六晚的爆發，噴出濃烟高入天空三千二百八十呎，山腳城鎮，三小時半降落火山灰幾有二吋。

菲島夫婦終身監禁 妻子協助丈夫強姦女友

（法新社馬尼拉十三日電）高等法院星期五維持下一級法院對一名菲律賓人妻子曾協助她的丈夫強姦一名女朋友，他的丈夫也同時被判終身監禁的原判。這宗強姦案發生於一九七四年十一月，地點是在菲律賓中部宿務省的南卡村。被強姦的婦人是賓杜蘭。當時，賓杜蘭的丈夫適出外捕魚。被判有罪的這一對夫婦是羅拉馬拉和他的妻子加都莎。他們兩人到訪賓杜蘭，但羅拉馬拉跟蒂撓拍她，並把她壓在地板上，當羅拉馬拉強姦她時，加都莎還捉住賓杜蘭的兩腳。高等法院法官裁定，羅拉馬拉夫婦是從事販賣婦女，用作娼妓的行業，因此他的妻子和他很合作。

北韓特務圖綁架 南韓女影星夫婦

（美聯社倫敦十四日電）星期日泰晤士報導：北韓特務曾企圖綁架旅居巴黎之一名南韓女星及其丈夫（一名鋼琴家），但結果失敗。今日出版的星期日泰晤士報說，該女星鍾希玉（譯音），卅三歲，及其丈夫金湖柏（譯音），卅九歲，聯同彼等之六個月大女兒，上月由巴黎被誘騙至南斯拉夫之貝格勒布市，是參加一次音樂會表演。該報說，北韓特務計劃在該處將彼等脅持，然後飛往平壤，「準備附他們當作自願投奔北韓，在共黨統治下生活及工作的年青南韓名人。」

訪問該夫婦的報道說，夫婦兩人顯然是在抵達貝格勒布市時，發覺有人跟蹤，經一位南斯拉夫官員的協助，逃出魔掌，其後獲美國領事之助，飛返巴黎。

日蘇將談 經濟區內 捕魚問題

（泛亞社東京十四日電）日本與蘇聯將於最近數天內舉行工作級會談，討論蘇聯控制二百哩經濟區內的日本漁船活動問題。據農林省消息：此次會議會期五天，係由日本方面要求舉行，日方認爲蘇聯的巡邏艇對於日本漁船的管制太嚴，違反兩國簽訂的漁業協定。

日本漁船自從六月恢復出海捕魚以來，迄今兩個月，竟有十六艘被蘇方扣留罰款，日方將反對蘇方要求日本漁船以日元繳交罰金，因爲此舉將使漁民違反外匯管制法令。據消息蘇聯亦將要求日本放寬對蘇聯漁船的管制。根據本月初在此間簽訂的新臨時漁協，今年只准二七六艘蘇聯漁船在日本經濟區內作業，其數字比往年減一成。

東方 新聲 金冠

今天五場 夜場敬請提早訂座

連日越映越盛

殺機精采 不絕紛呈

特技殺人王

紅綠影評大讚 妙在步步驚魂 動作水準極高

死亡特技大師保羅高斯精心策劃 天才導演麥里斯德傑作

七分意外、三分人爲 無懈可擊的殺人計劃！

特麗彩七

明報讚 動作鏡頭佳

寶安蕾絲娜 領銜主演

麗宮

空前擁擠 今天請早

黎明淚影

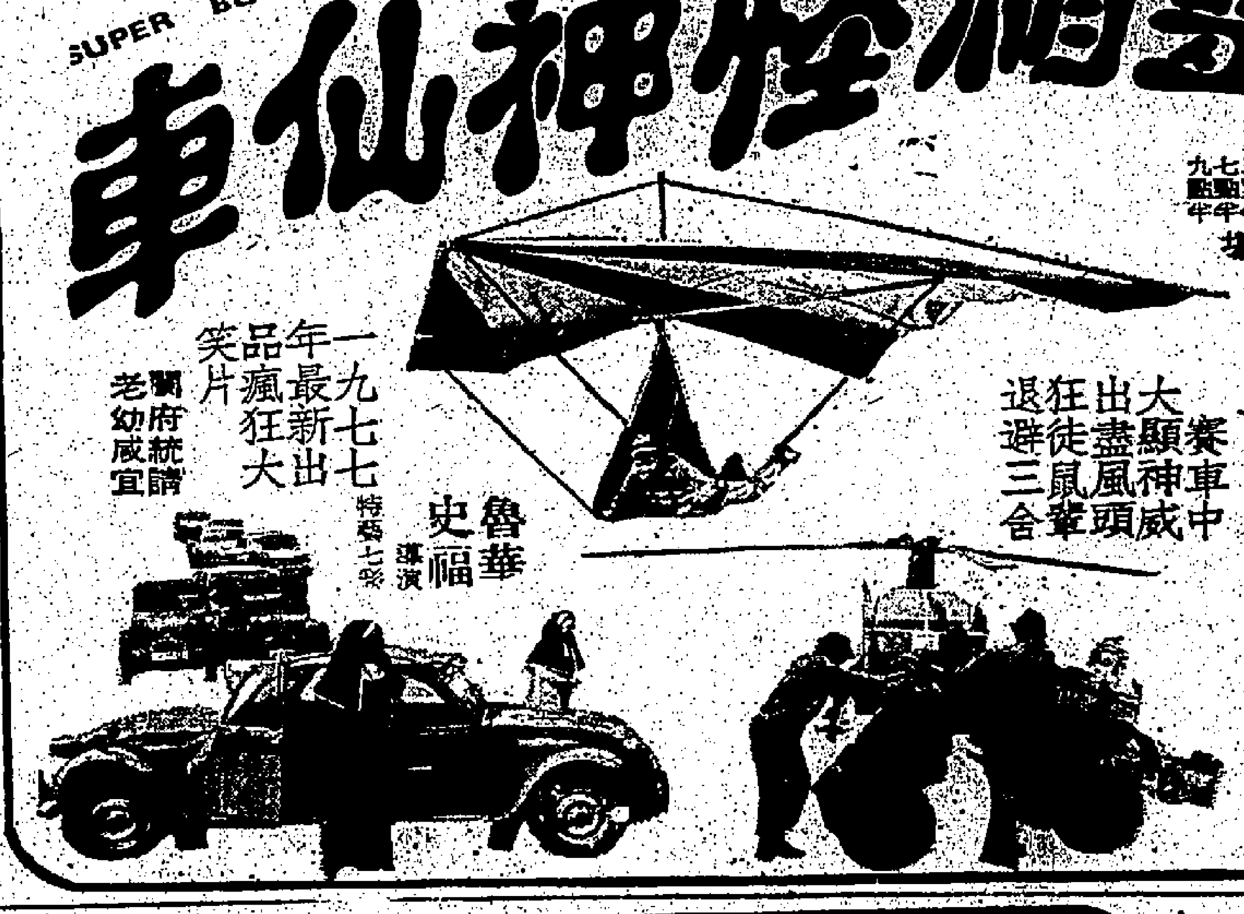
影壇超級玉女 蓮黛白 英俊性格小生 麗雅 馬田辛 領銜主演傑作

但得兩心能相愛！ 人間何處不生情！

青春派叛逆性愛情電影

下期獻映 瘋狂大巴士

古靈精怪神仙車



普慶 新光 今天五場 放映時間 十二點半 二點半 五點半 七點半 九點半

一九七七年最新出品 最瘋狂大笑片 闔府統請 老幼咸宜

魯華 史福 導演 特藝七彩

既緊張！又好笑！

神仙車 週身百寶 無人駕駛 會飛會唱 善解人意 能言擅舞

賽車中 大顯神威 出盡風頭 狂徒鼠輩 退避三舍

「猩猩王」女主角：伊芙蓮嘉 「萬能車」主人：羅拔馬克 飛車英雄：沙布基斯 領銜主演

文華．明珠

金像歌曲 份外動聽！ 今天五場 放映時間 十二點半 二點半 五點半 七點半 九點半

最動人的愛情故事

主唱萬千青年得聽一再聽值

巴巴拉史翠珊

榮獲五項金球獎

主題曲萬年青（EVERGREEN）人人愛聽最流行

愛情與青年

說不完的情！ 唱不盡的愛！

去似朝雲無覓處！來如春夢不留痕！

感情如膠如漆 歌聲如泣如訴

最佳歌曲金像獎及 往事如烟．若柳絮．相思便是．春常駐

最佳影片 最佳女主角 最佳男主角 最佳音樂 最佳歌曲

華納巨片・一部新的星海浮沉錄

兒童不宜

發錢寒

戲院抽樣訪問結果顯示：

"有半斤八両咁好笑！"

嘉禾公司爲求更清楚了解觀衆對本片的反應，曾臨時請了十三位市場調查員，在嘉禾、皇后兩大戲院，於上週末實地訪問了千零六十八位觀衆，結果顯示：「有半斤八両咁好笑」

許冠英 吳耀漢 領銜主演 趙雅芝 張瑛 主演

監製 鄒文懷 導演 吳宇森

皇后 皇都 太平 嘉禾 黃金 國寶 國際 好景 光華 行樂 粉嶺 長洲 南灣

五百萬巨片又誕生了

今天仍映五場 嘉禾午夜場映出

老幼皆宜 闔府統請

嘉禾出獻 最佳影片

第一部推理功夫片

少林叛徒

下期獻映

新華 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 福星 恒星 南昌 龍華 光華

午夜場 連續爆滿 大衆矚目 千呼萬喚

暑期娛樂盛大獻禮 打鬥場面使你瞠目結舌 詭秘情節使你緊張喘息！

上官靈鳳．黃家達 領銜主演

龍君兒 張翼 領銜主演

導演：林大超

不宜兒童

寶聲公司榮譽巨獻

利來洋樓

廣東道332-338號
右鄰佐治公園
及佐敦道碼頭

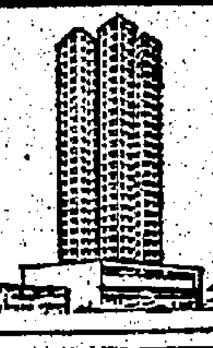
地點適中 全覽海景 建至天面
交通方便 永無阻擋 將近完成
每呎只售$327
$134,045起
旺舖特平
每呎只售$480
地盤電話：3-680958

般含臺

有入伙紙 特價出售
示範單位 歡迎參觀
遠眺獅山 俯瞰港海
波光山色 盡入眼底
小型洋房 四面單邊
半山區般含道24－26號
一廳三房 $189,720
每呎只售 $311
地盤電話：5-482960
益新置業有限公司 大道中33號萬邦行2401室 電話：5-253003

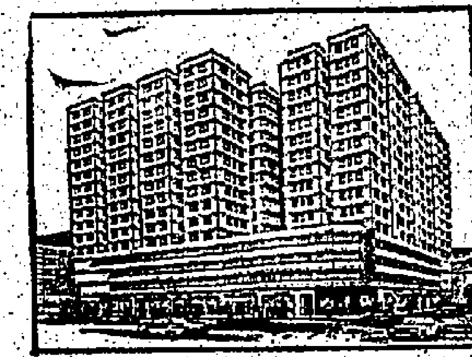
益新洋樓

北角正地王
英皇道355-361號
建至天面 將近完成
樓高廿五層 眺覽全海景 三面大單邊
一廳三梗房 $175,000起
建築期間 只交一成
地盤電話：5-708178



屯門中心大廈

平通新界
每壹萬元
月供111元
平過交租
示範單位
歡迎參觀



華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴廚櫃 防盜系統 電視天線 來月入伙 分期付款 15年售成 首期壹萬廳 三房一元 約十萬元 餘額無多 置業請速

洽買處：
六基有限公司 香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓 電話：5-252497
益大發展有限公司 香港德輔道中34－38號僑豐大廈12樓 電話：5-255211
呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
建築地盤 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

毓成大廈

跑馬地毓秀街1-9號
平通跑馬地
每單位1118呎
售33萬餘元起
特價出售 二成入伙
地下舖位 特價租售
15年付款 平過交租
（適合銀行、超級市場、各行業等）
電話⑤229162 ⑤441994
⑤256071 ⑤750695（地盤）

瑪瑙製品

工廠直營批發外銷請洽
ORIENT MERCHANDISE CO.
P.O. BOX 22821
TAIPEI, TAIWAN.

囍

謹訂于公曆一九七七年八月十五日（夏曆丁巳年七月初一日）為次男仲威、長女珊珊舉行訂婚典禮謹此敬告
諸親友
尹仲光 尹熊奴
徐鑑 徐許麗 謹啟

囍

謹訂公曆一九七七年八月十五日為長女燕萍與譚權興先生在加拿大滿地可市舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
姚石
譚燕甜 敬啟

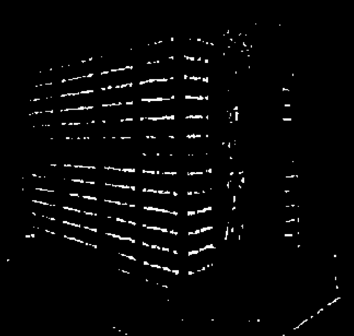
出版啟事

香港盲人福利協會一九七七年會刊業已順利完成出版，本會同人今次對社會熱心人仕及廣告客戶之鼎力支持，謹致以衷心感謝。
香港盲人福利協會廣告組謹啟

華威工業大廈

沙田火炭路
（即新馬場對面）
12－612803

四面單邊 光猛四正
柱少寬闊 三伙三𨋢
特價預售



歡迎親臨參觀
華懋集團 5-258251

得雲老餅家

中秋月餅·即日上市

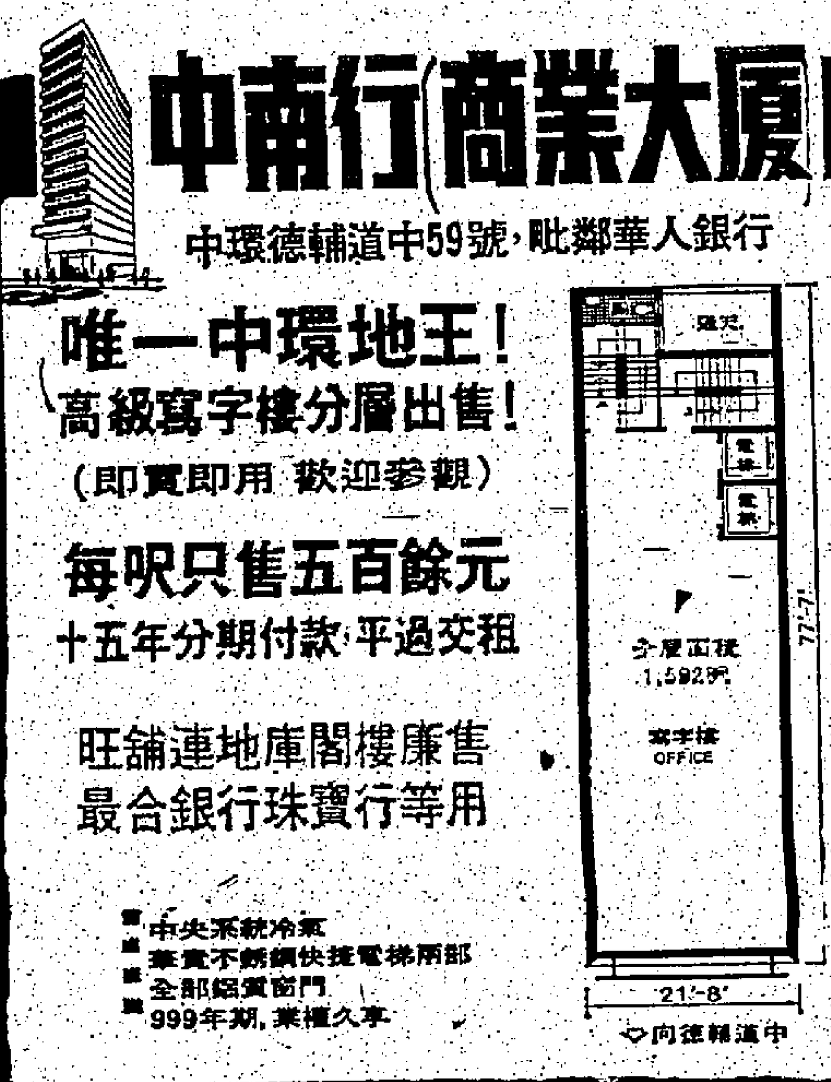
本餅家為遵照傳統老例，中秋月餅，謹于七月初一日上市，以便各埠辦庄採購，運銷各地，門市部亦同時上市，賜顧諸君，敬祈垂察為荷！
皇后大道中文咸東街一號
電話：418334 418636 410105
得雲老餅家

華僑晚報 分類廣告 每天二元

告羅士打餅店快餐咖啡屋

·早餐·午餐·下午茶
質雖超值價無濫取
保持一貫誠實作風
達到：舊客既有認識
新客建立信心
香港大道中大夏行
電話：（五）二三七二二
（五）二三四四〇二
星期日增設
兒童餐
每位五元

中南行商業大廈



中環德輔道中59號，毗鄰華人銀行
唯一中環地王！
高級寫字樓分層出售！
（即買即用 歡迎參觀）
每呎只售五百餘元
十五年分期付款，平過交租
旺舖連地庫閣樓廉售
最合銀行珠寶行等用
中央系統冷氣
華貴不銹鋼快捷電梯兩部
全部鋁質窗門
999年期，業權久享
恒基兆業

中華民國 國慶觀光嘉賓團

＊中華民國交通部觀光局＊
行政院經濟部＊台北市政府備案
中國之花旅行社＊台灣康年旅行團
國慶觀光嘉賓團
出發日期·15天團 十月七日（星期五）$1550
14天團 十月八日（星期六）$1480
＊國府免費簽發嘉賓個人証＊
＊嚴總統於陽明山親自接待致送禮品
＊僑委會派專員接送飛機，並隨團服務
＊總統府前海陸空軍萬人大閱兵花車遊行
＊國府安排節目款待膳宿乘嘉賓專用火車
＊暢遊慈湖並謁故總統 蔣公陵寢
＊參觀祖國十項偉大建設
＊陸軍基地檢閱龐大機械化部隊野戰演習
＊空軍基地欣賞編隊飛行空戰演習·對地火箭攻擊
＊海軍基地參觀巨艦·海軍陸戰隊登陸攻防戰
＊遍遊：台北·故宮·基隆·烏來·野柳·花蓮·天祥·梨山·台中新村·彰化大佛·日月潭·台南·高雄·石門水庫·
富麗組旅團總滙＊天天準期出發
循正式手續辦台証穩健可靠
香港辦事處：中環大道中14號大夏行809室

打字機

只限學生 最後一週

全新	A·B·C	$199
全新	OLYMPIA	$237
全新	SILVER REED	$229
全新	ALL	$219
全新	ROYAL	$259
全新	UNDERWOOD	$259
二手	ANTARES	$128
二手	HERMES	$88
二手	IMPERIAL	$68

貨式多歡迎比較選購
香港文儀器材行
亞皆老街54號五樓（先施對面）
K-962903 K-963534
假日照常 朝九晚九

海輝工業大廈

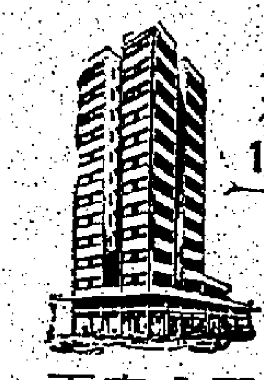
沙田火炭S.T.T.L.8地段
十年付款 平過交租
建至天面 快將入伙
每單位2,100餘呎
特價八五
地盤電話：12-620430
華廈置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：5-229162（四綫）

香港工科學校日夜校招生

郵電教育司立案
電機 電子 機械 冷氣 建築 工商美術設計
分校：香港灣仔軒尼詩道二七四號二樓 K-七五三三四一
正校：九龍彌敦道六〇一號創興銀行大廈三樓 K-三〇五〇七五
一、（日校）機電全科文憑班—備考英國 C&G 高級試。
二、專業文憑班—電機工程·電子工程·機械工程·建築工程·
三、選科—C&G TELECOM. EXAM.
開課日期：九月五日（即日接受報名註冊）
入學資格：①中學畢業 ②中三以上 ③小學畢業年滿十六

福裕樓

馬頭圍道272－274號
浙江街大單邊
建至五樓
[illegible]
[illegible]
[illegible]
大小任擇



年期112

面向公園
空氣清新
圖則最佳
設備齊全
商業中心
交通方便
洽購處：福崇建業有限公司或地盤 假日照常
彌敦道375號金勳大廈五樓四號
3－885275 3－843825 地盤3－65507

白蘿仙

好景效功·老景子牌
白蘿仙
止咳療肺露
蓮杜丹
·水膚皮·
粉膚皮·膏膚皮
香港中華大藥房出品

香港保護兒童會

世界呼籲此困之情況不常見於繁盛市區之內，而貧苦人仍困於此窮街窄巷之中，在此區地區內，本會工作人員，大多數為義務，者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，故此工作時受阻礙。本會主事人之計劃與希望，向各界人士呼籲：廣為協助，或參加為會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄交軒尼詩道十五號九〇二號或轉本報則不勝感荷。
有鑑於家境貧乏之兒童身體營養不良，將代表此等無能為力之兒女及其雙親等向

BOSCH DAHLBERG 西德美國 隱形耳聾機

清晰無比！無噪音！無雜音！
不同凡響 有電子咪 附來器件 年保修 備有電池（歐洲電芯）
愛華行
九龍廣東道海港中心大廈 香港街45號
電話 ...

999年期 嘉和大廈

每呎由$237起
香港仔嘉禾街14－22號
（興和街與嘉禾街交界，麗景酒樓車站直入，近帝后戲院）
交通方便 向南面海
廳房四正 材料上乘
分期付款 利息低廉
欲購從速 已建至十二樓
周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中48號萬年大廈十四樓 電話：5-243166
地盤電話：5-539826（假日照常）

本港新聞

九龍灣地鐵地盤糾紛談判未決
二百人續罷工
勞方提三主要條件資方答允三日答覆
遇難工人家屬撫恤金資方允儘速發放
華日工人合作問題派表調查蒐集資料

（特訊）九龍灣地下鐵路工程地盤工人，昨日仍繼續拒絕開工。工人代表曾於下午兩度與資方談判。勞方提出要求，主要包括資方儘早發給死者遺屬撫恤金，改善地盤內安全措施與及日籍技工改善對本港工人態度等問題；資方表示三日內答覆，相信屆時雙方能夠談攏。而勞方在資方未答覆之前，仍拒絕開工。

資方昨日曾派出表格，給予地盤工人填寫，主要是查詢日籍技工，對本港技工之態度及合作問題，各工人亦紛紛提出意見，填表後交還資方，俾資方瞭解港日工人合作及相處情況。

據悉：九龍灣近安置區地鐵第二〇六號合約工程地盤，由於前日發生一死三傷之意外慘劇，引致大批工人不滿，認爲工程公司漠視工人安全而發生糾紛，釀成勞資打架事件。昨晨有二百多名工人，以資方未作出滿意答覆，乃拒絕開工，祇有小部份工人在處理一些零碎工作，日籍工人則全未見上班，工地情況平靜。

昨早二百多名日班工人，陸續返回地盤至上午十一時，由多名代表與工程公司負責人接觸。工人代表除提出：（一）要求資方迅速公佈事件真相，並追究責任；（二）對死傷工友除依勞工條例賠償外，應發放另一筆撫恤金；（三）死難工友出殯日，地盤共十六台吊機，每台吊機要派一名代表發殯；（四）負責華管引起意外吊機之日籍工友，必須登報道歉；（五）准許工友在事發現場拜祭；（六）以後要加強注意工友在工作之安全；（七）地盤日籍職員對工人不禮貌之態度應該改善；（八）代表與資方談判之工人，不得開除。但談判未達成任何協議，該批工友乃決定暫時停工三日，以便等候資方的答覆，百多名工人亦陸續離去。

下午六時，工人代表又與資方作第二度談判，雙方對部份細節作出讓步，但勞方提出之主要三項條件，資方仍未能作出答覆，祇表示在三日之內會儘早提出答覆。

在第二次談判時，工人提出三項要求爲：（一）死者將出殯，公司應儘早發放撫恤金；（二）工場內之安全措施未見改善，工人情緒未能滿足，因此要公司改善地盤內安全措施始肯復工；（三）要求日籍技工改善對本港工人之態度。

消息指出：資方已準備發給死者撫恤金予彼遺屬，並將會在一兩日之內儘早交予死者遺屬。

另一方面，地盤內華籍技工及工人對死者在工作中遭遇意外喪生，遺下孤兒寡婦四人，大表同情，他們紛紛捐出現款，合共二千元，給予死者妻子。

這次意外的死難者陳文楸，卅九歲，是一位印尼華僑，妻名陳鳳珠，（卅八歲）有三子一女，在土瓜灣鴻福街廿一號五樓租住頭房，長女陳慰貞（十六歲）係弱能者，不能照顧個人起居生活，長子陳慰榮（十三歲），次女陳慰英（十歲），幼子陳慰拔（兩歲），全部均未入學，其妻在家照顧子女，一家六口全靠陳文楸在地盤當雜工維持。

陳家於去年三月三日舉家由大陸來港，因爲人地生疏，數月前由親友介紹在上述地盤覓得雜工一職，日薪卅六元，工作已有四個月，有時需要加班，全家生活賴此維持。死者生前辛勤工作，不料竟慘遭枉死，全家頓陷困境，今後生活徬徨無着，現目殮葬費亦成問題。

有關資方是否答允勞方所提出之要求，記者曾與地盤公司中人接觸，但表示未有任何消息透露，因正在整理有關此次事件之報告書，明晨呈交地鐵總公司。有關進一步消息，將由地鐵總公司發表，據悉該工地共有八十多名日籍工作人員，係屬於三井公司者。（合）

九龍灣地鐵工程地盤意外中慘死工人陳文楸遺下之寡婦及子女。

接廉署通告要供夫行踪 陳良之妻入稟高院
要求宣佈通告無效

（新亞社）前總探長陳良，現已不在本港，其妻陳張玉寶去月十六日接到廉署一通告，要其供給其夫陳良之行踪及消息，陳妻於上週延聘金仕騰律師入稟最高法院，要求宣佈此一通告爲越權及無效，並發出禁制令禁止廉署根據此一通告對其作任何事起訴。

原訴人陳張玉寶，住在九龍艾迪頓道八號。

與訟人：（一）前廉政專員姬達；（二）廉政專員姬達。

訴訟內容：第一與訟人由港督授一九七四年防止賄賂條例委任其爲廉政專員至本年七月十八日止，在七月十六日，第一訟人發給原訴人一通知根據防止賄賂條例第二〇一章第十四節，要原訴人向廉署高級調查員公署人員所需消息。

但原訴人認爲上述條例，並無賦予第一與訟人此種權力，且通告中亦無指明其夫觸犯何種條例亦無清楚說明要求原訴人提供何種資料，而去年三月八日，廉署人員曾在原訴人家中搜去一批文件，文件內已載有廉政專員公署人員所需消息。

因此原訴人乃入稟高院，要求宣佈該通告爲越權及無效，並禁制第一與訟人與其屬下人員因原訴人未依據該通告提供消息而作出任何刑事起訴。

偷及福利救濟金
男子認罪候宣判

（新亞社）一中年男子偷竊一年逾花甲老人之福利救濟金郵政匯票，事發被控，去週解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押後十四日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，被告不准保釋，還押監房看候判。

被告黃，被控於一九七五年九月份，在本港地區，偷竊黃發一張救濟金郵政匯票值一百八十元。

案情透露：一九七五年九月間，一名六十三歲老翁黃發，在上環永樂街公共浴室，遺失一張一百八十元的福利救濟金郵政匯票，事後發覺當即報警，一九七五年九月二十三日，被告在永樂街公共浴室，拾獲該張救濟金郵政匯票，持往上環郵政局兌現得款一百八十元離去，在本年八月八日被告涉另一案件，警方追查之下於是揭發此案。

美孚邨團體歡送
譚立仁伉儷歐遊

（國際社）荔灣街坊會理事長、美孚新邨康樂聯會會長、九龍（美孚）商業會理事、美孚體育會會長，美羣旅遊有限公司總經理譚立仁，昨（十三）日與其夫人譚姜美珠，下午八時，乘英航機出發前往歐洲各國，考察工商業務，順道訪親友，偕同續赴法國、瑞士、德國、荷蘭、比利時、倫敦等地，作爲期三週遊，美孚新邨各團體首長同寅，與譚氏宗親、親友，聯袂赴機場歡送，場面熱鬧。

山海之友星期四
車船遊平洲塔門
下週二及四節目即發券

（港訊）山海之友本週四即十八日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉乘新建造完成之飛虎號廣體雙層快船全日暢遊東平洲及塔門，攝影游泳釣魚，時間充裕，車船全券十五元，即在三站發券：彌敦道二五第一室，德輔道中廣安銀行側佳麗唱片，頌通十號潮發譚輝，額滿隨時截止。又下週非假日節目，問訊港四七一〇二，定爲星期二及星期四分別舉行，因在暑假期內，參加者異常踴躍，特爲提前將消息發布：本月廿三日即下週二，水上的士遊東平洲，晨八時半紅磡天星碼頭乘車，中大轉乘快速冷氣水上的士全日遊東平洲，又下週四即廿五日與海上遊覽社合辦高級豐富外賓船美人魚號晨八時半自海運大廈啓航，全遊三果洲包括東果洲獨秀峰，北果洲月球岸，南果石門虎口大洞及天梯洞三了洞經舟穿遊。清水海泳，全券十八元。以上兩項爲暑假期內之點釉節目，即起在佳麗及潮發兩站，提前預早發券，隨時滿截。

柴灣興華邨和興樓內
少女又遭非禮
受害者乘電梯返家色狼拖出施強暴

（特訊）一名妙齡少女，昨日下午泳罷返家時，被一名四十歲左右男子強拖出電梯，推到垃圾房附近加以非禮，飽嘗手足之慾後，逃去無踪，事後由少女父親報警送院檢驗。

事發於昨日下午四時許，一名居住在柴灣興華邨第二期和興樓的十七歲陳姓少女，昨晨八時許與三數女友同赴石澳沙灘游泳，泳罷返抵和興樓已爲下午四時，陳女與另一名劉姓女友乘電梯返家，當時電梯除了兩女外，並有兩名小童及一名中年男子。

當電梯升上數層時開門，該名男子即露出色狼面目，將陳女強拖出電梯，推到附近垃圾房旁加以非禮，陳女掙扎，但該男子孔武有力，掙扎不過，被該男子上下其手，非禮一番後，色狼迅速逃去無踪。

事後少女返家，唯除了年老祖母在家外，父母均出外未返，待其父親在下午二時許返家時，才向父親哭訴，由父親報警送往醫院檢驗。警方現正追緝一名與此案有關的中年男子。（合）

中青會青年服務團
藍田招待百廿老人

（港訊）香港中華基督教青年會藍田會所屬下之青年服務團，現定於本年八月十三日（星期六）下午三時至五時，假藍田西區雨和大廈地下禮堂，舉行老人招待會，招待該區十九座老人會所之老人一百二十名，是日包括有歌唱、趣劇、魔術表演等多項精采節目，並設有茶點招待及紀念品送給老人。

北角村居協會度假營
廿八日舉辦探營旅行

（國際社）北角邨居民協會，康樂部主辦「烏溪沙渡假營」，定廿七日下午二時，在寶照街海旁集合出發，屆時租用五部旅遊專車，由理事長江裕昌、何元秋、李永賢、陳友德、康樂主任劉榮、張天福、歐貴洪、王榮標、岑公建、李國雄、羅陳幼嫻、歐崇實泉等領隊。

該會另於廿八日舉行「烏溪沙探營旅行一日遊」，定是日上午八時半，在寶照街海旁集合，乘旅遊專車出發，尚有少數餘額，有興趣者，請即到會所報名參加，額滿即止。

銀光街大厦電梯內
獨行斯文賊行劫
掠欵及金飾數百

（特訊）一名獨行斯文賊，昨日下午四時，在紅磡銀光街一大廈電梯內向一少女行劫，掠走現欵三百元及金頸鍊一條逃去。

案發地點爲紅磡銀光街鴻運閣九樓，一名住在上址之二十歲女子，在返家乘搭電梯時，遇一打扮斯文之青年男子，向她表示打劫，對方並無露出利器，先將她袋內三百元現欵搶走，但猶未滿足，繼續搶去女事主之金頸鍊，當劫匪貪得無厭再要剝下女事主之手表時，女方以劫匪手上並無武器，高聲呼喊「打劫」，劫匪心慌，將女事主推出電梯外，下樓逃去。

事後遇劫女子報案，警方現已通緝一名年二十一、二歲左右之劫匪，他身穿夏恤，高五呎七吋，穿牛仔褲及波鞋。（合）

大昌貿易行榮獲
偉恒昌新邨龐大咸淡水泵工程合約

由偉恒昌投資有限公司興建之偉恒昌新邨WYLER GARDENS內各種樓宇之水泵系統，包括海水、食水及沖廁用等各水泵系統，因該工程龐大，須涉及極爲專業的安裝技術，故該公司特別指定由本港大昌貿易行有限公司負責供應及安裝，以供給邨內二千七百餘戶之日常水源。

據悉，新邨內海水水泵系統，除供應沖廁外，更利用海水作爲開發冷卻冷氣系統，以供給各大廈商場的獨立大型水冷式冷氣機之用，實爲一中央散熱系統；同時，該系統更採用了鈦金屬片式熱交換器，加上海水冷卻系統任何部份，故絕無海水侵蝕機件之弊病，不虞可適用於一般普通冷氣機，更無需配備價錢昂貴之海水散熱器，大減各邨內客戶的安裝冷氣費用，此外，由於海水之取用不盡，免除缺水之虞。

查大昌貿易行爲美國「金風」DUNHAM-BUSH冷氣系統之本港代理商，除專門設計安裝一般大型冷氣系統外，更以設計安裝大廈水泵系統聲譽卓著，而此次偉恒昌新邨之龐大工程，特別指定該行負責設計及安裝，足見本港地產商對該行之信心。

港澳綫輪要大要快
美噴射推進船值得研究

（新亞社）港澳線客輪如泰山南山等輪，往來兩地需時三小時，搭客由上船至到步，等到發慌，于是港澳線乃有水翼船飛翼船及噴射船往來港澳，祇需一小時左右。

港澳線輪船行得慢，搭載人數兼多，水翼船等則行得快，載客無多。現在船公司首腦想出船要大，載得客多同時又要快，現目美國三藩市有噴射推進輪船，利用噴射推進，四十二海哩距離可於一小時四十五分到達，同時可搭載六百五十人，比較水翼船雖然慢了一些，但可以多搭載乘客。

港澳船公司當事人已赴美國進行調查，瀏覽該等船是否適合港澳線之用。

目前在三藩市航行之噴射推動船船身是鋁質比較鋼鐵爲輕，故此航行可以快些。

故好港澳線所用之輪船如佛山等等改觀施代以噴射推動式之美觀輪船，港澳間距離三十里，航行一小時許可以到達，一些船公司認爲雖然少了一些搭載人數亦無所謂。

美孚小巴劫殺命案
疑兇裁定表證成立

（新亞社）警方兇殺組探員，於六月六日黎明未幾，在西營盤一住宅樓宇內，拘獲一名男子，疑與兩年多前一宗在美孚新邨附近一輛小巴上之劫殺案有關經調查後，控以謀殺及行劫等兩項罪名，去週經中央裁判署循簡易程序進行初級偵訊，案經裁判司祝士法官聆畢全案證供後裁定被告兩項罪名，均表面證據成立，並將案轉解最高法院定讞，被告還押監房看管。

被告周永華廿七歲無業，被控兩項罪名：（一）一九七五年二月九日，在九龍地區謀殺男子周康祜（二）同日在九龍美孚新邨附近之荔灣道，在一輛編號AX七四七五小巴上，與資銘明行劫周康祜九百

緝失車輛

（港訊）如發現下列失車，請通報警方熱線電話：五——二七七一——七七。

七二年柯士甸房車（藍色）AV四六五四
七二年踏馬電單車（金色）AZ九五二九
七四年柯士甸房車（藍色）BC一四二
七六年豐田的士（紅銀色）BL八九六二
八年摩利士房車（白色）AL六〇五七
七一年川崎房車（黃色）AW三三〇
七七年福特房車（白色）AP一八八
七二年踏馬電單車（藍色）BN四二〇八
七六年富士房車（奶白色）BJ五一九五
七二年本田房車（棕色）BC四三二四

象牙店失牙三百斤
拘兩疑犯獲贓物
今晨提控行竊罪

（港訊）警方反爆竊組昨（十三日）日拘捕兩名男子，涉嫌與一宗價值兩萬元的象牙盜竊案有關。

案發於本年六月十八日，位於九龍油麻地上海街三百號的一家象牙公司被竊去四十七件象牙，共重三百斤。

該兩名男子被捕後，失竊象牙亦被起回。

涉嫌疑匪年齡由廿二至廿七歲，皆被控以「行竊」一罪，並於今晨（八月十五日）在南九龍裁判署提堂。

馬頭圍道阻街小販「走鬼」
木頭車撞輔警脚部損傷
警隊聞訊開到拘獲小販

（特訊）一名輔警昨午在九龍馬頭圍道欲拘捕阻街小販，被一名售賣水果小販「走鬼」時的木頭手推車撞個正着，脚部受傷。警署聞訊後，以爲有人襲警，大批警員如臨大敵，馳赴現場，獲悉事件後，才知一場虛驚。

現場爲紅磡馬頭圍道劇華戲院附近，下午二時左右，小販聚集路邊擺賣，一名編號六七×二輔警巡經該處，欲拘控阻街小販。小販們目睹警員走近，立即雞飛狗走，一時秩序大亂。其中一名賣布宋水果之小販，急忙推着盛水果的木頭車離去，警員趨前阻截，倉猝間被木頭車撞個正着，脚部損傷。小販企圖逃去，警員上前與之糾纏，有人目睹警員制服被扯甩皮帶脫落。

事發後紅磡警署接獲報告，以爲警員受襲，以事態嚴重，派出大隊警員趕抵現場，其後獲悉事件由來，乃將小販帶上警車，收隊離去。（合）

沙頭角警探鳴四槍
沙羅門村拘蛇頭被逃脫
雖鳴槍追捕疑犯但卒被其遁走

（特訊）昨午十二時許，新界沙頭角榕樹澳沙羅門村處，發生警探鳴槍事件，消息顯示，警探共開了四槍，未聞有人受傷。大隊藍帽子警員開往現場，展開搜捕在逃疑犯中。

據悉，事件發生時，有一名警長及兩名警探，前往沙頭角榕樹澳沙羅門村附近，追緝一名涉嫌收容非法入境者的「蛇頭」，當尋得該疑人時，那人卻掙脫警探逃走，警探在追逐時，通開四槍，惟未命中任何人。

消息又指出：該非法入境者係較早時爲警方拘獲的，根據資料所示，那人在進入英界後，即爲「蛇頭」收容，等候與其親友接觸，獲得酬勞後，才設法將之運出市區。

事後警方派出大隊警員分別在要頭等地設立路障，搜查來往車輛，企拘獲該名逃脫蛇頭，直至昨晚深夜仍不知所踪，警方追緝工作仍加緊進行。（合）

竊案劇增！如何防盜？

「來路」牌夾萬，設計獨特

厚度適當，配精密鎖匙及密碼自動保險掣，耐熱能在華氏1,840高溫下毫不損壞！既防火又防盜

不同尺碼，任意選擇
代客設計安裝。

SMS

香港及澳門總代理：
安全五金文具廠
香港中環萬宜大厦111—119室
電話：5-247851，5-243403

ROYAL SAFE

分期付款及租購貸款

本公司提供直接買賣貸款，貴號如經營機器設備，何不讓本公司協助增廣銷路？詳情請洽：

滙豐授信財務有限公司
總行
香港干諾道中康樂大厦1302室
香港郵箱838號
電話：5-237141
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大厦大堂
電話：3-959614 3-955151內綫563

WAYFOONG CREDIT LIMITED

White-Westinghouse
威士丁陳列室新張誌慶
雪柜電視機大特價

最新威士丁1977年欵
14呎豪華雙門無霜
原價$3,999 特價$2,590
保用五年

威霸牌26"彩色電視機
原價$4,980 特價$2,590
保用一年，包安裝天綫
並送原廠活動脚架

存貨無多，欲購從速。

尚有其他新款雪柜
及電視機，大小均備，請駕臨下列
陳列室參觀選購。

總代理：
威氏工程有限公司
香港陳列室：摩利臣山道31號　電話：5-726157
九龍陳列室：旺角洗衣街181-183號　電話：3-812207
九龍陳列室：尖沙咀松山道15號　電話：3-677161

十週年紀念　特價大酬賓

通廣牌全能普通紙影印機

獨具下列特殊裝置：
1. 厚薄紙張調作器
由18至200磅任何紙張均適用
2. 印刷機的送紙系統
3. 航空工業最先進電子控制系統
4. 溫度自動調節系統
5. 安全控制系統
6. 障碍示警系統
7. 雙倍強力冷却器

7張副本只有½安士
郵寄各種文件，比其它
影印機節省郵費達66%
使用此機每年可省下
大筆郵費

每張副張消耗低過4仙

保用十年

藍鷹洋行　5-457604

唯一可以使用薄紙影印機

本港新聞

又一應屆會考不及格女生
服毒自殺殞命
死者與母弟居粉嶺馬屎埔村
昨晨田間飲殺蟲水送診療所已不治
防自殺會四日來求助者一〇九四人

（特訊）昨日又有一名應屆中學會考女生自殺身亡。這是今年中學會考放榜，不及四天之內，發生第二宗中學會考生因爲考試成績不理想自殺喪生之慘劇。

死者是一名少女，彼因爲會考不合格，昨晨在田間服毒自盡，被發覺送抵醫院時已告香消玉殞。

自殺殞命之中學會考女生徐細娟，十八歲，住粉嶺馬屎埔村一一二號木屋。昨晨十時許，其母發現她在農田中狂飲殺虫水輕生，立即報警，將她送往上水馬會診療所，抵院時不幸已證實不治。

據悉：死者少女與五十五歲母親謝桂，兩弟同住上址，其父已故，兩妹已出嫁，平日生活靠務農之母親在農田工作，而死者少女可能覺得母親克勤克儉供她讀中學，今番會考成績不理想，竟萌自殺殞命，其母痛不已。

消息指出：徐在幼年時在上水聯和墟寶血培靈小學畢業，其後轉往尖沙咀格致英文中學，由中一念至中五。今年參加中學會考，報考七科，其中一科徐放棄，未有應考，祗參加另外六科考試。

四天前，即八月十一日，中學會考放榜，徐女滿懷希望前往學校取成績表，但發覺成績不大理想，雖然祗得中國語文一科C級屬良好程度之外，其餘五科均告不合格，計主要之英文，中文科目，及生物，經濟與公共事務，地理等五科均在F級或以下，因此徐女返家後一直悶悶不樂，滿懷心事，其母亦會加以勸解。

及至昨日上午，徐母外出前往街市買餸，徐女與兩弟在農田中耕種。至上午十時，徐母返回農田時，赫然發覺其女在農田中昏迷，口吐白沫，面色轉爲青藍，身旁遺有一瓶殺虫水，其母大驚，以附近無電話求助，心急之下，立即以一架木頭車，將其女運莽帶跑送往上水馬會診療所急救，抵院時不幸已證實斃命。

徐細娟自殺身亡，是今年中學會考放榜以來第二名因成績不合格而自殺喪命的會考生。在放榜當日，已有一名十九歲會考男生陳志佳，在界限街明愛中心大廈天台跳樓自殺身亡。

另一方面，中學會考放榜後，至今晨零時爲止，四天之內，一共有逾千名中學會考男女生向撒瑪利亞防止自殺會求助。

據撒瑪利亞防止自殺會發言人今晨答覆記者查問謂：由中學會考放榜至今晨零時止，一共有一千零九十四名中學會考生向他們求助，計撥電話求助之會考生有一千零四十四人，即男生四百九十四人，女生五百五十人，另有五十人親自前往該會面見求助，計男生三十七人，女生十三人。（合）

菁華中醫學院舉行
第廿四屆畢業典禮盛況
研究院第十屆結業受憑

（新聲社）菁華中醫學院，昨下午七時，假月宮酒樓舉行廿四屆學員畢業暨研究院第十屆結業典禮，觀禮嘉賓及致送花籃到賀者有各社團中醫學院首長醫藥文化界賢達，該院主任教授莊兆祥，周日如，弘守仁，劉祚田，譚師朗，甯李有才，李耀溪，余永銳，任劭芝，陳利忠，陳浩華，及特約教授暨歷屆校友暨全院員生二百餘人，情況熱鬧。

首由院長范兆津致開會詞略謂：該院創設於一九五三年秋，同人等深信中醫中藥，實具不可磨滅的價值，而中西醫的結合，亦屬必然趨勢，目前的結合途徑趨向兩端，其一爲將若干我國傳統的治療技術和藥物，納入西方醫學的範疇，另一途徑爲採納現代醫學理論和知識，印證中醫固有的診療經驗，我們從事中醫教育工作者，正從此方向努力，並勗勉學員充實學問，重視醫德，服務社會，隨後請前廣東中醫藥專科學校學監何實醫生頒發畢業證書，教務長林錦華報告校務實施概況，嘉賓致賀詞後，請教授周日如頒發各項獎品，研究院結業學員代表李國雄，全科班畢業學員代表黃耀生相繼致答詞，畢業學員代表莫陳深心向院方獻旗，末由訓導長李文侶致謝詞，禮成散宴，氣氛祥洽，賓主盡歡。

獲獎同學：（學業成績優異獎）三年級：阮普池，曹莉莉，陳幹忠。二年級：楊奮生，陳浩儀，陳達文。一年級：李相楷，羅永光，楊洪生。（勤學獎）三年級：林植添，林碧玉，何瀚樑。二年級：楊麗薇，李崇鍈，楊德明。一年級：余潔成，帥俊庭，何銳泉。（演講比賽）三年級：曹莉莉，謝兆強。二年級：陳達文，楊奮生，黃浩儀。一年級：李相楷，趙景韜，袁乃鏗。（論文比賽）三年級：阮普池，陳幹忠，黎仲謀。二年級：楊奮生，黃浩儀，劉惠蓮。一年級：余潔成，黃展華，帥俊庭。

考核及格獲頒研究院文憑：李銘敬，鄧耀偉新，楊根鎮，黃煜榮，馮沛然，李國雄，黎卓芳。考試及格獲頒三年全科及臨床實習證書：阮普池，曹莉莉，陳幹忠，麥偉雄，黎仲謀，麥子材，潘增鴻，楊笑萍，何游森，林植添，謝兆強，徐懷善，覃耀生，林碧玉，鄭東雄，劉欽發，陳潔心，鄭波恩，陸世雄，楊炯曦，甘永楷，容欣，羅竹筠，邱燕志，陳漢秋，獲本科證書：楊奮生，黃浩儀，陳達文，許德芳，曹榮光，楊麗薇，丁寶玲，張鏡湖，楊乾坦，楊德明，蔡翠生，王中興，覃金全，李崇鍈，劉惠蓮，潘永權，何錦輝，易長半。

身懷「手槍」夜訪女友
女父阻止懷槍客即匆匆逃去

（特訊）一名身懷類似手槍之男子，昨深夜偕同另一友人前往元朗探訪前度女友，但爲女友之父阻止，懷槍客揚言拔槍對付，女父報警，懷槍客逃去。

警方據報，事後在荃灣截獲懷槍客及其座駕車，但警方並無發現手槍。

警方現正查究這宗事件眞相。

案發地點在元朗大旗嶺二段十一號屋，上址住有一姓劉之二十歲女子，她有一男友，但行徑欠佳，爲女父阻止交往。

昨晚十時十分，劉之男友，偕同另一男子登門，要求見劉女，劉父不允，雙方發生口角，劉之前度男友拔出一類似手槍物件，指嚇劉父，對方即撥電報警，懷槍客與友倉惶逃去。

事後警方在荃灣眾安街截獲一架紅色BB三×三號私家車，車上兩人，一併帶返警署扣留查訊。（合）

公務員工會聯合統籌處指責
港府房屋津貼政策
造成貧富懸殊現象
革新會促港府多建公務員宿舍

（港訊）公務員工會聯合統籌處爲最近調整薪酬及增加高級公務員房屋津貼一事，昨日發表抗議聲明，指出政府目前的政策只會造成貧者愈貧，富者愈富。

統籌處主席陸慶多謂：就公務員之房屋問題，統籌處於年前曾向銓敘司公開提出三項具體建議，至今未獲答覆。該三項建議如下：（一）政府廣泛建築低薪人員的政府房屋以安定公務員的生活。（二）政府撥出廉價土地售給公務員予低息貸款以自建房屋。（三）政府應給予最需要而又付不起租金的中下級公務員房屋津貼，使能均享此項津貼。

統籌處表示：政府必須於最近期內對中下級人員的房屋問題，公佈一個徹底解決辦法，與及公開解釋爲何以「高級人員」「低級人員」作爲給予房屋津貼之標準，而低級人員更無此津貼。

房屋實在最困難，最需要解決的一環。陸氏稱如果政府繼續採取貧者愈貧，富者愈富的荒謬政策，則十萬以上的中下級人員及全港市民對政府今後的決策和立法局通過的議案將會完全失去信心，他表示：統籌處並不反對高薪公務員的享有房屋津貼，但對政府歧視最困難的低薪人員，是認爲不合理和反邏輯的荒謬行爲。又關於最近調整薪津問題，統籌處反對高低級人員以同一百分率作爲調整薪酬之標準，認爲繼續製造貧富懸殊的政策，將更使低薪人員生活之困苦，深受到物價膨脹的壓力和影響。此外，（一）生活津貼應該一律在每月領取十五元以下之會員不必扣回；（二）房屋津貼的制度應一律，政府不應扣回十五元津貼而調整他們的薪酬。

陸氏最後補充說：由政府所委任的三個高級公務員職工會（本地非外籍高級公務員及海外高級公務員會）所組成的「高薪評議會」，自一九七一年以來的每次調整，都是高低懸殊，貧者愈貧，富者愈富的歧視政策，最荒謬的「評議會」竟取代了低級人員的地位，加深了高低級人員的矛盾，不但低級人員對政府失去信心，高級人員亦對政府失去信心。

（港訊）香港革新會昨日指出：公務員房屋津貼是不合時宜的，該會建議政府應興建更多房舍予本地及來自海外的公務員，並實行宿舍制度。

問題：當本港現時採用的兩個辦法，其一爲供給房舍予公務員，而扣除其薪金百分之五，其二爲如住在政府屋宇時無適合的政府屋宇，則給予相等於其租金的私人樓宇租金津貼，再扣除其薪金百分之五。

革新會認爲政府需要用各種員工福利去吸取更多的本地及海外人才是對的，但不得不指出該等房屋津貼率，不合時宜，若由其他市民租賃的樓宇，則租金非佔其月薪百分之五十或六

[illegible]

[illegible]

民政專員坊衆精神
銅灣坊會昨兒童日
民政專員周羣娣强調康樂重要

（特訊）「街坊鄰里之兒童，能常常作益智性康樂益智遊戲活動，則坊衆情誼亦會賴此而趨於融洽及增進」！港島民政專員周羣娣太平紳士，昨在主持銅鑼灣街坊福利會所舉辦之兒童遊戲日時，就引伸到此項精神。

數百名銅鑼灣區男女兒童，昨午就在天后廟道建造商會學校大堂，整個下午享受其歡娛之遊戲節目安排。

港島民政專員周羣娣，在東區副民政主任陳嘉林，銅鑼灣坊會副主席黎以燦夫婦，李鈞洪夫婦，以及東區青少年暑期活動聯會主席葉宇炳等陪同下，爲上述大會剪綵，負責各項編排及主持節目者有銅鑼灣坊會各部主任丁鐵球，李廣林，黃卓樞，郭麟，蘇紹新，梁飛翔，梁佩文，張漢權，王良昌，梁輝等等，將閉幕時且有抽獎。（立）

港島民政專員周羣娣爲銅鑼灣兒童日剪綵。（本報記者攝）

鄧鏡澄出殯，圖爲梁展文等扶柩時攝。（本報記者攝）

太平紳士鄧鏡澄
昨舉殯致祭者衆

（特訊）鄧鏡澄太平紳士，不幸逝世，昨（十四）日上午十一時假香港殯儀館治喪，鄧氏歷任社團要職，

[illegible]

★商業一台主辦★

繞樑三日

全部收入除必需支出外
撥捐心光盲人院暨學校

今晚八時在大會堂音樂廳公演
全部節目由商業一台現場播出

中國音樂之夜

（排名以筆劃爲序）

宏光國樂團	明儀合唱團
林祥園	林風
韋秀嫻	徐華南
陳雅琴	費明儀
黃權	蘇振波

鋼琴伴奏：王曼璐　吳祖英

全部門券早已售清
敬請各位依時收聽

商業一台大把嘢聽！
·週率八五〇千週·

定期存款

INTERNATIONAL LIMITED WASHINGTON

實力雄厚利率特高
接受由93日至365日
$6\frac{1}{2}$%

註册接受存款公司
華盛頓國際財務有限公司
香港大道中友邦行11樓　電話：5-266351
華盛頓國際　B　銀行集團成員

商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加多每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿。

法國克利金退熱片　百部洋行總代理
克利金 止痛 退熱
克利金爲各國醫藥界所信賴藥性優良安全特效治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

法國日福露止咳水　百部洋行總代理
日福露 立止 劇咳
安全可靠 老幼適用 本品治藥味可口 劇咳除痰順氣 咳症一服見效立止 治傷風咳氣管炎各種

月租$148
租滿26個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌 小型 電子影印/複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。

（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用26個月即成物主不必再付出未盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中38號興瑋大厦501室·電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

華僑日報主辦
美加旅行團
（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

憑積了本報與汎美聯辦美加團的豐富經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

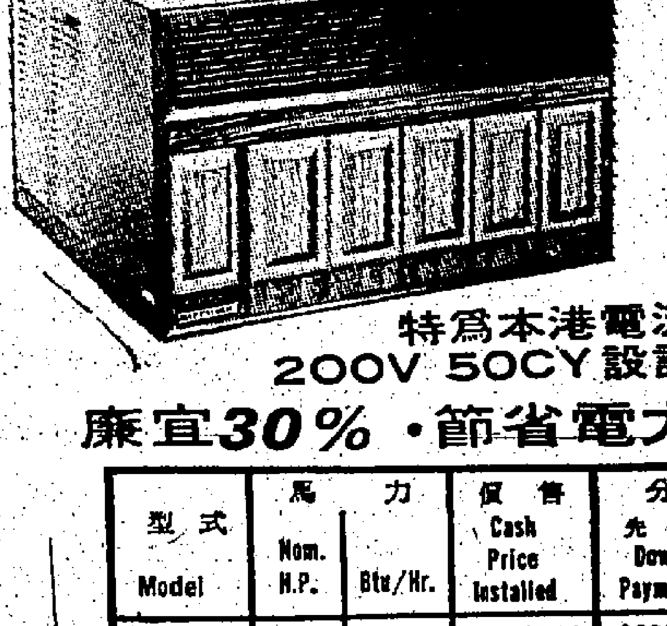
第43團　77年七月廿二日至八月十三日（已出發）
第44團　77年七月廿二日至八月六日（已出發）
第45團　77年八月五日至八月二十日（已出發）
第46團　77年九月二日至九月十七日

HK$ 8,200（西海岸）
HK$12,200（東西岸）

業績成就輝煌·深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974　5-246379

選購 全港銷數最多之…
WEATHERITE AIR-CONDITIONING
惠風牌 超靜型一冷氣機
Super Quiet Air-Conditioners



25年老牌 超值產品
3/4 H.P. 6300 BTU/hr
由$995.一起
最適合本港樓宇睡房用
特爲本港電流 200V 50CY 設計
廉宜30%·節省電力·十足効能

型式 Model	馬力 Nom. H.P.	力 Btu/Hr.	價售 Cash Price Installed	分期辦法 先付 Down Payment	每月 12 Monthly Instalments	適用面積 Suitable For Room Area Sq. Ft.
AN-60	$\frac{3}{4}$	6,300	$ 995.00	$295.00	$ 65.00	80-140
AN-80	1	8,000	1,125.00	325.00	75.00	140-200
AN-100	1	9,500	1,275.00	375.00	85.00	180-220
AN-120	$1\frac{1}{4}$	11,000	1,395.00	445.00	90.00	200-260
AF-140	$1\frac{1}{2}$	14,000	1,595.00	495.00	103.00	260-320
AF-180	2	17,000	1,825.00	575.00	115.00	330-400
AF-230	$2\frac{1}{2}$	20,000	2,150.00	615.00	142.00	400-500
AF-350	$3\frac{1}{2}$	30,000	2,950.00	750.00	204.00	550-650

香港政府購用已超過25,000部

中國冷氣有限公司
香港中環德成大厦二樓　電話：5-229025　香港北角英皇道4號　電話：5-704410
九龍海洋中心商場303　電話：3-671461　九龍尖沙咀漆咸道29號　電話：3-677744

中共趁航運不景購買廉價輪
對二手船仍感興趣
舊船市場刺激活躍
已購十六艘屬意郵輪多層船

（本報訊）據本地航商透露：中國大陸對二手船表示極有興趣，而其中多層船及郵輪更甚。

船商表示：他們已先後購入十六艘舊船，重量由五千五百噸至一萬五千噸不等。

中國大陸政府在年前曾趁着世界性航運業衰退而以極低廉代價購入多艘貨輪，估計現時這批貨物的價值當比買入價高出五成以上。

同時，他們又表示對某類型船舶有興趣，須料將會使二手船市場受到刺激。

據行內人仕估計，單是中國大陸所購的十六艘船舶其中八艘的成交價已超過一千四百萬元。

航商認爲：中國大陸在未來將會對一些特別噸位船舶及石油探測船有興趣。（子）

空運往尼日利亞
據說費廉時間省

（本報訊）本港一家空運有限公司商務經理劉君，日前在記者招待會上解釋由香港至尼日利亞拉哥斯的實際情況。

劉氏指出香港是遠東輸往尼日利亞貨物的集中地，所有日本、南韓、台灣的貨物，必先經香港，然後再運往尼日利亞。

據劉氏稱：香港至少有一間空運公司是每逢星期三都僱用包機從香港直程載貨前往拉哥斯，該公司本月份內便有五班機直飛尼日利亞，通常只需十天便可把貨物運抵目的地，而每次起飛前，該公司已提早辦理好飛機降落安排和貨物入口尼日利亞海關手續，盡量減低貨物受損或被竊的機會，此外還保證貨物在抵埗後兩天內便送到買家手中。

劉氏又指出早在一九七四年，這間公司已開始了空運服務。不過他認爲海空服務不會太成功，因爲直接用飛機將貨物運往尼日利亞的費用，比半程用飛機，其餘旅程用貨船的費用只高百分之十至二十之間。（芳）

世銀資助埃及
拓闊蘇彝士河

（本報訊）世界銀行日前宣佈：將資助埃及政府一億美元，俾協擴闊蘇彝士運河工程計劃的貸款。

銀行方面稱：這個價值一億美元的計劃，用以擴闊及改善運河設備，以適合更多及更巨型船舶使用這條運河。

世界銀行發言人表示：在工程完竣後，世界各類船舶除最巨型的超級油輪外，將可於一九八〇年航行蘇彝士運河。

有九個國家或商家擬款資助這項計劃，部份已決定撥款資助埃及，但部份仍在考慮中。沙地發展基金亦捐贈五千萬美元予埃及的這項計劃。

安華依麗將赴中美
東方友華明往澳洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之安華依麗（ONWARD ELITE）貨櫃輪，自日本各埠航來本港途中，將於明日（十六）日到埗，運來轉口貨一批，拋碇A號浮泡起卸部份貨物，訂翌日（十七）離港，開往紐奧連、侯斯頓、及加勒比海沿岸各埠。

太古船務（代理）有限公司代理之東方友華（ORIENTAL AMIGA）號貨輪，於今（十五）日由澳洲等地航抵本港，船泊於葵涌一號碼頭，裝卸貨物一批後，延翌（十六）日離港，啓航前往雪梨、墨爾砵、比利斯本等埠。（子、芳）

香港貨櫃今由東京抵達
美國寶星明駛出
本格爾航赴東非

（本報訊）美國輪船公司旗下之美國寶星（AMERICAN AQUARIUS）號貨櫃輪，自美國各埠來港途中，訂今日（十五）到埗，停泊葵涌碼頭上落貨物，延明（十六）晚開行，前往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

恰和洋行代理之香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）號貨輪，自東京駛來，訂今日（十五）上午到埗，停泊葵涌二號碼頭裝卸貨物，訂今晚離岸，駛往修咸頓、漢堡、畢來梅、鹿特丹、安特衛普、利夏化等埠。

太古（香港）有限公司代理之本格爾（BANGGAI）號貨輪，自基隆等埠駛來，已於昨日（十四）抵達，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂今日（十五）傍晚啓碇，駛往蒙巴莎、摩士吉及東非各埠。

香島貨櫃明由高雄到
安柏路將赴中美
翡翠輪訂後日到

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）貨輪，訂明（十六）日由高雄等地航抵本港，停泊葵涌碼頭，上落貨物後，訂十八日（星期四）啓航，前往比利士杉、雪梨、墨爾砵等埠。

福來輪船公司代理之安柏路（AMPARO）號貨輪，將由基隆等地駛來本港，訂後（十七）日抵埗，寄碇A號浮泡，上落貨物後，延（十八）日啓航，前往安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美科林多港、亞約瑟、弗落阿勒那斯等埠。

香港船務貿易有限公司代理之翡翠（EMERALD）號貨輪，訂後日（十七）由日本等地航抵本港，停泊葵涌碼頭，卸貨物後，即晚啓航，前往馬尼拉、宿務、大阪及橫濱等埠。（芳）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Lines
HONGKONG PHOENIX
香港鳳凰
八月廿弍日截貨
八月廿四日啓行
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大厦39字樓 5-265031-0
澳門代理：運達行
澳門永亨銀行大厦四樓301室
電話：5739

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄—基隆 全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.41）截貨：包箱：八月十八日下午五時 散貨：八月十七日下午五時 十九日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.31）截貨：包箱：八月廿弍日下午五時 散貨：八月廿一日下午五時 廿三日抵港
貨客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 收貨站：現代貨櫃碼頭
大道中僑商大厦1101室 電話：5-250241.5-260900.

K LINE
加勒比海綫
"PACIFIC ACE"
太平洋愛神 八月廿日收貨 廿一日啓航
直航：加勒比海各埠兼收神戶轉駁中美各埠
西非直航
"ATLANTIC NEPTUNE"
大西洋之寶 八月廿八日收貨 廿九日啓航
直航：西非各埠
總代理：川崎（香港）有限公司
接洽處：豐利行有限公司
康樂大厦1509室電話：5-250141-7

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時卅二廿需時
二十天可抵達遮打
續追各港口。船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.64 即日開始收貨
八月廿四日截貨 九月十四日抵達遮打
青港輪 GREEN HARBOUR（V.13）
八月廿五日開始收貨 九月廿五日截止
十月十四日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、勒德基亞及依斯坦堡。
光豐輪 KWONG FUNG 八月三十日抵港 卅一日開行
文明輪 MAN MING 九月廿日抵港 廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、巴士拿、科威特、達文。
亞力山大輪 ALEXANDRA N（1965年建造）八月廿七日抵港 八月廿八日開行
往：亞巴巴、夏艷港
海皇輪 NEPTUNE（1972年建造）八月十五日抵港 十六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海哩。卸貨特快
金星輪 VENUS V.9（1975年建造）八月十五日抵港 十五日開行 ☆不往馬尼拉、宿務
翡翠輪 EMERALD V.9（1971年建造）八月十七日抵港 八月十七日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
辦事處運（青衣碼頭側）電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯益倉 電話5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理 太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大厦十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國金戈號	American Lancer☆☆	八月22日	九月5日	九月6日	九月19日	九月20日	九月21日	十月2日
美國美敏號	American Ming	八月26日	—	—	九月26日	—	—	—
美國自由號	American Liberty	九月30日	九月13日	九月14日	九月26日	九月27日	九月28日	十月9日
美國太陽神號	American Apollo	九月6日	九月20日	九月21日	十月4日	十月5日	十月6日	十月17日
美國百靈號	American Lark	九月11日	九月25日	九月26日	十月9日	十月10日	十月11日	十月12日

☆一切貨櫃截貨時間★★★一九七七年八月十九日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨物 兼收巴哈馬群島、巴哈馬群島貨物
☆☆順搭歐洲各大城市貨物由諾福克轉鹿特丹

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MAIN	196	美滿號	八月18日	八月20日
AM. MAIN	197	美滿號	八月25日	八月27日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	207	美景號	八月18日	八月23日	八月26日
AM. MIST	208	美景號	九月2日	九月7日	九月10日

			香港	高雄
AM. VENTURE	54	美業號	八月19日	八月20日
AM. VENTURE	55	美業號	八月23日	八月24日
AM. VENTURE	56	美業號	九月30日	九月31日
AM. VENTURE	57	美業號	九月3日	九月4日

香港 基隆（基隆貨由高雄轉駁）
港澳總代理：業初船務有限公司
太古大厦616室 電話：H-237071.H-221301
葵涌辦事處電話：12-247525 葵涌收貨站電話：12-241268

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、渥蘭、長堤貨物。
T. E. CUFFE 加富號 式十日收貨 八月廿七日截貨 廿九日開行
JAPAN BEAR 日本熊 六日截貨 九月七日到港 八日開行
GOLDEN BEAR 金熊 廿六日截貨 九月廿七日到港 廿八日啓行
兼收陸運貨往多倫多及滿地可 收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
利誠 HONESTY 八月廿四日抵港 八月廿六日啓行
詳情請電 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務·定期航線來往
美國西岸/西加拿大：（轉口日光）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威灘（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、休斯頓、加威士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華） 滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
門羅總統	P. MONRON	—	—	8月15	8月16
塔虎脫總統	P. TAFT	8月16	8月17	8月17	8月19
甘迺迪總統	P. KENNEDY	8月22	8月23	8月24	8月26
普樂總統	P. POLK	8月26	8月27	8月28	8月30
菲路摩總統	P. FILLMORE	8月30	8月31	8月31	9月1

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121
營業部：5-278125
接艙部：灣仔立興大厦四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大厦地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127,128.

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半。每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半。每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

多利順洋行
中環太古大厦19樓 電話5-226111.
夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨）八月十三日抵港 十四日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）八月廿九日抵港 三十日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

新興行船務有限公司啓
美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）八月十六日開行 船泊油蔴地
銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）八月弍十日到港 廿二日開行
皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山、仁川。八月廿二日到港 廿四日開行
威靈頓街一號至三號南華大厦八樓 電話：五—四三二一（十線）五七一一（二線）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5 264311
亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（兼收雷特罷碼砵）

		截貨集運	普運	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	8月16日	8月17日	8月21日
翠雲	TSUI YUNG	8月19日	8月20日	8月23日
安華	ASIAN REWARD	8月22日	8月23日	8月26日

紐西蘭快航
太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟島、紐克崙、威靈頓、列提頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, & WELLINGTON 8月20日截貨 8月24日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 8月21日截貨 8月25日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWAN TUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, APIA PAGOPAGO, PAPEETE, TARAWA, NAURU 8月20日截貨 8月21日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航綫	供貨櫃箱	入口船期
HULL 倫敦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 ANTWERP 比利時 利物浦	M. S. DAIWA MARU 大和丸 兼收北歐各埠由漢堡轉 Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo Gothenburg Lexioes, Trondheim, Stockholm 由愛爾蘭轉 Dublin, Le Havre	八月廿六日落貨 八月廿七日開行	HOWA MARU 豐和丸 九月七日到港 九月八日 請各收貨人速來辦理提貨手續 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea
泰來 TAMARA 八月十六日抵港 十七日開行
天馬連 TAMERLANE 八月廿七日抵港 廿八日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
大家泰 TAGAYTAY 九月九日抵港 十日開行
百先德 PEISANDER 十月一日抵港 二日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、林倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）
電話：3-687585、3-675151（內綫208,210）

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141。
WILLINE
香港——中東綫
大立寶 TALABOT（兼收貨箱貨）八月廿六日抵港 廿七日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：官塘聯合倉
電話：三——七五二一四一至五

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 八月十五日由日本抵港 十六日開往星洲、巴生、庇能
康安輪 M.S. "HORNED OWL" 八月廿三日由日本抵港 廿四日開往：星洲、巴生
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

安華伊麗 ONWARD ELITE 八月十六日到 十七日開行 往：阿卡浦爾科、弗落阿勒那斯、亞約瑟、聖多明各、那瓜拉、西班牙港、馬拉開波、伯多利士多堡、阿路巴（庫拉索、瑞斯由神戶轉。）
海顯 SEA DISCOVERER 八月十七日到 十八日開 往：路易士港、雷尼旺島、大馬威遜。
利西非丸 RECIFE MARU 八月十八日到（不收貨）
蒙地奧 VENTURA MUNDIAL 八月十八日到 十九日開 往：吉拉達、達文、布什爾、巴士拉、哥林沙。
諾福克丸 NORFOLK MARU 八月廿三日到 廿四日開 往：漢得港、貝鲁特、拉塔基亞、比利尤是、班加西、亞力山大。
宜寶時 EPOS 八月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、添馬、塔加拉的、蘭別德、科多納。
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 八月廿六日到 廿七日開 往：亞丁、吉布地、亞喃、荷臺達、遮打、阿卡巴、蘇丹港。
神洋丸 SOINYOU MARU 八月廿八日到 廿九日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
沙加遜道丸 SACRAMENTO MARU 九月七日到 八日開 往：的黎波里、亞爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。
翡翠灣 JADE BAY 九月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、馬普杜。
羽黑山丸 HAGUROSAN MARU 九月八日到 九日開 往：馬塔地、杜阿拉、洛比托、羅安達、添馬、塔加拉的、亞別蘭、聖彌雅區、自由市、科多納。
大順 SPES 九月八日到 九日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。
快輪 A VESSEL 九月十二日到 十三日開 往：阿卡珍那、危地馬拉、哥連多、瓜亞基爾、亞里加、馬塔拉尼、卡拉俄。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大厦十式樓 電話：五—式四〇一七一
品巴庇貨倉西區辦事處 電話：5-453935 香港區域運中營業銀行大廈十大樓

ORIENTAL LINE
第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO.21" 八月十七日由日本抵港 十八日開往：星洲、巴生
田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 八月廿五日由日本抵港 廿六日開往：星洲、巴生、庇能
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429, 250241（十線）

Japan Line
CONTAINER FREIGHT STATION
HIT（BERTH 2）LIMITED
KWAI CHUNG. N. T.
美國東西岸標準貨櫃航綫
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.41）八月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOKOH MARU（VOY. NO.40）八月二十日到港 廿二日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. NO.18）八月廿二日到港 二十日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.31）八月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.49）八月廿七日到港 廿五日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.37）八月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、查芬那、波士頓、波的摩。
總代理：汎洋航運有限公司
貨客付貨 請電 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號 電話：式七九七

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
比娜	BELE KOSMO	日本	十五	協成
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十五	美輪
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十五	馬士基
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十五	馬士基
埃打浩	IDAHO	曼谷	十五	怡和
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十五	日郵
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	十五	渣華
利華達	NEVADA	美國	十五	怡和
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十五	馬士基
東發	TUNG FAU	基隆	十五	東海
	KOTA SEJARAH	天津	十五	太平
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十五	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十五	港郵
明信	MING SHING	基隆	十五	明仁
普拿	PULAWY	歐洲	十五	天祥
利東	NEPTUNE	日本	十五	東方
愛輝	SEA FARER	基隆	十五	東灣
東方友誼	ORT. AMIGA	澳洲	十五	港郵
金星	VENUS	日本	十五	東方
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	拿司基	十五	華林
利來嘉培麗	NL.KAPELLE	高雄	十五	渣華
泰來	TAMARA	澳洲	十六	百保利
新興	SUN HING	斗湖	十六	寶隆
海強	HAI CHIANG	高雄	十六	永裕
義宗丸	GISO MARU	日本	十六	海聯
安華依麗	ONWARD ELITE	日本	十六	大三
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
鹿洲	LUK CHAU	高雄	十六	香島
利來得	NL.DEJIMA	高雄	十六	寶隆
東方皇后	ORT.QUEEN	高雄	十六	港郵
海平丸	KAIHEI MARU	日本	十六	永泰
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	日本	十六	摩拿
昇龍	RISING DRAGON	日本	十六	東洋
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	十六	太古
長城	KOTA PANJANG	貿埔	十六	太平
勿地打馬士基	MATHILE MAERSK	日本	十六	馬士基
泰來	TAMARA	澳洲	十六	百保利
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十六	福來
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十七	總統
和平釜山	HWAPUNG PUSAN	釜山	十七	東安
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
莎蘭妲三號	SARTUNA 3	日本	十七	雄源
高麗領袖	KOREAN LEADER	神戶	十七	港郵
海國	MAI KUO	基隆	十七	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
東山丸	TOKUSAN MARU	新加坡	十七	新興
利來里奧	NL.RIO	新加坡	十七	渣華
利康	NIHON	日本	十七	寶隆
史其林賓	STREAMBANK	高雄	十七	仕嘉
美上美	MAHBULAKUL	曼谷	十七	振盛行
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	十七	捷成
明智	MING CHIH	基隆	十七	明仁
先達亞平	STRATHAPPIN	波斯灣	十七	鐵行
金鳳	GOLDEN PHOENIX	高雄	十七	嘉聯
安柏路	AMPARO	基隆	十七	福來
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	十七	大三
海頌	SEA DISCOVERER	日本	十七	大三
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	十七	東洋
采地奧	VENTURA MUNDIAL	日本	十八	大三
華耶富納	WAJABULA	印尼	十八	亞利來
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	十八	日郵
長野丸	NAGANO MARU	日本	十八	日郵
長仁	EVER HUMANITY	高雄	十八	利達
安達士馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十八	馬士基
大拿威利	THANA VAREE	日本	十八	摩拿
海隆	HAI LONG	台灣	十八	永裕
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	十八	天祥
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	十八	中央
馬連馬士基	MAREN MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
裕安	YUE ON	日本	十八	中央
高麗領袖	KOREAN LEADER	神戶	十八	大三
金華	KING HWA	高雄	十九	東海
藍塘洲	LAMTONG CHAU	新加坡	十九	香島
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	十九	渣華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十九	新興
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十九	順昌
美寶奧	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十九	怡和
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十九	馬士基
馬至	IBN MAJID	基隆	十九	怡和
威沙馬達	VIST.EXPLORER	新加坡	十九	東亞
森巴華	SUMBAWA	納閩	十九	百保利
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	二十	馬士基
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	二十	中央
海明	HAI MING	基隆	二十	永裕
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
九龍灣	KOWLOON AAY	歐洲	二十	太古
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二十	川崎
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	二十	福來
大西洋挑戰	ATLANTIC CHALLENGE	日本	二十	國光
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	二十	馬士基
威沙普雷	VISHVA APURVA	美國灣	二十	東亞
長城丸	PANJANG MARU	日本	二十	中海
太平洋愛神	PACIFIC ACE	日本	二十	川崎
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	二十	香島
金泰	GOLDEN TIGER	高雄	二十	嘉聯
交易	SL.EXCHANGE	美國	二十	海陸
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	二十	太古
三藩市	UNION SAN FRANCISCO	釜山	二十	胡興何
騰都	TENDO	新加坡	二十	新興
榮峯	GLORIA PEAK	新加坡	廿一	大三
麥卡托	MERCATOR	日本	廿一	沙嗜
地中海	MEDITERRANEA	日本	廿一	天祥
長茂	EAER SUMMIT	黃埔	廿一	利達
利誠	HONESTY	基隆	廿一	海運
齊威利	CHAI VAREE	新加坡	廿一	大三
雄源	ADHIGUNA KARUNIA	日本	廿一	東源
士打芬蘭	STRAAT FRANKLN	新西蘭	廿一	太古
茨城丸	IBARAKI MARU	基隆	廿一	日郵
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿一	美輪
先達紐頓	STRATHNEWTON	日本	廿一	鐵行
海亞	HAITIEN ASIA	日本	廿二	天祥
亞力山大	ALEXANDRA N	日本	廿二	東方
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿二	東洋
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿二	馬士基
偉友	GRAND NNITY	基隆	廿二	海上
東匯	EASTERN DRAGON	日本	廿二	大源
蘭加金帝	LANKA KANTHI	新港	廿二	東亞
威沙馬達	VISHVA MAMTA	新加坡	廿二	東亞
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興
東南	DONG NAM	釜山	廿二	東宇
長福	EVER SHINE	高雄	廿二	利達

今日空郵（星期一）　截郵時間

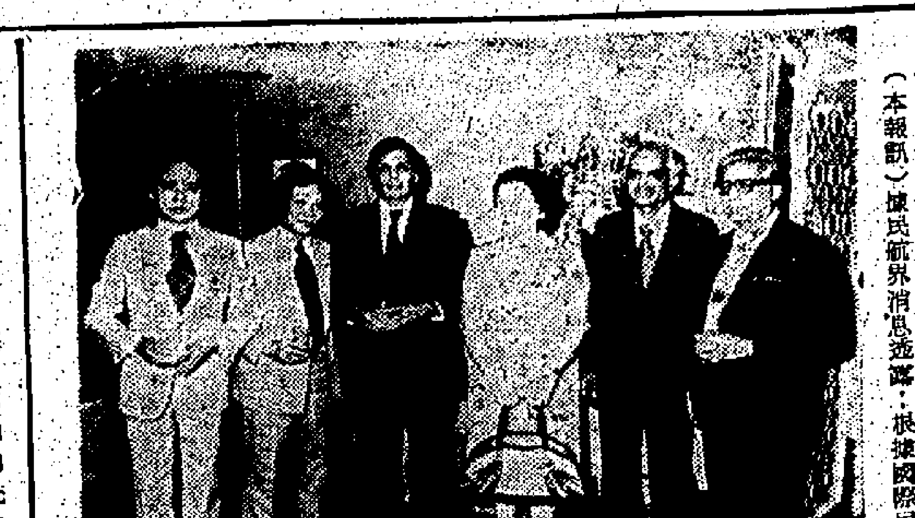
瑪莉安娜島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧大利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、盧森堡斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

澳洲、越南	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	紐約	十五	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
羅他比利	FROTABEIRA	南美	十五	[illegible]
利來嘉培麗	NL. KAPELLE	南美	十六	渣華
利華達	NEVADA	加州	十六	怡和
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	十六	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	洛杉磯	十六	總統
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十六	美輪
安華依麗	ONWARD ELITE	加勒比海	十七	大三
泰來	TAMARA	紐約美國大西洋	十七	百保利
長德	EVER MORAL	加勒比海	十八	利達
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十八	總統
安柏路	AMPARO	南美	十八	福來
高麗領袖	KOREAN LEADERR	加州紐約	十八	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十九	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	山下
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	二十	百保利
士打香港	STRAAT H.K.	中美洲	二十	渣華
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
士打香港	STRAAT H.K.	中美洲	二十	渣華
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
長茂	EVER SUMMIT	紐約	廿一	利達
太平洋愛神	PACIFIC ACE	加勒比海	廿一	川崎
歐洲綫				
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡鹿特丹	十五	港郵
奧西仙士基	T. OCIOSZNYSKI	鹿特丹漢堡	十五	天祥
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十六	華林
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
忠華山	HONESTY SPRING	地中海	十九	華山
史其林賓	STREAM BANK	漢堡鹿特丹	十九	仕嘉
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	二十	捷成
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
地中海	MEDITERRANER	巴塞隆那熱那亞	廿一	天祥
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	廿一	沙嗜
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	廿一	摩拿
哥迪高夫	GROEEKOVO	漢堡倫敦	廿三	華林
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	廿七	汎洋
澳洲綫				
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	十六	港郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十八	香島
騰都	TENDO	澳洲	二十	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿一	怡和
伯路	NEPTUNE BERYL	斐濟新西蘭	廿二	中央
廣東	KWANGTUNG	新幾內亞	廿三	太古
翠英	TSUI YUNG	澳洲	廿三	港郵
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿四	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗力曼陀	廿五	鐵行
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿五	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿六	太古
安榮	TRADO	澳洲	廿八	新興
愛華樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	一日	港郵
印·巴·中東綫				
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十五	馬士基
高士奧	AEGIS COSMIC	波斯灣	十五	山下
海安	IBN HAYYAN	波斯灣	十五	怡和
岩手丸	IWATE MARU	盛得港伊斯坦堡	十五	日郵
金昇	GOLDEN SKY	杜拜阿布達比	十六	嘉慶
新球	NEW GLOBE	波斯灣	十六	源源
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇	十六	馬士基
岩代丸	IWASHIRO MARU	紅海	十六	日郵
	KOTA SEJARAH	科倫坡波斯灣	十六	太平
愛輝	SEA FARER	波斯灣	十六	東灣
昆洲	EUK CHAU	波斯灣	十七	香島
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	嘉林沙	十七	摩拿
東山丸	TOKUSAN MARU	依力	十八	新興
銀灣	SILVER BAY	卡拉奇	十九	明仁
采地奧	VENTURA MUNDIAL	波斯灣	十九	大三
長仁	EVER HUMANITY	波斯灣	十九	利達
馬至	IBN MAJID	波斯灣	二十	怡和
東文	DONG MOON	卡拉奇孟買	二十	華山
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	廿一	福來
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	廿一	香島
金泰	GOLDEN TIGER	遮打亞奕巴	廿二	嘉聯
東南亞綫				
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	十五	中海
金星	VENUS	馬尼拉宿務	十五	東方
嘉蘭	KALANTAS	馬尼拉	十五	中央
伸宰丸	SHINSHO MARU	新加坡	十五	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	十五	聯杭
第三和莎麗	NO.3 HARSARI	新加坡	十六	雄源
比娜	BELE KOSMO	新加坡庇能	十六	協成
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十七	東方
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十七	永泰
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十七	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十七	太平
新興	SUN HING	斗湖	十七	東安
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
安迪加一號	ANDHIKA	印尼	十八	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡庇能	十八	東洋
美澗	AM.MAIN	新加坡曼谷	十八	美輪
美兵	AM. MIST	新加坡曼谷	十八	美輪
莎蘭妲三號	SARUUNTA 3	新加坡巴生	十九	雄源
裕安	YUE ON	新加坡巴生	十九	中央
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十九	馬士基
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	十九	天祥
依利沙星	ELVSIAN STAR	馬尼拉	十九	中央
國匯	THIRING COUNTRY	胡志明市	二十	雄源
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿一	東源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	廿一	福來
長城丸	TANDJANG MARU	印尼	廿一	中海
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿二	順昌
英偉雅士	DYNTMIC ACE	馬尼拉	廿二	東洋
雄源	ADHIGUNA KARUNIA	曼谷	廿二	東源
美寶奧	BULSOOK	曼谷	廿二	振盛行
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	廿二	馬士基
東匯	EASTERN DRAGON	新加坡巴生	廿三	大源
海亞	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	廿三	天祥
太安	TAI ON	納閩婆羅乃	廿三	東安
台灣·日本·釜山綫				
美榮	AM.VENTURE	基隆高雄	十五	美輪
金加利	GUAM CARRIER	關島	十五	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
金星	VENUS	日本	十五	東方
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
海雄	HAI HSIUNG	基隆	十六	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
普拿	PULAWY	日本	十六	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	十六	新興
明義	MING YEE	高雄	十六	明仁
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十七	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	十七	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十八	東安
海隆	HAI LONG		十九	永裕
非洲綫				
愛比利亞亞	IBESIA MARU	西非	十五	川崎
本格蓋	BANGGAI	東非	十五	渣華
波士頓丸	BOSTON MARU	東非	十五	日郵
海皇	NEPTUNE	亞巴巴頁谷海	十六	東方
海頌	SEA DISCOUERER	南非	十八	大三
長野丸	NAGANO MARU	西非	十九	日郵
金鳳	GOLDEN PHOENIX	西非	二十	嘉聯



圖：印航酒會介紹旅遊

來往歐洲遠東新轉駁站　中東沙查新闢機場　配有最新精密儀器

尚有亞保特拜及杜拜兩大機場在建造中

（本報訊）據民航界消息透露：位於中東沙查新機場已正式開始使用。除了沙查之外，另外還有亞保特拜及杜拜兩個機場。此新機場將成爲旅客來往歐洲及遠東的轉換站。

雖然沙查本身相當細小，僅有居民五萬，但此機場將極[illegible]，配有最新及最精密的儀器。沙查機場是以三千二百萬美元所成，甚至可以處理最新型珍寶機的升降。

埃及空軍現已使用洛歐的C-130大力士機作運輸飛行訓練，該項訓練任務由埃空軍上校亞克及洛歐教導領航員多斯克聯合主持。現埃所收的大力士機爲六架中的首架。

又由於洛歐生產的大力士式巨型運輸機空運成果，而使秘魯獲得廉價漁產供應，一架大力士機可運載重達二十噸的冷藏魚類自利馬運抵亞耶古賓。

國際空協成立工作小組　採大規模保安措施　防止刦機事件發生

經常向有關組織政府提供建議

（本報訊）據民航界消息透露：根據國際民航組織統計資料顯示，每年總有數十宗刦持民航機和機場的罪惡行動，其中包括直接刦機，及刦持、機場和航空公司辦事處等等，造成嚴重的財物損失和人命傷亡。

現時，國際航空運輸協會全體會員業已通過一項決議，建議採取一切可能的措施，以對付各種形式的刦機事件。第一步採取的措施是成立「特別工作組」。此小組將視察各飛機場及航空公司之辦事處。「工作小組」將在保安問題上，向有關政府與屬下組織提供建議，其中包括建議採用國際航運組織於採取的措施，以對付刦機事件，根據國際航運組織保安部長倍伯提出的報告說，恐怖行動日愈增加，因此在一些有問題的機場採以大規模的保安措施」，是當務之急。

印航與旅遊局聯合　舉行酒會介紹旅遊

（本報訊）印度政府旅遊局及印度航空公司爲配合東亞區旅遊活動，日前在希爾頓大酒店及前京酒店舉行酒會，招待本港及澳門數百位旅遊業，工商界及官紳名流等。

在酒會中，印度政府旅遊局東亞區總幹事古德斯先生宣稱，近數月來旅遊印度人仕有顯著增加，單獨香港一地，上兩月之增長率已超過百份之八十，古氏稱，印度風景優美，現代化設備齊全，極宜本港仕女作專程或順道遊覽觀光，至於工商機構及專業團體組織召開國際性會議，則更爲適宜，因爲印度各類會議設備新穎，服務優良。

新來港就任之印度駐港專員孟加特亦有出席該盛會，而澳門之酒會則有工商軍政及司法部高層人員等，出席嘉賓由印度航空公司經理比利，照業經理德蘭及其他高級職員等親臨款接，酒會情況熱烈，賓主相叙甚歡。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
電話：5-254481（十線）
5-262622、239911、247260

兼收貨櫃貨

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴連、達文。

		抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	第二次	20/8	21/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	19/8	20/8
	第二次	29/8	30/8
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	9/9	10/9
	第二次	19/9	20/9

香港至紅海線

直航：遮打，蘇丹港。

		抵港	開行
鹿洲輪 LUK CHAU	第二次	16/8	17/8
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第一次	8/9	9/9
	第二次	18/9	19/9

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵（兼收愛德雷特貨櫃）

	抵港	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	16/8	18/8
龍珠島輪 PEARL ISLAND	7/9	8/9

進口船期

	抵港
藍塘洲輪 LMATONG CHHU	19/8
龍珠島輪 PEARL ISLAND	7/9
蒲台島輪 POTOI ISLAND	8/9

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話：3-688729。
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行　電話：82012、6062

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-10。
華務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行　宜安街11至13號　電話：2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月二十日	八月廿一日
茂利怡美利 MUYRAYEVERETT	九月十五日	九月十六日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月十六日	八月十七日
利民怡美利 RAMONEVERETT	八月廿二日	八月廿三日

往：星加坡、椰加達、三寶壠、泗水

利民怡美利 RAMONEVERETT	九月十四日	九月十五日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十月二日	十月三日

往：喀拉蚩、達文、哥林沙、巴士拿。

曜星 STAR ALDERARAN	九月三日	九月四日

往：喀拉蚩、刁拜、達文、哥林沙、巴士拿。

A VESSEL 1	九月廿六日	九月廿七日

JUMBO LINES
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
華務部：5-262071010。
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷
比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
嘉莎娜 BungaAngsana	8月21	8月21	8月22
愛華樂 Advara	8月27	8月2[illegible]	8月2[illegible]

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121

順昌航業有限公司

（最新迎貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK　直透：新加坡庇能
本期：八月十九日抵港　八月廿二日開行
下期：九月六日抵港　九月九日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　直透　曼谷
八月十六日抵港　八月十九日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　直透　曼谷
八月二十四日抵港　二十六日開行

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARO
八月十七日到　八月十八日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彝塔阿勒那斯
For：Ensenaea, Manzanill, Acapulco, Acajutla, Corlnto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號　電話：2493。

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.41)	八月十九日抵港	十九日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.18)	八月廿二日抵港	廿二日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.31)	八月廿三日抵港	廿三日開行
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY37)	八月卅日抵港	卅日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋。

嘉蘭輪 M.S. "KALANTAS"(VOY.1)	八月即日七時抵港	十七日中午開行
依利莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"(VOY.9)	八月十八日抵港	十九日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

裕安輪 M.S. "YUE ON"(VOY.8)	八月十七日下午七時抵港	十八日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則所有什費所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5 257091 7

渣華（香港）有限公司
代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南菲	NEDLLOYD RIO	利來里奧	八月廿九日	南菲毛里求斯
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	九月十日	順收星洲貨
東菲	BANGGA	本格格	八月十五日	東菲各埠
	NEDLLOYD MARNE	利來嘉娜	九月九日	順收星洲貨
西菲	NEDLLOYD SCHELDE	利來士加	八月廿四日	西菲各埠
	SCHIE LLOYD	施 來	九月廿五日	
拉丁美洲	NEDLLOYD KAPELLE	利來嘉培麗	八月十七日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD KOREA	利來高麗	九月二日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿素	八月廿四日	南美東岸
	STRAAT HONG KONG	士打香港	八月二十日	
墨西哥	NEDLLOYD EEMS	利來賽士	八月廿八日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD LOIRE	利來羅利	九月廿三日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT HOXAS		九月八日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉。
	A VESSEL		十月八日	

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	IWATE MARU	8月17日	地中海各埠
	KAI MARU	9月7日	
	YAMAGUCHI MARU	9月14日	
紅海	IWASHIRO MARU	8月16日	紅海各埠
東菲	BOSTON MARU	8月17日	東菲各埠
南菲	A VESSEL	9月8日	南菲各埠
西菲	NAGANO MARU	8月19日	西菲各埠
北菲	IBARAKI MARU	8月22日	北菲各埠
吉大港	A VESSEL	9月8日	仰光吉大港

中華民國六十六年公曆一九七七年八月十五日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年七月初一日 第三張第一頁 本港新聞

本港新聞

截至本年六月底止統計 本港人口逾四百五十萬

（港訊）統計處處長昨日宣稱，截至今年六月底爲止，本港人口估計爲四百五十一萬三千九百人，較一九七六年底時之估計數字，增加三萬六千二百九十四人。他解釋稱，人口增加乃由於出生人數比死亡人數多出二萬四千一百四十五人，以及入境人數比出境人數多出一萬二千一百四十九人。

今年首六個月內的出生人數爲三萬六千六百二十九人，較一九七六年同期增加一千六百零一人。今年首六個月內的死亡人數爲一萬二千四百八十四人，而去年同期則爲一萬一千九百一十八人。

上述出生及死亡數字乃根據事實而非生死註册之紀錄計算，因此與註册總署所發表之數字稍有出入。

預言家的預言·完全是無稽 昨天整日內無地震紀錄
相驚伯有之市民落得庸人自擾

（特訊）本港天文台昨天整日未有錄得任何地震紀錄，美國預言家白哈德太太所作出的地震預測，除了替若干保險公司帶來額外生意之外，其所謂「預測」已證實是無稽之談。

天文台發言人昨夜答本報記者稱：昨日本港並無錄得地震紀錄，鄰近地區亦未有任何地震紀錄。

昨日本港天色晴朗，是一個炎熱的星期天，不少市民都湧到海灘弄潮渡假，被預測將於下午陸沉的中區，維持星期日假期一貫的寧靜，居民並未受預言恐嚇往其他地方「避難」。

不過，有若干保險公司，卻因爲白哈德太太的預測而多了一筆「橫財」進賬，因爲有等驚慌的商家，小心起見，都買了保險。

本港天文台過去半月來，曾先後發表過多次聲明，指出本港天文台祇有紀錄地震儀，並無預測地震的設備，因此，對地震的預測，並無把握。而目前世界上祇有少數先進國家有預測地震的儀器，但亦難有絕對的準確性，祇能探出有地震的可能，仍未能確定何時何日會發生地震。另一方面，本港的地理環境，並非處於地震帶範圍內，就過去的紀錄，亦曾受到地震餘波的影響，卻從未發生過大地震。（柏）

中共外貿部副部長 柴樹藩經港飛澳 促進與澳紐貿易關係

（特訊）中共對外貿易部副部長柴樹藩及隨從三人，前日由廣州乘火車來港，於昨晚八時三十分改乘澳航班機由港飛澳洲雪梨。

柴氏此行係應澳洲及紐西蘭政府邀請，前赴澳紐兩地，作促進貿易關係的訪問。柴氏希望在澳洲購買大批小麥及與紐西蘭購買肉類及其他農產品，而向澳紐兩國輸出日用品。（偵）

天星碼頭西便 新建天橋啓用 直達卜公及統一碼頭

（新聞社）本港當局在中區天星碼頭西便（郵政總局後面）興建一度連接卜公碼頭及橫跨干諾道中行人通道及天橋，經告工竣，昨日起開放，對渡海來往人士至感便利，尤其是在烈日當空，滂沱大雨下，徒步打街到碼頭更感方便。該新建天橋除地下可作爲行人路外，在天星碼頭西橫前步登一度鐵梯後，沿途可瀏覽海面景色，右轉直達卜公碼頭休憇場所，左轉則爲橫跨干諾道中天橋頭，向西直行則爲統一碼頭，可稱四通八達，夜間登臨遠眺，更覺景色怡人。由於步登新天橋之梯級，係位碼頭前之原日政府刊物發售處側，該處一幢建築物已棄用多時，一般市民希望當局將該幢建築物早日

一胎五嬰 五福臨門 只留歷史紀錄 全部夭折

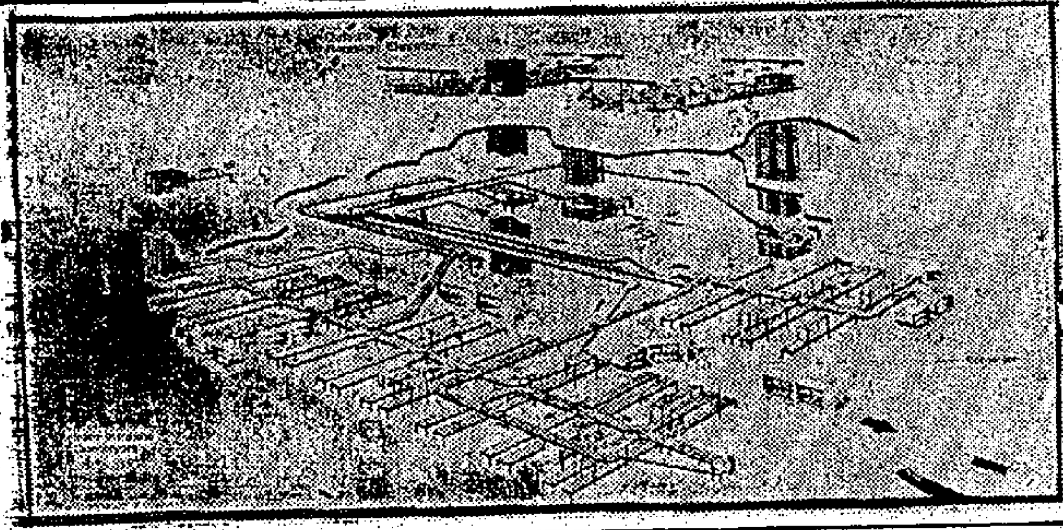
（特訊）於上週三曾爲本港帶來「五福臨門」的法國產婦，至昨日傍晚爲止，五名嬰兒已全部夭折。

該名創本港紀錄一胎五嬰的產婦，較早時已有兩名嬰兒夭折，但在昨晨三時許，又有一名嬰兒不幸去世，直至昨早十時許，餘下兩名其中之一亦告夭折，直至下午四時最後一名亦宣告死亡。

據瑪麗醫院發言人表示，產婦在上週三下午入院，約四時左右便相繼產下五嬰，生產過程順利，前後不到一小時。

當五小福的母親在生產時，我們估計會多過一名嬰兒，但未料到會有五名，各嬰兒均全屬早產。

五福之爸爸名約翰類殊，法國人，母爲羅殊夫人，廿餘歲，在本港住了一段日子，羅殊現在本港一間法國銀行任高級職員，夫婦結婚七年，從未生育。



圖示：機場半自動化行李處理系統

機場客運大廈新設備 可提高運送行李效率

（港訊）處理行李是爲旅客提供服務方面具有重要性的工作，也是一個機場工作有效率的重要因素。

本港啓德機場與其他國際大機場一般，要應付人數不斷增加的飛機乘客。

爲了應付旅客的需要及維持已達到的旅客服務效率，將於今星期一啓用的機場客運大廈擴建部份已在出境旅客處安裝一個半自動化行李輸送系統。該系統設有電腦分配行李設備，位於擴建部份的入境旅客處行李認領大堂，亦裝設兩組有輸送帶的輸送行李設備。

半自動化行李輸送系統使到在出境旅客處爲旅客辦理登記和磅行李等手續的兩列櫃檯（每列櫃檯廿四個）處過磅後的行李，從磅子磅重後輸送到輸送帶上，又由輸送帶將行李送到地庫中的電腦分配行李系統。

行李到達地庫後，將經過四個分配站，並由一位工作人員指揮將行李送到預先分配好的裝行李處。除了基本設備外，體積過大，笨重和容易損毀的行李亦另有設備以資處理。

辦理旅客登記和磅行李手續櫃檯處，每處都設有兩條並直輸送帶，以便原來的輸送設備失靈時作爲替代。系統只需三至七分鐘的時間。

行李輸送時如果中途停滯超過十秒鐘，亦會立即被發覺。一個具有追查此種情形的儀器會將輸送帶的阻滯情況和位置查出，並且發出警告使人立即知道，使到輸送過程僅受極輕微的影響。

處理行李系統的一個重要特色是所有主要部份都在可能範圍內有彈性作用和有後備設備，以便可以暫時用人工操作或由後備設備代替。

處理行李系統的價值逾一千二百萬元，處理的行李將來可達每小時六千件，等於每小時出境旅客多達三千二百人。入境旅客大堂的兩組行李認領處均各設三條輸送帶（其中一條長九十米），這些設備能以每分鐘輸送多達七十件行李的速率將行李送至認領處，按照這個速率計算，只需十至十五分鐘時間，便能將載大的飛機乘客的行李全部卸下。

行李認領處的輸送帶系統亦裝設具有查出輸送帶發生阻塞情形作用的儀器，不論任何位置的行李發生阻塞情形，一超過八秒鐘便即行發覺。目前行李認領大堂的設備更換之後，以及一九七九年將各系統改良後，認領行李處可以應付每小時三千二百名入境旅客的需要。

紀念女王登基銀禧 童軍總會樂隊親善訪東南亞
完成任務昨已返港

（特訊）香港童軍總會樂隊，前往馬來西亞、新加坡、印尼及泰國作爲期十四天親善訪問後，昨（十四）日返抵本港。

該樂隊爲慶祝女皇登基銀禧，在會長馬葵盛支持下，組成東南亞親善訪問團，一百一十人的銀樂隊在領隊及廿多位總監職員帶領下，上月卅一日出發，先後到吉隆坡、星加坡、耶加達及曼谷演奏，訪問團更獲得上述四個地區的童軍組織的熱誠招待，會長及多位童軍總監與各地童軍負責人交流意見，多謝各地童軍組織支持香港童軍總會成爲世界童軍協會的正式會員，並邀請各地童軍參加明年在本港舉行的亞太區童軍會議。

百多位樂隊成員除了有機會增長見聞之外，更與各地童軍建立了真摯的友情。本港童軍與各地童軍相聚一起的時候，都開懷歡笑，唱歌跳舞，歡笑此起彼落，熱鬧非常；每當離別的時候，各位童軍均依依不捨地互道珍重。

馬葵總監返港後指出：訪問團與各地童軍組織相聚會談，討論有關童軍及童軍領袖的訓練計劃，獲各地童軍負責人熱烈支持。各地童軍組織更答允借出童軍活動組織的書籍及資料，以便本港童軍協會成爲世界童軍協會正式會員後，能夠順利擴大發展。

他繼續稱：各地童軍會都答應組團參加明年在港舉行的十一屆亞太區童軍會議；泰國童軍會更要求增加出席會議的人數，另外，各地童軍亦邀請港方派童軍參加當地大型童軍活動。

樂隊指揮錢志明表示：今次是該樂隊第二次出外演奏，成績比在港演出更佳，原因是樂隊在外地演奏士氣大振，碰到當地童軍亦有樂隊演奏時，更是意志高昂。

錢氏十年前開始在樂隊指揮，負責教各隊員音樂。他指出：該樂隊歡迎十七歲以上童軍及愛好音樂的青年參加。

一位樂隊成員梁志雄稱：出外演奏跋涉到每個地方之前，又要將樂器等釘箱貨運，故比在港演奏疲勞辛苦，然而出外演奏可以了解各地風土人情，增進見聞，且可以交多些朋友，故收穫良多。再有類似外出演奏的機會，他當不會錯過機會。訪問團由樂隊會長香港總監馬葵盛任領隊，執委會主席梁超文任助理領隊，另外總監職員廿多人，樂隊指揮錢志明及成員一百一十人。（基）

的士牌費加價 可能議價有減
電話加價有例地先

（新亞社訊）市區的士由下一財政年度起，其牌費將由三百二十元增加至五千元一事，自發表後，運輸署發言人曾有所解釋，的士牌費不會如市面所傳說一增即增至五千元，但牌費是在一個期間會加以調整，依照運輸署發言人所談，市區的士牌費下一財政年度一定增加，但不會增至五千元之距離。

每年五千元之消息可能是向電話公司學習得來，電話公司要加價，最初要求加價百分之八十，後來財政司覆以基數的士出而調停，減爲加價百分之卅，並答應再過一年後再增加百分之十五，電話公司開天價之三十，始能增百份之三十，假如電話公司祇要求增加百分之三十，則勢必要減一些，目前運輸署增加市區的士牌費至五千元，若照電話公司按受減百份之八十爲百份之三十則下年度市區的士牌費可能爲一千五百元，的士公司已申請加價，羊毛出在羊身上，是由搭客負責而已。

有關方面，已將市區的士牌費一事呈交市政局加以研究，來年市區的士加牌費是事在必行，但並不是一加即加十多倍。

小評

預言地震證實無稽

本港天文台證實昨天整日之內，不僅本港並無地震紀錄，甚至本港隣近地區也沒有地震紀錄。

由此，證明了所謂「預言家」之言，純屬無稽之談，危言聳聽，擾亂人心，莫此爲甚！

其實，對於一切毫無根據的無稽之談，我們都不應該輕信，作爲有責任感的輿論，更不應加鹽加醋，推波助瀾誇大渲染。如此，對社會只會有害無益。

預言本港發生地震，只令市民「虛驚一場」，後果尚不嚴重，但假如涉及其他方面，例如是關於經濟或政治動態的話，則後果就不堪設想了。

謠言止於智者，奉勸市民切勿輕信謠言，更勿推波助瀾加鹽加醋誇大渲染。

請勿歧視會考落第生

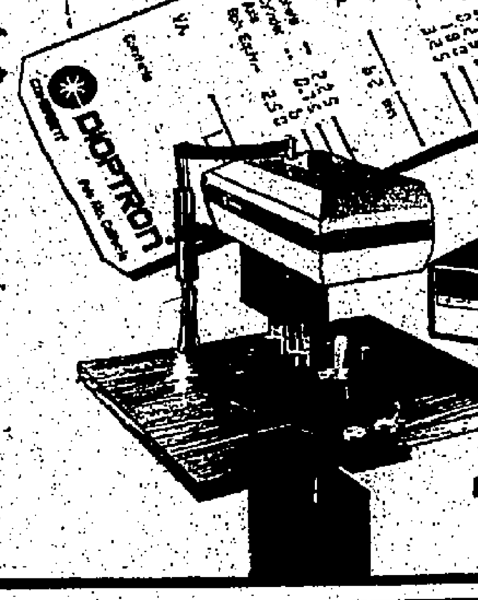
中學會考放榜後，有八百多名考生向撒瑪利亞會求助，當然，會考成績不如理想的考生數字，可能倍有三、四十倍，他（她）們即使不求人，而其需要別人協助自若。

中學會考每年舉行一次，落第生數以萬計，他（她）們的出路不是重讀中五，便是就業，可是，有名氣的學校，對重讀中五的學生特別苛求，許多落第生祗得轉入某一些私校重讀中五，由於種種關係，明年會考可能還是名落孫山。

偶然一次考試不能決定一個人的前途，會考落第並非罪過，也不算是恥辱，尤其並祗可作爲不幸。社會人士對不幸的考落第生應寄予同情，不宜冷嘲熱諷或加以歧視。

會考落第生如欲重讀中五，教育當局和學校方面似宜多給予一次進修機會，他（她）們若要離校就業，有關各方亦宜予以輔導、協助。

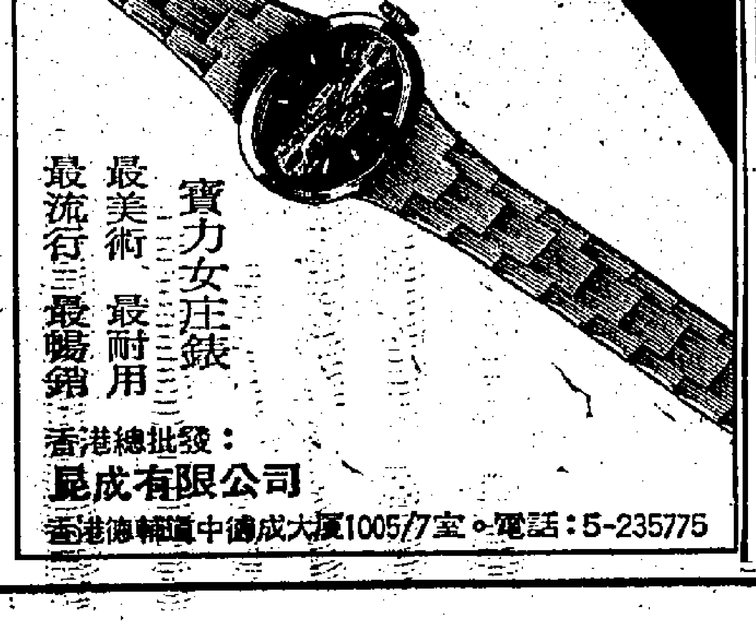
社會人士若非歧視會考落第生，相信會考落第生輕生悲劇將不會重演。

茂昌眼鏡公司領先採用
美國電腦驗眼
本公司爲提高服務效率，不惜巨資，裝置國際最高水平之"電腦驗眼機"，經已啟用。此機能將網膜視象的屈光偏差，在一刹那間作連續六次之周密檢驗，所得紀錄遞送電腦，經科學分析，立即處方印出。
自動檢驗 迅速準確
客觀處方 無可比擬
茂昌眼鏡公司
大道中·銅鑼灣·旺角


嘉樂園
香港羅便臣道64號
999年期
豪華洋樓 一梯一伙
設備一流 供應車位
旺中帶靜 交通方便
建築期間 95折優待
快將入伙 欲購從速
地盆電話：5-256669
生泰企業有限公司 香港大道中41-47號聯成大廈701-2室 電話：5-245952、5-245672

「美滿」香體品
止汗生香，令妳芬芳可親

美國名廠 攻分附件
塔無敵給你信心
以先進科技不斷改良
配合任何車床鑽床
附有扭力調節裝置
· 不斷塔!!
· 不掃牙!!
設計精密性能高超
機件質素高堅固耐用
已爲工業界廣泛採用
提高效率增加生產
—獲得極高評價—
＊備有精密說明書及免費塔分油歡迎索取查詢
總代理：航空器材有限公司工業產品部
AIRSTOCKS LTD.
啓德機場夏巴貨運大廈五樓 電話：3-828231

POLEK 寶力表

寶力女庄錶
最美術 最耐用
最流行 最暢銷
香港總批發：
晁成有限公司
香港德輔道中德成大廈1005/7室。電話：5-235775

九龍
金冠大酒樓
最佳選料 十大名菜 最高享受
精心傑作·榮譽出品·包羅萬有·任君選擇
(1)首創 新滿漢 御用筵席一食每桌叁仟九百伍拾元
(2)著名正宗原桌「佛跳牆」甲種…每桌一仟伍百元 乙種…每桌一仟二百元
(3)原桌高級海鮮席……每桌一仟伍百元
(4)羣翅鮑魚熊掌席……每桌二仟伍百元
(5)太史蛇羹席……每桌伍百伍拾元
(6)龍虎鳳席……每桌九百捌拾元
(7)金冠一寶大羣翅網鮑席……每桌二仟伍百元
(8)金冠二寶鮑翅蔴鮑乳猪席每桌一仟九百伍拾元
(9)金冠三寶超級鮑翅乳猪席……每桌一仟二百元
(10)金冠四寶豪華鮑翅席……每桌八百伍拾元
（以上十大名菜·菜譜隨時備索）
壽筵喜酌 豐儉由人
（請早定座）
九龍彌敦道66號 電話(三)六六六二九一至八

本港新聞

青年對毒品禍害認識淺 須加強教育
僅半數受調查者知毒品價錢貴 一成青年深信白粉增加性快感

（港訊）一項抽樣顯示，在本港入息較低的家庭中，有不少青少年對毒品問題是一知半解。因此當局現正廣泛推行反吸毒教育和宣傳工作，使本港青少年真正了解吸毒所產生的嚴重後果。

該項調查是當局委託一間市場調查公司進行，以十五至廿四歲男性爲對象，而他們的教育程度，只有小學或初中及受僱於非技術性行業或無職業。選擇此類青少年爲調查對象是因爲資料顯示，在他們的生活環境中，受毒品引誘的可能性較其他類型的生活環境爲高。

調查又顯示：部份接受訪問的青少年對海洛英（白粉）有相當正確的認識，但其中亦有不少僅有完全錯誤的觀念或一無所知。

對白粉有錯誤觀念或缺乏知識中最顯著的情形，是有關白粉價格是否便宜，是否可以增加性生活的快感，及上癮後是否容易戒掉。

在白粉價格方面，半數青少年知道白粉價格高昂，而另一半則認爲它是便宜的或表示不清楚。事實上，由於近年來警方和海關人員掃毒屢奏奇功，白粉的黑市供應缺乏，它的價格因而飛漲。現時一名吸毒者平均每日要用四十元方可買得兩小包的三號白粉，以制止毒癮發作之苦，即每月需花費一千多元。若將白粉每安士三數千元的零售價與相等重量的黃金比較，實高出數倍。

至於白粉對性生活的影響，調查結果顯示有百分之四十二青少年確知白粉有害無利，而百分之四十七表示不清楚，約有百分之十竟然誤信白粉可以增加性生活的快感。在澄清此項誤解時，一位多年來負責醫治吸毒的醫生指出，白粉對性生活絕對有害無利，所謂增加性生活快感傳說，是全無醫學根據的。

有關吸食白粉上癮後可以戒掉的說法，有百分之八十三的被調查者表示同意。事實上，他們只是一知半解，因爲染上白粉癮不單是醫療的問題，最重要的是心理和個人環境都會隨而產生互變。直至目前爲止，全世界仍未有任何一「特效藥」或萬試萬靈的方法，可以使吸毒者一次過永遠戒除毒癮，戒毒是一件絕不容易之事。雖然毒癮在生理上可以戒除，但由於一個人在吸毒期間必然遭受極大的折磨，意志和性格消沉，而戒毒後要克服心理上的問題是極端困難的。

基於上述調查的結果，禁毒常務委員會教育及宣傳小組現正利用報章、電視、電台和海報展開一項龐大的反吸毒教育與宣傳運動，藉此使本港青少年認識吸毒的真正禍害，切勿以身嘗毒，否則一生悔恨。

避免四日供水歷史重演 市民仍須盡力節約用水
不少居民對當年苦況印象猶新

（港訊）本港不少市民，可能對十多年前實施的嚴厲制水苦況，仍然歷歷在目，因此對現時的二級制水，並不當作是怎樣一回苦事。

一九六三年六月，本港的供水情況陷入空前困境，存水量降至十三億二千七百萬加侖，創下歷年來最低紀錄。當時，市民每隔四天始獲供水四小時，雖然耗水量已減至最低額，但全部存水量亦只可以維持五十個供水日。

這段宛如惡夢的日子距離現時，雖然已有十多年，但居住木屋區及徙置區的居民對當年接水的情況，印象猶新。

居住在黃竹坑南安坊村已有二十多年的林德望君憶述當年搶水的混亂情形時說：當時木屋區很多的居民因取水而發生爭執，因爲他們在供水前，便將水桶放在街喉輪候，很多時爲了水桶放置的先後次序而產生誤會。

這個年屆五十多歲的林君談及當年用水苦缺的情況時說：那年頭，我們用水非常珍惜，簡直可以說是不敢浪費涓滴，他說通常每一桶水先供家中兩三人洗澡，然後用來洗衣，最後再用來洗地。由此可見當時的缺水情況。

雖然，黃竹坑九和園的山坡較南安村平坦，但居民在山腳取水也要步行半小時才能將兩桶水運回家去。在九和園村口經營木料生意的馮泉君對當年缺水境況仍未忘記。據他說：由於村裏大部份年青力壯的居民都要出外工作，只留下老弱一輩在家，他們自然要負責貯水。由於年老居民的氣力不足，還要在凹凸不平的山路挽水，實屬應付不來。很多鄰家的小童便自告奮勇，他們取水賺取外快，運送兩桶五加侖的水大概收費五角至一元，視乎路程遠近而定。

馮君說：另外還有些居民嘗試掘井取水，但因長期乾旱，很多井亦已乾涸見底。在此嚴厲制水措施實行期間，徙置區居民也身受其苦，但他們總算比較幸運，最少他們不用在烈日下，上落崎嶇的山路，奔波取水。

一位曾住在柴灣徙置區的居民麥振江說：那些第二型的徙置大廈，每廿戶只有一個公衆水喉，居民爲解決供水問題，各住戶合資購買一條長膠喉。供水期間，若干住戶代表負責監管供水，他們將膠喉把自來水由公衆水喉引入住戶，每戶取水時間只有十五分鐘，他們要在這短時間內，利用家中所有器皿儲足四天用水，實非易事。

現在香港再度實施制水，至於會否重蹈多年前缺水苦況，就要端賴市民能否珍惜用水。林德望君、馮泉君，以及麥振江君三位均認爲大家應徹底合作，「慳水」，以免日後缺乏食水情況再度發生。

林德望君並表示，在存水量未跌至低點時，採取較溫和的制水措施，實屬明智。

「青年領袖營」學員接受沿索下崖訓練

（港訊）由英軍總部與社會福利署主辦之青年領袖訓練營二期即將完滿結束。該營在西貢大埔仔軍營舉行，共分兩期，參加受訓青年近三百名，其中有女學員六十名。訓練營之主要目的爲訓練青年人的領導才幹及培養社會意識與責任感，將來爲社會作出貢獻。

今年訓練營負責人爲第十啹喀來福槍兵團力曲少校。力曲少校是本港最具戶外活動經驗教練之一，曾在威爾斯出任陸軍戶外活動教練多年，去年在南美一項爬山探險中曾冒生命危險救回其遇難隊友多人生命，因獲頒佐治勳章。

昨日青年領袖訓練營各隊友在飛鵝嶺接受其中一項，沿索下崖，訓練。此項驚險刺激訓練，學員需登臨山頂用繩索縮速滑下崖底，過程驚險萬分。

圖爲青年領袖訓練營學員在飛鵝嶺準備下崖前一剎那。

積極訓練衛生督察
食店開設日多維護公衆衛生
灣仔愛羣道將建成訓練學校 提供現代設備訓練更多人才

（港訊）香港的食物館如雨後春筍，越開越多，市政事務署衛生督察級人員的工作亦隨之加重，爲了要有足夠的人手來保持公衆衛生的良好水準，市政局現正進行一個積極的訓練計劃，挑選衛生督察接受長期的本地及海外訓練。

該等訓練包括進修及文憑課程，訓練的科目範圍很廣泛，包括由衛生教育以至噪音問題。

圖示：一名市政事務署衛生督察正在巡視一間餐館的清潔情況。

曾在英、美大學接受專門訓練的衛生督察，將出任爲該等課程的導師。十位衛生督察將於短期內學成返港。

市政事務署助理署長（衛生）白禮達先生表示，訓練課程是爲了應付社會上日增的需要，經常計劃及修訂那些爲衛生督察而設的本地及海外訓練項目。

他指出，該等訓練項目是爲配合市政事務署在未來四年內，擴充衛生督察級人員的計劃而設。

每年，總共有七十五名見習衛生督察在本港受訓，應考英國皇家衛生學會主辦的公共衛生檢查（一般）海外試業）文憑考試。

又有二十五至五十名衛生督察每年在本港接受訓練，爲英國皇家衛生學會主辦的[illegible]其他食物檢驗文憑而努力。

此外，還有二十五名衛生督察每年在本港接受[illegible]在本港成立的公衆潔淨[illegible]事務訓練課程。

愛羣道的市政局訓練學校於一九七九年落成後，將有更佳及更現代化的設備供專門訓練之用。除了衛生督察外，市政事務署其他級別的人員也可利用該等設備。

[illegible]項計劃，就是成立一個噪音試驗室，市政事務署曾受低噪音訓練的專門人士，將在該試驗室爲衛生督察主持訓練，以代替課程由香港大學校外課程部所主辦之同一課程。

將有數名衛生督察於本年中被派往海外受訓，前往[illegible]來的各項專門訓練。[illegible]

西貢郊野公園風景優美
區內可見二百年歷史祠堂古村
公園面積廣濶達廿九平方英里

（港訊）上週五在政府憲報公佈的西貢郊野公園來有三「最」，此爲最大、最靜及風景最優美。

該公園甚受歡迎，今年五月時，雖然炎熱天氣開始來臨，大多數人士亦以玩水爲樂，但區內遊人數目仍達十萬。自去年十一月起計算的八個月內，共有六十五萬四千七百人在其間享受郊村環境的樂趣。單在去年十一月之人數已達十三萬名。

西貢郊野公園範圍自企嶺下海地區向東伸展以迄海邊，又由北面之海下伸展至南面之糧船灣洲。時至今日，該區仍然保留一種與香港其他地方隔絕以及別具一格的印象。

二次世界大戰發生之前，西貢半島儼如另一世界。遠離市區中心，由於既無公路又無巴士，亦鮮遊人蹤跡，前往該區大多數是靠水路或步行。

村民覺得前往市區要長途跋涉爲勞苦，因此，大小村落便在沿岸地方分別建立，此等村落的主要交通工具爲小艇，維持生計則以出海捕魚爲主。

一九五四年前 無路通往市區

西貢公路（該路不是郊野公園的一部份）係於一九四五年由英軍築成，並係爲西貢半島居民而建之第一條主要公路，使此多樹木的西貢區與市區有道路通接。

一位漁農署官員說，西貢郊野公園內各地區的歷史資料無多，同時大部份亦不爲人所知。但這些地區很可能在很早時期已有人在其中居住。

他又說，區內若干地方現無人烟，即使在今時今日，在此等地方旅行竟日亦不會遇上一人。但在其他地方仍可以見到有二百年歷史，並且建有祠堂古村。在村內居住者大部份爲老翁及老婦，少壯村民都去到市區工作，或前往外國謀生。

當局小心策劃 保存自然景色

公園分作不同用途的區域，各項策劃均係經過小心，以便一方面可以保障該區的大自然景色及風水，同時又可以容許大衆人士在其間從事受管理之康樂活動。

郊野公園管理委員會發言人說：「我們希望能見其永遠如此。同時，爲將此美麗之半島變成一個郊野公園起見，我們將設立一個管理組織，負責盡力使此願望成爲事實。」

「康樂區」將集中於大網仔道一帶，萬宜水庫沿岸及海下附近之北部海岸。

其中較多遊人之地點係在大網仔、嶂上、鹹田、西灣、浪茄及白腊。風景優美的嶂上高原尤其是遠足人士喜到之處。每年元旦，由本地旅行會組成的旅行隊，紛紛從榕樹坳攀登「天梯」，大家在該處見面作一年一度的盛會。其中一些地區並有美麗的海灘，而在企嶺下海及海下兩處之海灘尤爲受歡迎，海水清潔，沙幼潔白。

至於一般例有設施，如燒烤爐、桌椅、兒童遊玩地方及避雨亭等，除已在地點適中而且火警危險亦可受控制之處設置外，並將繼續增設。

觀鳥人士勝地 藍鈞魚郎出沒

可以在其中享受郊野氣氛樂趣之地方則有「原野區」。環區而建之多條道路均長達數哩，又有縱橫交錯之山間小徑深入林中，愛好大自然之人士來往其間，自有一番樂趣。區內亦有可供獵取鏡頭之極佳機會。稻田、叢集的村落、起伏的地勢、溪流等融合而成爲一個極佳的優美攝影背景。由於區內常見「藍鈞魚郎」之影蹤，因此，愛好觀察雀鳥之人士亦會認爲有足夠之收穫。

但此郊野公園內仍須進行頗多建設，如自然教育徑及山間小路等，至於土壤曾受侵蝕之山坡，現正遍植本地及外來幼樹，其間又雜以會開花的矮樹。

一位郊野公園發言人說，本年內僅在白沙澳一地已種有六萬株幼樹及灌木，以防止土壤受侵蝕，另有更多樹木將繼續種植。此外，美化水塘區使其風景優美的計劃亦將進行。

前往郊野公園之路途甚多。各界人士可從西貢市鎮循公路前往，又可從大埔滘乘來往吐露港之小輪前往，亦可從中區乘水上的士前往糧船灣洲。目前，各界人士可從西貢市鎮至大網仔停車場下車。過了大網仔之後的若干道路將有特別郊野公園巴士行走，以方便遊人前往公園內的主要康樂區。

一批郊遊人士在區內享受郊野樂趣。

赤柱海灘一青年遇溺 英兵勇救起幸告無恙

（特訊）據英軍新聞處消息：昨上午一青年在赤柱游泳灘遇溺，幸得一名英軍伍長勇救出險。

該名軍士名羅拔．福特，屬英軍第一步兵營，昨晨十時在赤柱軍人艇會當值，見有青年在水中狀似不支，即跳下海中，將之救回岸邊，該青年已面具不適，狀甚危險，當即辦理急救。

訓練，立即施一口對口人工呼吸，經五分鐘後，該青年始回復知覺。另一方面英軍艇會會員見狀即電召救護車，移時救護車抵達，但該青年已能行走，未有送院。（合）

香港五金商業總會通告

本會定本年九月三日（星期六）下午五時三十分假座九龍旺角彌敦道國際大酒樓五樓召開一九七七年會員週年大會：報告會務，省覽年結及推選核數員等事宜。除分函外，特登報通告，至希屆時撥冗出席。是荷！

右通告
會員寶號

理事長　周演森

一九七七年八月十四日（40）金字第191號

又一村建設有限公司 股東尋常年會通告

本公司訂於一九七七年八月二十六日（星期五）下午四時三十分假座九龍又一村高槐路七號又一村會堂舉行第二十八屆股東尋常年會。省覽一九七六年度決算書，董事局報告書，選舉第九屆董事局董事及聘任核數師等事宜。屆時務希各股東撥冗出席參加爲荷，（由一九七七年八月十八日起迄同月二十五日止，暫行停止股票過戶）

承董事局命
董事兼總經理　陳慕堯啓

一九七七年八月十五日

中山僑商會獎學通告

本會爲獎勵會員子女向學歷年均撥出專款以爲獎學之用今年仍續辦理凡在本港大專畢業或中文中學及英文中學畢業而參加會考五科及格者均給予獎狀及禮品何有符合上述資格者希於八月廿七日前携同畢業證書或成績證影本暨半身二寸相片兩張來會報名爲荷 此通告
各位會員

會長　徐鎮球　陳星海　張錦波

一九七七年八月十五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年八月十八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

開業啓事

本醫生謹訂於一九七七年八月十五日（星期一）在九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈六〇六室（裕華國貨公司樓上）開業應診

診症時間：星期一至星期六　上午十時至一時　下午三時至六時
公衆假期　上午十時至一時

電話：三－八八九八六六　三－八八九八七〇

香港大學內外科醫學士
英國皇家產婦科醫學院院士
英國皇家產婦科醫學院醫科文憑

葉成坤醫生啓

香港電視廣播有限公司主辦 十週年紀念電視劇作邀請賽 啓事

香港電視廣播有限公司主辦十週年紀念電視劇作邀請賽，旨在促進本港電視劇本之職業水準，現公開邀請曾有作品在本港電視台播出之劇作者參加。參加者純粹代表個人，與任何電視台無關，參賽作品絕對保密，若有垂詢任何有關詳情，請撥電話：三－三七八二三七查詢。

一九七七年破產案第二十六宗 拍賣恒生相機公司之新相機，放映機，鏡頭，收音機，卡式錄音機，攝影及音响器材廣告。

茲承破產管理官及信託人之命定於一九七七年八月十八日星期四及八月十九日星期五每日上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行本行拍賣房內將貯在本行屬於恒生相機公司之新式雙眼望遠鏡，計算機，相機，電影攝影機，汽車收音機，放影幻燈機，曝光錶，閃光燈，鏡頭（有固定焦點距離）鏡頭擴大器，放影機，卡式錄音機，收音機，混雜音響器材，濾光鏡，鏡頭蓋及各類攝影器材等等分四百四十號公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清。

香港畢打行士庫內　電話五－二三〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 326 OF 1977 ALSO V. DIST. NO. 409/77 SEIZED UNDER 准於一九七七年八月十五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH AUGUST, 1977, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港柴灣 ON YIP ST.（安業街）（譯音）門牌十二號 CHEUNG YICK INDUSTRIAL BLDG. 十三字樓 FLATS A & B（A及B座）MAYSON ELECTRONICS CO. LTD. (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE AND ELECTRONIC MANUFACTURING FACTORY 貨物性質——寫字樓傢俬及電子製造廠包括法院執連貨目錄紙：（1）項目（3）'CHRYSLER' 窗口型冷氣機四架（7）'HERO' 電子器具二個（8）'HITACHI' 冷氣機二個（17）示波器九個 '1 CHINESE MADE, 4 KIKUSUI, 1 TRIO & 3 無麥（18）錶及小電子成分一單目錄紙（2）項目（10）電鐵器三個 '1 TRIO & 2 LEADER'（11）電度錶二十八個）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 365 OF 1977 准於一九七七年八月十五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH AUGUST, 1977, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港士丹利街（譯音）門牌六十八號——七十二號 CHEUNG SHING BLDG. 四字樓 FLAT D（D座）NG MUI CHOR (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER MAGISTRATE WARRANT: SPK MP 457 OF 1976, S.P.K. 准於一九七七年八月十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在香港摩頓台警察汽車拘留所內之 PRIVATE CAR 一架 REGISTRATION NO. AH 8512 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. LAU YUEN SANG（看車時間：八月十五日由上午九時至十時三十分及八月十六日上午九時至下午四時三十分鐘本行備有看車證歡迎索取）照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車出去下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打街畢打行士庫　欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 334 OF 1977 准於一九七七年八月十六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1977, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道中（譯音）門牌三一七號 KAI TAK COMMERCIAL BLDG. 七〇七室 JUBILEE TRADING & AGENCY LTD. (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A2008 OF 1977 准於一九七七年八月十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍士瓜灣道（譯音）門牌六十號 MUTUAL GARMENT MANUFACTORY CO. LTD. (NATURE OF GOODS GARMENT FTY. MACHINERY 貨物性質——製衣廠機器包括法院執連貨目錄項目（二十一）"MITSUBISHI" 衣車四十五架連摩打及架，（二十二）細纜七個連熨斗，（三十）"BROTAER" 衣車十一架連摩打及架，（三十三）"SINGER" 車邊機三架連摩打及架，（三十六）木箱及機約六十件及（三十二）電剪五把，各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙或銀行本票繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二三〇二二四

承業主命 貴重物業出投

啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九七七年八月廿五日下午二時半在香港大會堂高座九樓演奏廳內將下開物業當衆出投：

甲、元朗市區內 第一二七號地段 面積約一萬零八百方呎

乙、元朗市區內 第一五四號地段 面積約六千方呎

丙、乙種換地公函 內登記之五千零四拾四呎換地權益，該函之發出日期爲一九六三年十月十五日

欲知詳細請垂詢 黃佩翰律師行 辦事處九龍彌敦道六三六號銀行中心一九〇八至九室 電話三－三〇六三六七七至九
或本拍賣人

簡福飴特許測量師行啓　中區萬邦行一二〇九室　電話：二－五二二八八至九

梁勵貞女士

本會駐倫敦會所高彼得牧師之夫人梁勵貞女士於八月八日主懷安息謹定於八月十七日（星期三）下午七時正在九龍尖沙咀中間道海員會所聖彼得堂舉行追思禮拜特此敬告列位友好

聖公會海員傳道會謹啓　電話：三－六八八二六一

花圈代金集送倫敦海員傳道會

謝

先夫鄧公諱鏡澄太平紳士之喪昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人 曹芷芬 王秀英
孝男 鄧[illegible]　媳 葉美音 王玲　孫男 家駒 家麒　孫女 家欣 家思
孝女 曼[illegible]　婿 李天瑞 蔡健德 魏瑞鴻　外孫男 李[illegible]　外孫女 魏[illegible]
弟 之邁　弟媳 楊少棠
妹 之珍　妹倩 任振堯
之禮　汪庭俊
堂弟 之鑒 之浩 之蕙 之鵬 之嘉　堂妹 稚雲 之蒔 之美 之琪 之苑 之玉
（族繁不及備載）　泣叩

本港新聞

貿易發展局拓展活動 指向西歐東歐北美中東

貿易團分訪各大城市 將致力展開拓展貿易活動

（港訊）貿易發展局本月內將完成此一年度的餘數在世界各地分別舉行。該局正籌劃大約十二項主要的拓展活動，在九月、十月和十一月舉行，地點大部份集中於西歐、東歐、北美及中東。

兩個貿易團已定於九月訪問八個歐洲國家的大城市：如倫敦、巴黎、米蘭、蘇黎世、巴塞隆納、布魯塞爾、阿姆斯特丹及漢堡。各團員拓展雙邊貿易，分設於歐洲的貿易發展局各辦事處正為團員安排業務會晤。

其他香港廠商人將在九月份內參加「科隆國際體育用品展覽會」、「布達佩斯國際秋季展覽會」、「萊比錫秋季展覽會」及「聖沙香港產品單獨展覽會」。

貿易發展局組織的另外兩個代表團——其中一個與印度商會合辦——將在九月及十月間再度訪問阿拉伯市場。

兩團訪問的城市將包括杜拜、阿布達比、麥斯吉、開羅、巴林、德黑蘭、安曼、科威特及貝魯特。它們將是香港訪中東地區的第十一個及十二個貿易團。

今年第三個訪問美國的貿易團將於九月杪出發，前往三藩市、洛杉磯、達拉斯及紐約展開活動。該團抵達達拉斯前，貿易發展局將在該市舉行第十七個海外辦事處的開幕儀式。該辦事處有助香港與美國西南地區的商人建立聯繫。

郵政司羅伯時爵士將主持上述開幕典禮，貿易發展局主席安子介、執行幹事鄧蓮如及其他理事將出席觀禮。

十一月份安子介率領的一個香港工業代表團將赴蘇黎世，向「瑞士工業發展處」安排的一個研討會發表演講，藉以吸引當地人士來港投資於工業。

香港方面，第三屆「香港玩具及禮品展覽會」從十月十日至十二日在「怡東酒店」舉行。預料將有大批海外買家來港參觀。工商署一位官員將陪同該團訪港人士。

此外，香港在十一月份將再次招待英國貿易團，該團每年由貿易發展局及英國航空公司合作舉辦。

一九七八年第一項拓展活動是「香港時裝節」，定於一月二十一日至二十七日舉行。

房屋署在三個屋邨向六千戶住客調查

蒐集邨戶家庭人數與入息等資料

（港訊）房屋署在三個公共屋邨向六千個獲得編配住所之家庭展開一項調查，目的在獲悉他們在新居之生活，與目前之居住環境。蒐集之資料，在將來之設計中將用作參考。

為期三日之調查已於昨日結束，由三百名香港理工學院學生負責，在葵盛西邨、葵景邨及興華邨第二期進行。

房屋署發言人說：「一般而言，住客都極有幫助，此次調查，為將來提供有價值之資料。全部答案將絕對保密，一俟加以整理後，調查表格將予銷毀。」

問題包括住客之家庭人數與入息，以前之居住環境及他們是否滿意目前之住所等。接受訪問之住客保護得編配入住，該三個屋邨之各類別人士，包括受天災、清拆與重建影響及居住環境欠佳者。

葵景邨住客親太接受訪問。

九巴學童半價證 統由學校代申請

學童可向校填表格領新證

（新聞社）九龍汽車有限公司學童半價乘車證，有效期截至去（七七）年九月十五日止，一九七七年九月十六日起至七八年七月十五日止下年度之學童半價乘車證，將從新申請領取，統由各學校領取申請表格，各學童可向就讀之學校領表填妥交回學校辦理，學童無需向巴士公司查詢。

據九龍巴士公司宣佈稱：一九七七至七八年度學童半價證，經教育司署批准領用學童半價乘車證之小學及中學之學童申請，該項半價證根據申請書及證上刊出之規則發給。各校當先須妥由教育司署發給之印鑑證，然後用電話：三—六四〇五三九號與九巴公司半價乘車證辦事處接洽，並說明所需申請表之數量，以便約定時間攜同印鑑證到九龍士瓜連道九十四號九巴公司半價乘車證辦事處領取，本學年度之申請表分兩種，一種用以申請「九龍市區及新界（市區）學童半價乘車證」，另一種用以申請「新界（鄉村）學童半價乘車證」，如學童需要申請上述兩種半價證時，必需分別填寫兩份申請書，以憑辦理。

九巴公司學童半價乘車證共分兩種：（甲）凡持有「九龍、市區及新界（市區）學童半價乘車證」之學童，可付成人之車資一半乘搭第一類九龍市區（一至廿九號）及第二類（甲）新界（市區）三十至四十九號路綫巴士。（乙）凡持有「新界（鄉村）學童半價乘車證」之學童，可付成人車資一半乘搭第二類（乙）新界（鄉村）五十至九十九號路綫巴士。該半價乘車證只限由家中往返學校乘搭巴士之用，上所指定之路綫巴士之學童半價乘車證不適用於乘搭隧道過海巴士、特別巴士或豪華巴士。

亞洲藝術節訂座冊今起派發

市局圖書館民政署備索 放映六套電影免費入場

（港訊）市政局主辦的第二屆亞洲藝術節節目表訂票小冊定於今（十五日）派發。小冊除刊印郵購訂座辦法及郵購門券表格外，更附詳細節目表，列出是屆亞洲藝術節各項目、演出場地及票價。

亞洲藝術節統籌組及宣傳部，連日來接獲不少市民的查詢電話，索取表格及希望早日訂座，統籌組決定即日（十五日）開始接受郵購訂座。

亞洲藝術節票價適中有三十元、二十元、十五元、十元、八元及五元，部份節目更設票價三元的學生票，凡票價五元以上在大會堂劇院及音樂廳演出的項目，均可以郵購門券方式訂票。市民可到大會堂票房、九龍星光行香港博物館；各公立圖書館——大會堂、香港仔、薄扶林、坪石、荃灣、窩打老道、油麻地及觀塘圖書館及各區民政署索取第二屆亞洲藝術節「節目表及訂票小冊」。

接受郵購門券日期由即日至九月卅日，小冊在此期間派發，市政局只刊印二萬五千份，送完即止。

是屆亞洲藝術節除有來自東南亞七個國家及本港的藝術團體及藝人的演出外，更在大會堂演講廳放映與本屆亞洲藝術節節目有關的電影多套，免費供市民欣賞。

放映影片共六套：馬來西亞影片「抽陀螺」及「放風箏」、「日本綾畫技法」、「呂壽琨的世界」及「陳福善的世界」。

「抽陀螺」及「放風箏」是描寫馬來西亞吉蘭丹地區人民熱愛此兩項運動的紀錄片。「抽陀螺」及「放風箏」兩片是描述製造風箏及陀螺競技的過程及比賽情形。

馬來西亞是今年第一次參加亞洲藝術節，除上映以上兩套電影外，亦派出皮影劇團及沙巴及沙撈越的音樂及舞蹈團同時來港演出；在香港博物館將舉行「蠟染、紡染、紮染及馬來西亞其他傳統織物展覽」及在十月十五及廿二日在大會堂高座九樓演講廳更有蠟染及紡染講座及示範。

對綾畫有興趣的人士將可以在亞洲藝術節期間看到一套「日本綾畫技法」的電影，該影片將介紹日本綾畫歷史、傳統技法及過程。

在「呂壽琨的世界」裏，觀眾可以看到已故現代名畫家呂壽琨的作品；「陳福善的世界」是陳福善自己製作的電影，觀眾可從影片中看到此七十高齡的畫家的現代畫作品。

在亞洲藝術節期間，市民更可以首次看到有關斯里蘭加歷史的電影。「獅王」是描述斯里蘭加廉地一王朝的變亂。

對以上影片有興趣的市民可於九月十一日亞洲藝術節票房開放後到大會堂索取免費入場券。

「傳達態度分析」 管協舉辦英語課程

（港訊）「傳達態度分析」最初是用於心理治療，最近才由一批專業訓練員用於工商界。這批人員利用傳達態度分析的原理來發展人與人間的互相溝通。實際上已有人致力於利用傳達態度分析於個人的發展及社會團體的改善。

最近，傳達態度分析的科學和專業性質也開始在香港引起興趣。香港管理專業協會現舉辦一個短期英語講課程，介紹這種可用於由管理的傳達分析原理，並研究若干亞洲國家對此種方法的應用。

該課程強調在對內對外的工作上常需與人接觸的中級管理人員。討論項目為：行為的三種基本模式，言語與非言語行為的識別，人們玩的遊戲，傳達態度分析如何用於工作中。

課時間為九月五日、八日、十二日及十五日，下午五時四十五分，地點為銅鑼灣堅拿道西該會會所。

坐井會主辦講座 介紹望遠鏡製法

（特訊）坐井會為推廣本港天文的事業及提高青少年們對天文的興趣，昨假灣仔小童群益會舉行天文望遠鏡製法講座，參加講座者有百五十名青年男女。

是次主講者為該會會員黃民，黃民對天文望遠鏡的製造有十多年的經驗，對光學儀器的製作多次研究實驗。他曾獲得市政局主辦的「天文望遠鏡製作比賽」冠軍。

黃氏表示：本港有關天文知識的中文書籍及介紹天文的講座等非常少，因此舉辦是次講座的目的，就是介紹和本港市民天文台望遠鏡的製造知識，藉以提高他們對天文的興趣。

黃氏又稱：是次講座並有電影及幻燈片播放，主要介紹望遠鏡的製法，使聽眾能得到切實的知識。

是次講座除瞭解「牛頓式反射望遠鏡」的基本原理外，並對製造過程的工具、材料、製造……

香港中文大學校外進修部

本部秋季課程將於近期開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。詳情請向九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部索取秋季課程。

姓名：
地址：
索取秋季課程

INTERESTED IN A COMPUTER CAREER

專為中學會考畢業生設辦

詢問：商業電腦服務公司

尖沙咀漆咸道121-123號（2B.D）永業大廈3-692917

香港 九龍 明愛成人教育中心 聯合招收九月份全日課程新生

堅道中心：香港堅道二號，電話：五—二四二〇七一，內線二四二。
全日課程：商業學習，秘書訓練，酒店事務。
實用夜中學：（英中一至五）工、商、文、理科。

九龍中心：九龍太子道256A，電話：三—三六五三一一。
全日課程：初級文員，秘書訓練（F.4），高級文員訓練（F.5），商業學習。

白英奇主教專業學校：北角渣華街19號，電話：五—七〇四二九四。
全日課程：文員訓練先修班（F.3），初級文員訓練（F.4），高級文員訓練，商業實務，酒店事務，廣告及商業美術，基本商業。

香港仔中心：香港仔田灣街20號，電話：五—五二二一二一。
全日課程：初級文員訓練（F.4），高級文員訓練（F.5）。

長洲中心：長洲中興村，電話：五—九八一四四一。
全日課程：長洲中學中五商科班及工科班。

報名請攜身份證，照片兩張，報名費五元到上列各中心。歡迎電話詢問。

英國工業聯會 頒發留英獎學金

英國工業聯會現擬頒發留英獎學金，給予香港已具相當工程資歷（各科）之人士，赴英國實習深造。此項獎學金為期數月至一年半不等，分為兩類，甲類頒予大學畢業不滿二年之工程師，丙類頒予大學畢業五年以上之資深工程師。

有關詳情及申請表格，請親自前往香港太古大廈十樓香港總商會索取。

香港總商會執行董事 麥理覺謹啓

香港保護兒童會

一九七七年度售旗籌款

本會對於香港各界人仕慷慨支持是次售旗籌款，並對下列各商行人仕及用無名氏對是次售旗籌款慷慨捐贈深表致謝：——

香港上海滙豐銀行
Mr. Chiu Chun Bong
Tak Shing Investment Co., Ltd.
Mr. & Mrs. Richard Butler
Mr. G. J. H. King
M. Beraha & Co. Ltd.
Mr. G. F. A. Warwick
Ho Biu
Mr. Stephen S. F. Hui
Z. D. Woo
Langdon Every And Seah
Mr. & Mrs. R. V. Leonard
Mr. & Mrs. D. Akers-Jones
K. K. Tse
Mr. & Mrs. H. H. Murdoch
Wang Tak Engineering & Shipbuilding Co., Ltd.
Ng Chun Man & Associates
Chan Tse Wai Ling, Ada
Sir Elly Kadoorie Continuation Limited
Mr. Woo Wing Fai
Dr. P. P. Chiu
Mr. John Lawrence
Peter Lee
Andrew S. F. Lin
Ng Chor Man
Mr. K. A. Watson
亞洲糧食有限公司
Mr. L. L. Bennison
Chan Yim-Cheong
Szeto Lim
Mr. Stephen K. M. Ip
I. W. Harris
Mr. & Mts. I. M. Lightbody
Mr. S. K. Wong
Kung Brothers & Co. Ltd.
中島石油有限公司
Mr. A. W. Howe
Mr. & Mrs. H. L. Pierce
Mr. & Mrs. D. F. L. Turner
Mr. & Mrs. H. M. G. Forsgate
Mr. & Mrs. I. E. Napier
Mr. & Mrs. R. C. Tucker
Mr. & Mrs. Sydney Leong
何耀光先生
Mrs H. S. Soo
Sir Sidney & Lady Gordon
Union Insurance Society of Canton Ltd.
Mr. & Mrs. G. M. Macwhinnie
英美烟草（香港）有限公司
紐西蘭燕梳有限公司
Mr. J. Paton
Universal Int. (Holding) Co. Ltd.
Susan Tang
Szeto Kit
Alcoa International (Asia) Ltd.
恒生銀行
Mrs. Jacob Chuang
菲利浦（香港）有限公司
Mr. & Mrs. Stephen Lam
黃祖棠先生
Au Shue Heng
岑才生先生
Mr. & Mrs. R.H. Rowling
Mr. Li Chung Ching
Mr. & Mrs. P.A.L. Vine
Mr. William S.T. Chu
Mr. & Mrs. George Talbot
Mr. Kenneth Lo
Seaward Woo
孫宗琛醫生
Richard C.Y. Hui
Yu Kuen Luk
Chan Chak Fu
J.V. Panjadi
Miss C.M. Goldney
香港寶品有限公司
鄭棟材先生
先施有限公司
Mr. & Mrs. T.J. Henderson
廣僑銀行有限公司
Stanley H.Y. Lok
Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Ltd.
Mr. & Mrs. P.J. Griffiths
Chan Ming Tsang
Mr. & Mrs. J.B. Osborne
A.O. Hov
M.A. Sullivan
金華投資有限公司
永安祥百貨有限公司
Lam Chik Suen
M.A.B. Hickman
D.H. Jordan
Mak Kai-Chi
K.A. Munro
Inchroy Credit Corporation Ltd.
Mr. & Mrs. W.G. Izard
Mr. R. Hampson-Taylor
Mr. K.M. Campbell
Richard D. Murphy
Mr. Brook Bernacchi
Mr. Richard W.M. Mak
Mr. & Mrs. N.A. Rigg
Mr. & Mrs. J.M. Bright
Mr. & Mrs. W.J. Lees
Mr. & Mrs. W. Purves
Mr. Lam Nai Pui
G.K.P. Hossenfelder
F.Y. Kan & Partners
Mr. Justice A.M. McMullin
太平洋行
Acconci & Sons Limited
Mr. Stephen S.F. Chiu & Mr. Leonard K.P. Chiu
Mr. R.J. McAulay
Dr. Stephen Chow
Mr. & Mrs. Oscar K.T. Lai
開達有限公司
周生生珠寶行
無比石油香港有限公司
邵藤浦香港有限公司
Mr. M.H. Pickup
Mrs. J. Green
香港電話有限公司
張玉麟先生夫人
Mr. Deacon T.K. Chiu
香港中華煤氣有限公司

工務司署地政測量局

地政測量局長宣佈

淺水灣貴重官地 定期拍賣

座落地點：香港麗景道
地　　段：郊外地段第一〇二八號
面　　積：約四千七百平方公尺
用　　途：限作私家住宅用途

拍賣日期與地點：一九七七年八月二十六日（星期五）
下午二時三十分
大會堂九樓演講廳

下列三幅官地亦將同時公開拍賣

九龍馬頭圍士他令道二號	地段：九龍內地段第一〇五四六號 面積：約一千三百三十平方公尺 用途：限作私家住宅用途
九龍高山道	地段：九龍內地段第一〇五四七號 面積：約四百九十平方公尺 用途：限作住宅與非工業用途
九龍毓華里	地段：新九龍內地段第五七三三號 面積：約九十一點九平方公尺 用途：限作非工業用途

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

物業出售

下開物業定期於一九七七年八月二十六日下午二時半在香港大會堂九樓演講廳公開拍賣：

出售物業：九龍德昌里四號三樓
面　　積：五十一點四平方公尺
每年地租：十八元

如欲索取拍賣章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

該物業現已有住客，惟可在一九七七年八月十七日由上午九時至中午十二時一段時間內供有意競投者觀察。

市政局投標佈告

售賣小食

茲招商承投在奧架街售賣小食之專營權，必須各具標紙，期限由一九七七年十一月一日至一九八〇年十月三十一日。

投標表格及進一步之詳情，可向旺角晚衣街一百四十八號五樓市政事務署索取及查詢。

投標者必須於一九七七年九月十六日（星期五）上午九時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

市政局招標告示

經營茶座之專營權

茲招商承投在香港摩理臣山游泳池茶座之專營權，標紙必須密封。投標表格可於辦公時間內向市政事務署香港區辦事處銅鑼灣栽判司署七樓索取。一切詳情亦可向該處查詢。

投標者須於一九七七年九月九日（星期五）上午九時前將標紙投入香港夏慤街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

香港政府公佈

佈告

為收回新界沙田土地事

茲據一九七七年八月十二日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回沙田面積約五千七百八十六平方米之土地，以作與沙田新市鎮發展計劃第一期第二階段建造通至新界沙田第四區之污水幹管有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益書與交出土地之人士，以代替以現金補償。

香港保護兒童會 婦女輔助組

一九七七年五月十四日賣旗籌款收支帳項

收入：		
賣旗日收集款項	$179,484.98	
呼籲捐款	71,860.00	
		$251,344.98
支出：		
造旗成本	$3,280.00	
修補錢袋	866.80	
印刷文具	626.20	
郵費	485.00	
什項	90.40	
		5,348.40
淨收入		HK$245,996.58

賣旗日主席 YVETTE HARLEY
義務司庫 JUNE SCHOLFIELD

會計師報告

吾人已將香港保護兒童會一九七七年度賣旗籌款上開收支帳項與有關帳冊及單據核對相符無訛，特此證明。

義務核數師羅兵咸核數公司
一九七七年七月十一日

HK-TVB

電視廣播有限公司 聘請化粧學徒多名

應徵者年齡十八至廿五歲，不限性別，中一以上程度，視力良好，願意輪班當值，自信對化粧一門有濃厚興趣者均可參加應徵。應徵者被取錄後，須簽約接受為期三年之學徒訓練，期滿合格者予以錄用。請親筆撰寫應徵信一封（內容包括：年齡、性別、學歷、經驗、現職）逕投九龍廣播道七十七號電視廣播有限公司人事執行經理收。（註：若在九月卅日前未能約見者，當落選論。）

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

香港政承香港最高法院命 UNDER ACTION NO: H. C. A. 1402 OF 1977 謹於一九七七年八月十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港輔道中（譯音謂為）門牌一四一號 INTERNATIONAL BUILDING, 208-9（二〇八——九號）PETER AND BROTHERS (HK) LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物種類——寫字樓傢俬）以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

飛利浦香港有限公司與中華電力有限公司聯合舉辦

電力用戶有獎問答比賽揭曉

名次	姓名	用戶號碼	名次	姓名	用戶號碼
1.	歐陽燕貞	11531-757-00	11.	黃　䓁	29404-759-10
2.	黃樂順	24541-137-02	12.	朱子沛	13570-350-06
3.	吳　成	14981-866-01	13.	廖　鵬	19110-479-05
4.	陳取綿	13632-158-02	14.	CHOW YUK TON	91869-609-07
5.	郭　鈴	92856-067-08	15.	CHENT TAT SHING	92204-170-09
6.	LAW HANG KING	92204-202-00	16.	陳俊元	92516-376-07
7.	關長綿	13492-625-00	17.	葉偉佩	92611-776-00
8.	陳福榮	69007-290-02	18.	林秀霞	13510-105-00
9.	WONG CHUNG YEUNG	13490-326-09	19.	姚　松	27402-862-10
10.	余麗珍	13358-272-08	20.	蔡淑燕	91885-271-04

安慰獎十名：

姓名	用戶號碼	姓名	用戶號碼
黃　燕	29399-427-07	GRACE LUI	13836-454-00
鄧惠珍	18035-322-06	廖炳松	20860-320-04
霍少華	28596-158-03	羅定有	24498-474-03
LEE SUET FA	28627-779-00	鍾麗珍	13333-337-10
李婉明	92521-255-06	李向榮	28058-641-07

中獎者另有專函通知領獎日期、時間及地點

本港新聞

暑期康樂活動社團續推行
元嶺三百青少年遊港島
東頭分區青年參觀中大
盧氏宗親會廿二日舉辦長洲海沐及旅行

（特訊）九龍元嶺街坊福利會，響應政府當局推行暑期青少年康樂活動，除月前與黃大仙民政處主辦青少年康樂綜合遊藝晚會外，昨日又招待三百多名區內男女青少年及坊衆暢遊香港仔大潭郊野公園，昨上午九時卅分三百多名青少年乘六部旅遊巴士出發，由該會會長，盧仲熙，理事長劉榮垣親任總領隊，區育才，利國榮，胡國江，盧志誠，霍鑑，歐陽安，嚴又正，許啓海，麥水滑分任各組領隊，出發前並舉行授旗儀式，由理事長劉榮垣主持授旗與各組領隊，在旅遊車上沿途並派發汽水西餅，全體抵達目的地後，隨即展開各項康樂活動，有爬山，攝影，賽跑，奕棋，歌唱遊戲及燒烤等，各適其式，隨後乘專車環遊香港仔各名勝郊野公園，水塘等，直至下午四時，全體盡興乘旅遊專車返回街坊會散隊。（奕）

（國際社）九龍東頭分區委員會，響應暑期康樂活動，招待區內青少年參觀新界中文大學，藉以增加智識，昨（十四）日上午十時在坊會集合專車出發前往參加者有該會首長鄭之桂，金維中，鍾照然，李儉彬，邱維治，黃思鎮，鄭盈沉，馮光中，梁國，王國源，及委員，青少年等百餘人情況熱鬧，由黃大仙民政處梁禮君，主席鄭之桂，金維中，鍾照然，率領，抵達目的地後，參觀各動植物標本，及圖書室運動場等，至下午四時許返回市區盡一日之愉快。

（國際社）旅港盧氏宗親總會，康樂聯誼活動，定廿二日（星期一）主辦旅行游浴，招待會員宗親五百人，租用油蔴地公司小輪赴長洲島長洲一日遊，連日到會所報名參加者甚衆，因名額所限，有興趣參加者，請即到會登記。經徵集領取旅行證者，請於廿二日上午九時前，遲到中區港外線碼頭集合，準九時半啓航，由理監事長盧惠文，盧倫，展發，東山，盧標，盧振邦，寅共，傍根，與各部主任：盧耀宗，福泉，盧熾森，仲熙，盧炳，兆林，秀如，佐之，廣賢，添明等領隊出發，理監事職員隨隊服務，下午一時，假長洲鄉村俱樂部午膳聯歡，除自由活動外，有多項比賽舉行，歡迎會員子女參加。

長沙灣坊會　（國際社）九龍長沙灣街坊會，推行暑期康樂活動，招待區內青少年一百人旅遊新界，目的地大埔仔蓮麻仙鋪，抵達蓮麻下午一時燒烤聯歡，定本月（十七）日上午十時在九龍東京街口集合專車出發，屆時由該會首長黃平溪，馮水生，譚松梢，劉港生率領，歡迎青少年到會報名參加。

大坑街坊會　（國際社）香港大坑街坊會，推行暑期康樂活動，招待區內青少年二百人旅遊新界西貢，大澳門，萬宜水庫，定本月（廿一）日上午九時在大坑浣沙街口集合，專車出發，屆時由該會首長朱榮基，林洲，顧新林，許洪，領隊同行，抵達後節目有遊藝抽獎助慶，下午一時在西貢東園酒家午餐聯歡，歡迎青少年到會報名參加，滿額即止。

牛頭角坊會　（國際社）九龍牛頭角坊會，響應暑期康樂活動，招待區內青少年旅遊新界青松仙觀及青山紅樓，昨（十四）日上午九時在牛頭角瀉街酒樓集合專車出發，到有首長李標文，魏廷祖，羅保永，黃龍，黎佛賢及理監事，會員，青少年等二百人，情況熱鬧，首先抵達青松仙觀遊覽，及自由活動後，再到青山紅樓遊玩，下午一時叙餐聯歡，席間設有遊藝助慶，至下午五時返回市區，盡一日之歡樂。

元嶺街坊會舉辦青少年暑期康樂活動，昨暢遊香港仔大潭郊野公園。圖爲：出發前劉理事長授旗與各組領隊後合照。（本報記者攝）

男子私設電台
九項罪罰五百 器材充公

（新亞社）一在日本任職無線電通訊員之中年男子，在家私設電台，爲警方拘控，去週解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官判予罰款五百元，所有檢獲呈堂作證之無線電通訊器材，全部沒收充公。

法官於判案時指出，被告雖對無線電有濃厚興趣，但應該對香港的律例法有充分了解，才可購買該批通訊儀器，法官並稱，警方檢獲呈堂之一批無線電收發器材，其所以要充公的主要原因，是主控官認爲被告之收發器材，足可以干擾警方的無線電系統。

被告蘇國強，四十歲，無線電通訊員。被控於一九七六年十一月十一日至十七日，在跑馬地山光道十六號C座一樓字內，非法擁有（一）一座無線電收發機；（二）一套標準牌手提收發機；（三）一座波段收報機；（四）一座通訊牌收發機；（五）一套自製的電池充電器；（六）一個電池；（七）一套收發器；（八）四片結晶體頻率；（九）一條漆空電線與及六個絕緣體，足可以製成一座電台，並發揮其效用。

油麻地破無牌摩宮
按摩女郎棄保逃 法官下令緝歸案

（新亞社）警方於八月十日，突擊搜查油蔴地彌敦道五六六號一座，破獲一無牌按摩院，在場可疑男女廿二人，涉嫌有關，分別被控以兩項罪名，去週解上北九龍裁判署審訊，被告男女廿二人，昨不到庭應訊，法官下令將其保款沒收充公，並當庭簽發拘捕令，通緝第一，第六，第七，第八，第十六等，第十二，第十五及第十四被告，其餘被告女被告認罪，十四人均不認罪，法官諭將案押候十月十二日審訊，准予仍將繼續擔保出外候訊。

被告：（一）譚家榮，（二）成財，（三）何廣康，（四）曾家麟，（五）簡榮，被控於八月十日，在九龍油蔴地彌敦道五六六號二樓經營無牌按摩院；（六）楊鑑娟，（七）陳鳳運，（八）葉晶雯，（九）關葉珠，（十）黃彩萍，（十一）鄧玉芬，（十二）何淼潔，（十三）林麗萍，（十四）廖寶運，（十五）吳巧雯，（十六）楊丹娜，（十七）廖蕊芳，（十八）辛月荷，（十九）鄧玉英，（二十）鄭麗芳，（廿一）陳英華，（廿二）馮美莉（全部譯音），被控於八月十日，在油蔴地彌敦道五六六號二樓協助及教唆爲首五名被告經營無牌按摩院。

女青三婦女夜校 開始接受入學申請

（新亞社）本港女青年會，爲使勞工婦女能利用工餘之暇，獲得基本知識起見，特在九龍各區開設三間女婦夜校，均辦有小學各級課程，包括中文，英文，數學，社會常識及尺牘等各科外，並附設有專爲小學畢業以上程度的青年男女提供英文專科及商業科等實用課程，提高職業工作效能。該會各夜校，將於九月一日開課，凡十歲以上之失學婦女，可於每晚七時半至九時到下列各校報名，辦理入學手續：（一）藍田夜校—九龍藍田邨第十二座既幼學校內。（二）黃大仙夜校—九龍黃大仙下邨第廿一座光明學校內。（三）馬頭涌夜校—九龍城馬頭涌道一三五號第三一號學校內。又商科班亦於九月份分別在黃大仙，馬頭涌夜校開課，夜校歡迎報名參加云。

回首當年（一九六二年八月十五日）

△興數十行業及其從業員有關之香港市政衛生條例彙輯，華僑日報敦新編譯中文本附載法例索引中英對照表，經已出版，是書精裝一巨冊，售港幣廿元。

△九龍巴士公司雙層巴士指定：下層禁止吸烟，吸烟乘客可登樓上，此項新措施由明（十六）日起實行，「禁止吸烟」標誌牌今（十五）日已在九龍巴士車廂內當眼處見到。

△爲響應華僑日報救童助學運動，香港賽馬會多屆撥出專款助學，辦理以來，港九廿八個街坊會協助甚多，本年度賽馬會申請之期又屆，今（十五）日港九街坊研究會召開常會，樂將賽馬會助學金一九六二一一九六三年度申請表，即席分送各區理事長代爲分派該區清貧坊衆，俾有機會繼續攻讀。

△港九街坊研究會，今日下午五時假座大會堂餐廳舉行會談，由席謝雨川主席，行禮如儀後，十二區坊會對新樓加租問題出綜合意見七項，請政府管制新樓。

△啓德機場大廈，建築工程，大致已告完竣，其始原定本月三日舉行開幕，近以內部裝置，尤以航空指揮管制塔一切精密儀器安裝需時，經決定改由十一月二日，同時慶祝五十週年港督屆時乘直升機蒞臨剪綵。

△今日爲大韓民國國慶日，韓駐港總領事崔文卿於下午假淺水灣酒店設酒會慶祝，港督柏立基爵士伉儷親臨致賀，韓僑總領事館柱宣讀英女皇致敬，港督復舉杯回敬大韓民國總統健康。

△嘉道理農業互助會，今日下午二時在元朗西區農業推廣站，附送瓦塊及物品與流浮山沙江圍一貧寒婦鄧金好，協助伊從事農業生產，使能維持一家七口的生活及六子女的教養。

樂聲牌旺角陳列室 午間音樂會受歡迎

樂聲牌TECHNICS音響器材，具有最優越的競爭條件：音質、機件、外型與壽命都壓倒一切，故受全港音響迷歡迎。

欣賞或試聽樂聲牌TECHNICS音響器材極爲方便，樂聲牌陳列室遍佈港九，香港銅鑼灣道中聯邦大廈十四樓及旺角麗斯大廈二樓的樂聲牌陳列室，尖沙咀重慶大廈的樂聲牌音響中心都是音響迷的好去處。

八月初開始，旺角麗斯大廈二樓的樂聲牌陳列室更舉辦一項TECHNICS午間音樂會，逢星期一至六，中午一時至二時，特別精選各種名曲，配合TECHNICS擴音機、唱盤、收音機、錄音機及揚聲器系播出，欣賞地方寬敞，座位舒適，同時鑒賞名機與名曲，的確心曠神怡，悠然忘我。

上圖爲樂聲牌TECHNICS午間音樂會盛況

高雷中學推行 學業輔導義務工作
免費協助溫習預習 新舊同學得免費參加

（特訊）香港九龍旺角街中高雷中學，去年遷入九龍福全街三十二號至四十號自置新校舍後，積極推進校務擴充班額，除推行職業工讀制度外，並成立職業輔導組，指導協助畢業生之職業，對學生學業水準之提高，不遺餘力。

吳源興校長

據該校吳源興校長稱，爲達致此項教育目的，[illegible]機，最近又成立學業輔導組，由該校中英數科熱心教師吳淑冰，吳樹輝，潘紹熙等聯合主理，業於七月十八日起開辦暑期免費補習班，爲中英文中四升級學生應付七八年中英文中學會考預作準備功夫，每日依照規定時間回校上課，集體研習中英文中五，會考班各種課程及考試形式，以資熟練，其餘班級則分科個別指導補習功課，藉以提高學業成績，因學校不收任何費用，各科任教老師亦均志願担任義務輔導工作，不接受薪律補助。據悉，凡屬該校中—英文部新舊中學生均請參加免費補習，直至八月卅一日爲止云。

華僑馬經
老吉主編

快活谷跑道重開 晨操今恢復

沉寂了三個多月的快活谷，今（星期一）恢復晨操，馬兒的暑假算是結束，從今日開始備戰，八個星期之後踏上前綫，再決高下。

馬兒今日恢復下山早操，星期一規定爲倒圈跑步，但倒圈之後仍可順圈試跑的，不過復操的頭兩三星期多屬慢操，待馬兒輕舒腳頭後，然後展開快跑，爲新馬季而備戰。

快活谷跑道雖然在今晨恢復開放，但跑道尚未豎出距離柱，因爲目前仍未是快操階段，到九月初才有快功夫出現，那時跑道將豎起距離標柱，並且有人打鐘，以利便觀操者計時。

一九七七至七八年度賽馬季已定十月份第一個週末——十月八日開鑼，頭三次賽馬，均跑沙地，經過一班也派遣上陣，刺激性將大爲增加。

一九七七年首批運港的八十一匹澳洲馬經過隔離檢疫，抽籤配主，並於上星期三分配。至於兩位澳洲練馬師，兩位英國練馬師已在快活谷開業立業，在來季賽馬中將共有二十個馬房參加角逐，競爭將較前激烈，四位英澳練馬師功夫如何，到時將有分曉。

一九七七年首批運港的有六十四英澳馬匹價馬及卅六匹英國及愛爾蘭馬，將於今年十一月運到沙田馬場的馬房可以開放供賽馬之用。

快活谷馬場在暑假期內也大興土木，爲在政府大樓旁邊增建一座九層大樓，作爲電腦化中心，打檯工程要在B沙圈進行，所以B沙圈一度封閉，現在已將工程完安部份開放，以供B沙之用，至於B沙圈之二樓，不過有A，B沙圈供馬操之用，暫不能供使用，亦可以應付得來。

安裝冷氣，假期內，馬會在會員看台四樓及五樓裝冷氣，工程在加緊進行中，預算十月開賽時即可啓用，那時天氣仍然有點熱，所以冷氣是用得着的。

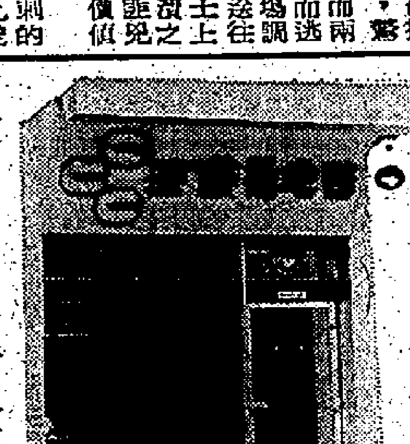
馬報到參加晨操，以備在來季大展鴻圖，由騎師學校訓練成才的見習騎師，今季將能發揮更大威力，老一輩的過江龍血，將必受到淘汰，由於港幣身價高，香港之英澳名騎師來港搵食者必衆，年前來的，到今年十一月以後，今年可能燕歡搖士重來的，過香港之英澳名騎師快活谷將必人才鼎盛，展望在揚歷年底舉行，一年一度的國際騎師邀請賽，一定會比歷屆更熱鬧。

長沙灣巴士上兩賊搶表
事主被刺傷名表亦失去

（特訊）兩名持刀劫匪，昨晨在一輛行駛中之雙層巴士上，垂涎一青年男搭客手腕之「勞力士」手表，實行強搶，事主反抗，致爲利刀刺傷，但手表卒被掠去。失主大叫搶嘢，驚動巴士司機停車，而兩匪亦乘機下車飛奔而逃，事後警方聞報到場調查，並將受傷失主送往醫院急救，并在巴士上層檢獲一把染有血漬之六吋長柴刀，疑爲匪兇器，被劫去之手表價值二千多元。

據悉，被劫遇刺的失主名葉永基，廿九歲，當時他正乘搭一輛行走第十二路綫之雙層巴士前往荔枝角，他坐在頂層，當巴士駛至長沙灣道香港紗廠附近時，頂層搭客稀疏，突有兩名穿黑T恤，短褲，中等身材之男子，撲至事主身旁，實行掠其腕間之「勞力士」手表，事主反抗，與匪糾纏，混亂中事主被刺傷手部，手表亦被奪去。（合）

歷山大廈北京樓地氈 由康福地氈中心舖設



（圖爲位於港島體頓道六十號之康福地氈陳列室）

設於歷山大廈之翠亨邨北京樓分店，已於日前正式開幕。該酒樓之全部地氈，均由康福地氈中心[illegible]選[illegible]地氈中心乃多多地氈公司之聯營機構。由梁開主理北京樓[illegible]除了精美北京食物馳名中西外，其裝修設計更爲講究，是次舖設地氈用英國出品之HUGH MACKAM地氈，款式一流，別具氣派。[illegible]一切地氈業務，除了代理各國名廠貨式外，並有專人代客設計及舖設工程。[illegible]工商機構，酒樓，酒店，住宅等進行地氈舖設[illegible]

現役馬上季賽績表

MONEY NO OBJECT　豪爽　性：雄　齡：4歲　廐：譚　班次：2　評分：85

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
287	公開賽	1235	12	125	李澳明	1.15.3	12 11 10	10	10馬位	99
320	混合賽	1650	9	128	霍利安	1.42.7	8 7 6 6	6	5馬位	96
358	2	1800	9	130	霍利安	2.03.8	4 8 9 9	9	多馬位	4
369	2	1235	9	127	霍利安	1.15.5	6 7 6	6	5.5馬位	34
381	2	2230	6	125	霍利安	2.22.9	2 3 4 5 3	3	1馬頭位	14

CAERDEON LINE　金龍　性：雄　齡：3歲　廐：朱　班次：2　評分：84

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
219	2	975	14	123	陳子銓	1.04.3	13 14 14	14	多馬位	99
241	2	1235	11	123	陳子銓	1.18.3	11 11 11	11	多馬位	99

CHIEN LUNG　乾隆　性：雄　齡：6歲　廐：摩　班次：2　評分：84

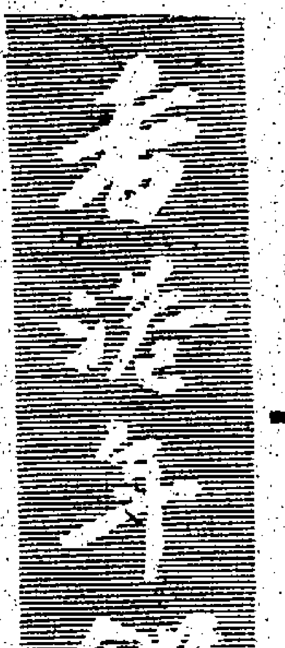
場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
143	2	975	12	123	呂志堅	59.7	5 7 10	10	6.5馬位	63
169	2	1800	11	127	林積利	1.55.0	1 1 5 10	10	多馬位	61

CONTINGENT　東山領袖　性：雄　齡：5歲　廐：譚　班次：2　評分：84

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
17	3	1400	8	130	李澳明	1.33.2	1 1 1 2	2	5馬位	7
39	3	975	13	132	李澳明	1.00.8	1 1 1	1	4馬位	3.5
99	2	975	14	125	葉英傑	59.9	6 3 13	13	多馬位	13

1977 香港年鑑

全書分十四篇　內容包羅萬有



作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣式拾元

請購備

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

經售處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處　林甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
旺角辦事處　旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：南華早報書店　天星碼頭；世界書局、德輔道中一四四號；香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈；鄧記書局　德輔道中一二七號；廣興書局　威靈頓街一三四號；大方書局　莊士敦道五十六號；萬邦書局　莊士敦道五十號；好景書號　莊士敦道四十二號；南天書業公司　軒尼詩道107-115號；東方書局　軒尼詩道一七三號；世界出版社　波斯富街一二〇號；廣興書局　波斯富街一〇八號；興趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓；東亞書局　書局街三十九號；香港琴行　北角渣華道一五七號；淨藥書局　北角道八號D；東亞圖書公司　干諾道西121號二樓；大觀書局　大道西三一五號；林記書局　大道西三五五號；大生書局　大道西四二七號；西環街坊福利會　卑路乍街十四號A；華富邨書報攤　華富邨巴士總站；利興書局　筲箕灣道三六六號；古記書報攤　北角渡海碼頭

九龍區：民僑運寶公司　尖沙咀漆咸道十三號；世界書局　亞皆老街一〇五號；大東書局　彌敦道六八二號；鄧記書局　彌敦道六七八號；利明書局　彌敦道二八五號；永光書局　青山道三五二號；新全記書局　青山道二四號；深水埗街坊會英華百老匯街15D三樓；正東公司　基隆街三號二樓；南通圖書公司　運動場道十五號；文風書局　洗衣街九十一號；天成書局　洗衣街九十號；大成書局　大埔道五十九號；友聯圖書公司　花園街七十三號；文華書局　奶路臣街七十三號；百達圖書唱片　亞皆老街一二四號；萬邦書局　亞皆老街五十四號；商業書局　亞皆老街七十四號；寶文書局　亞皆老街二十六號；智源書局　金巴利道廿七號二樓；光明書局　城南道二十八號；南方書局　賈炳達道三十號；保發文具公司　福佬村道二十七號；集益號　佐敦道碼頭

華僑日報讀者 暑期豪華渡假團

精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣 墾丁—阿里山

7天環島豪華渡假團　$1,540

行程包括：台北、陽明山、故宮、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、知本、台東、花蓮、橫貫公路

住宿酒店：希爾頓、圓山、[illegible]

乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港 觀光遊覽、時間充足。

出發日期：逢星期日上午班機出發

4天台灣芝麻城（逢星期六出發）$999

9天台灣環島團（逢星期六出發）$1,750

菲律賓 碧瑤—百勝灘

6天特級豪華團　$1,280　出發日期：8月19日　8月25日

6天超級豪華團　$1,280　出發日期：（逢星期四）

7天超級豪華團　$1,350　出發日期：（逢星期六）

日韓 名古屋—東京

6天日本本州豪華團　$2,250　出發日期：8月23日　9月20日

4天韓國週末渡假團　$1,750　出發日期：（逢星期六）

星馬泰（雲頂高原）

7天馬星豪華團　$2,620　出發日期：8月19日　9月9日

11天馬星泰豪華團　$3,250　出發日期：8月19日　9月9日

泰國 芭堤雅—清邁

5天曼谷芭堤雅　$1,490　出發日期：（逢星期六）

7天曼谷芭堤雅清邁　$1,890　出發日期：8月20日　9月17日

七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

預售期間 特價優待

新怡生工業大廈

官塘成業街20號地段K.T.I.L.73

請比較：
■載重
■價格
■樓高

・已造妥三樓
・本年底完工

（每單位由16,000方呎起）

	載重	樓高
二/三樓	300磅/方呎	12呎5吋
四至十二樓	200磅/方呎	12呎5吋

洽購處：怡生置業有限公司

旺角彌敦道673號新亞銀行大廈11樓1101室

電話：3-944247，3-948231內線150　地盤電話：3-890445

娛樂圈

數年前，龍君兒曾由台來港加盟邵氏公司，但可惜沒有機會發展，便回到台灣去。近兩年由於武俠片蓬勃一時，龍君兒的大好身手，終於用武有地，如今成爲紅武星之一。附圖是她在「少林叛徒」的造型。

「烟水寒」的導演 賴成英暫不做移民 由美同台開拍新片

由台灣首號攝影師出身，而成爲導演的賴成英，上週末由美國返台北，他在美西岸留了個多月時間，原意是幫兩個兒子往美國入學，自己也辦理移民手續的，但因爲「烟水寒」最近在台好收好評，晉昇公司老板遲番催他回來開新戲，賴成英便放下兒子自己返台了。

賴成英導演的新片是「男孩子和女孩子的戰爭」，秦祥林和林鳳嬌主演，秦祥林目前在港日夜趕拍朱牧的「說謊世界」，便是爲了本月十二日能赴台開鏡。賴成英的「烟水寒」好收，是大出影圈中人意料之外的，因爲在颱風維娜襲台之時推出，頭三天只有日場的收入也比人家日夜場收入總數好，甄珍亦由此片吐氣揚眉，有一篇影評說：場收入總數好，甄珍亦由此片吐氣揚眉，賴成英見自己有好成績且晉昇一個勁的追人，他便暫不做移民在台灣多拍些戲再說了。

首席攝影師出身的賴成英，這次在美國個多月還參觀研究過很多新式攝影器材，也購置了一批返台灣，原來他做導演之同時，又開了一家專門出租攝影器材的公司，近年台灣片影業蓬勃，來租借器材的要排隊，所以江晉德說賴成英現在兩影兩得意，正當行運之時去做移民他便傻且了。

圖爲賴成英導演秦漢和甄珍演「烟水寒」時的情形

鳳飛飛將來港助影片宣傳

寶島紅歌星鳳飛飛，月前赴星架坡獻技，博得當地歌迷讚譽，被當地挽留一延再延，在當地多留兩個星期。鬼才的劉家昌，見獵心喜，立即函電鳳飛飛，囑由星轉港，替他導演的「台北七七」做宣傳活動，屆時他也飛來港，部署一切，鳳飛飛本人來說，也很想到「東方之珠」一遊，且還購一點物品，況且「台北七七」她是主演，佔戲也頗重，是一家串。劉家昌，鳳飛飛已致電劉家昌，願意於日內來港做宣傳。「台北七七」初步擬定的行程，是她們在新華戲院登台，於片映時唱首名曲；分別在港九各院主唱三天，大概在港區留三天。

「陰風陣陣」女主角 鍾寶聶談巫術

鍾寶聶，這名字屬於一位女演員，她最近將會出現在一部名叫「陰風陣陣」的影片裏。影片中，鍾飾演一名舞蹈教師，就教於一間芭蕾舞蹈學院，該學院瀰漫着一種古怪的氣氛，陰里陰氣，鍾所演的人物亦透露着一份森惡的味道，毫不祥和，卻原來她是一名巫怪的弟子之一，整座學院的古怪氣氛處處呈現，就是由於被籠罩於巫術控制下的綠故，所以才恐怖事件連續發生。

拍這部「陰風陣陣」的時候，鍾寶聶說：「我認爲，對於巫術的存在性，我是半信半疑的，有關巫術的故事，的確聽過不少，卻沒有碰上過，所以就沒有親歷其境的經驗，也希望而沒有碰上過，否則就不得了，誰知道會有什麼可怕事件發生呢，到底這是很邪氣，很富傷害性的一種妖術。」鍾認爲巫術是邪氣的妖術，相信很多人都有同感，即使同樣沒有碰上過受巫術傷害的人亦然。

「陰風陣陣」目前仍在意大利上映，是極其賣座的一部作品，相信以口味來說，也非常適合香港觀衆的愛好。這部片的演員大多是歐洲演員及影壇新秀，所以或許觀衆會感到陌生，但不要緊，現在的觀衆看電影最主要是看一部好片，有沒有大明星倒還在其次。本片除鍾寶聶外，還有另一會是意大利首席紅女星的雅紛華莉、尤里茜、史蒂芬妮嘉仙妮等合演，女主角是年紀極輕的謝茜嘉夏芭。

法國扒手大王在麗宮表演

大顯身手留麗宮誰能夠從皇帝的口袋內扒出名貴的寶石煙盒，鑽石錶等無價寶物呢×相信只有於八月十二日起在麗宮夜總會作表演的法國扒手大王華狄斯了。現在香港恰東酒店會議中心麗宮夜總會的觀衆可以大飽眼福，因爲此法國扒手大王華狄斯與其助手已首次來港獻藝，在麗宮夜總會內大顯其神乎其技的扒手術及魔術表演。

圖爲著名的法國扒手大王華狄斯（右）與其助手。

麗的第二台 珍貴紀錄片 鐵幕呼聲

一集珍貴的紀錄片「鐵幕呼聲」定於八月十五日（星期一）晚上十時四十五分在麗的第二台播映。

在蘇聯境內的猶太人及德國人生活是很艱苦，他們均懷有一個共同的願望，就是想離開蘇聯，回到以色列或德國定居。但蘇聯當局通常拒絕簽發他們的出境證，所以他們在大街上舉行示威抗議，但若他們被蘇聯秘密警察逮捕，就會被長期囚禁。渴望自由的堅強意志，不爲武力鎮壓所抑制，故羣衆運動此起彼落，引起了世界正義人士所注意。

負責拍攝這紀錄片的攝影師，專程取道往莫斯科拍攝有關抗議情景，並訪問了幾位羣衆運動的領袖，向世界人士道出他們正義的呼聲。爲避免蘇聯秘密警察的阻撓，這集紀錄片的菲林以偷運方式偷運出境在外國放映，讓世界人士得睹鐵幕國家內受高壓迫害的一羣。

對白景瑞的作品 意大利佬前倨後恭 大讚異鄉夢彩色靚

白景瑞，秦祥林，林青霞，思維等，在歐洲拍了三個月的外景，終於將一部內容新穎，情節感人的文藝片「異鄉夢」完成了。

由於該片化了白景瑞極大的心血，影片拍竣後，白景瑞決定將底片在意大利最著名的沖印中心沖印。

在意大利沖印，費用方面，比香港要貴好幾倍，不過，爲了一切都要做得盡善盡美，黃卓漢同意了白景瑞的建議。

在外國人眼中，總認爲中國人執導的影片拍出來一定不會好到那裡去，初時，沖印中心的職員，表示得懶懶閒閒，愛理不愛理的。

可是，當底片沖了出來，這些意大利佬便變了一付嘴面，白景瑞、秦祥林、林青霞去看底片時，勞利的意大利佬，必恭必敬的迎接他們，讚口不絕大讚白景瑞拍出來的底片，顏色靚到極點，風景美麗怡人。

白景瑞對沖印中心討好的說話，全當耳邊風，他細細檢看底片，一一指出何處的顏色不好，需要加什麼顏色，何處的光太強，要改暗一些，絲毫不苟，令極內行，使該中心的意大利佬五體投地。

右圖：夏凡與鄧光榮在「出冊」一幕演出。

雖然已爲人母多時 井莉在邵氏依然很吃香

井莉最近片務甚忙，手上一共有四部片，一部「陸小鳳」和一部「蝙蝠傳奇」正在拍攝中，新開拍的「新蕭十一郎」又有井莉，除了以上三部是楚原改編古龍的武俠片外，張徹改編朱羽的「生死門」，也決定用井莉。

當別人恭喜井莉，說她最近收入奇佳時，她說：咳咳喳喳，鬼叫，她說：「我不怕她也事那麼些錢，拍十部也拿那麼些錢，才不值得辛苦，井莉自從拍完「決殺令」就比較輕鬆。

「決殺令」是井莉拍戲以來拍得最辛苦的一部，這是她自己說的，有人說，井莉此後恐怕很難拍………

「是否覺得拍孫仲的戲太辛苦，便辭演笑傲江湖？」井莉不承認她辭演「笑傲江湖」，她說：「只是我也沒說過要拍笑傲江湖。」

「笑傲江湖」由施思出任。換下井莉只是配問題，原定的汪大衛換了汪禹，再用井莉去配汪禹就不適合了。

在邵氏拍武俠片，據說女明星拍楚原的張徹的孫仲的戲最舒服，拍劉家良的戲最辛苦。曾經有一天，井莉對劉家良說：「什麼時候請我拍一部片？」家良當時就老實不客氣地說：「你？你點可以拍我的戲，我的全是眞功夫，不用替身。」井莉本來只是說笑，結果討了個沒趣。

陳欣健被拒絕參賽 張國榮割瘡已出院 呂瑞容不拍暴露戲 呂有慧送姊飛日本 黃錫照康復今上班

△陳欣健日前偕陳美玲報名參加無綫舉辦的流行歌曲創作邀請賽，已爲無綫正式拒絕，原因是他隸屬於麗的，經常在麗的螢幕上亮相。爲此，陳欣健頗爲不滿，昨在麗的接見新聞界訪問時表示：無綫如此做似乎氣量太小，既然是公開舉辦歌曲比賽，就不應該分界限，將範圍局限於某一個小圈子中，而且他亦不算是麗的合約藝員，主持完「橫掃新人」後，他就會暫別螢幕投身於橫掃影業公司的新片中，至於陳美玲就更無辜，她只是參加麗的舉辦之「亞洲歌唱比賽」獲入圍，無綫即以此拒絕她，似乎有點說不過去。

△麗的藝員張國榮日前發現于晚上長了一個良性瘤，經醫生診治後，認爲最好能將之割除，於是張國榮日前進往伊利莎白醫院，動過手術後，已經痊癒出院，張國榮近來爲麗的力捧，又唱又做，瘋魔了不少電視迷，麗的已有意將之捧爲螢幕新偶像。

△港姐亞軍呂瑞容近來風頭之勁一時無兩，連冠軍朱玲玲亦望塵莫及，昨日某週刊又以她一幀頗見暴露，且十分性感的照片作封面，令人甚爲側目，日昨呂瑞容在無綫錄映「點止咁簡單」時，記者紛紛詢以此事，問她如此大胆會否爲公司干涉？呂瑞容從容答道：對大胆的見解與角度，她在某週刊的照片並不算暴露，衣服下面穿了游泳褲，日前很多電影公司邀請她拍片，她雖然喜歡演戲，但堅持不拍暴露戲的原則。

△呂有慧的胞姊呂有佳昨日乘機回日本繼續其攻讀時裝設計的學業，呂有慧及友好伍衛國前往送機，行前，呂有慧對姊透露：因爲時間關係，無法參加佳視長篇電視劇「紅樓夢」的演出，「呂有佳日前曾入佳視爲「紅樓夢」試鏡」兩月後返港時，如有適合劇本，可能會參加一些電視劇的演出。

△因身體不適已休息一星期的麗的總經理黃錫照，精神已經康復，定今日復出上班，黃氏在休養期間，五台山頗多同事於他的………，現在黃氏無恙，………可見矣。

「年青的一代」即將在港重映

南方公司將於「三進山城」之後，推出「年青的一代」在南華、南洋兩院上映。「年青的一代」是一部故事片，曾於十一年前在港發行上映，當年來不論男、女、老、少，都得到人們普遍的讚賞，是一部具有現實意義，值得人們思考的影片。該片主人公是新時代的年青人，反映了青年人與老年人之間的……

驚慄片「陰風陣陣」中女主角之一謝茜嘉夏芭一個執刀抗魔的鏡頭。

夏凡復出 主演出冊 爲了興趣 不計私嫌

艷麗女星夏凡的復出拍片，參加主演「出冊」是大受圈中朋友注意，她在邵氏當紅之際急流勇退，當時是要做有了歸宿，還曾去了美國一個時期，這次鄧光榮公司拍「出冊」，能邀她復出，其實是全靠程剛的面子。

程剛在邵氏時是很賞識夏凡的，當年稱讚她是最有女性韻味的女星，又能演戲，所以他和鄧光榮籌拍「出冊」時（當時原名「旅帆皇帝」）知道夏凡在香港，馬上便找到她，力邀復出主演該片。在程剛說項之下，夏凡拍戲的興趣又熱起來，她還答應在戲中依劇情而演暴露的床上戲。

夏凡說要嘛便是不再出來，要出來的話便一定搏盡，否則現今的銀壇競爭太強，是不及新出道的女星之大胆解放別腦頭的，而然，「出冊」開拍不久，程剛便和鄧光榮意見不合而中途退出，初時鄧光榮恐怕夏凡也跟着不拍，便親自向她說項。鄧光榮說做戲管做戲，如果夏凡對這個片有興趣，他們便從頭再拍過，夏凡說既已出來再拍片，便不想只此一部片也爛尾，私人的恩怨放在一旁，與她演員無關，所以便答應了鄧光榮由頭再演出，如今「出冊」拍成，果然夏凡在片中艷麗迫人，該片也受觀衆重視，她說自己果然做對了。

呂有佳飛日本，呂有慧、任衛國送機。

長城介紹新人潛質甚佳 新片連開多名參加演出

長城公司月前招考了六位新人，他們是四女二男。

長城招考新人，是在報章上刊登廣告，公開招考的，但招考的成績如何？考取人數多少？一直未見透露，直至昨在寫來登公開招待記者，隆重介紹與大家認識，才知道長城這次招考新人，共考取了六位。她們是劉雪華、孟平、毛德明、李燕燕、劉雪梁和汪洋，後兩位是男性，餘四位是小姐。

顧影心聲

昨這個招待會，由長城公司宣傳部主持，馮淩霄先致開會詞，然後由各新人逐個自我介紹。她們都表示如此作介紹十分不習慣，希望來賓前輩多多指教！

昨日由於主持者是宣傳部，導演及其他負責人都沒有到場，所以場面顯得輕鬆，孟平悄悄地說，她爲這個招待會曾緊張幾天，早知如此，就不會緊張了。毛德明也說：「以後再有這機會，我也不緊張了！」可見她也是緊張的。

新聯公司的宣傳周落霞笑答一句：「當然啦，再出席招待會，你已不是新人了！」語出，大衆都笑。

長、鳳、新一直都是一體，昨日介紹的新人中，新聯已借得李燕燕演「歡天喜地對親家」，鳳凰也借得劉雪華演出「恭喜發財」，因此，新聯與鳳凰兩公司的宣傳蔣后、周落霞、吳佩萍、余麗茜都出席招待會，聯合負責招待。

長城上半年拍了「生死搏鬥」與「男朋友」兩片，下半年擬拍四至五部，原有的演員便顯得不夠分配，所以非招新人不可！事實上，經過一個多月來的訓練，李燕燕已經參加了「男朋友」「巴士奇遇結良緣」演出，孟平也參加了剛開拍的「情不自禁」的開鏡禮了。劉雪華也是「情不自禁」的主角之一。

她們年輕、活潑、有禮貌，在會場中傳言談吐，很快就和大家相熟，有說有笑了。

兩個男的，在長城的新片「白髮魔女傳」中，肯定會佔一席位。從他（她）們的身型、容貌、談吐，可以預見他們不久之後便成爲觀衆歡迎的偶像。（林天）

家族（下）

視聽走筆

區區

說到「家族」演員的男女主角（淵一和民子）和男配角（老父），眞正是「恰有應得」。

第一次看「家族」，我爲猜一的精湛演技傾倒，民子也演得深刻，老父很有內涵。當時想這三位演員都是「金像奬人物」；後來從報刊上得知果然得了很多「很多最佳演員奬」的。

猜一的演得好，不僅在於能體驗自己，他是百分之百的「投入」，而且「放」。

他面對不同人物、身處不同環境、情緒又隨着外界事物和內心活動不斷地起變化，他都在自我控制下千以刻劃得絲絲入扣，絲毫不過火。演來生動、逼眞，他眞正進入了「我就是猜一，猜一就是我」的境界。對爾子擺一大男人的架子，對雅子愛在心裏又有點懶得過問，對老父尊重又並不畏懼，對學問和地位比他高的弟弟比較特別，想維持長兄的尊嚴，由於學識較低便有一點自慚形穢，弟弟指出他不該輕率妄動，使他對自己的前途動搖信心，卻又不甘流露。作爲小地方的礦工，一旦置身在大阪那樣的現代化城市茫然不知所措，往昔的「英雄」成了狗熊……他都掌握了恰到好處的分寸。猜一是一位天才演員。

民子的表現同樣出色。一個天眞未經世事的鄉下少婦，本來不同意移民北方；終於堅決跟隨丈夫「有難同當」，對丈夫有深摯的愛，對老父有深切的了解，對孩子當然是慈母。爲孩子的安危她敢於和猜一爭執並且堅持，在柔順的本性之外，也表現了她堅強的個性。直到小女兒病故，她的重頭戲才眞正展開，完全沒有粵劇電影片的哭哭啼啼而是靠她深刻的內心表現，感人肺腑。

老父這角色不容易演，必須在含蓄中透露出自己的感受，其中好幾場戲精彩絕倫：喝啤酒、上電動扶梯、到墓場後在晚宴中唱伊王島民歌等等。

「家族」一部電影值得看過。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
▲每日下午五時截稿▲

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧·請撥電話：總社5—221583·中區分處5—231637·旺角辦事處3—840749

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王·交通方便
樓身特高·光線充足
每層一伙·獨立門戶
洽購處：泰鑽置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地鐵：K-890035

急徵高尚住宅
本公司代理各大公司中外高級職員找尋住宅
現急需大量高級住宅樓宇
山頂、半山、港島南部等高尚會宅區爲合
歡迎業主委託租售
威廉公司 C. H. WILLIAMS & CO.
中區都爹利街 22 PRINTING HOUSE,
印刷行22室 DUDDELL STREET.
電話：5—241005

現代化
工業大廈租售
座落荃灣橫窩仔街，七樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181廖 或12-428211江南先生或江清慶先生洽

中區
大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

北角建華街11A及15號
建明大廈
特價85折 內有設備，示範單位
1.古銅色鋁質窗·
2.防盜對講機，閉路電視·
3.電視天綫·
4.另送電熱水爐
一梯二伙，向海高尚住宅
KM 啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

黃竹坑工廠大廈招租
地下：2250呎（20呎樓底）
一樓：5350呎
有意者請於辦公時間電H-779047
李先生或潘先生洽

旺舖租售
深水埗醫局街129號
面積 1600呎
式樓商業2100呎
電：恒生銀行九龍樓行信託公司洽3-314411

大道中14號
大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

兆宜大廈 西環大道西590—596號
住宅：五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售$213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 1,270呎 只售 200,900.00
六樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
旺舖：592號地下 600呎 現金 只售 3,200.00
594號地下 800餘呎 現金 只售 3,700.00
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

商業樓宇出租
①緊尼地城商業區四百呎至七百餘呎
②中區永吉街全層七百餘呎洽租
③中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
洽租電話：H249311

旺盛新舖平售
地址：九龍城城南道
面積：1850呎
電話：5-701460

廠房租售
官塘勵業街一萬餘呎
油塘工業大廈七千呎
有意請電K439139洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

超值樓宇尚餘一單位
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5-430303(七綫)地盤電話：3-956430（假期照常）

永安祥財務
樓鋪按揭、加按亦可
高達八成、十年付欵
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現 出入口單 工商貸欵
香港永樂街13—17號二樓電話：5—430303（七綫）

請長期訂閱華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱
彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

華僑教育

五年期內各項進展神速 配合港工商業需求 理工學院急劇發展

新學年增設社會工作訓練學系 每學院各自負責考試招生事宜

學費將增加政府應允增助學金及貸款額

（特訊）香港理工學院是政府於一九七二年八月正式成立，以接替前香港工業學院的工作。成立的主要目的是配合香港工商業的發展。

理工學院的經費大部份來自政府，由大學及理工教育資助委員會撥給。

在短短的五年間，理工學院急劇發展，由一九七二年九月全日制學生的一千七百人，增至一九七六年十月的四千九百八十九人，晚間課程學生人數亦由九千三百零四人增至一萬六千零五十三人。預料一九七七—七八年度更有全日制學生六千五百九十二人，而晚間課程則約有學生一萬八千人。

在如此急劇發展下，理工近年亦有一系列的設施。價值一億二千萬的第一期工程，為同學帶來一座教學大樓（唐炳源樓）及號稱全東南亞最大之科技圖書館。去年，雖然有了一座新的教學大樓，但因以往在太古校舍上課的同學遷回理工，而另一方面去年學生人數較前年增多了一一六一位學生，故此課室仍不敷應用，還要繼續使用近港或營的臨時課室。但在新學期開始後，學生人數又將增加一六〇三人，而目前在進行中第二期工程尚沒有課室設備，故預料來年的課室將更感不足，這將給同學帶來很大不便。至於新的圖書館，無可否認面積的確很大，同學們亦總算有了一個好的溫習地方，但可惜是藏書仍不足，這點希望在來年會有所改善。

學費與地位問題，向來都是學生會及一般理工學生關注的問題。今年入學的新生及上年入學，其學費將加至一千元，加費後，政府答允增加理工同學助學金和貸款的金額。至於地位問題，政府由七六年開始正式承認理工院士銜相等於大學學士銜，而高級文憑在專業工作方面高於二「A」三「O」高級課程考試合格），這些都是學生會在同學支持下，努力爭取得來的成果之一。

上學年，理工學院共有十五個學系，分別隸屬於三個學院，新學年開始將加設社會工作訓練學系（該系前身為社會工作訓練學院，由今年八月開始與理工合併）。每個學院將負責安排考試，招收新生及編訂課程等事宜。

至於學制方面，校方自七六年十月開始局部實行學分制。上年度實行學分制的有電子，電機，應用科學及數學電腦系等。相信不久之將來理工會全面實行學分制。因為校方相信學分制可以解決入學程度參差的問題，同時在學分制下，每個課程所需的時間亦可因人而異，因此有些同學可以較短時間修完全部課程，有些則要較長（以不超過指定時間為限）。（興）

四間工業學院 今秋入學申請書 限星期四前交回

遲交錯漏一律作廢

（特訊）凡擬申請於今秋進入本港四間工業學院攻讀全日制課程者，其申請書必須於星期四（十八日）前交回擬申請就讀之學院，遲交及錯漏之申請書，將一律作廢。

上述四間工業學院（摩理臣山工業學院，葵涌工業學院，黃克競工業學院，觀塘工業學院），現招收全日制技工程度課程共有十七項，其他全日制課程則有十八項。

最低入學資格

全日制技工程度課程之「初級文員」，最低入學資格為修畢三年級或同等程度，將分在摩理臣山及葵涌兩學院開辦。「營造技工基本課程」及「樓宇保養」兩項，將均在摩理臣山學院開辦，最低入學資格前者為修畢小學六年級，後者則為修畢中三或同等程度。「無線電技工」及「電視技工」兩課程，將分在摩理臣山及觀塘兩學院開辦，最低入學資格前者為修畢中三或同等程度後者則須修畢前項課程或修畢體機設計文憑課程。

四院均有開辦

「電器技工基本課程」及「機械技工基本課程」四間工業學院均有開辦，最低入學資格須修畢中二或同等程度。

「汽車修理」及「輪機技工基本課程」二課程前者分在摩理臣山及觀塘，後者則在黃克競學院開辦，最低入學資格均須修畢中二或同等程度。

「薄片金屬構造」、「空氣調節及冷凍」兩課程前者在葵涌，後者分在摩理臣山及觀塘學院開辦，最低入學資格為修畢中三或同等學歷。

「技術員課程先修班」在摩理臣山工業學院開辦，入學資格為職業先修學校畢業而具有良好成績。

全日制技工班

「基本印刷」、「針織設備及保養技工」、「剪裁技工」之課程，將在觀塘學院開辦，「紡織機械技工」將在葵涌學院，「絲絨機技工」則分在觀塘及葵涌學院開辦。此五項課程之最低入學資格為修畢中三或同等程度。

上述全日制技工課程除「紡織機械技工」及「針織設備保養技工」兩項修業年期為二年外，餘皆修業年期一年。（成）

發揚我國書法藝術 難賴長者雅興研究 必須提起兒童興趣

糾正書法無關宏旨誤解

名家王齊樂提三原則五點注意

（特訊）香港教師會為提倡中國書法藝術，特於暑假期中，舉辦書法講座，邀請書法名家主持，日前邀出席主講者，為筲箕灣官立上午學校王齊樂校長。

王氏對中國書法，造詣極深，并力倡書法教育。

王氏此次在該會會所禮堂，以「怎樣指導小學生學習書法」為題，配合實際教學問題，提出建設性的意見。據指出：「要提倡和推廣書法教育，應從兒童及青年入手，因為兒童是我們的希望，也是我們的將來。兒童對中國書法有興趣，肯學習，中國書法藝術，將來才有推廣和發展的機會。

不如理想主因

如果照目前的情況，單靠一班上了年紀的人士，以雅興的態度，從事書法方面的鑽研，欣賞和研究，這對於中國書法的提倡和推廣，恐怕無濟於事。」

講者又指出：「目前在小學中推行中文書法教育，成績之所以不如理想，可有多種原因：一、很多擔任中文書法科的教師，其本身對中文書法的認識不夠；二、很多教師對中文書法科，有一種錯誤的觀念，以為這是中文科中的附屬部份，對於教學問題，未有認真的計劃的去進行；三、學生由一年級便開始學寫毛筆書法，實在過早，勉強施行，低年級學生，生長還不夠……四年級開始較為適當。四、學校當局對於中文書法一科，多不重視。五、學生功課繁重，無暇抽空練習。」

少理論多實際

談到教師怎樣指導小學生學習書法時，王校長提出了三大原則和五項注意，以供教師們參考。所謂三大原則是：第一，向兒童講述書法時，少提理論，多提具體而實際的方法。第二，指導兒童由提腕書寫大字（二寸以外的字）入手。第三，字帖的臨摹。

至於五項注意，則為：第一，注意執筆的方法。第二，注意身體的姿勢。第三，注意基本筆劃的學習。第四，注意字形的結構。第五，注意學習進度，循序漸進。

王氏又呼籲各教師，在教學方面，為提倡中文書法教育而共同努力，為發揚中國傳統藝術而作出貢獻。（琳）

百名學生大使 上週完滿結業

（港訊）香港旅遊協會舉辦的港旅遊學生大使計劃，已於上週圓滿結束，約百名學生大使，將於月底陸上征途，負笈海外。

學生大使計劃的目的，是使香港學生在出國留學之前，能充份的認識香港，使他們在海外時能正確的回答外國人士所提出有關香港的問題。

今年是該計劃的十週年紀念，結業儀式由旅遊協會執行幹事潘恩爾勉各學生大使在海外努力成為香港的出色代表，梁大衛蒞臨頒發證作比賽獎品，該獎由第八組的十位學生大使，以「如何推廣宣傳香港海域成為各式海上運動之理想場所」為題之一套幻燈介紹片奪得。

情感、理智、理性的社會

最近為了校內升留班問題，為了升中試入學的問題，忙過不亦樂乎，也煩惱了一番。筆者自知生來一副牛脾命，忙是意料中的事，亦不以為意；可是煩惱假使是自尋的話，那是活該，怨不得人，但假若是因為學生考試不如理想，升不到級，卻來找我想辦法；別人考不上理想的學校，要來向我找一個學額，那實在苦不堪言。要是不答應嗎，卻又和學校行政原則違背，要是答應嗎，眼前一幅失望悲傷的落寞圖，夠使你難過，在這種情景下，不覺得煩惱才是怪事。除非你是一個毫無感情的人。

不過

不是嗎？贊成升中試保留的，多數從自己的兒女着想，以自己的兒女有足夠力量考上升中試，來做出發點。贊成廢除學歷來決定用人的一切標準，多數是由於自己已考取較高學歷，或是自己已具備了各種優厚條件，可以攀上這個金字塔，以對自己有利作為考慮的先決條件；贊成薪級要高低十分懸殊的，認為這是社會的正常發展，那是因為自己正在或將會獲得高薪，以自己的享受作為思想的重點；贊成教師的比率是一降至一點二，和一點三的，多數從經濟的利益着眼，並不是從教育的效果來設想。很多時，人們贊成或不贊成一件事，都是以自己的利益為大前提，並非顧全大局，他們或則因名利而迷了心，或則因受自己的知識所限制而有所偏見。

由於情感多有所偏，我們在考慮個人的情感時，為了避免主觀性過濃，從多方面深入觀察，更從多方面立場着眼，然後才作出較為平無客觀的批評與建議。但這是一件不容易的事，因為這個理智無窮的獲得，最少我們要具備廣博的學識，有廣泛與深入調查研究的精神，與及超出個人利害的關係的立場。可惜在香港這社會，勢利的人士九皆是，有理智的人並不多，因此，許許多多不合理的事就會出現。

就拿

眼前的中學會考作個例子吧。現代稍有教育常識的人，都知道教育，應當適應個性差別。考試是發現個性差別的方法，應當是教育的最好工具。然而我們非但常常聽到學生反對考試的呼聲，教育家中也常有人提議廢止一部份考試，甚至主辦考試的人也往往認為考試只是一種不得已的手續。

我們現在且看考試的結果究竟做什麼用的：成績及格的可以取錄，可以升級，可以畢業；成績不及格的遭排斥，須留級，須淘汰。選擇和淘汰成為考試的唯一用處。

為施教的學校着想，選擇當然是必需的。但是被淘汰的人仍然活着，仍然是社會的一分子。為學生個人設想，為整個社會設想，問題絲毫未得解決。

照施行的情形來看，考試的目的似乎不在發現個性差別，而在消滅個性差別！一切差別都是不受歡迎的。非但招收進校的要程度齊，畢業出校的也要程度齊；非但各人之間要程度齊，一人的各科目間也要程度齊。新進生須同班教學，程度齊整後固有便利，畢業生出路各不相同，程度齊整後其實不懂有何好處，而畢業考試比入學考試還得更加重要。

現代

社會複雜，各種職業都需要專門人才。一個平凡之徒雖然會做大家都會做的事，而不會做人家不會做的事。反之，若有一技之長，雖然得不到會考證書，因為會做人家不會做的事，倒不難得一地位。但是各科都勉強及格的人可以安然升級畢業，而有所專長的人反因另一科的缺點而不得不被淘汰。這分明是另督促學生補其所短，而不鼓勵他們盡其所長。社會的需要個人發展原理課，盡其所長是興趣所在，事半功倍的；補其所短是違背興趣，即算費了一番的力，在某一科目的弱點原是小事，若因之而引起一種不健全的卑劣之感，就很容易無往而不失敗了。考試原是教育的利器，乃竟成為個性的敗賊。

考究其中原因，是不知何年何日起，不知給個愚蠢東西，把考試來誤用，把考試利用來控制青年思想，阻礙青年個性發展的工具，而且將一個本來不理想，來決定一切的社會歪曲了，由理性的社會轉化為不理性。在這個不理性的社會中，人們眼中祇有勢利兩個字，美麗之辨不知跑到那裏去了。考試不及格或者是不符合某種類型的考試方式，或者沒有取到某種考試結果，縱使你有天大的本領，都要受到社會的歧視，甚且給殘酷地「淘汰」。「淘汰」兩字不是教育詞典中應有的，教育詞典中應有的是「指導」；考試不應當是淘汰學生的工具，應當是指導學生的工具！理智去考慮筆者夢寐以求的，是香港能夠成為一個理性的社會，每一個人都充滿了人情味，每一件事物，而教育事業在未來的日子當中，因各人的努力有所革新，改進，使香港成為地盡其利，人盡其才的一個理性的社會。

胡耀輝

師資節育

大德大智 吳恢霖

人是最有用的動物，照道理養人總比養豬、養貓、養狗有用得多，化算得多。但是，為甚麼現在人們又要推行節育呢？答案是：如果不加以限制，到人數多起來，大家便要經過一場你死我活的鬥爭，然後才獲得生存，以其有這潛在的危機，倒不如在生命尚未形成時，不動刀槍，而讓他們消失於無形呢？

同理，近年來由於師資的大量培養，而另一方面則人口節育成功，相形之下，便造成了超額教師的問題，津貼學校教師，由於有新環境的需要，所以仍然勉強可以獲得安置，而官校教師則尚未有此享受。不過，以上所談的是完全忽略了每年從三師畢業的數百名新教師。有關方面既然容許他們誕生出來，基於人道立場，有關方面是有責任去維護他們的生存權利的，但如父母一樣，如果明知自己無法撫養他們好好地活下來，為甚麼又偏偏要製造他們出來呢？教育一周作者勞維君曾經建議暫停訓練新的教師，筆者十分同意這個意見，不過，如有需要保留一間師範學院也是可行的。總而言之，師資節育現時是有其需要和必要。

國維兄在他的文章裏亦提到解決官小超額教師問題的另一個方法：是借調到津校，筆者亦在此便表示我對此問題的一點看法，受政府資助的醫院也曾經有過一段時期醫生不足，於是從政府醫院借調了部分醫官到資助醫院去維持正常的服務，可是，現在教師的問題卻是相反，是有餘的問題，不是不足的問題。假如官校的一千多名超額教師全部借調到津校任教，豈不是津校教師出一缺，空缺的時候就給他們填補了嗎？同時，在津校未有辦法保障津校教師的時候，我恐怕這個辦法是對津校教師很不公道的。借調遺送不成大問題，但因為津校教師在職業上的保障上是差天共地，對於師範與津校教師同樣是人之常情罷了。

三教育學院二年制 定星期五截止報名

考生應依期辦理手續

（特訊）今年本港三間教育學院（羅富國、葛量洪、柏立基）二年制課程入學申請，業已於月前開始辦理，並定於下星期五（十九日）截止報名。

上述三間教育學院均設有中文部，英文部。羅富國教育學院及柏立基教育學院則設有宿舍，各可容納學生一百九十二人。

學生申請

投考英文部之課程者，通常須具有英文中學畢業學歷；投考中文部之課程者，通常則須具有中文中學畢業學歷，但不能同時投考中文部及英文部。

此外，申請人須於本年九月卅日時年齡滿十八歲，已婚之女性申請通常不予考慮。有關上述之課程，學歷及一般情況，經早些日本報報道。茲就教育學院聯合招生委員會公佈有關本年度教育學院入學試行事曆，凡申請投考者應特別注意：

據公佈有關通知申請人參加面試及投考結果之辦法詳載於後：由於催投考之最後結果通知申請人，故申請人必須細閱下列事項。

八月十九日星期五：截止報名日期。

八月廿六日星期五：所有申請人必須親自前往九龍加士居道葛量洪教育學院領取申請初步結果通知書及遵照一步驟之指示。申請人必須攜帶身份證以資證明。

九月一日至九月六日：獲邀參加遴選測驗之申請人，必須依時參加面試及各補測驗，其結果將以書信方式通知。申請人即使入選，仍有待「×」光檢驗結果。該項檢驗，經定於本年九月廿一日（星期三）及廿二日（星期四）進行。

九月廿日星期二上午十時：入選申請人應前往獲派之教育學院辦理註冊。（注意：到該日下午一時，入選申請人倘仍未到註冊，則其學位將重予分配）。

申請人須注意，如不按照上列時間表辦理，可能喪失進入教育學院攻讀機會，倘因天氣惡劣或其他緊急事故而須更改日期，將盡可能在各報章，電台及電視宣佈。（成）

童軍總會領袖訓練員專訓班

（特訊）香港童軍總會訓練部舉辦之第六屆香港領袖訓練員專訓班，分別於八月十一日、十三至十四日、廿七至廿八日，在覺士道該會及大埔洞梓營地舉行，參加之成員均來自港九新界各地，由九龍地域、香港島地域、新界地域及新界地域之訓練員中提選，共三十人，由總會計劃總監（前任領袖訓練總監）郭錫棠任班領導，並由林世光（前任領袖訓練總監）任副班領導，並由吳鉅源、張家倫、馮錫沼各地域訓練總監等協助進行。

該班之訓練大綱乃依據世界童軍訓練委員會所擬之訓練綱要，課程以中文講授為主，間中亦輔以英語，除有關專題演講外並有小組討論及專題設計個案研究等。此專訓班蒙江永安出任贊助人并捐四千元補助該班活動經費。（琳）

港九新區天台校聯會 李健生任主席

葉照明楊鋭鋒任副

（港訊）港九新區天台學校聯會，日前召開會員大會，選出第八屆委員，復於昨（十）日在會所舉行互選會議，結果如下：主席李健生，副主席葉照明、楊鋭鋒，總務楊鋭鋒，財務李漢忠，福利李鐵魂，公關陳肖珍和孫核郭亭盛，委員：湯時愿甜、李世昌、梁少正業、傅壽芳、曾炳韻、周湄、許頌聲。

香港學生輔導中心設熱線協助解決問題

（港訊）香港學生輔導中心為政府註冊之不牟利團體，宗旨是推展學校社會工作及輔導服務，使學生獲得通過適當的指導，以適應學校及社會生活，發揮個人最高潛能。

近日會考放榜，不少應屆會考生因成績不如理想，情緒受到困擾及受環境上的壓力，以致歧路徬徨，該中心提供熱線服務，協助該等學生解決困難，輔導他們走正確的途徑。

香港學生輔導中心熱線電話：三—三一一八六六，服務時間為星期一至五晚上六時至九時。又該中心經常派出專業人員到各學校，應用社會工作方法，解決學生的各種問題，如行為問題，成績低劣，情緒及心理問題，家庭及其他問題等；並推行小組輔導藉此幫助學生對實際問題的認識及處理，歡迎諮詢。

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
SEPTEMBER AMU FLL COURSE 九月份日校全科班
BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE
Commercial scheme 商業證書班
Secretarial scheme 商業秘書
Duration : 6 months Entrance requirement : Form 5 or its equivalent
COMMON FOUNDATION COURSE FOR ACCOUNTANTS, BANKERS AND COMPANY SECRETARIES 專業學會基本課程班
Duration : 8 months Entrance requirement : Form 5 or its equivalent (with passes in Eng. & Maths.)
Registration starts from 15 August 1977
Venue : 129 King's Road, 1st floor North point, Hong Kong 5-781914
or 81 Austin Road, 1st floor, Tsimshatsui Kowloon 3-671353
Principal : Richard C K YAU

雅各英文中學
本校招F1至F4及F5重讀新生
持有升中試准考證得優先取錄。
凡升中試獲派位轉讀本校亦可獲同樣補助。
本校設有清貧獎助學金，勤奮學生可申請。
報名日期：即日開始 考試日期：在校內公佈
校址：官塘通明街36號（官塘戲院對面）電話：3-428728
官塘崇仁街3號 電話：3-431885
誠聘各科教師 港大中大畢業生 合者詳函寄本校
校長：嚴定國

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練
日期：一九七七年九月一日（星期四）
時間：逢星期一至五全日 逢星期六小組活動（插花，結他，編釣……等）
報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度
科目：速記、中英文打字、珠算、簿記及會計成本會計、核數、香港地方稅例、聽寫打字、商業信札、出入口文件及計價、私人秘書實務、有限公司秘書實務、公司法例、合約法、工商管理、銀行業實務、TELEX、辦公室電動工具運用、美容、社交禮儀等
窩打老道廿三號 電話K八八〇二一二一 成年部

莊士敦英文中學
擴班招生 班級F.1—F.6
校址：灣仔軒尼詩道274—288號 電話五—七二九八八〇 五—七三〇〇六二
特點：F.1照教署減免，F.5全部保送會考，全校冷氣設備（假日照常辦公）
交通：香港區：1,2,8,23,24,等線巴士及電車 九龍區：過海仔碼頭步行五分鐘各綫隆巴直達本校

招生公告
美孚新邨 馬頭圍 聖德肋撒書院
招收班級：本校小學P.1及中學各級尚有少量學位供新生投考，額滿即止。
申請美孚正校F.6（中大班）新生請注意：
接見日期：八月11日至15日須帶備成績單來校申請
校址：①美孚新邨第一期百老匯街23A——L號 電話：715494，715470
②土瓜灣譚公道16——26A號（近馬頭圍道口珠江戲院） 電話：018488

培理英文書院招生
班級：F.1（政府三年補助學位）至F.5（重讀生優先取錄）
幼稚園至小六P.6（英文小學）
報名：即日開始考試日期校內公佈
校址：九龍大角咀槐樹街一號（麗華戲院對面）
電話：3——922132 3——922131

尖沙咀 觀塘 地利亞修女紀念夜校
F.5文理科重讀生
O.L.及A.L.文理預科班
招男女生
英專及夜中仍有餘額，報名從速。
校址：（一）尖沙咀山林道五十四號（近倫敦戲院）電話：三—六七四二二三
（二）觀塘月華街十九號（面對公園）電話：三—四四三八二八
校長：譚萬鈞

瑪利亞書院預科招生
深水埗青山道339—345號恒生銀行大厦3—6樓（近元洲街口）TEL. 3-616809 3-616555
即招：F.6—F.7（上、下午班，夜班）：F.1—F.5各級男女新生（本校保送預科生參加1978年香港中學會考）

英國大學預科班 British Universities Matriculation Course (G.C.E.) Subjects for both "O" & "A" Levels (one-year course) Day & Evening Courses
English Language, Economics, Sociology, Business Studies, Commerce, British Constitution, British Government, General Principles of Law, Government & Politics, Constitutional Law
Engineering Science, Engineering Drawing, Building Construction, Building Drawing, Surveying, Electronics, Mathematics, Pure Mathematics, Statistics, Applied Mathematics
Principles of Accounts, Higher Accounting, History, Geography, Eng. Literature, Religious Studies, Geology, Astronomy, Logic

港大預科班 F.6&7 H. K. U. (2 years course)
Use of English, Pure Math., Applied Math., Chinese Lang., Principles of Accounts, Philosophy
Geography, History, E. P. A., Chinese Hist., Psychology

中大預科班 C. H. K. U. (one year course)
English Lang., Geography, E. P. A., Higher Math.
Chinese Lang., History, Mathematics, Chinese Hist.

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE TUTORIAL SECTION
新法夜校預科及會考專修部 招生
Registration Time : 2 : 30-9 : 00p.m.(Mon.-Sat.)
Courses offered : Science & Arts.
F.5, F.6(G.C.E.O.L.) F.6(C.U.) F.6(H.K.U.)
F.7(H.K.U. & G.C.E. A.L.)
Address : 219 Prince Edward Rd.Kln.
Date of commencement : F.5-F.6 1 Sept.
F.7 2 Aug.
TEL : 3-019206

達成英文夜中學
招F.5會考班新生（重讀生優先取錄）
F.5開課：八月十七日
F.1至F.4尚有少量學額
校址：銅鑼灣電器道36號（裁判司署對面）電話5-719839

嶺東中學 愛丁堡書院 日夜校招生
創校四十七年，自建校舍，管教完善。
班級：中文中學：中一至中六 英文中學：F.1至F.6（大學預科） 中文小學：小一至小六 幼稚園：高、低班
本校中五及F.5全部保送參加會考，曾參加會考學生，各級即收，優先取錄。
夜校：中文中學，英文中學，各級同時招生。
校址：九龍深水埗基隆街184—190號（近南昌街口）
電話：K八〇九一四五、K八一二五五五
校長 陳劍科

克勞英文專科日夜校（一九五八年創立）
秋季新學期招生
開學日期：九月七號
班級：初學班至會考文憑班
時間：分上午班，下午班，夜班
特別夜班四節上課
校址：正校——香港德輔道西103號五樓（高陞茶樓樓上）電話：⑧469930
分校——香港德輔道西259號三樓（匯豐銀行樓上）電話：⑧471557
校監兼校長：梁世華（牛津大學碩士）

孔聖堂中學通告（香港加路連山道）
即日開始接受
中六文理組大學預科生申請每日上午九時至十二時半攜同證件來校面見教導主任
監督 許讓成
校長 梁隱盦

壽山英文中學 擴班招生
英文部：F.1—F.5（文理科新生及重讀生）
中文部：中四及中五（參加七八年會考）
深水埗順寧道三〇〇—三〇六 電話：K八六九四六三

註冊為不牟利專上學院
香江書院招生
（一）系級：招收文史、英文、社工、經濟、企管、會計各學系一年級新生及二、三年級轉學生暨大學先修班文理組新生
（二）報名：即日起至考試前二日止，每日上午九時至下午一時，下午三時至七時
（三）獎助學金：凡清貧學生得申請獎助學金
（四）校址：九龍何文田自由道二號 電話：三—〇三八二八九（簡章備索）

遠東書院 擴校招生
研究所、大專部、預科（日、夜校）
一、招收系級：
（一）研究所：經濟研究所研究生十名
（二）大專部：中國文學、外文、新聞、社教、藝術、經濟、會計、銀行、工商管理、國際貿易、土木工程、建築工程各學系一年級新生及二、三年級轉學生（上、下午及夜間上課時間任擇）
（三）專修科：一年制英文會計專修科、英文銀行專修科（可報考L.C.C.初、中、高級倫敦商會證書，A.I.A.國際會計師學會證書及英國銀行學會證書）
（四）預科：文、理組（中大班、合大班、美、加班）九月五日正式上課。
二、考試日期：（一）研究所另行通知（二）大專部及大學預科定八月廿一日（星期日）上午九時。簡章備索。
三、本校設有多種獎助學金，家境清貧力學者均可申請。
四、校址：香港筲箕灣道海晏街三號（夜學部） 九龍太子道三〇一號（喇沙利道直入）
電話：K〇三四四七八 H六〇五八五六
校長黎嘉潮

慕德中學招生（走讀 寄宿）

威信義會挪

(一)本校為政府註冊不牟利全日制中學，收費與政府補助學校相同。本校位於官塘調景嶺村中山區，背山面海，環境優美，乃一讀書勝地，自備校舍，實驗室，男女生宿舍，禮堂及操場共佔地近二十萬平方呎。
(二)班別：中文部：中三及中四數名，中五重讀生。英文部：F.1至F.4及F.5重讀生。預科班：中六（投考中大及合大）。F.6（文理組各一班）投考中大放榜後持會考證到校辦理。
(三)學費：F.1 $40 F.6 $80 膳宿費每月F.1 $150 F.6 $160 考獲升中時獲本校可獲五年學位津貼。
(四)報名地點：本校校務處，考試日期報名時通知。
(五)交通：(一)九龍彩虹邨90號巴士直達本校。(二)香港筲箕灣碼頭小輪。(三)本校自備校車接送。(四)油塘高超道步行二十分鐘到達。
電話：K483509，K350683

聖培爾英文書院 招生

一、F.6中大文班（報讀英文史地經濟中史生物音數各四堂中文八堂）
二、F.5 F.4文理班（新舊數分班另設附加數及中國文學）
三、F.3文理班及F.2 F.1（F.1而持有升中試成績呈驗者可免筆試）
四、本校最近五年會考及格百分率為
一九七二年七〇·三 一九七三年七〇·九 一九七四年七二·〇 一九七五年六七·九 一九七六年六八·一
校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋） 電話：三——〇四一五八一
聘請大專畢業具有經驗生物地理經濟教師

ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖思定英文中學

招考班級
（正校）：F.6 大學預科班 F.1——F.5（重讀生優先取錄）
（分校）：F.1——F.5（參加1978年會考）
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 分校：牛頭角定業街44—54號
△有關本校之政府補助升中學位，詢問電話3—457744

葵涌崇新英文書院 招生

政府補助學位中學 全校冷氣調節
班級：英文部：F.1——F.5（文、理、商科組）
中文部：中一——中五（會考班）
大學預科班（文、理科組參加大學G.C.E.試）
報名：由即日起
校址：①葵涌和宜合道124—136號 ②葵涌石蔭路廿一號 電話：12—248686 12—261404
誠聘各科教師
校監兼校長：趙光國

德善英文書院 日校 夜校 招生

本校為三年受助學位中學（全校冷氣設備）
凡考獲政府三年補助學位欲轉讀本校者可到本校辦理手續
招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午八時（星期六、星期日：上午九時至下午五時）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號巴士總站，交通方便 電話：3-964621 3-964519

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽
（教育司署校准一九七八年會考名額逾七百名）
招考班級：F.1至F.4 F.5重讀生F.6中大倫大及出國升學各組新生憑證件取錄
辦公時間：每日上午九時至下午九時 考試日期：八月二十日上午九時卅分
校址：九龍南京街八至廿號 3-307082 3-305545
——凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學——
校監兼校長：金國柱

H.K. HOLY LIGHT COLLEGE. 香港神光英文書院

招考班級：F.1（中一）至F.5（中五）上下午男女生
報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時
考試日期：在校內公佈，F.1（中一）生持升中考試證可免筆試，備相片兩張
地址：灣仔道交加里七號全座獨立校舍（即京都戲院對面）（交通：巴士二號，101，111，103直達）
電話：H七五四四〇四

元朗崇仁英文書院 擴班招生

一、增招F.4文理班各一班（理班另設附加數及中國文學）
二、F.3，F.1及中一尚有少數學位
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：12-777222

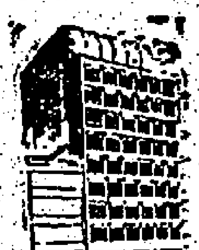
同濟中英文中學

招考：英文F.6F.5中文中六中五插班生及F.5中五重讀生 英文部F.1—F.4 中文部中一至中四 各級男女生
考期：報名通知
校址：灣仔堅尼地道十五A（可由大道東船街直上）
電話：五——二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

天主教 聖瑪竇英文書院 新建校舍·擴班招生

一、F.5重讀生携會考成績到校面試
二、招考F.1——F.5男女新生
三、小學部招P.1——P.6男女新生
校址：灣仔洛克道233——243號（近榮華酒樓及灣仔碼頭）
電話：5——735660（校車接送）

廖寶珊紀念書院通告



班級：（一）英文中學（F.1——F.4）新生及插班生
（二）小學一年幼稚園初班新生及各級插班生
（三）會考重讀生
（四）中六預科班（港大、中大及倫大文理科）
報名日期：①中一至中四及小學，即日起（每日上午九時至下午四時）②中五及預科班，由八月十一日起每日上午九時至下午四時
報名手續：繳驗原校成績表，英中會考證明書及填寫報名表，附相片二張。
試期：校內公佈。
校址：香港西環石塘咀山道38號全座。電話：五——四七四八一六，五一四七五三〇五 交通：屈地街電車總站，巴士5，5A，5B，4，7，41，及隧道101，104，105，直達。
監督：廖烈文 校長：陳璋

諾貝爾書院 招男女生

英文中小學 中文中小學 英文夜中學
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話：K370815 K371904
中英文部日夜校P.6 F.1 F.2 F.3 F.4各級祇有少數學位
F.6中六大學預科保送升大：中大、倫大、台大、英澳美加留學。F.5重讀生派會考及G.C.E.文理選科，全部保送會考

明哲英文書院 招生

自置校舍 全部課室 冷氣設備
日校班級：英文中一至中四
夜校班級：英專部—由初學班至中四 夜中學—英文中一至中四（逐年辦至會考班參加一九七九年會考）
校址：葵涌和宜合道式式式號 電話：⑫——二二〇八七四
校長：詹信善

聖保羅英文夜中學暨預科班

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
招七七——七八年度男女新生及插班生
班級：F.1——F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）倫大高級程度（文理組一年制及二年制）倫大普通程度 港大高級程度
報名手續：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）（二）F.1考生如持有升中准考證，可予優先考慮（三）F.5重讀生如能攜證件繳驗，亦可優先考慮（四）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時（假日照常）
校址：香港般咸道六十九號（報名請由薄扶林道六十號校門入）
電話：五——四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

新易通英專夜校

班級：由字母班至會考班
報名：即日開始，晚上七時至十時 開學日期：九月六日
校址：（一）筲箕灣道45——55號寶灣大廈式樓（太安樓右側）電話：五——六九二六三三
（二）北角電氣道254——280號，璐珈大廈式樓（國都戲院對面）電話：五——七一八八六七
（三）慈雲山黃大仙鳳凰新村鳴鳳街55——59號 電話：三——二〇四一式一
簡章備索，報名從速。

威靈頓預科夜校

①招收班級：預科部：1.港大高、初級班（H.K.U. MATRIC. COURSE）2.倫大高、初級班（G.C.E. MATRIC. COURSE）3.中大班（C.U. MATRIC. COURSE）中學部：中一至中四，中五祇收重讀生。
②報名日期：即日開始接受申請
③開課日期：預科高級班中大及中學預科初級班（九月一日）
校址：香港北角名園西街 電話五——七〇三八八六 五——七一五一四〇
九龍金巴利道諾士佛台一號 電話三——六八四三〇二 三——六八四三〇四

真理英文中學

招七七——七八年度男女新生
級別：中學部F.1至F.5 小學部P.0中一新生按升中試成績等級照官津校收費 附設暑假各科補習班
報名：每日上午九時至下午六時（假期照常）
試期：校內公佈
校址：正校—北角開街廿八至四十四號 電話：H六三四一七二 H六三五三九
分校—北角電氣道二五四至二八〇號 電話：H七一八八六七 H七二二八八八
F.5重讀生優先取錄
校監 徐虹磯 校長 陳蓮成 黃煥發

利瑪竇書院

招收F7、F6、及中六新生通告
本書院下列大學預科班級尚有餘額，現開始接受新生入學申請

屬校	校址	班級
香港第一校	西營盤第三街103號 電話：H402480	F.6文組 F.6理組
香港第二校	灣仔船街九號 電話：H275014	F.6文組 F.6理組 F.7理醫工組
九龍第一校	深水埗海壇街145至149號 電話K794453	F.6文組
九龍第二校	尖沙咀山林道5號及18號 電話：K692623	F.6文組
九龍第三校	深水埗輸家街28至36號（長沙灣球場側）電話：K813010	F.6及中六文組 F.6理組 F.7理醫工組

凡欲申請上列班級者請於上午十時至十二時携帶學歷證明書親自到上述校址辦理申請手續。
本校大學預科班分別設有港大入學試、中文大學入學試及英國G.C.E課程並分文、理、醫、工各組。有關詳情可於申請時查詢。

崇文英文書院

F.1至F.4略有餘額報考帶成績證
F.5只收重讀生憑會考成績取錄
北角校：七姊妹道281號（麗池對面橫巷入）電話：5——613351，616351
灣仔校：皇后大道東220號（香港大舞台斜對面）電話：5——725916，725928

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

擴辦上葵涌夜分校通告
本校原有各校之教室因不敷應用，又為着方便（葵涌荃灣區）同學起見，故在上葵涌擴辦夜分校，該處面積廣大，可容更多同學就讀。
新學期各校招早、午、夜各班新生 全部新班
班別：P.4初學班至F.5會考班 F.6預備大學英語文憑班 （牛頭角夜分校附設英文夜中學 F.1——F.5文理班重讀生優先取錄）
校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18——24號二樓（由山東街上）
第二校（夜校）：上葵涌大白田街15—31號式樓（始新書院內）
第三校（日夜校）：大埔道13——15號大埔樓二樓（近界限街）
第四校（夜校）：佐敦道碼頭渡船街文英樓二樓（聖思定英文中學正校內）
第五校（夜校）：牛頭角定業街44—45號安德大廈（聖思定英文中學分校內）

香港陳維周紀念夜中學

招收F.5重讀及各級新生
校址：灣仔萬茂里二十一號
電話：五——二七六〇二四
報名手續：携同會考成績單，原校成績表及相片兩張，到校辦理。
開課日期：九月五日。

德聖夜中學

電腦·文商班招生
～全校冷氣設備～
★夜中學（三年制）
初級班（F.1及F.2）
中級班（F.3及F.4）
（明年續辦F.5會考班）
★電腦專修班（一年制）
包括實習課程及打孔訓練
★全商科班（一年制）
★實用文商課程選修班（一年制）
★英中會考補習班
開課日期：一九七七年九月一日（星期四）
上課時間：星期一至星期五下午七時起
校址：九龍深水埗桂林街44號
電話：3—616686 3—615406
◀即日開始接受報名，例假照常▶
★本校誠聘中、英、新數及各科商科語文教師，詳列履歷要求待遇及附近照函寄本校合則約見

萃華英文夜中學

招生班級：（一）中學部：F1—F5 （二）英專部：字母班—F5
報名時間：下午六時半至九時半
校址：九龍油蔴地砵蘭街109至113號
電話：K846780 K846795
附註：中五重讀生優先取錄 F5開課日期：八月十八日

博允英文中學

香港大學文理學士主辦 九龍油蔴地南京街三十號 電話：K857787，889912
預科招生通告
日校班級：（一）港大，中大班（F6）文理組 （二）中一至中五（重讀生優先取錄）
夜校班級：（一）港大 中大 倫大 九月五日開課 （二）中一至中五（重讀生優先取錄）（三）英專初學班至會考班

大同中英文中學

大學預科班招生 其餘各班續招插班生
班級：中文部中六——中大，台大文理班 英文部F.6——中大，倫大，台大文理班
申請：帶會考成績單或原校證明相片二張填表申請。
校址：正校——九龍塘村八一地段 分校——九龍亞皆老街一一三號
電話：三——〇一六六四〇 三——八〇〇二四三

嶺南書院招生

（原校廣州嶺南大學一八八七年創立）
嶺南書院開辦大專課程，採四年學分制，修業期滿成績及格，獲授文憑，所修學分得英加各地著名大學承認，會計系學業資格獲檢定會計師公會（A.C.C.A.）承認，相當於該會基本考試甲、乙兩部合格。
班級：文、商、音樂三院一年級及先修班新生，二年級轉學生。（夜校部，招商科選科生）
系別：主修：會計、商管、經濟學、市場學、秘書管理、中文、英文、音樂。副修：外文、中史、社會學、音樂。
報名：（甲）日期：由即日起至八月十九日止。（乙）手續：携備（一）會考成績表，畢業證書等有關證件及影本。（二）正面半身二吋近照三張（三）報名費廿元（取錄與否概不退還）。（四）身份證或護照。
考試：筆試：八月廿三日，成績於八月卅一日在校內放榜。口試：九月一日至三日（夜校部取錄辦法請與本院商洽）。
簡章備索：（甲）嶺南書院：司徒拔道十五號（電話五——七二二二二六）（乙）嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓。（丙）永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。（丁）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。
本校已向港府申請立案為專上學院（★音樂院畢業程度可到各大學深造）
院長 黃勵文

天主教聖慈幼英文中學

▲本校向獲教育司署選定為三年受助中學▼
徽遠英文書院聯合招各級男女新生
F5重讀生優先取錄
班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6 幼稚園AB班幼兒班 中文部：小一—小六 幼稚園高低班幼兒班
考試日期：校內公佈
校址：上環荷里活道普仁街十九號英文部中學 電話：455204
堅道九三號英文部中學 電話：241434 221477
堅道六三號英文部小學及幼稚園 電話：236531 241387
上環必列啫士街三七號小學部及幼稚園 電話：452224
上環急庇利街三號幼稚園部 電話：433204
持有升中證者得免試入學並可得參加免費暑期補習
（交通3，4，12，13，23，23A，23B，24，103巴士直達）

體育

世界盃亞大區外圍賽
1—0 伊朗力挫澳洲
哈化十二碼宴客澳失領前良機
下半場美亞救球脫手盧辛建功
澳主場失利晉軍阿根廷希望微

（路透社澳洲墨爾砵八月十四日外電）世界盃亞大區外圍賽澳洲對伊朗，今日在此間奧林匹克公園球場舉行，雙方經過九十分鐘劇戰，比賽結果，伊朗以一比〇力克主隊澳洲，增添寶貴兩分，對爭取該組世界盃最後十六強呼聲至高。

伊朗隊之獲勝，使澳洲隊士氣打擊極大，上半場臨休息前一分鐘，澳洲隊曾得最佳領前機會，伊朗守衛亞都拉在禁區內阻人前進，防礙澳洲隊右翼高級李射門，奧地利球證胡亞路不猶疑判罰伊朗一記十二碼極刑，澳洲派出中場主將哈定担任劊子手，但哈定心情過於緊張，射門竟然一飛沖天越楣而去，令伊朗得免於難。哈定此球之痲失良機，可能注定澳洲與本屆世界盃決賽絕緣。

伊朗大難不死，果有後福。下半場廿五分鐘，中場沙達基在離門卅碼突施冷箭，澳洲龍門，門將美亞飛鑑撲出不遠，被近門六碼的盧辛執死雞，輕易將射破網，伊朗就以此球致定勝局。此球之失，美亞判斷失準致撲救甩手，成爲澳洲輸波部份原因。

伊朗採密集成功澳洲鋒將遂陷於苦戰

近場龍爭虎鬥過程，可謂充滿戲劇性。澳洲若上半場先拔頭籌，整場戰局肯定會截然不同。反之，伊朗卻能掌握千載一時機會，全取兩分，使該隊意出望外。

澳洲今仗主場吃敗，使伊朗成爲亞大區奪取出綫機的最大熱門。目前伊朗作客三場獲五分，澳洲兩場主場僅得兩分，形勢極端不利。

伊朗今仗由於作客關係，所以全場側重守勢希望迫和搶得一分，已算心滿意足。全場伊朗佈防起碼有八人以上密集防禦。澳洲根本難以穿隙起腳叩關。澳洲隊推進處處受阻，在對手緊密封鎖下，傳送錯誤頻頻。伊朗左後衛愛根德倫及中堅加沙爾尼，均能成功地削弱澳洲鋒將奧拉頓及高敏拿兩員殺手的威脅。

雖然全場澳洲獲得角球九次之多，而伊朗僅得一次，但澳洲並不顯出有攻破伊朗防線的能力。

在上半場，伊朗一直全軍退守，澳洲佔得大部份攻勢，惟他們無法撕開伊朗守衛，前鋒在多次埋門徒勞無功後，信心及威脅力亦頓然減退。

上半場兩分鐘，澳洲左翼尼高克接應龍尼斬出角球頭槌攻門，但被希杏斯沒收。繼後廿及廿一分鐘，中場班吾士曾經兩度於魏眉月附近射門，但均被近況顯著的希杏斯撲出。

直至卅八分鐘，威爾士左路出擊助攻至伊朗底線傳中，但門前並無隊友接應，錯失機會。四十四分鐘，澳洲獲得十二碼卻告痲落。上半場兩隊暫以零比零未分高下。

易邊再戰，澳洲雖然猛攻，但班吾士及龍尼皆並未掌握機會。至廿四分鐘，澳洲教練占寶達換出尼高克，又沙尼入替。但仍然遭受伊朗之密集死守及拖延時間所困擾。至廿五分鐘，伊朗反而憑一記突擊由盧辛執死雞射入，以一比〇佔先。卅五分鐘，伊朗調出加比利敍加森普增強中場截擊力。四十分鐘，澳洲最後力撲，右翼高級李邊陲傳入中路，沙尼近門獅子搖頭攻門，惟稍低游出，無功而退。伊朗終以一比〇力挫澳洲，贏得其作客之一場漂亮勝仗。

茲將兩隊出賽陣容錄后：

伊朗：希杏斯；愛根德倫、加森普、杜坦尼；亞都拉、沙達基；加沙爾尼、柏羅斯；李沙里、尼雅巴雲、盧辛。

澳洲：美亞；威爾士、費爾、威爾納士、夏理士、威爾信；哈定；班吾士、龍尼；高敏拿、奧拉頓、尼高克。

伊朗昨日以一比〇力挫澳洲，對爭取世界盃亞大區外圍賽出線權呼聲至高。圖爲伊朗全體球員。

會長盃排球賽 本週秩序編定

會長盃排球賽已臨到了最後階段，現時分區決賽已經展開，各區組決賽定將在下週便可上演，全部賽事預算在本月份內便全部結束，下週各組分區決賽秩序如次：

八月十五日（星期一）花墟場，下午二時起九龍區男青男女，女九龍分區決賽京士栢對黃大仙。

八月十六日（星期二）花墟場，二時起，九龍區男少、女子分區決賽，京士栢對深水埗。

八月廿日（星期六）界限街場，六時（男青總決）香港對新界，八時（男女總決）香港對新界，長沙灣場：八時（女少總決）香港對新界。

八月廿一日（星期日）界限街場：上午九時（女青總決）香港對九龍，十一時（女少總決）香港對九龍。

龍志文體育會 三屆就職盛況

本港龍志文體育會，前（十三）日下午七時假座九龍彌敦道翠冠酒樓三樓，舉行第三屆職員就職典禮，合併誌賀龍志文師傅榮壽，與會員聯歡大會。首由會長龍英堯致開會詞，繼由市政局民選議員錢世年監誓，郭于樂會長頒發選任書，孫中山文教體育總會主席黃泉雅發聘任書，末由監誓龍強致謝詞，儀式簡單隆重，場面熱鬧，氣氛愉快，旋開七十餘席，盡歡而散。

東德女傑四百中欄創世界新猷

在赫爾辛基舉行歐洲田徑決賽，東德跨欄女傑盧絲莉在四百公尺中欄項目締五五秒六三世界新猷。圖爲伊衝過終點。（合衆社）

全港初級游泳大會 今午展開決賽
六時維多利亞公園政府池角逐

（特訊）香港業餘游泳總會主辦一九七七年全港初級週年游泳錦標賽，今（十五）日下午六時假銅鑼灣維多利亞公園游泳池舉行首日決賽，全部共十一個項目。預賽已於八月八日在維池角逐完畢。決賽定十五日、十六日，一連兩天，每日下午六時在維池爭標。

今午第一個項目是男童二百公尺個人四式決賽，婦游會十五歲男童一九七五年港九渡海泳冠軍克萊唐，泳技已漸趨成熟，實力較強，可望奪得金牌，首嘗冠軍滋味。

第二項是女童四百公尺自由式決賽，將由婦游會名將杰恩、克羅克，與另一婦游會十三歲女童安盈菲，及勵進會十三歲女童一九七六年港九渡海泳亞軍李可梅，三人爭奪冠軍。杰恩、克羅克是「亞洲飛魚」香港世運名將長人馬克、克羅克之胞妹，身材高大，佔很大便宜，贏面稍高半線。李可梅是一匹很可畏的黑馬，亦具有奪標本錢。

第三項男童一百公尺蝴蝶式決賽，將由婦游會A德弗羅與校魚會男童A莫斯爭奪金牌。A德弗羅體力較強，贏面稍高。

第四項女童一百公尺背泳決賽，校魚會、麥卡薇德實力最強，是大熱門人物。

第五項男童一百公尺自由式決賽，由婦游會克萊唐與南華會新秀劉志雄，劇爭金牌，兩人實力半斤八兩，在預賽時雙雄亦難分難解。克萊唐先據池險勝劉志雄，兩成成績均爲一分三秒五。今午再度火併，非經苦戰不能分出勝負。全程，實難預料鹿死誰手。克萊唐剛完二百公尺個人四式決賽，再泅一百公尺自由式決賽，吃虧很大，劉志雄實有機可乘。克萊唐是長途氣袋，如不走慢，贏面稍高半線。

第六項女童一百公尺自由式決賽，由婦游會三名台柱杰恩、克羅克、安盈菲、沙拉羅伯遜爭奪金、銀、銅牌。三人實力均在伯仲之間，將有白熱化惡鬥。杰恩、克羅克手長腳長，佔上風優勢，贏面稍高半線。惟稍一不慎，便會被天賦極佳之十二歲女童陳侶瑩菲擊敗，並非奇事。

第七項男童二百公尺蛙式決賽，校魚會、丁布雷德伯里實力較強，贏面稍高半線。

第八項女童一百公尺蛙式決賽，婦游會沙拉羅伯遜一支獨秀，將可穩取金牌。

第九項男童二百公尺背游決賽，婦游會A德弗羅，體力較佳，贏面較高。

第十項女童四百公尺四式接力決賽，西青、中青聯軍巡菲律賓作賽，海天，東方沒有參加，僅得婦游會一隊報名，今屆全港初級泳賽，便整個賽會有克米唐押陣，贏面稍高半線。

第十一項男童四百公尺自由式接力決賽，由婦游會與沙魚隊劇爭金牌。（七趾）

茲將今明兩天決賽秩序錄後：

△今（十五）日決賽秩序

一、男童二百公尺個人四式
二、女童四百公尺自由式
三、男童一百公尺蝴蝶式
四、女童一百公尺背泳
五、男童一百公尺自由式
六、女童一百公尺自由式
七、男童二百公尺蛙式
八、女童一百公尺蛙式
九、男童二百公尺背泳
十、女童四百公尺四式接力
十一、男童四百公尺自由式接力

△明（十六）日決賽秩序

一、女童二百公尺個人四式
二、男童二百公尺自由式
三、女童二百公尺背泳
四、男童二百公尺蝴蝶式
五、女童二百公尺蛙式
六、男童四百公尺自由式
七、女童一百公尺蝴蝶式
八、男童一百公尺背泳
九、女童二百公尺自由式
十、男童一百公尺蛙式
十一、女童四百公尺自由式接力
十二、男童四百公尺四式接力

總會盃小球 今揭開戰幔

香港小型足球總會主辦之第十六屆「總會盃」聯賽今晚七時在修頓球場揭幕。處女賽由百樂隊對長洲飯隊，屆時該會永遠會長霍英東到場主持開球及握手禮。賽會爲增加場面氣氛起見，頭場六時將加插一場友誼表演賽，由港小型球執委隊與香港電台娛樂組足球隊作賽，屆時霍英東、霍震霆兩父子戎裝上陣，領軍相信兩隊將有一番精彩演出。四隊陣容如下：

百樂隊：鄭榮球，竇盛，孫耀榮，葉志光，陳耀棍，葉志榮，盧剛明，許定睿，潘維江，鄭榮偉。

長洲飯飯：蔡滿祥，王戍基，王守鴻，梁永安，蔡守光，劉華宜，謝寬，馬漢茂，蔡民，李國偉。

△港小執委：梁祥、潘維江、潘新林、郭炳森、劉樞剛、高志忠、黎劍文、簡文勝。

盧炳祖、郭明裘、馮金泰、霍震霆、霍英東、曾繡英、郭炳添、范光宗、駱錦泉。

參加第四屆亞洲盃青年籃球賽球員集訓，昨午在長沙灣市政室內體育館揭幕，由籃聯會副會長楊樞秋主禮並致訓詞後與全體教練、球員合影。

黃大仙工青盃球賽 中青隊榮膺冠軍

（特訊）九龍黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會，鑽石山東街坊福利會聯合主辦本年度黃大仙區工業青年杯足球賽，參加隊伍共有十六隊，於六月五日開賽以來，經過龍爭虎鬥後，結果中青隊以作戰經驗豐富，李平聯亞實業，雖見努力，榮獲冠軍，亞軍盃豐隊。黃大仙工業青年盃昨（十四）日上午十時半假東頭邨德運動場舉行閉幕頒獎典禮，敦請黃大仙社區及青年事務署理主任梁營之，黃大仙十一區街坊會聯會主席沈書陽主持頒獎，儀式隆重。首由大會主席劉官勝致歡迎詞，隨由副主席陳秋帆致送錦旗與協助隊，主禮人及球證留念，頒獎典禮完畢，並設茶點聯歡，情況熱鬧。

圖：黃大仙工業青年盃中青冠軍隊與主禮人合照。（本報記者攝）

坊衆盃小球賽 明日八強爭霸

市政局與卜公體育會聯合主辦坊衆盃五人淘汰賽，已臨最後決賽階段，明（十六日）下午五時半至九時半在當慶坊卜公花園球場舉行總決賽，隨即頒獎，賽程如次：

五時半，半準決賽：（一）太平對九軍，六時，（二）長洲飯飯對李陞少年。（三）六時半，全記之友對青竹蛇，（四）七時，花花對銅青。準決賽：七時半及八時兩場。八時半表演賽，市政局邀請隊對卜公邀請隊。九時決賽。

市政局邀請隊，名譽領隊胡法光，（球員）仇志強、黃文偉、馮志明、蔡育強、陳世九、施建熙、尹志強。

卜公邀請隊，名譽領隊封偷霖，（球員）朱國權、黎新祥、區永鴻、曾廷輝、鄧鴻昌、郭家明、劉紹榮。

警察加緊操練 分戰東昇精工

在球季前之熱身賽，已因爲警察球場在開修，不易安排，好八月廿五日在花墟，對東昇，廿八日對精工，兩場面當能吸引觀衆。

市政盃乒乓球 昨今賽事緊張

乒乓總會與市政局聯合主辦市政盃青少年乒乓團體賽，昨日揭幕後，今日續有六場比賽，在乒總球室舉行，六時（男少組）文理對德明，雅健B對協聯，八時：（男青A）南英對商餘，恆對潮州公學，智聯對青園，太陽對永德。

昨日各場結果：（男青組）格致勝飛騰五比〇，百青勝錢隬五比一，青協大角咀勝永聯五比〇，結恆勝四加一五比二，振湖勝青協柴灣甲五比〇，青竹勝南華五比〇，愉園勝聖若瑟五比一，青家勝福建B五比三，青協柴灣丙勝中業五比四，佩康邨勝僑青五比一，青協工勝新僑A五比一，結恆勝雅健A五比一，青雞勝港巴五比〇，紅黑勝海濱五比〇，銀光勝漢華遊女五比一，張青勝南華五比四，青年協會勝青雄五比一，恒光勝協青五比〇（女青組），港華勝維納斯三比二，維納斯勝雅健三比〇（女少組），雅健勝九龍文理三比〇，稻健勝協光三比一。

華人球員總會招待會今延期

香港華人球員總會，原定今日舉行之週年紀念舉辦球賽記者招待會，因爲籌備工作未妥，故已決定延期舉行。

九龍城區小球 今日上演兩場

九龍城區小球賽，今在亞皆老街球場兩伙金牌賽，六時半頭解飛虎對冠青少年，七時。

亞青籃球員昨首次集訓

香港籃球聯會爲準備參加亞青盃籃球賽，已經選出六十五名青年球員集訓，分出四隊三天，在港九兩地集訓，昨晨九時在九龍長沙灣室內場館舉行開始集訓禮，由籃聯副會長楊植秋主持開班禮，並向各青年球員致勉勵，情況熱烈，將隨即開始訓練，將來就從此六十五人中選出代表香港之球員了。

新雌傑對傑客聯。

台灣文化女籃隊 明午飛港訪問

台灣文化學院女子籃球隊，擁有國手五名，實力強橫，定於明日乘華航機抵達，即晚在伊館場首戰均安。該隊去年亦曾訪港，實力甚強，曹立妍、洪玲瑤、彭秀嫺、王玲、廖婉蕙五人是國手代表人物，今次來港仍然是橫掃可期，客軍在港只賽三場，將分別與均安，悠悠，青年會對陣，其名單如次：

領隊余致絲、馬樹秀，管理黃翠英，秘書張兆霖，幹事謝美齡，隊長彭秀嫺，隊員曾立妍、王玲、廖婉蕙、洪玲瑤、吳美卿、余美容、強嵐敏、呂淑媛、尹世敏、朱苑。

華僑文化

香港四聲合唱團 舉行音樂演唱會
十七晚八時在大會堂音樂廳

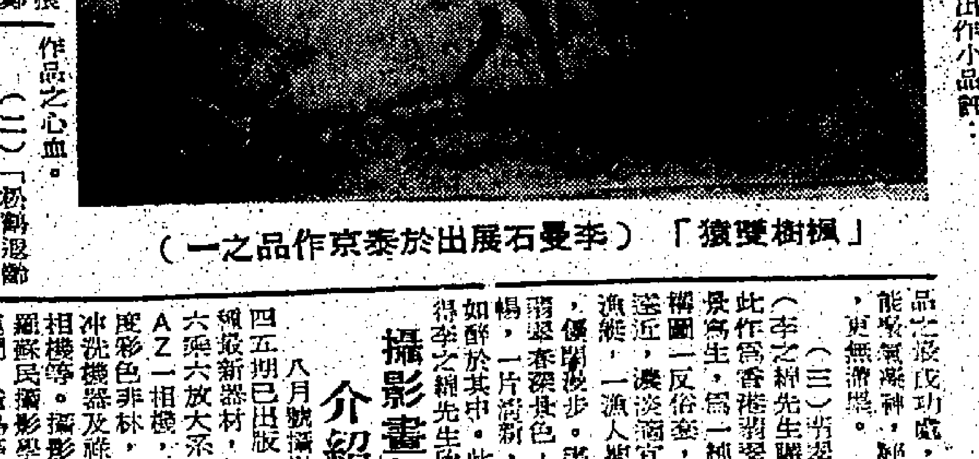
香港女聲合唱團，八月十七晚八時，在大會堂音樂廳舉行音樂演唱會，以四組合唱爲主，包括：（一）廣東民謠，（二）中國民歌，（三）藝術歌曲，（四）宗教歌曲等；同時，更邀得女中音朱蕙鑒女士及女高音張例泉小姐，王裔瑛小姐客串獨唱，名鋼琴家黃張穎慈女士，林金玉小姐，及溫明小姐伴奏；溫虹指揮。票價三元、五元、七元及十元等，在大會堂售票處發售。

李曼石在曼谷畫展作品小評

李少儒 寄自曼谷

嶺南派在國畫中又有人稱之爲「折衷派」，遠創始人爲揭名國際藝壇的高劍父高奇峯兄弟，因籍貫嶺南，故有此稱。嶺南畫派是集中西畫學之精華，一爐共冶，綜合科學理論與技巧，重寫實，重內容，大膽開了國畫的新路向。所以，在改良國畫中作出了很大的貢獻。

香港中國藝術學院院長李曼石，負笈滿本年七月下旬，畫展於曼谷京華銀行十一樓，途爲之塞，盛況空前，好評如潮。而購藏珍藏者亦衆。茲就本京人士所定購一部份之名作擇出作小品評：



（李曼石展出於泰京作品之一）「楓樹雙猿」

（一）「楓樹雙猿」（京華銀行董事長鄭午樓先生購藏）。此作品爲一時大橫幅。構圖嚴謹，意境亦高。楓葉如醉，扶疏掩映。老幹盤根，樹穴蜂巢，寥寥啼然。雙猿注目凝視，似有畏意。欲前還退，此作工力竄境奇離，大而深到。雙猿工筆細描，毫毛如生，皮肉若現，栩栩傳神，堪稱逸品。足爲醉心於工筆者範。論及可貴處，乃爲雙猿之背後空泛深遠而無一物；然卻可予人有深邃高妙之空靈感。假若在雙猿之背後，點上一石一草，或加上遠山一木，均可破壞全局，多一物不實，若背景加多，意不一，此則氣象，足見大畫家成功處。

（二）「松鶴遐齡」（李建南先生購藏）。此作，巨松如盤龍高擎，大筆淋漓，渾和沉雄。巨松造型，奇偉高逸。雲霧瀰漫，一對雪鶴，振翅松中玉立，高瞻遠矚，大有一振翮而翱翔扶搖九萬里之慨。此作品之心血。

（三）「翡翠奔溪」（李之綱先生購藏）。此作爲香港翡翠灣之風景寫生，爲一補風畫，構圖一反俗套，遠視遙近，濃淡適宜。泊岸漁艇，一漁人樹竿登岸，翡翠奔溪色，渲染甜暢，一片清新，令讀者如醉於其中。此作之邀得李之綱先生欣賞，可品之最成功處，乃畫家能聚氣凝神，絕無敗筆，更無滯點。

實而難得者，蓋李之細先生也是一位書畫鑒藏家，且其廣寬博識，其作品亦不泥古，不落今，意境高遠，畫面清新。筆者最欣賞他的翠竹，眞是彬彬君子風範，之細先生之眼光獨到，購藏此作品，與其本身爲人，息息相關。

（四）「瓜瓞連綿」（鄭午樓先生購藏）。此作品爲一直條掛軸，瓜葉數片，俯仰深淺有致，瓜莖飄逸，筆酣墨暢，垂藤一筆直落，恰到好處。藤末附有一昆虫，丹翼如生，小落輕描，觸鬚畢肖，神氣活潑，畫中題詩云：「子孫瓜瓞連綿世代榮」。鄭午樓先生爲泰國華僑賢孝國干城，名事業家，奮發圖強，志節貞，一堪爲鄭午樓先生事業之寫照，無怪其識選而藏之。

（五）「春柳雙鷺」（李永深先生購藏）。此作爲一中堂掛軸，一雙白鷺，活躍樹幹上，新柳垂絲，春色怡人，渲染不落形迹，氣氛柔和。筆者認爲嶺南派李曼石大師對禽鳥有獨到處，眉毛細描，毫不放過。泰國畫家亦皆讚賞有加，尤其畫功力處爲一雙白鷺之四足，能佈局恰到好處，合理合度，形態傳神。

（六）「春山霧靄夕陽中」（泰國法政大學校長陳貞煜博士購藏）。此作爲一中橫幅山水。構圖嚴謹，蒼翠蔚逸。筆墨簡練，賦氣雅淡（筆者認爲展出山水中之最精彩者）。畫幅雖僅二尺，但空間無限，雲烟飄杳，遠岸若隱；而夕陽春靄，讀之令人心曠神怡。最成功，最可愛處，是近景寫實數株。老樹山石，小橋拱橋，不臨深淵，實意兼而有之，宛如置身畫圖中。總說一句：作者本身已做到了：「名山大川暖心目，奇氣自向畫中溢」的地步。陳校長的卓識令人欽佩。

（七）「白鷺戲鳥圖」（鄭午樓先生購藏）。此作題材雖常見，但構圖超逸，枝葉菜羽，數筆輕描，詩情畫意，躍然紙上。一籐橫瀉，全在腕力，名曰：「飛白」。運筆瀟灑，起收一貫，運動屈利，神態清潤，堪稱精品。

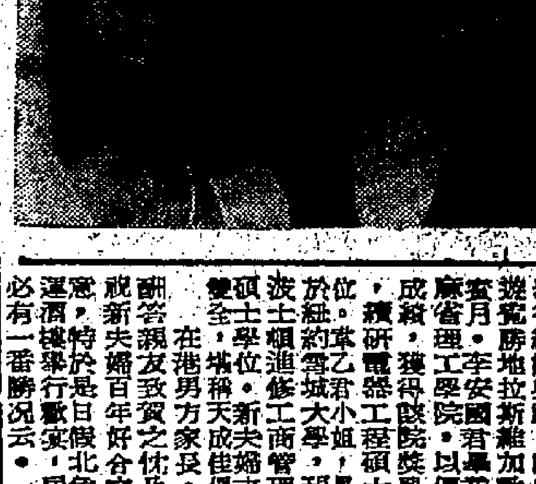
（八）「一鳴天下白」（李有泉先生購藏）。白毫紅冠，雄鷄之神氣軒昂。觀其態係從上角斜飛而下立（此種角度少有畫家採用），立狀似離栖引頸之勢，意甚奇。佈局不落俗套，運筆爽朗翻騰……。

（九）牡丹（李有泉先生購藏）。此作爲一大橫幅。姚黃魏紫，燦爛奪目，白頭宿枝間，人們稱爲「富貴白頭」。畫上題詩最有寓意：「富貴花開富貴家，泰國大地是新家，國色猶如居異地已無家。」讀其詩，覩其作，猶概且深！

（十）怒吼（非賣品）。此作爲特大之橫幅，畫中之雄獅由東向西北，飛躍猛撲，近者掩映，遠景長城與天塹，雄武雄姿，怒吼震天，氣吞虹盛，狐鼠實惶，旗力奇偉，寓意深邃，爲時代之巨構。

此外，精作尙多，琳瑯滿目，不勝論述。筆者酷愛藝術，知「美術」爲畫家畢生之事業，無所謂「止境」。藝術之成功，除了苦練，勤習，還須開展胸襟，然後廣識多聞，推陳出新，生命雖有限，而藝術却永生。眞正成功的藝術作品，不但是要在當代站得穩，更要傳下一代，如李曼石者，其眞不愧爲名列廿世紀之中國名畫家。（完）

李安國 章乙君 大喜



（李安國章乙君儷影）

曾任新聞記者多年，退職經商之李崇先生之長公子安國，與星相學家章千里先生之小女乙君，於八月十四日在美國麻省理工學院教堂舉行結婚典禮，即日到渡蜜月。李安國君畢業於麻省理工學院，以優異成績，獲得該院獎學金，續研電器工程碩士學位。章乙君小姐，畢業於紐約雪城大學，現在波士頓進修工商管理學碩士學位。新夫婦才貌雙全，稱天成佳偶。在港男方家長爲酬答親友致賀之忱及慶祝新夫婦百年好合之至意，特於是日假北角世運酒樓舉行歡宴，時必有一番勝況云。

馬思帆畫展賦贈

（詩） 李曼石

馬嘶披甲復河山，思漢維心結伴遊！
帆影遙舞新筆儻，畫中蒿墨夕陽斑。
展開畫幅皆精品，會萃嘉賓盡喜顏。
紀世從頭關國粹，盛情相約濟時艱！

介紹實用絲印技術 攝影畫報一四五期出版

八月號攝影畫報一四五期已出版，介紹多種最新器材，如漢美加富士AZ一相機，櫻花四百度彩色菲林，彩色自動沖洗機器及蘇來卅五至六十五頭放大系統等。攝影佳作，有羅蘇民攝影學員佳作，有廬門、雀鳥等。地方風光有廬山長洲紫攝等。攝影技術有取景與取材研究，錄來技術等，實用之絲印技術，與攝影，更有詳盡介紹。此外，電影世界，閃燈課座，八月份佳作及生活照片專頁等資料認眞豐富。每冊三元，售價超值廣物云。

從杜鵑談到鳩鳥
古人觀察之錯誤

吳天放

麒麟，吾知其爲長頸鹿也；鳳凰，吾知其爲孔雀也。二者，皆非中國所有，偶然由遠方逃來，於是古人率爲神物，孔子遂以絕筆。世人競傳百鳥之朝鳳，徒爲夢囈之語；然杜甫亦附會其說，記以詩云：

「西川有杜鵑，東川無杜鵑，涪萬無杜鵑，雲安有杜鵑。我昔遊錦城，結廬錦水邊，有竹一頃餘，喬木上參天。杜鵑暮春至，哀哀叫其間。我見常再拜，重是古帝魂。生子百鳥巢，百鳥不敢嗔。仍爲餧其子，禮若奉至尊。鴻雁及羔羊，有禮太古前。行飛與跪乳，識序如知恩。聖賢古法則，付與後世傳。君看禽鳥情，猶解事杜鵑。今忽暮春間，值我病經年。身病不能拜，淚下如迸泉。」

杜甫尊之爲帝魂而再拜，病不能拜，至於淚下。又說：百鳥爲至尊，讓巢與代哺。杜甫何所見而云云？豈杜鵑是自己築巢者，絕無寄卵他鳥巢之事。昔者：孔融謂周公謨姬己，絕人詬難，辯曰：想當然耳。杜甫亦師此故智耶？此其得爲身在江湖，心懷魏闕之詩人也。詩中又說：雁行飛是識長幼之序，羊羔跪乳是報恩，蓋羊之體活動者，正所以表兒也。羔羊下跪仰吸，則不得食乳，自然之理，無關孝悌也。詩人常將杜鵑啼聲擬作「不如歸去」，乃爲孝孺開鵑詩云：

「一聲動我愁，二聲傷我慮；三聲思逐白雲飛，四聲夢繞荊花樹。不如歸去！不如歸去！五聲落月照疏林，想見當年弄機杼。六聲泣血灑花枝，恐污階前蘭茁紫。七八九聲不忍聞，起坐無言淚如雨。憶昔在家未遠遊，每聽鵑聲無點愁。今日身在金陵上，始信鵑聲能白頭。」

杜牧詩云：

「蜀客春城聞蜀鳥，思歸聲引未歸心。却知夜夜愁相似，爾正啼時我正吟。」

杜鵑啼是四聲音響者，凡以四字辭句擬之，無不皆似；非獨「不如歸去」爲然也。如潮州音樂是五聲音響者，人則擬之爲「自己顧自己」矣。杜鵑又有泣血之傳說，故顧鄂詩云：

「獨魄千年尚怨誰？聲聲啼血向花枝。滿山明月東風夜，正是愁人不寐時。」

杜鵑花之顏色，殷紅似血，令人生出如此聯想。若謂動物能變成植物，絕無可能之事也。杜鵑無論是花或是鳥，在人心目中，總是淒涼愁苦之物，故無人願意種植與飼養之者。

宋梅堯臣詠鳩鳥詩云：

「一世爲巢拙，長年與鵲爭。[illegible]，先向屋頭鳴。何時上玉花醉，飄前種粉輕。何時將刻杖？扶助老夫行。」

此詩可見古人對鳩鳥觀察，尚有錯誤。首二句鳩能築巢，絕無佔鵲巢之事；第三、四句出自鳩鳴將雨，但鳴叫者，非獨限於雨前也。雨之前後鳴叫者是常；鳩爲不噎之鳥也。故杖頭以鳩爲飾，意使老人不噎，以爲老人食時，從口中吐出乳狀物，以哺雛兒。未知古人是否誤此爲不噎？若果如此，亦屬錯誤。

德教紫香閣啓建 盂蘭法會免費附薦

西環卑路乍街九號十六樓，德教紫香閣，每屆中元節，例有盂蘭勝會之舉。現經定本月初三起，一連三天，每晚施放大燄，至初五日圓滿。恭請大德法師主壇，盛該閣經延部同人，誦經禮懺。以此功德，回向現在者，增福增壽，過去者，超生極樂。期內免費附薦，歡迎各界善信，到閣登記，附薦先靈，超昇彼岸云。

敬和朱社盟濟川闡下贈詩

（詩） 棲西冷漁 李文格

爽地一廛寄劫餘，立身我亦擇鄰居。
壓塵混跡慚先覺，倦腹眞堪去作漁。
多謝友師相唐迪；自慚翰墨習粗疏。
靈臺六法天工巧，咳唾成珠戰滿車！

如何扭轉工業放緩形勢？

經過一段猛銳的復甦後，上半年本港工業產銷已於五月以後放緩，淡勢仍在持續中。為扭轉淡勢，高質化時款化多樣化固然重要，而不求利潤的降價競爭與勞資進一步為穩定成本的合作，是更應採的途徑了。

一般來說，香港的工業產銷在下半年的增長通常會比上半年為大。但是，自踏入下半年的過去一個月來，本港整個的工業生產率不但未有提高，相反有向下拔路走的傾向。比如本港的第一大工業——紡織衣業，產銷不斷退步已是不容否認的事實，而至於佔第二位的電子業及玩具業，一個月來亦有盛極而衰的跡象。雖然其他一些較大的工業，如塑膠業、假髮業、洋燭業、螺絲釘業、小五金配件等業，目前的產銷形勢尚好，但究竟可維持多久，也是一個疑問？

大家都知道，棉紡業與織布業的興衰是由製衣業所帶動的。成衣出口在去年大幅度增長後，今年的出口轉告退縮，已是無可否認的事實，由去年尾季至今年第二季這一段時間，[illegible]

[illegible]棉針織業方面，今年上半年第二季開工率是近五年來的最低，比第一季更低，[illegible]

[illegible]由於棉紡織衣業生產衰退，漂染加工業已趨向沒落了。

[illegible]布、係似布等較具規模的印染廠，亦因為舊訂單逐漸完成，新訂單注入寥寥無幾，造成開工很動盪。

[illegible]玩具方面，以生產中、下價貨的小廠表現較為明顯，[illegible]已對本港的中、下價貨玩具市場造成嚴重的競爭威脅。故此一些缺乏設計人材及生產設備的玩具廠，經營日見困難。[illegible]

[illegible]希望能爭取較多的接單，但從實際反應中表現，降價行動並未獲得理想的效果。

退步，衆所週知，本港產品佔大部份是銷往海外的，[illegible]據航運業反映：每年七月及九月份例為美秋冬貨及聖誕節貨的付運高潮時期，但是，今年卻出現反常的現象，[illegible]並未有任何特殊的旺盛跡象，[illegible]

今年來空運貨物出口生意亦出現五年來的首次退縮。[illegible]

在展望未來之前，我們必須分析做成今年來本港工業生產放慢的原因？綜合起來，有下面幾點因素：（一）儘管今年美國經濟繼續復甦，但其他歐洲工業大國的經濟進度卻是表現不理想。日本亦顯示出經過最近的復甦，美國同時，[illegible]

[illegible]

（李剛、張鉻超，一九七七年八月十二日）

夏季早臨售價穩定
汽水銷量顯著增加？

去年平均每人飲用汽水一百三十支，總消費達四億元。估計今年將會續增一至二成。

今年天氣較早熱，在三月中旬已開始溫熱，[illegible]帶來夏令飲品的暢銷，汽水的銷售更為有利。

[illegible]

今年紡織業不景是世界性
好轉要靠製衣業來領先

首八月很多中小布廠製衣廠歇業，但多屬過去三年間投機性設廠，自然經不起風浪，但棉紡業適應力強，可保實力，不會損害基礎。

紡織製衣工業，是「子母式」的輕工業。因為由紡織然後到成衣，亦即是由原料到半製品，再由半製品到完製品，成為一系列的生產程序。二十年前香港衣服和其他紡織品出口，貨值相差無幾，兩者之間，所發生的關係還不若現在那樣密切。以一九五七年而言，衣服出口貨值才三億八千七百萬元，紗布及其他紡織品出口貨值則為三億六千七百萬元。可是到了一九七六年，衣服出口貨值已增至一百四十二億八千八百萬元，比二十年前增加三十六倍，紗布及其他紡織品出口貨值雖然增至三十億二千二百萬元，但比二十年前只增加七倍。顯示過去二十年衣服出口貨值的增長率遠遠地超過紗布及其他紡織品，而紡織與製衣兩者之間的關係也就愈為密切了。因為香港出口的衣服所用衣料，估計有半數以上是由香港的紡織業生產及供應，衣服出口增加，也就帶動紡織業生產蓬勃，成為同步發展。

可是今年上半年衣服出口貨值轉呈減少，由去年上半年同期的五十四億六千萬元減為五十億〇七千萬元，雖然減少不過百分之七，但對紡織業已有很大的影響。因為今年上半年出口的衣服，所用衣料減少最明顯的就是牛仔布，而牛仔布需用量幾乎全部由香港紡織業生產及供應，自然影響香港紡織業的生產。事實上，流行牛仔布服裝出口貨值八十一億一千六百萬元，其中牛仔布服裝已佔三十九億二千一百萬元，即佔梭織衣服出口總值百分之四十八，可見牛仔布在香港製衣業中的重要性。

目前香港紡織業遭遇的困難，兩者之間，因為製衣業減產，紡織業又比製衣業嚴重得多，除了減產「蝕皮」之外，還要受蝕價的痛苦，原因是棉紗布四售價較長期低過成本。

[illegible]的條件開廠，自然經不起風浪。

今年紡織業不景是世界性的，除了印尼、阿[illegible]西非洲的紡織業比較特殊，仍然保持着好景之外，其餘如美國、英國、西德、義大利、法國、荷蘭、印度、巴基斯坦、日本、南韓、台灣、星、馬來西亞、泰國等紡織業都在不景氣籠罩中。若以香港紡織業的基礎與日本、南韓、台灣、東南亞紡織業比較，香港算是穩固的。因為香港紡織業普遍靠銀行的資金通融不及其他地區紡織業那樣大，就所知道，香港紡織業平均靠銀行的資金通融率只為基本投資額的兩倍，但日本、台灣、南韓紡織業平均靠銀行的資金通融率為六至十倍，東南亞紡織業平均靠銀行資金通融率竟達十倍，風險亦甚大。例如星洲方面最近有一家棉紡廠基本投資額不過一千餘萬坡幣，由於連年虧損，積欠兩家銀行共達六千萬坡幣，兩家銀行接管該廠，現在尚無法善其後。至於香港的製衣業，生產彈性較強，現在平開工率雖然降至七成左右，但較具規模以及有歷史性的製衣廠尚可應付裕如，今後接入訂單恢復增加，生產就可以迅速好轉。

可以保全實力，不會損害其基礎。

有人認為，香港紡織製衣業今後遭遇其他亞洲地區的同類工業競爭威脅將會更大，但實際的發展表示這種觀點不致苟同，以棉紡業而言，現在香港的粗支棉紗售價低過巴基斯坦粗紗，台灣及南韓的中、幼支棉紗售價與港產同一品質的中、幼支棉紗相差無幾。另一方面，南韓布匹在香港市場競爭力不大，台灣布匹只有印花毛布競爭力勝過香港產品，因為在台灣織製毛胚經過加工印花後成本比較香港低，但其他棉布尚未能與香港同類產品競爭。若以香港紡織品出口而言，對美國及歐洲共同市場輸出衣服及其他紡織品，以棉質佔最大比重，香港的棉質衣服、紗布及其他棉製成品對美國及歐洲共同市場輸出的衣服及其他紡織品，比台灣、南韓大得多，台灣、南韓輸出配額比較合不大。況且香港的人造纖維質衣服，可以利用鄰近地區較低價的人造纖維質衣服加工製成然後輸出。去年香港棉質衣服出口貨值佔百分之四十九，而香港人造纖維質衣服出口貨值佔百分之卅三，織布商生產的布匹，棉布佔百分之九十。由此顯示香港紡織製衣工業生產及輸出，以棉質為主，今後情況仍然如此。

明白說，今年香港紡織製衣業生產的最嚴重退落，主要是對歐洲共同市場輸出衣服減少所致。幸而尤其是對美國及西德輸出在今年上半年內仍有增加，對香港紡織製衣業有很大支持力。現在對美國輸出的衣服及紡織品配額轉讓價比歐洲共同市場的配額轉讓價高得多，例如輸美的五十類及五十一類褲類配額轉讓價，上月間每打六十五元，現在回升為八十元至八十二元，與去年最高轉讓價每打一百元比較，相差不大。但輸往西德及英國的褲類配額幾乎失去轉讓價值。由此反映香港衣服及紡織品對美國輸出較為穩定。最近香港一部分製衣廠開始接入美國商家明年春夏季訂單，初步接入新訂單除了用每碼重量八盎斯的牛仔布加工製成的服裝之外，還有採用百分之五十二原棉與百分之四十八聚脂纖維；以及採用百分之六十五原棉與百分之卅五聚酯纖維布料加工製成的恤衫、褲類、套裝等，且又不必經過漂染的原色衣料加工，成為輸美成衣的新產品之一。可是歐洲共同市場買家訂購成衣仍然停滯，也許須待九月以後方能明朗。

現在香港紡織製衣業開工率都很低，棉紡業平均開工率只為六成左右，故此今年上半年空氣紡部門開工率且降至四成，由去年底的五萬八千錠減至五萬錠（星洲財團投資預算一萬四千錠的空氣紡廠尚未完成。）織布業平均開工率約為六成，其中以牛仔布開工率不會超過七成，若論整個製衣業平均開工率更低。製衣業生產力已退回一九七四年下半年的水平。故此今後香港紡織製衣業好轉，要靠製衣業率先才能把紡織業帶動。（關鳳翔，八月十四日）

在今日的世界上，又有那一個地方
保証廿年內風平浪靜？

日本工商界「香港工業投資環境考察團」團長大槻吉郎在其考察報告中指出：「香港是亞洲區中最理想的投資地方」。

在今年六月十二至十六日的五天時間，我以香港工業投資環境考察團團長的身份，對香港的投資情況作了一次考察的機會。這個考察團的產生，源於去年秋天，香港總商會執行董事麥理覺先生為吸引日本工商界投資香港，曾經專程到日本來推動，而與日本有關工商社團共同主辦了「香港工業投資會議」。經過研討之後，大家認為香港與日本的情形十分相似，同為潛力深厚的投資地區，於是產生了香港工業投資環境考察團的計劃。（該團係由日本工商會議所、大阪商工會議所和日本本身立場企業協會所組織的。）

[illegible]

考察團在香港逗留的時間不長，不過，以香港的現況來說，是亞洲區當中最能集中各種適合發展工業條件的一個地方了。香港政府的基本政策是堅守自由經濟的原則，因為香港是自由港，也沒有關稅的原故，政府對貨物的進出口不作出限制；[illegible]香港的稅制，也十分的單純與低廉，利得稅稅率是百分之十七，虧蝕可以順延作合計算，個人所得稅方面，最高的徵收率只是百分之十五，對於所利得稅率，政府一向沒有大幅度提高的事實。

[illegible]

（編者按：本文係根據「香港工業投資環境考察團」團長大槻吉郎所撰報告之內容加以改寫與潤飾。本文充份反映出一位日本工商界領袖人物對目前香港經濟現狀及投資前途的信心，十分值得本港工商界有關人士參考與玩味。）

日澳紐三個工業國家
對亞細安經濟上的援助

八國會談顯出一點，比開拓市場還更容易。在世界不景還未渡過前，向入借錢投資，亞細安的努力雖然正確，但不能太過樂觀。

[illegible]

[illegible]過東南亞國家，但是不同的地方是這次亞細安是以積極合作的姿態出現，而且背景也有變化；美國由亞洲撤退，顯得日本的比重已增加，逐漸以美國的「平等盟友」出現。[illegible]

[illegible]

美上半年輸入鋼鐵
總量近八〇五萬噸
創六年來最高水平

（特訊）據時事社自華府報導，美國鋼鐵協會七日發表，今年上半年度（一月至六月）的美國鋼鐵輸入量為八百零四萬九千九百三十噸，比去年同期的輸入實績增加二六%，而創下自一九七一年以來最高的水準。

上半年度的輸入中，從日本輸入為三百九十一萬六千噸，[illegible]從歐洲共同市場（EEC）諸國輸入為二百二十萬噸，比去年同期增加二·二倍。

由於外國鋼鐵製品輸入急劇增加，已經使四萬人的工人面臨失業，七月份美國國內鋼鐵生產量作業率已降低至七六%，顯示連續二個月降低，鋼鐵業界表示面臨危機，而表示對外國鋼鐵製品積極推動限制輸入運動。

好消息!!

這是給工廠與貿易商社的好消息

請問貴廠或貴行是否正計劃積極開拓亞細安的市場（亞細安地區包括泰、印尼、星、馬和菲五國）？但是，您一定遇到一些下列的困難：

1. 由于語言不同，書信電話往來不便
2. 由于人地生疏，故旅行拜訪效果奇差
3. 由于無專人在當地，對客戶之售前售後服務不週結果不易取得訂單
4. 由于無專人在當地，故談生意時，在時間上，價格上及對客戶之說服上都缺乏實際的配合
5. 由于無專人在當地，故貴公司代表之出入境手續，機場接送，旅館安排及拜訪客戶時間表與交通之安排，都無法妥善處理，徒增貴公司代表之困擾
6. 由于鞭長莫及，故縱然有代理商，亦無法充分掌握，業績成長，遙遙無期
7. 由于經費開支浩大及派人不便，貴公司自己設立分公司並不合乎經濟原則

雖然，您有以上這些困難，但是，沒有關係，敝公司已經為您提供了一套萬全之策，這些問題都可迎及而解，所以請您立刻來函（不論是華文、英文、日文均可），寄于下列地址，並請說明貴公司之業務項目，那麼，您將在十天內得到一份完美的計劃書，同時，我們的經理將在貴地與您見面商議　在此先預祝貴公司業務興隆，財源廣進

（所有資料往來，將予保密處理）

請寄：MANAGING DIRECTOR
THE PRESIDENT HOTEL COMPLEX
SUITE C-6, 1ST FLOOR
181, KITCHENER ROAD SINGAPORE (8)
TEL: 2927617　TELEX: RS 23601

外商來港設廠 步伐繼續放緩

上半年外資新廠僅十四家，資本五千七百萬元，港府表示與總商會過去宣傳的外資設廠迄今並未成事，原因值得檢討。

由於本港工業用地價格高昂，人工費用節節上升，加上歐美各國及香港目前的經濟動盪，影響外資在今年上半年來港投資設廠及投資減少，顯示出外商來港投資工業的步伐已放緩。

前，工商署署長佐夢澄曾，今年內本港工業投資促進團體分別前往澳洲、美國、加拿大、西歐和日本，以爭取新工業來港投資。

本港當局對於將工業推向多元化的目標，表現得相當積極，目前當局且已成立了一個工業投資促進委員會，專責吸引及輔導外資來港投資工業的統籌工作。同時香港總商會也設立一項工業發展基金，資助該會於吸引外資來港設廠所需經費。

儘管香港工商署與總商會不斷努力從事各項宣傳工業投資活動，但今年西方國家及本港的經濟情況並不穩定，許多外商雖有來港設廠意念，但基於此種情形，多暫時採取觀望態度，並不急於提出來港設廠計劃。這是形成今年外資來港設廠減少的主因。

據工商署統計：今年上半年外資來港設新廠的工廠共有十四家，投資額為五千七百三十九萬元，較去年同期的二十家，分別減少新廠六家，投資額減少一千八百六十萬元。

截至今年六月底止，外資在港開設工廠並已投入生產的共計有三百二十五家，[illegible]

[illegible]（一九七七年八月十二日）

半工讀計劃的推廣 證明對社會經濟很有利 青年實應獻身藍領工作

更多智識水平較高的新血注入本港工業，才能有助於香港今後的繁榮。

半工半讀，是本港教育界適應社會經濟環境的創舉，其最具典型的高當中學，經過七、八年來的不斷摸索，改進及實踐，今天已經取得了一定的成績。半工半讀計劃的成功決不是偶然的，而是由於它從社會的實際情勢出發，經過創辦人盧鼎元先生及全校師生員工努力所取得的。

上月間，本報記者應邀參加高當中學舉行的中五第一屆及英中F五第二屆畢業授憑暨七六年度下學期結業及頒獎儀式。校監盧鼎元在致詞中勉勵學生畢業後投身工業行列，勤奮工作，爲香港的工業發展盡力。

參加典禮的該校學生、教師、員工及家長、社會各界人士等一千多人。場面熱鬧，表現出高當中學的一種生氣勃勃的朝氣。

會後，記者找到盧先生及幾位教師，請他們談一談半工半讀計劃的現實意義。

盧先生說，以辦學的觀點而言，有許多青少年，即使獲得免費教育還是解決不了問題的。因爲他們家境困難，現實迫使他們自食其力，或是賺錢幫助家計，因此被迫半途休學或小學畢業後不能繼續學業。可是他們又是那麼的年輕，基本學識還未有得到，確是社會普遍存在的一個問題。

結合到本港的工業發展，這位在本港頗具影響力的工業家認爲香港工業以高質化、時款化、新興化爲發展方面的今天，成敗利鈍主要是決定於勞動生力量上面。如果工人質素不能切實提高，特別是工人的思想意識及工作風氣的落後，資本家徒有向設備機械投資的雄心，海外訂單如潮湧至也是無濟於事的。因此，要保護勞動生力軍的充份支持，社會必先造成領至上的風氣，而半工半讀計劃則是培養工人新力軍的最佳辦法。

盧先生說，上述兩種因素的存在，就是我在七八年前開始思量建立半工半讀教育計劃的主要理由，在此種計劃下，學生半天讀書，半天勞動，不但可以解決學習問題，而且能夠在經濟上自食其力，甚至可以幫助家計，在另一方面來說，學生有了一種職業技藝，不但爲自己未來的就業打好基礎，而且初步養成良好的勤奮工作的習慣，就是這種風氣的增長，就是香港工業發展的最大動力，此外，學生又勞動又工作，精神生活充實，不致無所事事，流浪街頭，以致被壞人所利用，危害社會治安。

高當中學的教師對記者表示，盧先生常常跟學校的師生員工在一起，詢問有關學校的問題，大家一起討論問題的情況，提供不少改進校務的意見，同時，盧先生還常常關心師生員工的生活及工作情況，鼓勵青少年投身工業的決心，這種以身作則的精神，令師生員工都無限敬佩，對推行半工半讀計劃的工作不遺餘力。

高當中學初辦時只有學生四十多人，但今年已達到了八百多人，從數字上我們可以看出高當中學七、八年來的發展是令人鼓舞的，半工半讀計劃的成功，不但標誌着本港工業在實際行動上得到新的人材，而且還提供了優秀的人材。

盧先生說，這種理想的實現，足以鼓舞我們吸引更多的青少年參加半工半讀的行列，事實證明，半工半讀計劃的創立以及它的成長，對香港的社會實際是有利的，因此，它必將在社會各界人士的支持下，取得更大的成績。

最近又有更多的事實，足以證明盧先生高瞻遠矚所提倡的半工讀計劃，獲得熱烈的共鳴。由於事實證明這個計劃的成績超卓與對社會的現實問題，有實際的功效，社會各界密切注意與倣仿實行的例子，也是愈來愈多了。由工業總會舉辦的暑期工業訓練計劃及揚勵實業校監宣佈明年度下學期將推行一項工讀計劃等事實，足以反映出工讀計劃不但得到教育界的支持，而且更得到工業界的響應。不少工廠都願意接納工讀學生爲臨時僱員，用專車接送，並設有勤工獎及福利津貼等，以鼓勵有志青年學生。同時更反映了「藍領光榮」將會在社會上引成一種風氣，而勞動神聖的觀念必定更深入人心了。

最近本港各行工業，特別是紡織業的生產退步更爲明顯，理應會有工人失業的現象出現，但竟然還有部份工業繼續有人手不足的情形，明顯反映出香港工人的勞動結構發生問題。其中較爲特出的有些工人離廠後寧願做小販，白領或找些較輕易的工作，即使工資低些也在所不計。這種情形，也證明了最近本港一些工業界的有心人士與及政府發動青少年做藍領階級的意義重大了。我們衷心希望半工讀計劃，使一般初出學校的青年及有關方面廣泛大力推展，是們深切了解做藍領階級的意義。爲了香港今後的繁榮，與及工業的發展，實在是需要有更多知識水平較高的新血注入，因此，我們希望往后有更多青年投身於工業。（龍文、錦超一九七七年八月十日）

炒樓花者下場 不虧本實在無天理

新蟹今同綁到實 住宅供勢過於求

報載：試過有人「一談股色變」，一種「股盤」，隨時可以「鬆綁」，但今天，又有一種新蟹，就是「樓蟹」，炒樓的「新蟹」，大部份被綁，他們緊緊在年初以爲樓價會漲，希望於買樓花，但現在樓價雖漲，但有價無市，便變了新蟹。這一類「蟹民」何時鬆綁？不得而知，事實上炒還炒，香港還不曾到了人人買樓的那個富有程度。

我們認爲炒樓花在房地產上囤積居奇的行爲，都是罪大惡極的，與「人食人」「販賣毒品」並無分別，使一般小市民買樓過安定日子的機會愈來愈難，同時助長樓價地價，從然利於大業主與慣於囤積居奇的地產商的「巧取豪奪」，自然是一種趁火打劫與百上加斤的行爲。以今後供於求勢看，炒樓花者不斷本是無天理的。

◁本港一週經濟分析▷ 港貨空運出口減少及其它

去週間（八月八日至十三日）本港經濟情況，以港貨空運續縮，最受注視。工業方面，棉紡工業生產續陷低潮，製衣廠、織染廠、布匹行發生擱淺或倒閉成爲連鎖影響，亦受關注。商品方面，棉花、棉紗、食米、食糖、副食品較有變動。對東南亞貿易，印尼、泰國商家購辦貨品增加，亦爲新的動態。

港貨空運歐美中東顯著減少

近來從香港空運往美國、西歐和中東的貨量，均比去年同期有不同程度減少。部份空運公司，經營往美國的數量，約比一年前減少二成，有部份空運公司收貨往西德、英國、荷蘭與歐洲國家的數量，則比一年前減少三至五成之多。這主要是由於成衣銷往歐美市場減縮所致。

去年因爲高價成衣輸往歐美的數量很多，一般開往美國或西歐的貨機，經常都感到艙位不足，但現在的情形則剛剛相反，變成是貨機倉位多，艙位量則減少。其中牛仔布服裝輸去歐美數量大減，是造成今年空運出口貨量減少的一個重要原因。也是近五年來首次逆轉。

海運方面，對美國付運旺季中出現旺反淡，港、美運量要提高，但對出口商提早付運的刺激有限。而下（九）月份例爲輸美國的秋冬貨及聖誕貨的付運高潮時期，但是，今年卻出現反常現象，在過去一旬來的實際付運表現來說，並未有任何特殊旺盛的跡象，爲多年來罕見的，特別是銷美最多的棉織成衣製品付運不增反減，最使人感到擔憂，與此同時，也反映出今年廠商接入美國的成衣及其他衣製品訂單，都不如理想。

國際棉花價格續下跌

國際棉花價格繼續下跌，尤其蘇丹棉花由今年首季最高價相差百分之卅八。影響所及，本港棉紡廠商打聽其他地區棉花暫告停頓。

最近本港棉紡廠商訂入蘇丹一吋又卅二分三C．＆．F每磅五角七分半美金，訂入數量約共五百噸，因爲蘇丹棉花保國際棉花商人較早時候購入，到期消理，迫得低價回抛，故此每宗回抛貨量不大。若與今年首季每磅最高價九角美金比較，相差百分之卅八。這種棉花，既適合紡製〇．E紗，又適合紡製普通中、幼紗，比較其他地區棉花價格低得多。現時東非洲ＡＲ三級棉紗十至十二月付船報價Ｃ．＆．Ｆ每磅七角五分美金，蘇聯六級棉花即付船報價Ｃ．＆．Ｆ每磅三角七分美金，美國棉花價Ｃ．＆．Ｆ．Ｏ．Ｂ未有實盤，按價每磅五角美金。從目前情形來看，國際棉花價格已經偏低，今後短期內相信價格升降不大。

粗支棉紗價格亦告趨落

棉紗價格亦繼續趨落。港產〇．E紗個別紗廠以每包一、五八〇元及一、五六〇元沽出，雖然棉花價格已經降低，但紡製〇．E紗不能全部用美國一吋三點五至一吋三點八棉花，通常要配搭東非洲ＡＲ棉花，方能使品質符合較高水準，如果照目前棉花價格計算，紡製〇．E紗用棉每磅仍要六角美金，加工繳三百五十元，紡成一包〇．E紗成本仍要一千六百四十元至一千六百五十元，近日若干棉紡廠以每包一、五六〇元至一、五八〇元出售，低過成本七、八十元。

巴基斯坦及台灣紗訂價亦報跌，巴基斯坦十支上級棉紗C．I．F．每包三百三十美元，中級棉紗每包三百一十美元，台灣七至十支〇．E紗C．I．F．每包三百廿五美元至三百一十五元。

米市仍淡 大陸新米降價

上週米市，大勢仍淡。大陸早造新米，展字絲苗價格繼續調低，每担調低四元，不但泰國香米受影響，澳洲絲苗亦受影響，現時澳洲米保持表面開盤每担一百一十七元，但實際上只爲一百一十四元而已。泰國百巴仙普通新米，開盤價每担一百〇二元，但非正式開盤每担一百元亦有出售。

本港入口米商已訂下的泰國米，將於八月底前全部運來，其中一部分可能是第四季入口額，現時泰國米訂價仍然報堅，百巴仙普通白米每噸三百〇五美元至三百〇八美元。

糖價續跌 迫倉股置幼砂糖

上週砂糖市，續呈黯淡。由於迫倉情況嚴重，致令貨多壓境的南韓幼砂糖價格繼續下跌。

最近港島西環區貨倉多數不能繼續接貯砂糖，致令繼續運到的新糖，貨難找倉位。南韓幼砂糖貨多壓境，價續下跌，碼頭交收每担七十元〇五角，進倉貨價格更低，每担竟以六十九元五角沽出。

上週粗砂糖價格尚穩，台灣特砂近期到港碼頭交收每噸一千一百二十元，大陸榕花中粗砂碼頭交收每噸一千一百元。

目前存倉砂糖，大部份是高價輸入，由於負担倉租及銀行利息，照市價出售虧損很大，但貨家久守無功，且在迫倉壓力下，不能不隨市價沽放。其中積壓較多的，是南韓幼砂糖，由於南韓幼砂糖繼續有運來，並且其他幼砂糖價格較低，南韓幼砂糖繼續跌落，已訂下至十二月付船的南韓幼砂糖，如果今後月內港市價格仍未回升，則貨主損失很大。

印尼泰國購辦貨品轉增

印尼商家來港購辦的貨品繼續增加，購辦的貨品除了日用品之外，部份工業用原料購辦亦有相當，現時印尼商家來港購辦貨品都是開銀行信用證，但比較大宗的工業用原料，只是透過本港代理商人信用證輸入。因爲停止商人信用證逾三個月內，彼邦商場存貨已漸減少，貨品價格多數上升，運入貨品季節性旺月已開始。

泰國商家開始購辦涼季貨品，初步購辦計有高質成衣，洋雜日用品，文具等，雖然初步購辦貨量不大，但亦顯示今年泰國商家購辦涼季貨品比去年提早，因爲最近曼谷商場部分進口貨存底已薄，對於涼季貨品亦提早購辦。現在仍然是泰國的雨季，但今年雨季開始以來，雨水較爲調和，農作物生產較好。不過，今年泰國工業情況欠佳，對泰國經濟有所影響。（自平）

織染製衣業連鎖性倒風

由於棉系工業生產低潮持續已久，中、小型製衣廠繼續有倒閉，使織染廠、布匹行亦發生連鎖性影響。較受注視的，最近一家中型布廠及團內的一家中型染廠遭受製衣廠拖累，欠紗廠、紗商貨帳接近一千萬元，以致陷於擱淺，一家布匹行亦因爲製衣廠拖欠貨款相當，以致拖累布廠及同業的貨帳達三百萬元。於是紗布行業引起恐慌，放帳更加收縮，這種情形，爲最近多年來所罕見。

倘若短期內不獲有份量新單 部份電子製品難免減產

收音機四月以來的困勢，現仍未改善，電視遊戲機榮面僅局限於一些大廠，煙霧感應器發展尚處雛型，CB收發機停工者多，這都是構成現階段電子業產銷失利的交響曲。而商人競相降價爭單，所獲實效並不顯著。

在各方面寄望電子工業的繁榮，會爲目前香港紡織衣一系列產銷放慢有實質補益的時候，電子工業近期的接單情況實是令人感到擔心，倘若這種疲態短期內未獲改善，這種理想，將會成爲泡影。

困難的局勢，直至目前爲止，部份電子製品接單，已漸漸出現較爲止，亦僅能有一些大電子廠單量能保持在穩好的水平，其它大部份較細規模的電子廠，新單的補充，仍然是欠缺把握的，這種局勢並不意味着他們產銷計劃有即時性的困難，但最低限度，已將他們擴廠增資的計劃有暫時性的擱置，假若現時的疲態不能在這兩三個月內獲得好轉機會，較全面性減產行動將會相繼出現。

本港的電子工業，已經持續好景達兩年多，尤以半年前，旺態更屬可人，雖然部份電子製品遭受到台灣、南韓低價競銷壓力，但整體性產銷仍然是處於蓬勃發展的狀態中，令人寄以極高的期望，但進入今年第二季後，有個別性製品接單便已出現困難，令行內商人感到有點意外，在各類電子製品中，收音機廠的處境顯然是最爲失利，在年首期間，大中小型收音機廠家，均接滿了訂單，表現出一片繁榮的景象，但好景不常，四月下旬後，部份電子廠已開始表現出疲態，接單數量越來越失預算，情況持續迄今，倘沒有任何明顯好轉跡象，此種頹勢，可以從收音機廠招聘女工的街招突告消失中獲得旁證。

本港中小型收音機廠的訂單百分之四十以上來自美國，而美國經濟目前並不好景，市場銷路呆滯。一般來說，美商訂購低價收音機，主要是用來作禮物用，例如買白蘭地一支送收音機一個，但目前美國人民消費力未如理想，故直接影響了收音機的出路，使本港的中小廠接單大大下降。由於收音機在美國的銷路下降，一些行在接洽生意時，壓價現象非常普遍，部份貨單低至難於想像，因此，許多廠商寧願犧牲訂單，也不願蝕本經營，所以這兩三個月來，中小廠的生產量顯著下降。據中小廠商們估計，此淡風起碼持續到明年三月，到時能否好轉，目前仍是未數之數。

當然，一些生產較高技術製品的大型收音機廠，他們所受到的壓力是會較爲和緩，但削價爭單所導致利潤的損失，也難倖免。據所瞭解，由於買家僅有零碎性的補單活動，一般單價普遍較月前下跌一成左右，而事實上，受到中小型收音機廠接單大減的影響，近兩個月來亦牽動電子零件市場發生波動，港製及台灣製造的電子零件銷量大大降低，在供多求減的情況下，零件商祗好削價傾銷，價格比數月前降低二成至六成不等。

曾瘋魔一時的電子表也遭受不幸，價格普遍性地再度調低，目前L．E．D電子手錶F．O．B單價是每個七至八美元，至於L．C．D的F．O．B單價則跌至十一美元至十二美元，據商人說，由於L．C．D漸趨大衆化，所以生產進度仍能保持水平，但L．E．D的頹勢已非常明顯了，無論如何，由於貨價的接連下跌，量增值減的現象恐難避免，至於電子鐘，也有降價爭銷的事實，目前歐洲市場方面表現尚穩，而美國市場單量則已疏弱，單價亦見下跌百分十五左右。

另一個處境不太樂觀的電子製品，便是CB收發訊器，這種在去年始見在港興起的電子製品，現時已有減慢生產的表現，商人說，這種原由美國發明的電子產品，初期僅有三數個台，直至去年，則增至二十三個台，由於台數大幅增加，從而加速了這種製品的發展，形成了一股熱潮，在日新月異的環境下，四十個台的製品隨後誕生，而美國政府有消息宣佈，將會在一九七八年元旦開始，四十個台的CB便能出售，但是否確實，目前廠家仍未接獲明確的資料，所以投資生產計劃未敢進行，但另方面，美國市民則因四十個台CB機將要面世，許多本欲購買的消費者亦按兵不動，這種觀望的形態，造成市場貨銷的一股強勁阻力，許多該地入口商迫於形勢，只得將二十三個台的存貨以大減價形式及早出售。

電視遊戲機的產銷，現已集中在數間大電子廠商手上，由於這類產品的季節性很強，通常以聖誕節是全年最多銷期間，所以這段時間，各廠接獲的單量也最多，但當九月至十一月這段全盛時期過後，需要的工人與及設備便會因單量減少而降低，故各電視遊戲機廠商最關心的，便是熱潮過後如何處理過剩的勞工及設備，對加強投資方面，欠缺足夠的信心，商人說，目前這些大廠手上接單基本上是足夠的。

敏感性煙霧警報器目前在港生產中的廠商僅有一家，每月產量約爲二十萬部，貨值約在二百萬美元左右。煙霧警報器的潛力是使人深感嚮往的，但由於含有輻射物體，故領取牌照和照顧員工醫療保健方面，有着很大困難，同時投資龐大，也是商人所感到憂慮的。（何保榮 八月十三日）

當前西歐共同市場的改善物價與失業的對策

九國商定一套農產價格方案，主張今後加幅小過最近數年，這意味滯銷的過剩農產有望減少。

西歐共市九國政府首長，其中不少在國內面對政治與經濟問題，今年六月底他們在倫敦召開高峯會議，針對西歐飛漲的物價與失業問題，共商聯合對策。

不過，經濟增長率今年不會超過三．五巴仙的暗淡前景，以致任何特效處方極不可能收效。

英國首相卡拉漢是這次爲期二天峯會的東道主，於六月廿九日召開，地點在倫敦白金漢宮對面的蘭卡斯特大廈。出席會議的其他領袖是法國紀斯卡總統，西德施密特總理、意大利安德雷奧蒂總理以及比利時、荷蘭、盧森堡、丹麥與愛爾蘭的政府首長。

卡拉漢的工黨政府在國會遭到一系列挫敗，乃靠它與小自由黨締約，而且也遭到自由黨議員與工黨左翼議員的左右交迫。

共市大國西德，在謀求恢復經濟穩定的同時，也受國內政治問題所阻梗。

紀斯卡面對明年三月國會選舉，據民意測驗結果顯示，他以後須要跟國會盟與委蛇，蓋國民議會受社會黨與共產黨所支配。

在意大利，安德雷奧蒂政府得以執政，全賴共產黨的默許支持。

意大利十七．五巴仙，意大利廿一巴仙——都甚高過美國的六．八巴仙，西德通貨膨脹率只有三．八巴仙，而西德經濟又是西歐最強健者。

在今年五月，共市全境約有五百廿萬工人失業，佔勞動人口的五巴仙。

這是戰後最高失業率，而且失業人數在今年下半年還會增加，在失業者當中有三分之一以上是廿五歲以下的青年。

這次峯會（今年來共市第二次峯會）將討論如何處理失業、通貨膨脹與經濟增長緩慢的問題。

共市目前規定（每年舉行三次峯會。這樣定期開會，旨在不必出席後會時讓政府首長從容商議，好讓政府首長作出重大的決定。

這次峯會的一項重要議題是採出新計劃，創造就業機會與擴展經濟，在今後數年內籌借四、五百億美元，投資於新的工業建設。致項可向「歐洲投資銀行」借款，該銀行是歐洲共市的一個機構，目前已有資金四十億美元，但需要更多的資金，它去年已借出逾十四億美元。

目前在貝爾格勒舉行的東西方會議——旨在籌備一九七五年歐洲安全與合作赫爾辛基協定的檢討會議。

共市峯會也將商議一項關於中東局勢的聲明，語氣溫和親阿拉伯。九國領袖將決定應否發表此聲明，或修改、抑或繼續擱下不發，直至適當時機。

峯會轉變英國担任共市各主要會議主席的六個月任期。主席職於七月一日移交比利時，儘管經濟與政治困厄，英國可回顧一些具體的功績。

×跟美政府建立了良佳的接觸，尤其是上月在倫敦的高峯會議上。

×雖然實富國巴黎會談（南北對話）的結果令大失所望，但共市已在北方（工業國）集團會議扮演領導角色。

×共市九國的商定一套農產價格方案，主張今後加幅小過最近數年，這意味着，一些滯銷區的過剩農產品有望減少，其中包括一百萬噸脫脂奶粉。

×蘇聯首次承認西歐共市的存在，直接同共市商討捕魚權問題，蓋共市九國決定共同訂立二百哩近海捕魚區。

這一次共市峯會雖無望有任何肯定的決議，但難題之一將是要求美國主動減緩核原料與核工藝技術的散播。

共市採新措施 澳門及亞洲五國 紡織品去銷限額

（布魯塞爾十二日美聯社電）歐洲共同市場委員會星期五宣佈若干項新措施，以穩定從開發中國家輸入的紡織品數額，保護歐洲的廠商。這些在星期二生效的新措施，硬性規定埃及、印度、澳門、新加坡、摩洛哥和突尼西亞的政府，必須先獲得他們希望共同市場的交易成員國的授權，才能把紡織品輸去歐洲。這些新措施並規定從八月一日至十二月三十一日期間，該六個國家輸入共市九個成員國的紡織品限額。共市的一位執行委員會發言人指出，這些限額影響的紡織品，包括有棉紗、棉布、外衣、T恤、毛衣、女裝衣服和非棉紡織品等。

瑞士去月失業率降 總共八千七百餘人

（特訊）伯爾尼十二日電：瑞士政府公佈七月份的總失業率只下降了百份之〇點三。七月份的失業人數共八千七百四十六人，比六月份下降百份之十四點一，而比去年七月下降了百份之四十三點三。政府又指出：今年七月份的職業空缺共六千七百一十九個。

儘管瑞士是失業率目前世界上最低的國家，但此統計數字，並不包括海外勞工，因爲在過去三年間瑞士政府強迫失業的海外勞工離開瑞士，這些海外勞工大部份爲意大利人及西班牙人，據貿易聯會估計，這些被迫離開瑞士的海外失業勞工約共有十萬人。

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號 電話：5-222011（85綫）
香港郵箱64號 專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：韋爾舒
沈熙瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大厦
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西40-50號
新蒲崗分行
康强街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他130餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號 郵箱618號
電話：5-222001（10綫） 電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲，汶萊，中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大厦 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 電話：5-435091
西環分行：皇路乍街162號 電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號 電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道15號 電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 電話：3-265127
經營一切銀行業務・代理遍達全球

THE BANK OF CANTON LIMITED
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號 電話：246011

香港			
總行	香港德輔道中六號	電話	5-246011
灣仔支行	香港莊士敦道二十九號	電話	5-239650
北角分行	英皇道三八二至三八四號	電話	5-706231
灣仔支行	香港軒尼詩道四十一至四十三號	電話	5-278341
西區分行	香港干諾道西四十八至五十一號 惠州大厦	電話	5-436322
九龍分行	尖沙咀道九十四號	電話	3-770171
新蒲崗分行	九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號	電話	3-270145
大角咀分行	大角咀道一二三號至一二七號	電話	3-950131
油麻地分行	彌敦道五二八號康街大厦	電話	3-841191
荃灣分行	沙咀道二〇二號	電話	12-430115
海外分行			
星馬泰區管理處 星加坡分行 亞元存款部	星加坡萊佛士廣場丹戎大厦	電話	92361
吉隆坡分行	吉隆坡十六至二十號	電話	89855
曼谷分行	是隆路一九七之一號是隆大厦	電話	234-7073
附屬公司			
澳門廣東銀行有限公司	澳門十月初五街一三六號	電話	2323

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七六年十二月卅一日結賬）
實收資本 1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 2,128,075,899.86銖
存款及其他款項 48,144,968,589.54銖
總資產 51,473,044,489.40銖
@4.35—港幣11,832,883,790.67元
海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9、5-457107-10、5-450088-90、5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中盤谷銀行 電話：5-238101-8、5-257543
銅鑼灣分行：香港富明街26-36號 電話：5-775390、5-762806、5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211、3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號，郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK
董事長：陳弼臣

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西224號
電話：5-496321
香港仔分行：
香港仔大道108-112號
電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
海洋中心分行：
尖沙咀海洋大厦
三樓商場345號
電話：3-663371-2
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油麻地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
荃灣分行：
青山道499號
電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港分行
瑯佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

美國旺得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
旺得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

華僑經濟

去週港股價多見回升 週息百分率下跌衆

（特訊）據去週香港交易所股票市價回升略多，故去週之週息百分率相應下降者較衆。週息率上升者計有聯合企業、凱聯酒店、長江實業、城都地產、恆隆、置地公司、新昌集團、和記地產、萬邦航業、怡和、怡和證券、九龍巴士、運卡佛A、立興、廣創興、保華建築、生力啤、寶光、屈臣氏及南聯實業等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

	八月十三日週息率	八月六日週息率
聯合企業	八・二〇	八・一三
聯合橡膠	八・一六	八・二八
凱聯酒店	五・七一	七・五一
長江實業	五・九四	五・七一
捷聯	八・七〇	八・八二
信昌	四・〇四	四・〇九
均益倉	二・六九	二・九二
城都地產	七・七七	七・一八
鱷魚恤	七・四二	七・五〇
隧道公司	四・六〇	四・六〇
亞洲航業	七・三三	七・四六
青洲英坭	二・七六	二・八五
港機工程	四・二九	四・三五
恆隆	七・一七	七・一二
恆生銀行	二・八〇	二・八二
中華煤氣	四・〇六	四・一〇
港燈集團	三・九六	三・九六
九龍倉	三・八六	三・九二
置地公司	四・八九	四・八五
信託A	六・三四	五・七七
滙豐銀行	三・四八	三・四八
大酒店	三・三一	三・二八
電話公司	四・七六	四・二二
油麻地小輪	五・〇八	五・三五
新昌集團	七・二五	七・一七
和記地產	六・九九	六・九四
萬邦航業	六・八六	六・八〇
怡和	四・五六	四・五三
怡和證券	六・七二	六・七二
九龍巴士	六・二九	六・二九
運卡佛A	五・八一	五・六六
立興	九・三一	九・二二
廣創興	七・二九	七・一四
美麗華酒店	四・四五	四・四八
南豐紗廠	四・五四	四・五四
新世界發展	五・四七	五・四七
東方貨櫃	七・四七	七・六二
海外信託銀行	六・〇〇	六・〇〇
保華建築	五・四七	五・三八
聯邦地產A	七・五七	七・六九
生力啤	四・七四	四・六九
信德	一〇・〇〇	一〇・一二
寶光	一一・二一	九・二八
新鴻基地產	八・〇九	八・〇九
新鴻基證券	九・一八	九・三五
太平洋行A	四・八四	四・八八
太古地產	七・一二	七・四〇
大昌地產	六・〇九	六・〇九
大生地產	六・七二	六・八二
淺盛	七・七八	七・七八
友聯銀行	五・三〇	五・三四
華光地產	六・〇〇	六・〇八
華光航業	八・〇六	八・〇六
屈臣氏	三・四八	三・三三
會德豐A	三・九二	三・九六
會德豐船務A	八・四三	八・五四
永安	二・四二	二・五〇
南聯實業	一一・八六	一二・七八
滙豐國際投資	六・二二	六・二二
永高	四・一三	四・一七
長江製衣	一〇・九五	一〇・九五
仁孚	五・二六	五・二六

一週經濟大事

△本港政府今年五月份之收支比對眼目，五月盈餘七千〇三十萬元，而去年同月之盈餘爲二千〇九十萬元。今年五月份的總支出爲五億二千九百卅萬元，較去年同月之支出增加八千二百九十萬元。該月份的總收支爲五億九千九百六十萬元，較去年同月之收入增加一億三千二百廿萬元。

據歐洲共同市場紡織品談判特別代表陳文聰透露：歐洲共同市場有意在明年簽定新紡織品雙邊協定時，給予本港紡織品輸入平均每年不超過百分之六增長率之配額。配額標準則按一九七六年之本港出口基數。在談判簽訂新協定時，香港肯定將遭遇「麻煩」，須要作出部份「犧牲」。在部份較特殊之貨品上，其可能獲得之配額，會低於每年百分之六的增長率。另據美國商業部官員稱，美國與香港剛已正式簽訂一項新的五年紡織品協定，把香港輸往此間紡織品增長率削減。根據這項於一九七八年一月一日生效的協定，第一年香港輸往此間的成衣與布匹，將凍結在一九七七年的水平，九五七、六九四、六二九方碼。但是，經過五年協定期後，香港輸美紡織品可每年平均增加百分四點八，按照舊協定每年可增加百分之六點二五，舊協定將於今年十二月卅一日期滿。它頓主要是針對成衣，它佔本港輸美紡織品的百之五十。成衣的每年輸美增長率將少過百分之三。

△今年本港上半年本港紡織業受不景氣影響，紡錠設備總數，比去年同期減少。根據有關統計報告截至六月底爲止，三十二家紗廠設備紡錠總數爲八十二萬五千一百五十六枚，比去年底之八十三萬六千一百九十六枚減少一萬一千〇四十枚。其中空氣紡錠佔五萬〇一百五十二枚，比去年底之五萬七千九百一十二枚減少七千七百六十枚。

△由於紡織衣品外銷退縮，本港空運生意減少。今年首六個月大幅減少。據統計數字顯示，空運輸出總值爲一億二千七百萬元，比較去年同期減少百分之三十，輸北美總值爲九千二百萬元，比較去年同期減少百分之七。輸中東總值爲一千〇四十萬元，較去年同期減少百分之五十。

△現時正是秋冬及聖誕節貨輸美例常性最高潮，惟以上月付貨情勢輸美貨應旺反淡，爲多年來罕見的一個例旺反淡的八月。付運以玩具，鞋器，電子什項爲主，紡織品減幅最大，總付船位及去年同期八成。

△美國各大商業銀行先後宣佈基本息率由八厘半減至八厘，使目前息率降至四年來最低價位。西敏寺銀行發言人預測息率在年底可能升高，但未回升前仍有續跌趨向。此外，芝加哥第一國民銀行本週優惠利率維持六・七五厘。

△（華盛頓十一日美聯社電）勞工部稱，由於農產品和加工食品的價格繼續下降，美國七月份批發價格連續第二個月下跌。

批發價格指數下跌千分之一，比上月下跌千分之七小得多。不過卻標誌了自一九七五年多季以來，批發價格首次連續兩個月下跌。整個來說，批發價格指數爲一九四・八，意思就是說，一九六七年以一百美元的批發價格買到的貨物現時要付出一九四點八〇美元，比一年前高出了百分之五點六。而美國七月份批發價格即上升百分之一・二五。目前物價較上半年同期升高百分之二十一。

遠東證交所一週股市報告

上週股市先揚後抑，一般做價高開低收，但因早期升幅較大，收市時除小數股份外，行情與前比較尚有微利。交投情況雖不脫平靜，但成交量已稍有增晉。

遠東指數報好八・一七，以二〇一九・四一收市。

週一市況雖靜，但成交量已較前稍增，而走勢亦繼續穩固挺。早盤各股以穩定步伐開出不久，做價隨即向上，其後買家支持下，行情始終進多退少。下午大市牛皮偏穩，一般做價俱見企硬。遠東指數上升一五・三七。

週二股市全面好轉，各項股份普遍以較大步伐上揚，交投亦告週增。早市一般進度僅屬平常，但午後在買盤陸續增強下，走勢遂再度躍高。收市時做價紛紛俏升。遠東指數增添一六・七六。

週三股市步伐放緩，行情變動範圍狹窄。大致而言，早市初期走勢較穩，價位站定前市水平，惟中段後表現開始鬆懈，致做價普遍微順。遠東指數下降五・七八。

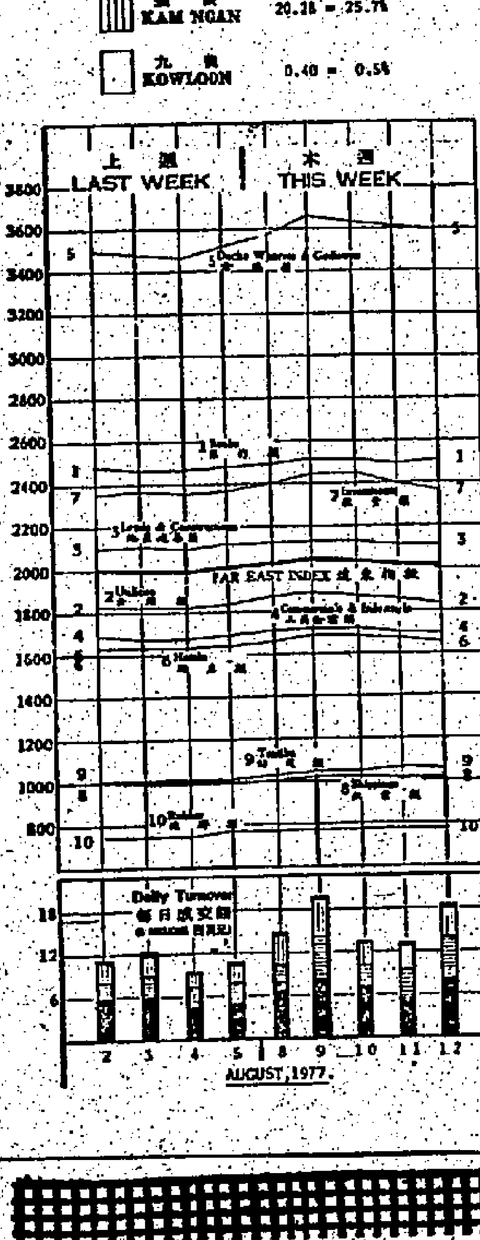
週四股市牛皮偏軟，交投續告減退。早盤開始不久，走勢逐轉呈乏力，做價徐徐而落。午市表現仍然無改，致收市時大部份股份均較前報順。遠東指數下跌一六・三〇。

週五上午雖一度遭受賣盤壓力，致走勢驟然受挫，但及中段市況已見止跌回穩。後市在買家重新落場下，表現更覺堅挺。收市時，除個別類股仍覺有失外，一般成價站定前市水平，成交額顯著回升。遠東指數微順一・八八。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2026.61	2043.37	2019.41	2019.41
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	421.43	425.82	419.26	419.26
金銀指數 KAM NGAN INDEX	359.89	362.75	358.97	358.97
金指數 KAM INDEX	370.95	374.61	370.49	370.49
銀指數 NGAN INDEX	364.10	366.62	362.14	362.14

全週成交額 WEEKLY TURNOVER

全港 ALL H.K.	78.89 = 100%
遠東 FAR EAST	35.75 = 45.3% 23.46 =（股數）
香港 HONGKONG	22.46 = 28.5%
金銀 KAM NGAN	20.28 = 25.7%
九龍 KOWLOON	0.40 = 0.5%



金鈔市道一週分析

九九金轉慢，最高價八一四・一〇，最低八〇一・〇〇，收市八〇二・〇〇，比較上週回跌十元三角，上牌現貨交收二萬二千八百両，部份轉銷日台。外匯走勢，德馬克加元瑞法郎荷盾法郎跌，意里拉菲披索日鈔坡元澳鎊英鎊軟，印啤泰銖升，台幣美鈔電穩，馬元韓元印盾企。

去週本港金鈔市道，大勢轉呈疲淡，價格多見低跌。九九金受外圍實盤增多，價格直線滑落影響，交投減慢。新金供應充裕與實盤亦衆，價格多告下跌。美元雖然歐市扳高，需求不多，價只溫和揚升。英鎊走勢牛皮向好，惟較上週略低。外圍西歐金市自國基會第十二次拍金後，乏善足陳，初期雖見企穩，稍後即見獲利回吐賣盤增多，價格呈直線滑落，已跌穿跌破一五〇美元關，其餘均已低過拍金最低價一四六・二二美元。因爲拍金後國際金商興趣淡，立見獲利回吐，紐約買家不甚缺乏入貨興趣，而且陸續拋售，造成金價軟弱，尤以尾市期貨市場拋風熾烈，跌勢強勁。國基會於巴黎舉行會議，美財長布習門表示就最近外匯市場美元動向，表示決心維持強勢美元；西德財長亦認爲歐幣匯率不必調整。聯美聯邦準備當局證實正緊縮信用，同時通貨膨脹放緩，美元在歐洲市場一再扳升，爲黃金實盤增多原因之一。國基會拍賣黃金，相繼推出，承接乏力，一時呈供過於求，是爲做價下跌另一原因。國基會雖然宣佈繼續拍金至明年五月，但規定本年九至十一月改爲價高者得，一反過去荷蘭方式，希望刺激金市，但以頹勢已成，亦未能立竿見影，反而期貨市場因緊縮信用拋售更烈，跌幅增大，反映人心虛怯，投機者目標轉移離換頹局。影響所及，此間市場亦告不振，泰國新金運來增衆，菲律賓亦續供應，售源充沛，實盤轉多。好友雖有入市，力有未逮，只憑嘗輒止，故做價欲升還跌。由於大量推出，好友空入無法收現，豁息高十三元五角爲本週特色，全週做價走勢，週一、三、五及六日跌共十二元六角，週二及四日升共二元三角，差距低十元三角，跌幅與加紐期貨市接近，較歐自由市場爲高。至於主要外幣走勢疲軟兌價，多告低落，因爲加元自七〇年實施對美元浮動跌至低價，西德景氣不明朗，可能採取放寬金融措施，馬克瑞法郎跌創半年來低位。市價俱見下降。美元雖見節節扳高，但外資續有注港，銀行雖有吸入美元，做價只溫和上升。其餘兌價則稍作調整。此間九九金市轉慢，成交減退，每日交投數量平均約十六萬両，全週五天半總額九十六萬両，比較上週一百一十萬両，減少十四萬両。場內現貨上牌交收二萬二千八百両，比較上週一萬一千九百両增加一萬九百両，部份保轉銷日本及台灣。豁息週六高去一元半，其餘每日爲去一元二角。全週做價走勢，週一收市價八一〇・八〇，最高週一之八一四・一〇，最低週六之八〇一・〇〇，週六收市價八〇二・〇〇，首尾差距低八元八角，比較上週六收市價八一二・三〇，下跌十元三角。

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盤如下：倫敦週二報一四五・八〇，最好週三之一四六・五〇，最淡週五之一四五・三五，週六爲一四五 [illegible]

主要外幣兌價續多低順，西馬克加元瑞士法郎荷蘭盾下跌，意里拉菲披索日鈔坡元澳洲鎊英鎊軟，印度啤泰銖美鈔電穩，馬元韓元印尼盾企。[illegible]

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
八日	八一二・五〇	八一〇・八〇	八一四・一〇	八一〇・三〇
九日	八一三・五〇	八一二・三〇	八一三・五〇	八一一・八〇
十日	八〇八・〇〇	八〇九・六〇	八〇九・九〇	八〇七・八〇
十一日	八〇九・五〇	八一〇・四〇	八一一・二〇	八〇九・五〇
十二日	八一〇・七〇	八〇八・五〇	八一〇・七〇	八〇八・三〇
十三日	八〇一・〇〇	八〇二・〇〇	八〇二・七〇	八〇一・〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美金最高	最低
八日	四六三・九〇	四六三・七〇	四六五・〇〇	四六四・七〇
九日	四六四・五〇	四六四・一〇	四六五・五〇	四六五・二〇
十日	四六四・三〇	四六四・一〇	四六五・三〇	四六五・〇〇
十一日	四六四・七〇	四六四・一〇	四六五・八〇	四六五・一〇
十二日	四六四・五〇	四六四・三〇	四六五・六〇	四六五・三〇
十三日	四六四・五〇	四六四・二〇	四六五・八〇	四六五・四〇

海運　百樂　金門　樂聲　快樂　新都

時間　12兩五七九 點點點點點 三半三半九

今天第十二天　日夜五場

影評大讚

避免擠擁　請速訂座　片上中文字幕

從開場到散場由頭緊張到尾

黑色星期日

「大白鯊」「老千計狀元才」男主角：羅拔蕭

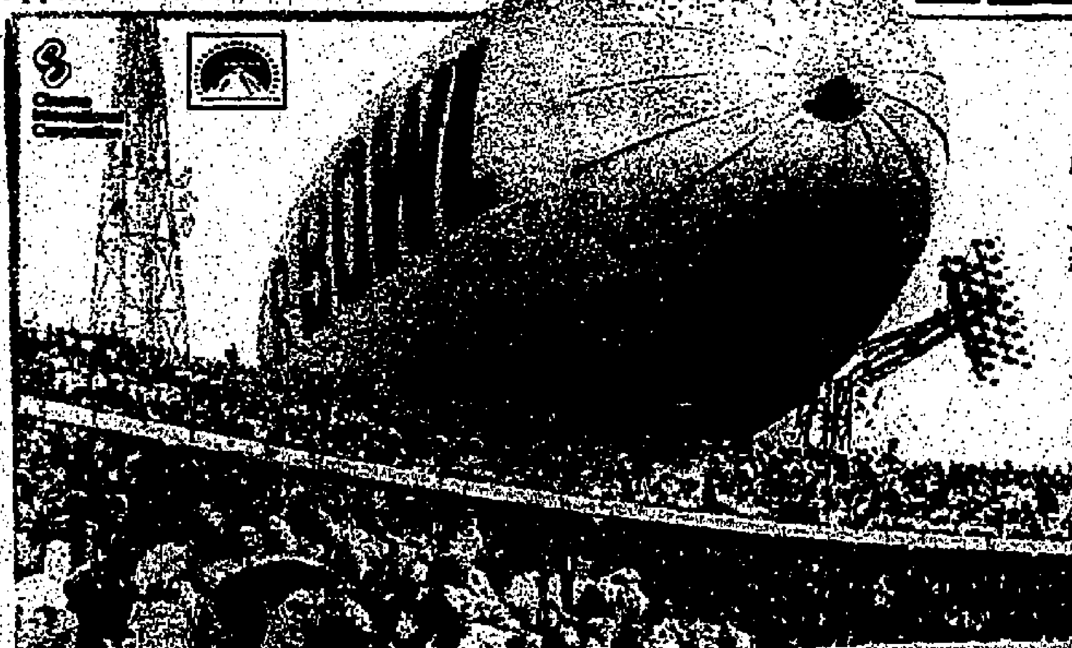
「小人物與大逃犯」女主角：瑪蒂姬拉

「奇案」男主角：布魯斯丹

「大冒險家」男主角：比金寶穆

四大天王巨星主演　特麗七彩

暴露國際激動派大陰謀劃時代電影



「教父」大製片家：羅拔伊雲斯

「鐵路敢死隊」大導演：尊法蘭根海馬

心血結晶品

直昇機與飛船空中大戰，殺得日月無光！

黑色行動黨殺人不眨眼！

聯邦調查局血債用血償！

長堤大收軍火！海上大追蹤！

遊艇[illegible]突圍！衝破封鎖線！

新藝瑪公司發行。派拉蒙榮譽出品

儼有最猛烈大炸彈的飛船，撞向美國超級大球場，將八萬五千觀衆化成飛灰！

兒童不宜觀看

BLACK SUNDAY

紐約・凱聲

今天五場　滿座　12兩五七九 點點點點點 半半四半八

環球公司繼「大地震」「中途島戰役」第三次採用超感身歷綜藝體！

音響效果更強更突出！

超級巨片　請即定座

新藝瑪國際發行公司：環球影業公司

NOW SUSPENSE IN SENSURROUND

超感身歷綜藝體

遊樂場驚魂

在美國三間享譽國際最大的遊樂場實地拍攝！

過山車上，歡渡夏夜，高空傾覆，死傷纍纍，萬人叢中，所到之處，聯邦密探，抽絲剝繭，

情侶雙雙，樂極生悲！衝向人羣，慘叫四起！混有殺手，慘劇隨生！步步追兇，偵破血案！

佐治薛高　鐵摩菲保頓　李察威麥　亨利方達　蘇珊泰絲寶　夏利加丁諾

六大巨星領銜

Cinema International Corporation　UNIVERSAL

上下一心努力推進 韓國經濟發展迅速

背景：韓國是一個永遠前進中的國家，它的國民受良好教育，有進取心，辛勤而又能遵守紀律，上下一心有改善生活共同意願。同時又有一個英明遠見領導階層，就韓國特別需要施行一項長期性計劃使在經濟上能爭取每一個有利機會而又能避免國際性經濟危機。

韓國是一個細小國家，面積九萬八千平方公里，只有二萬二千平方公里是農耕地。人口約爲三千五百萬，同時雖然家庭計劃推行成功，但仍每年有所增長。天然資源不甚豐富，因此物資依賴入口甚殷。

韓國一切目標之達致是有賴其出口高增長政策，快速增長非但是一種願望，而且就韓國而言，這是必須的。韓國非但要工業化，而且需要快速及勞工密集之工業化，使人口雖然膨脹仍有更多就業機會及增加家庭收入，而且只有出口增長才能使國家有能力作社會發展的投資。

工業發展：廿五年前，自從首次推行第一個五年經濟計劃以來，韓國在現代經濟史中一直保持成爲最高增長率國家之一。在一九六二年至一九七六年間，國民總生產平均每年百份十，由五十五億美元增至一九七五年之二百一十六億美元，而個人國民總生產則從八十七美元增至六百九十八美元。

經濟增長的同時，也改變了其經濟結構、農業、林業及漁業每年平均增長百份五，在一九六二佔國民總生產百份卅七，但至一九七六年，則下跌爲百份廿五，而礦業及製造業之增長率爲百份十八——差不多是全面經濟增長之兩位。由佔國民生產總值百份十六躍升爲百份卅一。服務性行業每年最高增百份十，但所佔國民生產總值比率卻從百份四十七微跌至百份四十四。

最大改變乃在於出口增長，特別是製造品的出口。至一九七六年，上面出口已達七十八億美元，達每年增長率百份四十三。

製造商品之出口成份亦有很大改變，由紡織品而轉變爲要求高級生產技術商品包括運輸器材及船隻，機械，精密儀器，五金製品及化工原料，但傳統性出口貨則仍繼續保持增加，使韓國在出口方面無論數量品種範圍都大爲擴張。

至於與美日之貿易，數量雖是有增加，但佔外銷市場之比率，卻由一九六二年之百份之六十五滑落至一九七五年之百份五十六，這反映出政府擴散市場之政策，希望與更多友好國家建立貿易關係。

製造業之增長有雙重意義。自從一九六三年以來，勞工人數以百份三點六增長，因爲在韓戰後，大量嬰兒出生，並有更多婦女出外找尋職業，但失業率卻從百份八降低至百份四。自一九六三年以來，每五個新空缺中，四個是由製造業及服務行業所提供。

而且，因爲製造業增加，使國產貨取代了入口貨，所以入口並不如出口增加那麼快，因此改善了收支平衡。

農業發展：韓國之改變不限於工業。農村之復甦亦有深長意義，使農民生活大爲改善。一個所謂「新社會運動」目的乃在於增加生產力而且使每個農莊增加收益。在這項計劃下，興建道路直達農村，把茅屋改建爲磚屋，改善灌溉水利及食水。百份之八十二農村家庭獲電力供應。在一連串鄉村改善計劃下，又進行農田開拓，廣植果樹，畜養牲口，並在農村建立工廠。六十年代，農村家庭收入約爲市居者百份六十，但現在其收入已超過普通城市供職市民家庭收入，此足反映是項計劃之成功。

而且，自一九六二年起，食米生產已增百份五十五，大麥百份之五十四，使韓國在這些主要穀粒上達到自給自足。

新社會運動成功另一項利益是在農村中發掘了一批能幹男女領袖人材，彼等合作共同努力改善農村生活。發展最大障礙莫如缺乏幹勁而新社會運動之成功乃其能夠打破農村傳統性漠不關心態度，積極喚起農夫之醒覺，灌輸他「自立，辛勤及合作」觀念。

第四個五年計劃：第四個五年計劃目標在於更進一步工業化，趨向勞工密集之工業，特別是機械，電子，保持出口增長，加強收支平衡，並平均財富，擴大社會服務如醫療，教育，房屋及電力供應，提供更多就業機會。

在計劃期內，國民總生產會每年增長百份九點二，可以產生超過二百萬職位。在一九七五年國民平均每年收益是五百三十二美元，而到一九八一年，估計可增至一千五百一十二美元。礦業及製造業每年增百份十四點二，在一九八一年入佔國民生產總值百份四十點九。漁農及林業方面，會增百份四。

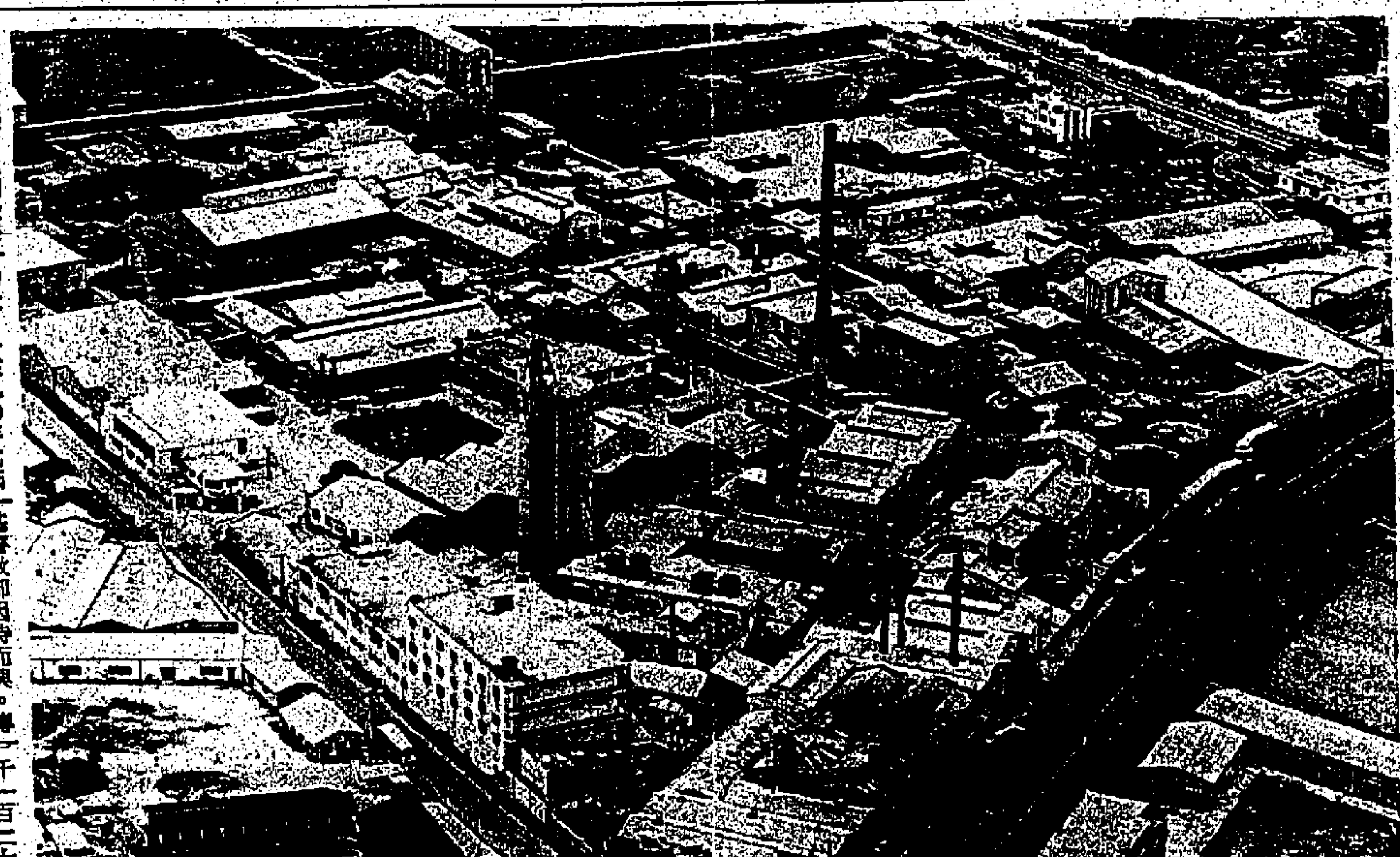
計劃期內，商品出口每年會增百份十六，而入口則百份十二。到一九七九年，將會出超而有盈餘。在一九八一年，商品出口會達二百零二億美元，而入口達一百八十九億美元。

人口預料每年增長率是百份一點六，而就業率是百份三點二。在此期間由於經濟活躍，估計失業率只在百份四左右。

社會發展會加速，特別在醫療方面會改善保健院，加強公共衞生，設立一個有效率而廉價生育服務系統，由市區擴展至農村。在一九七六年每二千〇二十四人才有一位醫生，而到了一九八一年，比率會降至每一千五百三十人就有一位醫生。食水及下水道設備將改善提高公共衞生水平。

急速城市化促進小家庭建立，而造成屋宇不足。屆時將興建一百三十萬公共及私人居住單位。到一九七八年，所有農村地區會電氣化，到一九八一年百份六十國民都能享用自來水供應。教育方面，中小學及專科學院將全面增加。

韓國迅速成爲一個工業化國家並且是一個主要出口國。今日很多發展中國家亦以韓國模式爲圭臬。（子青）



韓國今日已成爲一個相當工業化國家，圖示漢城一個工業集團的廠房，初期出品味精，現已發展生產各類化工原料。

文化藝術宗教信仰 韓國保存獨特風格

中國與日本的藝術文化名聞西歐，而韓國的藝術則完全被忽視，可是，對一般愛好藝術的西方人士來說，韓國的藝術是一個驚喜。

在十九世紀前，日本與中國的直接接觸是非常少的，彼此的文化交流。韓國就是主要的媒介。雖然，中國文化對韓國的影响至大，但韓國藝術一直以來保持自巳國度特有的性質及態度。

從公元後一世紀至七世紀時，韓國內共有三個王國——高句麗、伯濟、新羅。它們的藝術各有獨特的風格，高句麗位於朝鮮半島北部，直接受到中國文化的影響，因此，高句麗的文化首先達至成熟階段。在平壤發現的陸墓遺物，以及在漢城國家博物館展出的神奇金屬製品，就是最佳的有力證明。

伯濟位於半島西南面，那裏天氣溫和，做成手藝精細巧妙的特徵。從現今博物館裏陳列的具有感般神采的龍及「藏點式」的豹寧裝飾品等，便可見一斑。

新羅位於半島東南面，因與中國文化主流接觸較少，所以文化水準進展較慢，但藝術製品却能保持本地的特色。在一九二一年，於新羅首都附近的松樹林，發現古代皇陵，並發現一批難以估計的寶物。

其中一頂皇冠更令舉世讚嘆，它由純金製成，並以金線將翡翠珍珠等串掛在冠上。在日光下，皇冠更爲耀目生輝。

直至七世紀時，新羅遂漸高強，其後吞併諸王國，建立「新羅帝國」，使到韓國藝術步至黃金時代。

韓國陶器的美一向受到讚賞。它具有獨特的形式與色彩。一般的陶器多以藍綠色作爲底色，而表面則黑白色縱橫交雜。同時，鶴、龍及雲等皆是陶器表面最特有的圖案。韓國陶器製造術是非常考究的，對於每一件陶器的形式講求相稱調和，而設計上則非常謹愼。

古代韓國繪畫可說是單色畫，注重形式表現或着以簡明的調和之色。它們多表達畫者的內心表現、默想或大自然的奧妙與平靜。它們的風格與日本繪畫華美的風格迥異其趣。同時，韓國繪畫至今仍保留着其樸實的品格，而且，韓國繪畫的另一特色，就是畫家對大自然的內心表現。大自然界的美景，如流水、高山等，均是作畫題材。它們的文化傳統亦令韓國人感到驕傲，受到世界各地的讚賞。

二十世紀前，韓國文學多以中國語文寫成，對於中國文字何時流行韓國內，則至今仍不明暸。但從五世紀的碑文上有讚美君主的中國文字，可見中國文字傳入韓國，有很久遠的歷史。

中國文字對韓國的影响，有如拉丁文與希臘文對西歐的影響，久遠深遠。當時用韓文寫成的文章，反被學識之士卑視，此乃韓國的古代文學多用漢文的主要原因。

閱讀現代韓國文字後，須明白韓國的背景，即文章因受到外界的佔領統治，不同的文化、思想和觀念，對韓國文學影响至大。但令人可惜的，就是韓國作家以韓文寫成的文學，很難得到廣泛的歡迎，因爲合格的翻譯家實在太少了。

古代韓國的民間舞蹈，遠在五千年前已存在，它有其虛假獨特的一面，並帶有驅邪符咒的作用。至令這舞蹈仍流行於鄉間村落等。四世紀時，佛教由中國傳入，舞蹈的藝術亦因而走進韓國民間，成爲古代韓舞的一部份。

古典舞蹈的形式有著中國古典舞的典範，它可謂是貴族與宮廷的身有權，古典舞蹈非常優美緩慢，轉，手與頸的細緻動作，就是韓古典舞的特徵。

至於西方舞蹈形式，例如歐舞團或現代舞，今已逐漸流行。

韓國具有豐富悠久的音樂傳統，韓人認爲音樂，詩和舞蹈就是藝術家們內心表現，中國音樂與樂器早爲他們所接受，更而發展多樣的古典或民間音樂。韓古典樂與中國和日本的流暢風格不同，它著重於生氣與感情表達，而令到聽者欲「聞聲起舞」。

隨時代轉變，西方音樂逐漸流行。在過去十年來，有十二位韓國的鋼琴家、小提琴家及指揮家成功在紐約、倫敦、巴黎及比利時建立聲譽。

韓國人對神靈的崇敬是全心全意，而此種信念則是永恆的。他們對宗教的熱愛至今已千年而仍不變。他們最終的信仰是從大自然演變而來。

古代法師是祭典率祀禮之重要人物，他們祝卜神靈，祈求達到祝福或驅邪符咒的效果。雖然近年來，他們的影响已減少，命運與迷信，觀念亦逐漸減退，可是它們在人們的心中仍佔一位置。

在韓國宗教裏，流傳最久及最廣的，就是「佛教」。佛教於公元後三七二年，由中國及印度僧人傳入，雖經多次傳播上的挫折，佛教在韓國已根深蒂固，後更成爲新羅的崇拜偶像。

十世紀時，佛教更盛，不少僧人把弄朝政。十三世紀時新羅被蒙古侵佔，僧人是認爲國家的禍害。可是，佛教的僧念又是反抗蒙古的力量。一三九〇年代，李朝執政，新朝禁佛，於新城市，而僧人力量在政治上瓦解，佛教漸衰，但自韓戰後，佛教復盛。

現在，估計韓國內約有一百二十萬佛教徒及六千七百九十間佛寺。去年更宣佈農曆四月八日——佛教之誕生日爲國慶日、那日，全國歡騰慶祝，更祝賀南與北韓的合併。

孔教的傳入，朗自四世紀期間。孔教並不是純性宗教，而是哲理、思想及品德的匯合。韓國人非常遵守孔教的規律，而且孔教流傳很廣。現在，約有四百七十萬人自許爲「孔教徒」，韓國每年均爲「孔教之誕生」而慶祝。

十九世紀後期，天主教受到大肆屠殺，而基督教卻因時而興。傳道者不單傳頌天主，並帶給韓國西方教育概念、醫藥、婦解及自由民主運動。許多時候，在韓國被日本侵佔時，他們引動抗日獨立運動的思想。

一九四五年解放後，教育的能手落入基督教學校，形成現今知識份子及商界人士多爲基督教徒。此外，基督團體並舉辦不少的社會服務、青年福利、工人活動及醫療服務等。

近年來，基督教教堂的建立進展奇速，去年十月統計，韓國國內共有二萬一百十一間教堂，其中一萬七千八百四十六間是基督教教堂。聖誕期間，全國舉歡同慶，享受真正信仰的自由。（美）

精彩的韓國民族舞蹈

韓國新社會運動

韓國現已推行一項全國性的新社會運動，目的爲提高農產收入及農民的生活水平，使國內農工業趨向現代化，國民思想更加進步。

該運動最初在一九七〇年由朴正熙總統於州郡會議上提出。朴氏強調欲使農村人民生活水平得以提高，農產量增加，必須改變他們固有的保守思想，使他們自動自覺地去幫助自己，解決自己的困難。

在一九六〇年至一九七〇年初，由於工業的急劇發展，許多農村人民，都走到城市去工作，農村與城市之間在收入及生活水平上的差距越來越大，這現象極容易造成社會混亂。

爲解決農村與城市間的所形成的不平衡現象，新社會運動因此而產生，鼓勵農村人民保留優良的傳統植方法，另方面學習現代化新農業知識。

新社會運動最初展開時，各地村民首先組成自己的地方會議，挑選出地方領袖，一切設計計劃都在會議商量，然後依照個別情形加以決定。無論大小計劃，例如建會堂，修築橋樑等，經過地方議會通過後，所有工作都由村民分工負責，村民若遇上未能解決之技術及材料等問題，可向政府申請協助。

經過兩年時間的推行後，各地村民都已團結起來，爲地方努力建設。於是第二步驟的農業現代化隨即開始，農民忙着擴闊渠道，學習使用現代化農產器具，採用最新方法播種，施肥及除蟲等，以增加農產收成。村民已懂得只要大家勤奮工作，仔細計劃，就能得到大家所祈望的成果。

最後，政府呼籲村民修葺房舍，重鋪瓦磚，廣植花圃，清潔村巠，改善居住環境，並藉以吸引更多的外來遊客。

事實上，該運動最重要就是使農村工業化，由於各地產品不同，故此採用的方法亦有異，一般來說，某地土壤適宜種植某類植物，政府便提供有關之知識，務使各地都能各適其適，提高農業產量。

新社會運動由一九七〇年至一九七六年展開以來，已有近四億四千九百萬人工作日投資在該運動，即平均每年的投資爲七千五百萬人工作日。政府共撥出九億二千一百萬美元，支持三萬五千個農村及三十五個城市，已完成的工程價值高達十九億七千五百萬美元。

該運動使到農村人民得到自立及感到自豪，並提高了他們的收入及生活水平，目前已有不少城市人民轉返農村工作。

自一九七五年，新社會運動亦在城市展開，市內因此大量增加鄰居互助會，工商總會，學校聯會等組織。該運動並使到工廠工人的工資提高，工作環境得以改善，而工業產量亦同時增加。

由於新社會運動的成功，吸引到不少外國的密切注視，伊朗及泰國等國家更特意派員到韓國考察，希望能使該運動在其國家推行。（銘）

韓人熱愛音樂舞蹈

——亞洲的一個歷史悠久的國家，保存它的獨立的語文，文化及傳統。

韓國是一個歷史悠久的亞洲國家，五千年來保有其獨立文化，語言及傳統。

韓國地位於一個半島，面積約二十二萬一千一百二十八平方公里，幾與英倫及蘇格蘭之面積之和相等。該半島位置則爲北緯三十三點六度至北緯四十三度，及東經一百二十四點十一至東經一百三十一點五十二度，南北全長約一千公里，而最狹處闊約二百一十六公里。

該國的海岸線全長一萬七千二百六十九公里，形狀猶如犬牙般交錯，東面海岸崎嶇而又多石，但卻有多個優良的海港，西岸則地勢較低，而且沿海分佈大約三千個島嶼，其中又有二百個島嶼，大至可以供人定居。

其實韓國爲一多山之國，尤以其東部最甚，不過，這個國家的山並不很高，但山脈則斜陡，而穿梭其中之河流短，而水流急湍。

此地的氣候適中，是介乎於大陸及海洋兩種氣候之間。

韓國人的祖先是數族之蒙古人，他們於史前時代從滿州遷至，之後互通婚姻而成爲一民族。

人民多個世紀以來，只操一種語言，這種語言近似匈牙利語及土耳其語，而較不像中國語或日本語。在十五世紀末期以前，韓國是以中國字體書寫韓國發音。

以前，韓國社會階級分明，高階層之人士可接受傳統教育以爲從事政務之進身之階，現至今日再沒有階級之分，教育程度仍爲判斷個人社會地位之條件，但財富儼然成爲了一個重要因素。

韓國人擁有強烈的獨立感，基於儒學的影响，他們勤勉，堅忍，愛國及團結，歷史的經驗及現代生活之嚴峻，使韓國人有高度進取心，和守紀律，但另一面，他們卻又慷慨，仁慈，富於幽默及熱愛音樂及舞蹈。

一九七六年韓國人口爲三千五百三十四萬，不久之前該國之人口增長率爲每年百份之三，但爲一個於一九六零年代初期開始推行之家庭計劃所控制，增長率已退減至百份之一點五。

現代考古學的發現，指出在公元前第十世紀時新石器時代之部族已遷到這個半島，但該國相傳的神話則說在公元前二三三三年，一位神學者從天而降，之後建立了這個國家。

在公元後十二三世紀，韓國備受外族侵擾，在十六世紀末期，日本二次進犯。

這些創傷的教訓，使韓國多個世紀以來採取閉關自守的政策，直至十九世紀中葉才再與外界接觸。

不過其後便有兩場戰爭先後在韓國境內及成鄰區地方發生，其一是一八九五之中日戰爭，其後是一九〇五年之日俄戰爭，這場戰爭的結果之一是韓國被日本所佔領三十六年，直至第二次世界大戰日本投降爲止。

一九四五年日本投降，但韓國仍未能統一，反之更分成南北兩立，分別被民主及共產兩政制所統治，一九五〇年六月廿五日韓戰爆發，最後達成停戰協議，邊界沒有多大變更。

一九六〇年五月十六日，以朴正熙少校爲首之一組高級海陸軍長官，爲使南韓社會回復穩定，撲滅貪污，及建立自給之經濟體系以對抗共產主義，決定推翻前任政府。

朴正熙現爲該國之總統。（雲）

韓國的教育與大衆傳播

現代化的教育爲於一八八四年由基督教傳教士開始在韓國推行，在一八八六年第一所女子學校成立，而於一九零五年又成立第一所醫學院。

在二次大戰結束後，現代教育努力貫澈同等機會的教學宗旨而展開行動，韓國始有六年中等教育，三年高中及四年專上教育的教育系統。一九四八年，韓國成立民主政體，教育益受重視，一個教育事務委員會在各省設立。

國家的教育政策爲培養國民道德、科技知識及其貢獻國家的工作能力。

爲使國民對道德及責任感加深認識，及存其教育能繼承傳統，國民教育規條中明文寫着：擁有真誠思想與健康體格，改進我們學習的能力，發展個人心中的抱負，及克服一些由於國家急劇轉變而呈現的困難，我們可令創造力及勇往直前的精神能得到理性的慰藉……我們可利用一己之力投身改進社會的隊伍。

韓國教育有數項特別宗旨：

（一）從公衆行爲中教育對人際關係的新知識。

（二）鼓勵科技教育。

（三）平衡發展教育。

（四）改進教育環境及青少年的體質。

政府方面已採取一種理解式的計劃，使學生一方面能繼承韓國的傳統，一方面能適應日新月異的新時代。

小學教育爲韓國現行的免費教育的範圍，現時約有二百多萬學生就讀各小學。高中方面則分爲兩種，一種是自由創作藝術及實用中學，韓國方面有一高中聯考，各學生必須應考，現時約有學生一百多萬人。

教育方面，韓國的政府側重學生對人類及環境的認識，培養爲社會的精神及改善生活實業的決定。在去年，全韓有專上學院是二百廿九家。

韓國政府並實施學位配給制度，吸引多位來自美國、中國、日本等埠。

韓國電台與電視：

電台在韓國出現始於一九二七年由日本人傳入，而電視台則於六一年開始播映。全部由政府的韓國廣播電台播映。韓國全國現時有收音機一千二百多萬台，而電視則有超過五十萬具，韓國現時有兩家工廠生產彩色電視。韓國的報紙爲於一五七七年始風行，但新聞學的知識則於一八八三年發生，第一張私人的證件，由一名美籍韓國協生一手創辦。（子）

和平穩定的韓國

維護國際間的安全，推進國際上的經濟合作，和建立堅穩的國家基礎以達成國內和平大統一，是韓國三項主要對外政策的目標。

爲達到以上三項的目標，韓國政府對於維持韓國半島和平，爲首要之務。這顯然是必須去做及應切實去幹的，因爲倘若國內無和平及不穩定，又怎能夠希望有不斷發展呢，一旦達到有一個穩定的政制，政府便可以向那些無論是理想主義或政治組織的友好國家，建立互惠關係，促進經濟共同合作。

近年來，各國人民在國際間的發展，已有明顯的經濟增長及已使他們建立起自信心，其結果使他們重新對韓國傳統的文化，哲學及藝術復興感到英大興趣。鑑於這些豐厚的文化遺產，韓國將會主動地與其他國家促進文化協議。策劃訂定的文化交流計劃包括文化藝術的展覽，舞蹈和戲劇演出，及當地傳統生活的表現等，將守致世界各地人們認識充滿色彩及生命力的韓國。

韓國在極端困難的環境底下已做到有值得讚揚的進展。由於韓國由一分爲二而且地理位置在於軍事要點，列強的興趣均集中於此，韓國須維持著富彈性的政制以適應遠東國際間的環境的轉變。爲適應這些對於韓國的要求，因此韓國人民極度需要建立起他們在國際上的力量，以預備不能預知的未來發展。

其他國際上的目標成敗在於預言韓政府對於維持半島上和平的能力，這是頗爲尖銳性的問題，因爲北韓的力量甚難預測，它是遠東國家中改組強國而其矛盾心理已返回兩韓境域。韓國人民對此點頗爲憂慮，在最後的分析，他們一定會準備保衛其家園。政府已能成功地促進自立能力，包括經濟上及軍力上，且受到人民的信心及堅決意志所支持。

韓國歡迎世界上各強國所提供的各種和平建議，包括和美國已建立了防禦條約。但是韓國人民永不會忘記那次戰爭的慘淡教訓，而致國家非在他們意願下由一分爲二。這創痛的一課已使他們認定韓國並非列強進取爭奪上之典押品，或任何國家的政治足球。

遠東國家的穩定及安全不單只對韓國人民重要，對於日本亦復如此。這致使政府與日本促進友好關係，並且定期舉行有關兩國之間的磋商會議。

韓國政府已開始及將繼續保持富彈性的制度，以踏上和平的軌道，並考慮任何能有積極及肯定成果的提議。

在一九七三年，朴正熙總統宣佈，並不反對聯合國接納兩個韓國爲會員，這是政府的政策，但其條件必須是並不會阻礙南北統一的目的。但是北韓卻反對此提議。而且曾試以不切實的政治辭論，欲使這世界組織充滿其政治意識。韓政府相信政治辯論的時代已成過去，對韓國無建設性的辯論，雖然在聯合國內，亦提供不了建議。韓國亦曾接納前任美國國務卿基辛格的建議，使和談會議在美國，中華人民共和國及南北韓代表間進行，這樣便可以減少兩國之間的緊張。

韓國的進步是國內和平，穩定及人民有建設能力的成果，及政府將在能力範圍內作出任何行動，來保持國家安全和提供積極氣氛以作出發展行動。

慶祝大韓民國
光復卅二周年
高麗蔘中心酬賓大贈送

康樂家庭

青年人設計時裝 發揮天才好機會

本版與先施公司合辦第四屆婦女時裝設計比賽現已開始歡迎參加

先施公司與華僑日報康樂家庭版為提倡青年男女對時裝設計興趣，乃鼓勵他們發揮個人天才，創作優美服裝，與提高彼等對衣著之審美水準，今年繼續舉辦第四屆「婦女時裝設計比賽」，歡迎先施公司顧客及華僑日報讀者，而對時裝設計有興趣之青年男女參加。參加者可於下週前往港九先施公司及中環砵甸乍街華僑日報辦事處索取參加表格。

（一）組別：（A）晚裝組、（B）常服組：

（二）參加辦法——採用面積不超過十四吋乘十吋之白畫紙，繪畫彩色及黑白畫稿各一（黑白畫以便製版刊登報章），並將參加表格填妥貼於畫稿後，逕寄華僑日報（荷李活道一一〇號）康樂家庭版編輯收，經初步評判後選出入圍作品每組十名，並通知依樣縫製服裝參加決賽（詳細辦法另行公佈）。

（三）參加者可同時參加晚裝組及常服組，參加每組件數不受限制。

（四）評判——敦請本港服裝界及知名人士担任。

（五）獎品——每組選出冠、亞、季軍，另優異獎七名。

冠軍——先施公司禮券一千元，華僑日報紀念銀杯一具及獎狀。

亞軍——先施公司禮券五百元，華僑日報紀念銀杯一具及獎狀。

季軍——先施公司禮券三百元，華僑日報紀念銀杯一具及獎狀。

優異獎七名——每名禮券一百元，紀念品、及獎狀。

另參加決賽之入圍者，均可獲得服裝縫製津貼，計晚裝組每名可獲縫製費用津貼一百五十元，常服組得名獲一百元，該津貼於頒獎時一併給予。

（六）截止日期——設計稿件於九月三十日前寄來本報康樂家庭版。

港九女子體育會 鼓勵青少年善用餘暇 舉辦西貢暑期康樂營

港九女子體育會推行動青少年康樂活動，不遺餘力，為鼓勵青少年善用餘暇，歡渡暑假，昨日假西貢戶外康樂中心舉辦青少年暑期康樂營，招待七十多名青少年營友。由該會首長洪淑端、劉淑儀、陳順貞、彭……

（港九女子體育會舉辦青少年暑期康樂營，聯歡晚會中青少年進行集體遊戲情形）

女壇點將 蘇鳳萍擅長時裝禮服

裁縫師傅以往一直是男士們才担當得起此份工作，但在今的天下，這一行卻只似乎適合女性担當的。今日要介紹的一位蘇鳳萍女士就是個好例子。

她從事了裁剪這行有多年時間，最初當她剛自職業學校畢業，曾在一間新娘禮服公司專責設計及縫製新娘禮服，後來更自資在……街設立禮服時裝，除了為新娘設計結婚禮服外，寫字樓女職員、電影明星都是她的長期顧客。

蘇女士每日的工作很忙碌，雖然有四位女助手協助，但她事事都要親力親為，例如見客人，為主顧度身，設計款樣，甚至衣服的花邊之類的配飾，亦要親自選擇，至於裁剪的工作，也是她的必須工作。此外，她每星期有三晚的時間到某商科學校教授裁剪班。

「一般來說，客人往往遇到不少困難，」蘇女士告訴筆者：「接縫服裝，客人拿一幅布料來，要縫製某一款式，可是該幅衣料的質地不適宜該款式，縫好之後效果一定差，於是我就要跟據個人經驗，向她解釋，以免令她失望。至於遇到有些顧客不滿意時，我們也要盡量為她改到適當為止。」

本來談到裁縫這一件工作，不是好做的，做得好，顧客滿意，伊人是指點的佳，這件服裝的款式是必定吃香的。……

裁縫換季時，是她最忙的時候，工作勞苦，她做到每晚十一時不過，但她從不因工作而忙碌，才有時間休息。晚上，她常保持一個愉快的心情，笑容滿面，爽朗！（若）

一週美容法

如何使妳的週末生活過得舒適愉快，在美容方面應該及早有很好的安排，現為妳提供一週美容的作法：

星期日：這是休息日，妳應保持心曠神怡，不做繁重工作，不想煩心事情，這對美容是有很大功效的；不過，妳不妨將上一週的工作加以檢討，並準備明天的工作。

星期一：面部美容，早點睡覺。在睡前先將面部清潔，然後用兩條熱毛巾蓋在臉上，讓面部的毛孔擴張，再以手輕輕按摩臉部，用棉紙抹乾，再以潤膚霜按摩臉部，每週一次。

星期二：臉部美容……

星期三：手指美容……

星期四：指甲美容……

星期五：秀髮美容……

星期六：全身美容……

婚姻講座 金錢非愛情柱石

石金盲

在現實主義的風氣下，金錢無疑被視作是現代社會生活的必需品……

·物價在今天· 水菓價格略漲 市民嗜食者多

據說：香港人很喜愛吃水菓，其銷量竟然佔全世界的第二位。由此可知，香港市民是最會保重身體，因為水菓含有豐富的維他命C，那是人體最需要的營養。其次，香港市民也最有口福，各地的水菓都爭相運來應市，所以，此地任何水菓都有得售，而且價格慢慢比一般出產地區便宜，大家知道，就說蘋菓吧，香港的美國蘋菓零售是每個由幾毫至一元左右，但在遠東卻有一個城市，竟然售至港幣五元一個，雖然，那是因為該地的運費高昂，加上常值低的原故，可是那種價錢，在港是少見的吧。總之，本港能夠銷售的水菓，價格是最公道的了。

不過，近年來本港的鮮菓售價也普遍是較過去為高，尤其是遠地來港的水菓由於運費提升，一般來價都大約比去年同期漲了二成左右。雖然一向習慣，水菓的售價在夏季的時候，因為天氣太熱，來貨容易變壞，果販為了要求脫手，很多時會盡量降價求脫手，但零售商在擺售時，因果比好的為多，於是，只有將售價提高來補貼損失。所以，今年的水果一般售價都似乎略高了。只要看看現在各種水菓的價目，就知道了……

初生兒的護理

嬰兒的皮膚嬌嫩，從初生起，就應特別留意……

巴黎一出一籠一時一裝

時裝設計人比雅加甸日前在法國里昂市展出個人設計之秋冬新裝，圖為其中一款絲質常服，上衫是一塊百褶式披肩，配以密褶裙，印花相同。（合衆國際社）

美腿藝術品

絲襪名為「利達斯太太」，圖為一位博物館助理員正在檢視該具以絲襪製成的女性腿，該腿高十六呎，穿上高跟鞋及……（合衆國際社）

醫藥顧問 任卓琪

年老體虛與氣血失調

△利碧嘉小姐：

你說現年六十三歲，三年前曾發高熱，經數月才治愈，但聲線變得低沉沙啞……

方用：石斛三錢，……

△張小平君：……

方用：全當歸四錢，白芍三錢，桑寄生五錢，……大棗肉三枚。（清水煎服）

孕婦生產前的準備

減少勞動增加休息

你是懷孕了，或施以化驗檢查，如果你還不相信，一旦確定你真的是懷孕了，那麼除了在婦產科醫生那裏掛號以外……

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫並兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至上午十一時卅分及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

六時五十九分，五十秒，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告（早餐時間），卅分，天氣報告，幸運遊戲，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，節目預告，廿五分，天氣報告，卅分，每日一笑，卅五分，動與靜，四十分，天氣報告，千言萬語，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「苦兒流浪記」第十四回，五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事：四傑傳之「換空箱」第三回，廿九分，五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，時代曲，卅分，漁農產品批發市價報導及香港魚市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，新聞之後，十五分，初級日語，第一課，四十五分，職業英語，第四十課。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「老人與靈水缽」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，書林漫步，卅分，我係你點唱，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，粵曲重溫：賀寶玉夜雨，紡晴雯（新永棠、梁玉卿），卅分，古今奇談「錯嚮照片」第一回，五十九分，五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香港之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，每日一笑，卅分，動與靜，四十五分，天氣報告，五十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，五十九分，五十秒，（與第一台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每朝七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，錄音播放昨英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，京曲選唱。

十時，空中歌壇：楊貴妃（白揚、朱頂鶴），客郎愁索萬里情（姜豔紅），重婚節婦之私會（黃煥容、程德芬），新夜吊白芙蓉（何家光）。

十一時廿九分，五十秒（第一二台會合），卅分，陽光十二時，（心心相印），（樂加樂點唱），（一週記趣）。

十二時，新聞簡報，今日之馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「鐵翼風雲」第廿一回。

一時，新聞報告，十分，音樂小曲，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，悄海波濤「春之夢幻」第五回。

四時，新聞簡報，青春交響曲，香港流行榜，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，三分，警察通訊，八分，三個骨陳任，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分，五十秒，（與第一台分途廣播）。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞，（新唱片介紹）。

十時五十九分，五十秒，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招募職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

一時，新聞簡報，四分，午夜樂韻。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，十分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，十五分，新聞簡報，（繼續你說我話）。

二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午行情，至現在為止之成交最多之十種股票價位報導，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情，卅五分，逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，總探三日「中國音樂之夜」，卅分，新聞簡報，（繼續總探三日「中國音樂之夜」）。

九時，新聞簡報，（繼續總探三日「中國音樂之夜」），卅分，新聞簡報，（繼續總探三日「中國音樂之夜」）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，天氣預測，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，謂偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，謂偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，謂偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，謂偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，清晨甘露。

八時十五分，即日節目預告，福音廣播，卅分，漁民天氣，時代曲。

九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。

十時，卅分，漁民天氣。

十一時，十五分，小球世界，卅分，歷史故事。

十二時，卅分，天氣，妙韻寄心，精忠報國。

一時，四力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，心曲寄情。

三時，天氣，粵曲點唱。

四時，天氣，五分，普世歌聲。

五時，歐西流行，卅分，天氣，完畢。

佳音節目，四十五分，體育消息。

六時，時代之音，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。

七時，粵曲，十五分，轉播四力球賽事至完場。

麗的中文台

六時卅分，靈感金剛，五十五分，早晨節目。

八時，四十五分，差利一小時。

九時卅五分，三國春秋。

二時，新聞天氣及節目介紹，十五分，三一萬能俠，四十分，帝傑奇案錄。

三時卅分，小五義。

四時，下午茶，卅分，新聞簡報及節目介紹，卅五分，粵語長片「雙鳳仇」。

六時，小黑炭，卅分，初生之犢。

七時廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，新劇場：七武器之「長生劍」。

八時廿分，星期一晚會。

九時五十分，新聞及天氣報導。

十時五分，天南地北。

十一時，電視首映西片：除暴安良。

十二時十分，完播。

麗的英文台

五時，兒童世界：木偶溫伯趣事、碧波白豚、狗偵探、神毛卡通片集、動物巡禮，五十五分，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，茱莉時間。

七時十五分，和夫曼特輯，四十五分，繆網雄風片集。

八時四十五分，新聞報導、天氣報告。

九時十分，觀點與角度，廿分，新神秘之夜偵探長片。

十時四十五分，紀錄片特輯。

十一時十五分，最後新聞，廿五分，午夜電影：DESTON UNION。

十二時五十五分，明日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，粵語長片：「神偷情賊」。

八時卅分，粵語長片：「天堂綺夢」。

十時，「三傻」片集，卅分，「棒球怪傑」片集。

十一時，「神犬拉西」片集，卅分，「青春女探」片集。

十二時，「雌虎雙雄」，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「獅吼記」。

二時五十分，第二劇場：功夫熱。

四時，「入鄉隨俗」。

五時廿五分「義犬報恩」片集。

六時，「鸞鳳和鳴」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五十分，翡翠劇場：家變。

八時，「BANG BANG叫咗警」，卅分，「點只咁簡單」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「鐵膽風」片集。

十一時四十五分，「化身奇俠」片集。

十二時四十五分，國語長片：「殺氣嚴霜」。

二時十五分，國語長片「真假濟公」。

三時四十五分，全日播映完。

無綫明珠台

四時，BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO片集，卅分，A GUMBY ADVENTURE片集。

五時，「超能世界」片集，廿五分，「動物世界」片集，五十分，「ASTRONUT」。

六時十分，「KIDS FROM C.A.P.E.R.」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「WELCOME BACK KOTTER」。

七時十分，「瑪麗歷史」片集，四十分，「神奇女俠」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，每週名片「腸斷雙姝情」。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「鐵娜一小時」。

十二時廿五分，「聯邦密探隊」片集。

一時廿分，全日節目播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，十五分，卡通片，廿五分，倩巴喇，五十五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，素心蘭。

八時一分，帶你遊世界，卅分，英雄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，秘書實務。

十時，商業會計與管理，卅分，秘書實務。

十一時，特備紀錄片，卅分，仙鶴神針。

十二時卅分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

港九影院聯合廣告

新界版

荃灣計劃更均衡發展 市肺逾千畝

大舉建設公共設施發展工商 續建三個屋邨計劃加建六邨

（特訊）在荃灣及葵涌的擴大發展計劃下，有關當局已將發展用地作成理想的均衡分配，其中對康樂用地的市肺更已劃定共達四百四十公頃，即一千一百英畝之巨，尚不包括郊野公園，休憩場地及一座公園在內。

據透露：荃灣新市鎮發展可於一九八六年完成，整個計劃在爲八十八萬五千人提供設備齊全而環境美化的住所。在今後的建設計劃中將續進行興建三個新屋邨。並計劃加建六個公共屋邨。

在葵涌，正興建一所工業中學，兩所中學，四所小學，一個救護站與消防局及一座分區警署。

荃灣發展及土地面積約和爲四百四十五公頃（一千一百畝），其中約四十九公頃（一百二十一畝）劃作住宅發展用途，三十三點五公頃（八十三畝）作商業及住宅用途，七點二公頃（十八畝）作鄉村類型發展，二十二點六公頃（五十六畝）作市區中心之用，九十二點二公頃（二百二十八畝）作輕工業用途，及四點八公頃（十二畝）作特殊工業用途。

另一方面，總面積達一百一十六公頃（二百八十七畝）的土地現定作市肺之用，十二公頃（卅畝）作爲區內休憩場地，另有十一點六公頃（廿九畝）作爲興建一座公園之用。

而葵涌發展涉及的土地面積爲一千一百六十五公頃（二千八百八十畝）包括一百九十四公頃（四百八十畝）作住宅發展，五十二公頃（一百廿八畝）作休憩場地之用，四十六點五公頃（一百一十五畝）作郊野公園之用，及三百廿九公頃（八百一十三畝）作市肺之用。

此外，並有一百五十二公頃（三百七十五英畝）保留作政府，團體及社區用途，包括提供學校，社區中心，停車場，警署，消防局及診所等建設。（石）

新界廣闢郊野公園 提供市民更多旅遊去處

村民優先售賣小食 須申請許可證．每月收費百元

（港訊）港府當局，現時正在新界各區適當土地廣闢「郊野公園」，使當地村民及中外遊客，可利用此種郊野公園作爲休憩之所。一個名爲「郊野公園管理局」，早已成立，以便將來執行管理郊野公園的任務。

郊野公園的開闢，較早時已有城門、金山及獅子山三處，而西貢，船灣淡水湖北邊，大帽山、大欖涌及銀礦水塘之間一帶，不久均有此種公園面世，從而推廣至其他各地區。

每一個郊野公園，皆具有大自然的美麗環境、陽光、樹木、空氣，都十分優美。它的主要用場，可供公衆遊樂、野餐、遠足、露營和研究大自然等活動之用。同時，也是寫生休憩的好地方。更可使人們親密的市區居民，利用休假時日到郊外作健康的戶外活動，一洗塵囂。

郊野公園內，將設有管理站，小食攤檔，公廁、避雨亭、涼亭、野餐及燒烤場地。政府漁農處經常作技術上及種植樹木的設計，土地方面，則由新界民政署提供。

如欲在郊野公園範圍內售賣飲品及食物，須獲郊野公園管理局發出的許可證，而管理擬爲持有許可證者建造售賣飲品食物的小亭。許可證收費每月一百元，包括租用食物小亭的費用在內。各該鄉區就近村民，有優先申發許可證的權益，此對當地村民，相當便利。

有關此類郊野公園的興建有關當局正陸續物色更多適當郊區進行，務使市區及新界居民可盡量享用。（君）

荃灣今昔展覽 續在荔園展出

「荃灣今昔」爲期兩週的展覽，現續在荔枝角荔園展出，日來吸引不少市民參觀。圖爲展場一角

粉嶺中山同鄉會 定期就職暨聯歡

彭鐸然何得雲主禮

（特訊）新界粉嶺中山同鄉會，昨在新圍之會所舉行會議，出席會董四十人，由何炳賀主席主持開會，決議下列各案：一、第三屆職員就職典禮，暨會員聯歡大會，定九月三日下午七時，在粉嶺鎮興大酒樓舉行。二、敦請粉嶺鄉事會彭鐸然主席，暨本會總會會長何得雲博士主禮。三、會員席券卅元，預計五十席。四、與元朗總會聯同編印會刊，并刊登捐款徵信錄，於就職後出版，推由何得雲博士主編。五、爲依規定紀念捐建會所之熱心鄉親，請即交相片，俾製成相留念，以早觀厥成。新員名單如下：名譽會長：謝靈龍，李錦基，屈成，盧啓榮，陳合源。顧問：梁枝，蕭興，劉明，區慕，侯佳，梁平，李顯，陳華，周志，李君煥。會長：謝文泉，鄧錫。陳星南。主席：何炳賀，鍾炳有。何大倫。秘書組：鄧汝鑾，梁有，陳華照，吳木水。總務組：李潤成，鍾運成，梁官勝。財務組：麥九，何福。福利組：何金華，崔培，趙開，李富，黃添有。交際組：梁偉南，黃均成，張接，曾裕，陳珠。婦女組：何月秋，何月珍，馬寬心。康樂組：何炳寬，袁培，麥開，梁開萬，梁添，譽廷，何炎生，陳阡，曹沛林。稽核組：葉泉，陳耀枝，吳景開。

香港童青會在西貢舉辦各項訓練班

（特訊）香港童青會將於八月廿一日假西貢社區中心舉行籃球班，收費六元。露營遠足訓練班於八月廿日及廿一日假西貢社區中心舉行，收費十元。獨木舟建造班於八月中開課，每位收費十元。獨木舟中級班於八月廿七、廿八及廿九日舉行，收費十二元。以上各項活動歡迎十四至廿五歲之青年男女報名參加，報名表可往西貢普通道一號西貢鄉事會，西貢社區中心及新蒲崗政府合署，西貢理民府索取，詳情可電三——二八一三〇三查詢。

青衣新福村居民要求入住長青邨

因限期遷出急需安居 華僑聯誼會呈請理民府協助

（特訊）發展爲工業新市鎮的青衣島，現正進行多方面建設，而在島上興建之長青邨首期樓宇已告落成入伙，島民渴望入居者衆，特別是最近新福村七十多戶居民因業主限期遷出在即，對入住長青邨尤爲殷切，因此日來村民紛到青衣華僑聯誼會投訴，要求協助轉請有關當局給予彼等優先入住，以解決面臨遷出後之居住困境。

青衣華僑聯誼會理事長陳堅，於接獲村民投訴後，對彼等處境，深表同情，特提出理監事會議作專案提出討論，一致通過支援村民要求，由會方將實情具呈荃灣理民府兼市鎮專員，許紹請求向房屋署撥出長青邨部份單位予青衣居民優先入住。

據該會致理民府呈函指出：根據房屋署透露，至現在爲止，由於荃灣，葵涌，青衣以及各處屋邨，申請入住者有卅餘萬戶，若以一併輪候，即青衣居民一定落空，或分配無期，尤其是最近青衣新福村之居民，爲業主限遷在即，該村居民多屬本會會員，住期悠久，兒女成羣，皆在青衣各學校就讀，事業亦在青衣，基此情形特懇請理民府本愛民之德，請向房屋署撥出長青邨一部份樓宇單位，優先給予新福村居民入住，俾得在青衣謀生及照顧兒女在青衣讀書。

據陳堅理事長表示：青衣聯誼會成立迄今已有廿年之久，有會員四百餘衆，居住青衣各處，或工或商，奉公守法，由於人口繁衍，致不少居民居址已有不敷之感，現長青邨已告落成，故極盼當局給予島民優先入住，以改善其擠迫的居住環境。（界）

解決各村子弟返工走讀 林村鄉民要求增開元朗巴士

大埔鄉事會代呈理民府

（特訊）漫長的暑假已過了大半，下學期各校將於下（九）月間開始，林村鄉公所以該鄉各村子弟往元朗就讀中學者爲數不少，擧於行走該綫之七十四號大埔至元朗巴士，每日上午由大埔墟開出時，均已擠得水洩不通，每晨鄉民子弟往元朗上班或返校時，均無法登車，只得先乘車往大埔後再往元朗，或忍痛付出高昂車資乘的士，對經濟及時間損失不少。因此向大埔鄉事會投訴，要求有關當局每日在上午加派特別班巴士接載，方便鄉民子弟。

大埔鄉事會認所陳屬實，於昨去函大埔理民府請轉九巴當局，要求由九月起，每日由上午六時卅分至八時卅分，增派巴士由林村作下蒲開往元朗，方便該鄉所屬各村子弟往元朗返工上課。

據悉：林村鄉擁有大小廿餘村落，鄉民數萬衆，各村青年子弟除往大埔或市區攻讀中學外，往元朗區就讀者亦不少。（木）

梅窩南丫北紛提出意見

離島各鄉反對修改殯葬政策

指出交通不便．徒增居民困難

（特訊）新界各區鄉事委員會對政府擬更改新界殯葬政策事，紛紛提出反對意見，繼元朗七鄉之後，南丫島北鄉事委員會及梅窩鄉事委員會亦分別提出意見。

據梅窩鄉事會宣稱：關於政府更改新界殯葬政策問題，本會曾召開梅窩區全體村民代表大會研討，玆將各村代表一致意見提列如下：

（一）梅窩習慣村民病逝後，其家屬向當地警署申請，經警方派員查明無可疑後，即發給死亡證，異常方便，如更改爲村民死亡後兩死者家屬向該區理民府領取證明書，不特來往工作麻煩，由於梅窩無殯儀館設立，對於死屍停留過久，影響衛生，因此反對更改。

（二）關於原住居民之身份資格，政府規定爲自一八九八年已居住於新界之居民之男性後裔或其妻子，此點實有重男輕女之嫌，今世界男女平等，希望政府改正爲自一八九八年已居住於新界之居民後裔，即其兒女妻子，否則難使新界女子對政府信服。

（三）梅窩離島大嶼山，交通不便，對於一八九八年後居住梅窩人士（即非原住民），如其死後，梅窩無地殯葬，須遠運至和合石，哥連臣角或荃灣墳場殯葬，對於時間、金錢均成問題，而難以解決，請政府在梅窩劃定一幅土地作爲一八九八年後遷到梅窩居住之人士死後殯葬，其身份資格以塡報梅窩鄉事委員會戶口調查冊爲根據。

以上三項意見懇請有關當局接納爲荷。

另據南丫北鄉事會發表意見稱：新界政務司擬更改新界殯葬政策文件，其內容措施對於該鄉地方環境與交通民力及百年來善良習俗，均大相逕庭。原居民方面固增加麻煩，須經各種繁複手續，始符合其要求，遷延下葬日期，損失極大。而非原居民方面更須付出一大筆錢財，方能運抵和合石墳場（水運與陸運），且來日方長，每年掃墓往返，所費當亦不少。而且均須花去相當時日和金錢，始能負擔殯葬事件。這樣，恐非普通鄉民所能負擔得起。如此更改，近乎擾民而非便民。倘確係爲鄉民設想，則政府應斥資每鄉闢一公共墳場，免費或廉價容納身故的鄉民殯葬，才是一項德政。今欲更改百年來的善良習俗，既不體諒個別地方環境，反而增加鄉民麻煩與損失，並剝奪新界居民權益，實在不受歡迎。基此緣由，南丫島北段鄉事委員會認定更改新界殯葬政策，絕對不能同意。（鄉）

青衣島將建新公路 連接發電廠與船塢

十月招標。需兩年完成

（港訊）工務司署將在青衣興建一條道路，以便通往青衣島西岸一帶的新發展區。該路長兩公里，濶十六公尺，以島上西南角的青衣發電站爲起點，直達西岸擬建船塢的地方。

工務司署已公開招標承建此道路及主要排水系統。此是項工程可望於本年十月開始，約需兩年時間完成。

工務司署荃灣新市鎮拓展工程處總工程師杜嘉說，此項工程是荃灣新市鎮全面發展計劃中青衣發展之一。

青衣的發展包括開拓約八公頃的土地，作爲興建私人住宅及商業發展之用，其中並包括一個小型市鎮中心。而撥作工業發展的土地，其面積亦與該幅土地之面積相若。此外，另有三十公頃未開建的土地將供大型工業之用。

杜氏指出，連同工業發展的尚有房屋及社區設備，是爲荃灣新市鎮全面平衡發展的一部份。截至目前爲止，已約有六千人遷入長青邨新近完成的單位居住。該座屋邨完全竣工後，將可容納約六萬五千名居民。預料青衣的人口將來會由現時的九千人增至十八萬五千人，其中約有十五萬人居住在公共屋邨內。

昨日假期 海浴擁擠 小輪加班

（特訊）昨爲星期例假，由於天氣酷熱，驕陽似火，市民多扶男帶女到郊外海浴去，在綠波中浮沉以消炎夏。尤以往離島人士特別擠擁，行走梅窩、長洲、大澳、坪洲、南丫等各綫小輪，每班開出均告客滿，油麻地小輪公司雖已派出小輪多艘增班載客仍有供不應求之感，在早上之一段時間更擠，候船乘客大排長龍，直至午間人龍才告消失。

由於上述各處海灘泳客蜂湧而至，因此帳幕絕早已告租滿，而售賣雪糕、汽水之士多及流動販商，生意應接不暇。各區墟市大小食肆，食客川流不息，整日座無虛設，而售賣土產之商店，亦多做一筆旅客生意。

元朗宏道之友舉辦 青年人生體驗計劃

（特訊）元朗社區及青年事務處屬下「宏道之友」自務會社，獲得社會福利署青年實踐計劃撥款，現正在元朗倡義會生命堂舉行一項青年人生體驗計劃。以座談會，茶座，綜合性聚會及生活營等讓青年們對人生的基本問題，加以探索和討論，務使參加者對人生問題之有正確的信念和基本原則，並通過彼此經驗之交流，每自我之啓發，從而建立美好的人生。是次計劃的各項活動如下：（一）「我長大了！」（二）「學福、生何處求？」（三）「另一半的追尋？」。現擬舉行（四）「他與她」——綜合性聚會。討論。專題研討，（五）「角色扮演」——民歌演唱，訪問，「八月下旬」——生活營。「溝通」——康樂活動，交流，分享等。歡迎元朗區及各青年朋友參加，查詢請電：一二-七七六一〇七（君）

葵涌青年服務中心 綜合遊藝晚會 招待千多居民

（特訊）葵涌青年服務中心，昨晚八時在葵涌邨四座該中心門前球場舉行綜合遊藝晚會，招待該區居民千餘人參加，熱鬧非常。大會由張家寧，何金麗任司儀。聚會開始，由李淦平牧師致開會歡迎詞，據感恩會主席何安石牧師致詞，孟德豪致送紀念品，陳競龍致謝後，隨即展開遊藝節目。計有李拉結小姐電子琴演奏兩首名曲，中心青年國樂隊與電子琴合奏伴唱民歌，中樂組二胡演奏，中心剪剪組時裝表演（便服）結他民歌演奏，中樂組合唱時代曲，古典舞蹈，時裝表演（晚禮服），博得全場掌聲。最後並由中心戲劇組，童軍團及康政局來分署等表演富教育話劇及鬧劇，「變星」及「大碌木與銀姐」等多采多姿。（田）

豪華 大華 明天徇衆獻映 歐洲公司 發行

影壇怪傑：安東尼昆 新進明星：施連丹奴 「○○一」女主角：歌蓮姬莉 性感艷星：嘉寶仙 主演

拋浪頭

大千安妙，謀走小棍一棋，足登

老，排計預逃！光，高着捷先！

暑假最佳喜劇

兩個老千，半斤八兩，你虞我詐，門顯神通，衣食同住，全部靠滾

普慶 新光 銀都 下期盛大獻映 恩培羅賓獻

一九七七：全新製作

英國大文豪：狄更斯 名著改編的一次最成功！

DOLBY SYSTEM

Based on the novel by CHARLES DICKENS

孤星血淚

Great Expectations

「紅杏痴魂」主角：莎拉美露絲 「歌聲」男主角：米高約克 「父親大人」主角：占士美臣 「火車謀殺案」主角：瑞琪羅勃絲 「愛的世界」主角：安東尼奎爾 新舞曲大王男主角：占士翟拉 大巨星領銜主演

全世界學校採納爲課本！

特藝七彩．

巫惑 蠱毒 術異 鬼祟

隔窗怪臉 午夜虫災 鬼魂喘息 鬼犬噬人 幕幕嚇人

使你冷汗直冒 震慄驚呼 進入刺激享受最高境界！

意大利連映八個月

第一部四聲道超立體音響驚慄恐怖片王

嚇破膽大導演 戴利奧阿根圖 傲世新傑作 有的一確手法一套！

兒童不宜

新都 快樂 樂聲 下期盛大聯映

午夜場觀衆反應熱烈！這事正實是說明：大家尋求新的口味

青春玉女 謝茜嘉夏 「走肉行屍」女角 芭。 史帝芬妮嘉仙 「○○一」男主角 妮 尤圖基 鍾寶義 盛大主演

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

利舞台 倫敦 影都 全部七彩特級

大滿 今天三院日夜五場

最文明國家！最黑暗事件！最醜惡行徑！

兩個女生 環遊美國 慘遭迫害 噩夢開始 這場噩夢沒有醒時！

美洲立發行 大膽揭露現代美國女子監獄內幕 兒童不宜觀看

美艷、勇敢女主角：狄波拉麗芬 性感艷星：蓮慕蒂 「鐵骨情」男主角：卓干納斯 「小蘇娜」女主角：天娜露慈絲 性格生角：羅拔烈 銀幕前所未有女郎：蓮娜活

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

國泰・油蔴地

越映越旺 全港首輪 日夜五場

純劇殺手 馬利奧高尼 青春玉女 莉亞蒂茜雯 性感艷星 亞蘭娜斑絲 冶艷嬌女 伊娃瑪莉亞 傾力主演

春光無限 春色無邊

荒唐偵探．性冒險學士 特大笑料 滾滾

俱樂部女郎爭取見習成績 排隊獻身

淫婦俱樂部．出花招 好得驚人

狄龍派斗正人喜招牌製成金

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

本港新聞

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

失敗乃成功之母 會考落第生勿自餒

余亦愚

編輯先生：今年中學會考放榜後，又有應屆考生陳志佳因成績不合格，失望之餘墮樓身亡，我們深切可惜，非常難過。會考不合格的學生，也許認爲辜負了父母及師長的心血與期望，一時想不開而走上自殺途徑。這種自毁前途的做法，實在可悲！

我們覺得平時多做一點勉勵青年的工作是十分需要的，而對失業、失學的青年提供幫助及就業的機會也是十分需要的。

人生是一條漫長的旅程，正如勇敢的戰士需經歷無數的戰役一樣。而考試只不過是征途中一次小小的考驗，因成績欠佳而輕生實在對不起父母和自己。我們希望這次會考成績不佳的同學們應該抱着「勝固可喜，敗亦不餒」的精神，正像孩提學步時，應仆應起，這樣才能邁開人生的第一步。古今中外，不少傑出的人物，他們大都出身貧困，或在半工半讀中完成他們的學業，而且在學校考試中，成績也不一定很好，他們的成就，並非單純因考試而得來的，故考試不能決定一切，大家必須正視這個問題。

我們謹借貴報提出呼籲，希望在此次會考中成績欠佳的各位同學，應該提起勇氣，面對現實，堅持，再接再勵，要什麼起的奮鬥精神，不要悲觀失望或自餒，須知人生本是一個艱苦的歷程，苦盡甘來，才顯得成果的可貴，希望你們提起鬥志，克服征途中的一切困難，相信任何難題都可迎刃而解！

讀者余亦愚上。七七、八、十二。

註：現謹附上捐助撒瑪利亞防止自殺會捐款一千元，敬祈代爲轉交，作爲資助經費，并希望該會能夠進一步加強幫助失意青年，使他們走上人生坦途。

荔景邨頂樓隔熱設備問題有待改善

荔景邨頂樓居民

編輯先生：我們荔景邨頂樓居民贊同房屋署在牛頭角下邨及美東新邨之三座公共樓宇試驗改善天台隔熱效果。

我們住在荔景邨頂樓之居民每到夏天，備受猛烈陽光散發的熱氣日夜煎熬，身體和精神備受損害甚大。

這些居民都曾個別與房屋辦事處職員提出頂樓熱之問題，他們提議居民安裝冷氣機或隔熱板等，但這都不是實際之解決方法。

七月初，荔景邨頂樓居民發動簽名運動，向房屋署提出頂樓熱之問題，結果頂樓住戶二百五十四戶中有二百一十八戶簽名，佔總數的八成，都認爲房屋署有責任爲我們改善頂樓隔熱設備。於七月十九日，頂樓居民去信房屋署，要求該署與我們商討解決問題之方法，且附上居民之簽名副本；並將副本寄往葵灣理民府，荔景房屋辦事處，房屋署管理組，房屋委員會主席及房屋建築師等。但直至今天，我們還沒有接到房屋署長之任何答覆；而在八月一日，房屋署公佈一項試驗計劃，改善頂樓隔熱效果，當我們知道後，大家都十分興奮，認爲房屋署此項試驗計劃實在是關心居民之一種表示。

但我們仍然有以下不明之處，希望房屋署長能夠儘快予以答覆：一、房屋署是否沒有收到我們的信？二、如果房屋署收到我們的信，爲什麼遲遲還未作出答覆？三、新型公共屋邨，如荔景邨每座之天台在初建成時，是否有空心隔熱磚的設備？

荔景邨頂樓居民。一九七七年八月四日。

空氣調節系統發出噪音促設法改善

一讀者

編輯先生：茲有關空氣調節系統發出噪音威脅健康事宜，希望有關當局設法改善。鄙人向居旺角廣華街雙編號近染布房街方面，屋後隔巷即爲窩打老道新近建成之××大廈。其地下及一樓自去月中旬由××餐室啓用後，設在店後之空氣調節系統如抽氣機冷氣水塔等發出之噪音，向正我等住屋後部，非常響亮。每天二十四小時全無停息，隆隆之聲，日間且已飽受精神威脅，而際此炎夏，晚上睡眠原早已打折扣，今更加上此種噪音，響在寧靜深夜，何能熟睡？而此間住戶，幾乎完全是日出而作，終日奔馳之輩，其影響我儕之健康，可想而知。況今港府口口聲聲揚言改善空氣污染問題，但對此多數地方住戶有「同感」之處，就漠視不加以善爲處理。報章亦常有提及政府不錯是有派員量度噪音，但事後每認爲合乎標準而就此罷手，須知此噪音量度之時間不在凌晨及晚間，所以此種量度噪音標準對一般市民安寧就毫無保障。

緣此，衷心懇請有關部門，盡力設法改善，使住客們得以安居樂業，幸甚。

一讀者謹上，八月八日。

當局宜注意取締主題不健康的曲詞

老蔡

編輯先生：相信很多人對音樂都有濃厚的興趣，因爲音樂可以陶冶性情和舒暢身心，對都市緊張的生活環境，可以發生調節作用。

音樂是這樣廣泛受人歡迎，間接的影響力也就頗爲重大。但現在有些所謂粵語流行曲，曲詞粗俗，使人聽來俗不可耐，甚至不雅而褻。

雖然，其中可以反影社會面態和很有諷刺力，但財迷心竅者只屬少數例子，並非人人皆如此庸俗。古語云：「君子愛財，取之有道。」

倘若繼續這樣發展下去的話，對社會人心難免產生極不良的影響。由於有些人有自卑心理，不滿足現實，對工作厭惡，便會產生憤世嫉俗思想，爲了錢而走火入魔，或不惜鋌而走險。

職業無分貴賤，「人人爲我，我爲人人」。做人應有敬業樂業精神，社會才可以繁榮和進步。

所謂：「知足者貧亦樂，不知足者富亦憂」。金錢是否萬能？見仁見智而已。

爲了社會的安寧和市民的幸福，希望電檢處設立一個專司檢查歌曲部門，對那些主題不健康的曲詞，應加以糾正和取締，以免對社會大衆產生不良的心理影響。

老蔡上。八月五日。

茶果嶺填海引起清潔問題盼速改善

茶果嶺居民

編輯先生：我們是一羣茶果嶺居民。多年前，當局在海旁（近蜆殼油倉宿舍那一段）進行填海工程，只是把泥填上便算，並沒有把填海部份路面舖上柏油瀝青，而這段路每天有不少泥車、貨車川流不息來往，以致把填海部份的泥帶到茶果嶺道路面，晴天則塵土飛揚，行人要掩面而過，雨天則滿路泥濘，厚達數吋，寸步難行，晾晒後的衣服，有如不洗，附近居民，大熱天時，也不敢開窗。

填海部份因每天有不少運泥車和重型貨車來往，顯得凹凸不平，路面已漸向海面傾斜，海旁也沒有設欄干，以前已發生過數次小童墮海事件，而本區唯一公共交通工具是小巴，小巴站設在海旁，因爲路面窄，車輛多，路面及崎嶇不平，當小巴掉頭時，真是險象橫生，隨時都有墮海危險，若然，後果就不堪設想了。再者：在街市內中間一段路面也已經裂開，可以見到海水，只由居民用木塊搭架路面，海面一角堆滿垃圾，臭氣薰天，不合衞生。

本區也曾數次致電觀塘市政清潔部，他們也曾派數十人拆除路面的泥塵，可是上午拆完，不消數小時，穿梭來往的汽車又把填海部份的泥帶回馬路，結果又是前功盡廢。

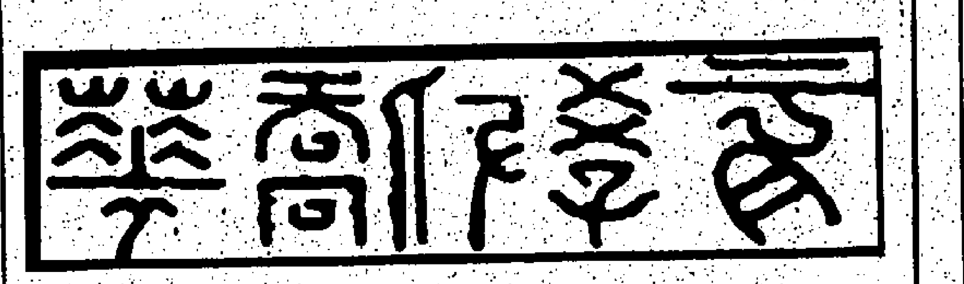
總而言之，一日不把海旁填海部份舖上柏油瀝青，本區便永無清潔的「天」。現在我們有以下幾個問題請問有關部門：

（一）我們有義務納稅，有沒有權利享用合理衞生的居住環境？

（二）能否盡快把填海部份的路面舖上柏油，在海旁增設欄干，保障小孩及汽車掉頭時的安全？

（三）當局常勸諭市民要保持地方清潔，提到垃圾蟲便罰款，而本區的污穢是由填海工程引起做成，這樣是否合理？

茶果嶺居民上八月十日。



數字推理學能測驗 題目樣本正式宣布

（特訊）教育司署日昨正式宣佈學能測驗題目樣本，文字推理部份，已由華僑日報教育版於本月十三日首先獨家報導。現再將數字推理部份披露於下：（興）

(乙) 數字推理

1. 下列那一個數式等於 $2\frac{1}{5}\times5$？
A. $2\times5\times\frac{1}{5}\times5$　*B. $2\times5+\frac{1}{5}\times5$　C. $\frac{1}{5}\times5$
C. $2+\frac{1}{5}\times5$　E. $2\times5+\frac{1}{5}$

2. 下列那一個數的數值最小？
*A. $\frac{0.371}{53}$　B. $\frac{3.71}{5.3}$　C. $\frac{0.371}{5.3}$　D. $\frac{3.71}{0.53}$　E. $\frac{0.371}{0.53}$

3. 假如 □÷3＝3
那麼 □＝
A. $\frac{1}{9}$　B. $\frac{1}{3}$　C. 1　D. 3　*E. 9

4. 假如 $\frac{○}{□}$＝□
那麼 △＝
A. □×2　B. □＋2　C. □－□　*D. □×□　E. □÷□

5. 假如 735÷M＝35
那麼下列那一項是對的？
A. 735×35＝M　B. M＋735＝35　C. M÷35＝735
*D. M×35＝735　E. 35÷M＝735

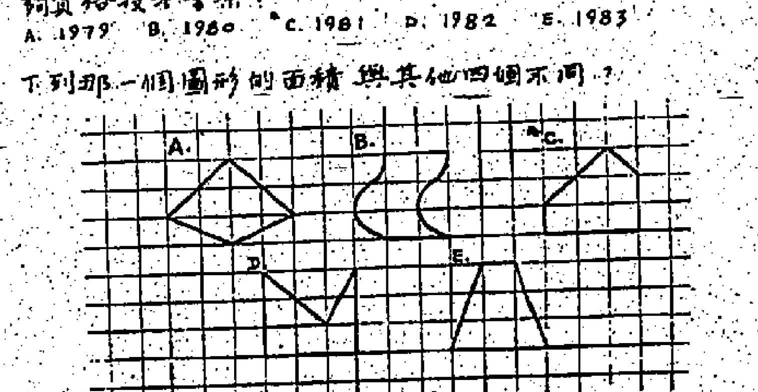
6. 旅遊巴士每輛可載40人，學生550人打算去新界遊玩，要僱用多少輛巴士？
A. 13　B. 13.75　C. 13.775　D. $13\frac{3}{4}$　*E. 14

7. 爲了要買一輛單車，大明每星期在一間士多工作14小時，將全部工資儲蓄起來。假如想算出他每星期能儲蓄多少錢，還要知道下列那一項？
A. 單車的價錢　B. 他一星期工作多少天
C. 他一共工作了多少星期　*D. 每小時的工資
E. 單車能不能分期付款

8. 小誠打算買下列各項東西：
A. 故事書 $2.60
*B. 模型飛機 $3.00
C. 象棋 $4.50
D. 相簿 $4.00
E. 水彩顏色 $3.60
但是他最多只能用 $15，如果要充分利用這筆錢，他惟有不買上列那一項東西？

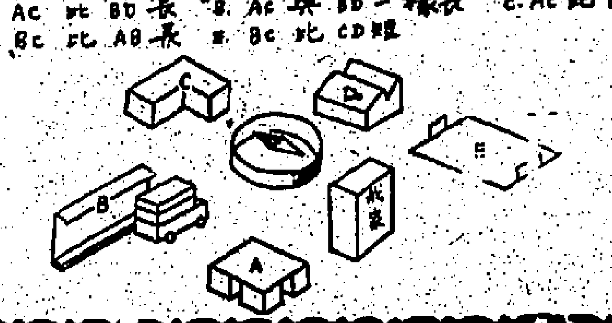
9. 根據規定，投考警察的人，年齡須在 $17\frac{1}{2}$ 至29歲間，且已在香港居留5年以上。立民今年（1977）剛好是15歲，在香港已住足一年，問起碼到了那一年，他才夠資格投考警察？
A. 1979　B. 1980　*C. 1981　D. 1982　E. 1983

10. 下列那一個圖形的面積與其他四個不同？



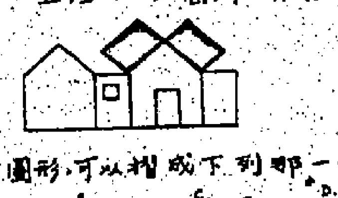
11.

上圖的竹竿分爲三節，長度未必依比例繪出。假如只知道AB與CD一樣長，那麼下列那一項一定是對的？
A. AC比BD長　*B. AC與BD一樣長　C. AC比BD短
D. BC比AB長　E. BC比CD短

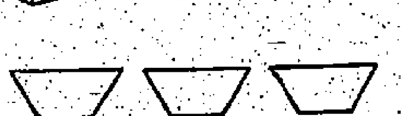
12.


圖中指南針白色的一端指向南方。下圖中那一處大約在我家的西北？
A. 市場　*B. 巴士站　C. 學校　D. 工廠　E. 球場

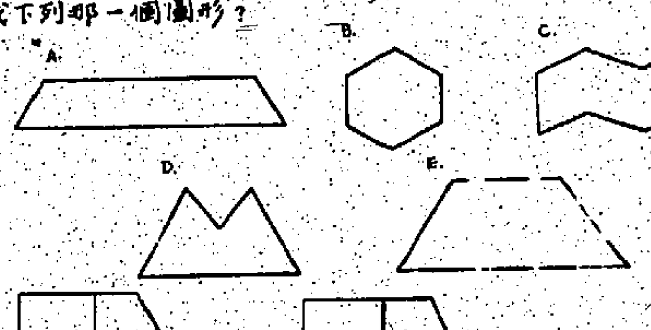
13. π＝
A. 圓周×半徑×2　B. 直徑÷圓周　C. 圓周÷半徑
*D. 圓周÷直徑　E. 圓周×半徑

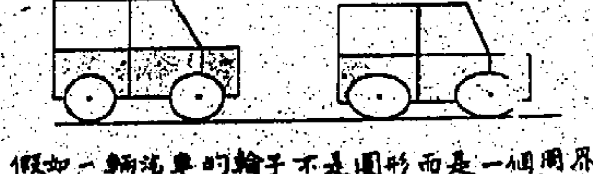
14.


上面的圖形，可以摺成下列那一個立體模型？

15.


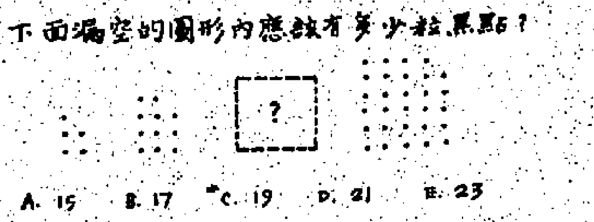
將上面三個圖形拼在一起而無任何部份重疊，可以構成下列那一個圖形？



16.


假如一輛汽車的輪子不是圓形而是一個周界與圓相同的橢圓形，那麼下列那一種情形必定是對的？
A. 汽車會走得慢些。
B. 汽車行走時車身經常會比較接近路面。
*C. 汽車行走時會上下振動。
D. 橢圓形輪轉一周所走的路會比圓輪多一些。
E. 橢圓形輪轉一周所走的路會比圓輪少一些。

17. 下面漏空的圖形內應該有多少粒黑點？



A. 15　B. 17　*C. 19　D. 21　E. 23

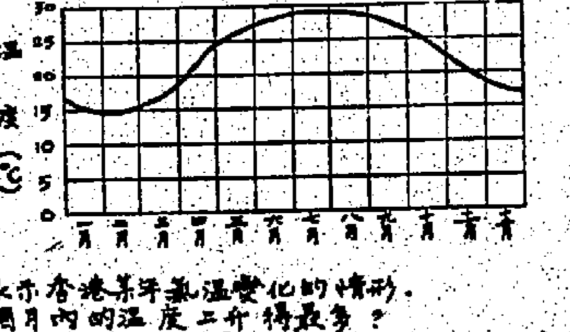
18. 下面數列所漏去的數目是甚麼？
4，8，7，14，___，26，25，50
A. 10　*B. 13　C. 17　D. 20　E. 22

19. 下列五對數目中，只有四對有一定關係。試指出沒有這個關係的一對數目來。
A. 1，7　B. 13，19　*C. 9，18　D. 32，38　E. 17，23

先看下面按次序排列的英文字母然後答20、21題。
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

20. 下面序列最後一項的字母是甚麼？
MNLOKP___
A. Q　*B. J　C. R　D. I　E. H

21. 下列五組字母中，只有四組有一定的關係。試指出其餘沒有這個關係的一組字母來。
A. POP　B. DCD　C. JIJ　*D. GEG　E. TST

22.


上圖表示香港某年氣溫變化的情形。那一個月內的溫度上升得最多？
A. 二月　B. 三月　*C. 四月　D. 五月　E. 六月

（完）

音樂

去年主演「被出賣的新娘」 徐美芬又演歌劇「電話」

香港管弦樂團伴奏　石信之指揮

徐美芬演唱「電話」歌劇

被出賣的新娘這一回要打電話了，日期在本月十八、十九兩晚，地點在大會堂音樂廳，「電話」長達半小時，算不算「煲電話粥」？

「電話」是作曲家梅諾蒂的作品，描述的如是假包換的「煲電話粥」，徐美芬長氣到幾乎誤了終生大事。

「電話」劇情是說青年班尼愛上露絲，如未果把握機會向她求婚，有一天班尼要到外地去辦事，火車一小時之後便要開的，班尼決定去和露絲話別，其實想乘此向她求婚，正在他緊張萬分，鼓起勇氣打算開口之際，電話鈴響了，于是他只得等她們講完電話再說。

露絲嘮嘮不休的談了十多分鐘才完，班尼正要開口，電話鈴又響了起來，如是者接二連三！……她最初是和瑞素烈聊天，接着和蜜治吵架，後來又向彭美拉訴苦，看樣子一時完不了，而火車又將開，班尼只得趕去車站，在最後短短時間裏他去公眾電話亭撥了電話給露絲，終於得到了求婚的機會，露絲在電話那頭接受了他的求婚。

當然，「電話」是一齣惹笑的輕歌劇。

女高音徐美芬早年在美國密利堅大學音樂院攻讀，畢業後，又往芝加哥及紐約深造，徐女士在美國及遠東曾多次在音樂會、電台及電視台演唱，並在歌劇、輕歌劇、神劇的演出中任主角，劇目有「蝴蝶夫人」、「蒙尼史孟孟」、「電話」、「蝙蝠」、（也是上月「維也納輕歌劇節」中的演出劇目）、「沙漠之歌」，宗教歌劇則有海頓「創世紀」、韓德爾的「彌賽亞」、巴赫的「聖約翰受難曲」等。

在本港，徐美芬女士除了屢次與香港管弦樂團合作之外，還有維多利亞管弦樂團、香港愛樂團、基督教聯合詩班、華南管弦協會、新雅文化協會、香港歌詠團、香港藝術節合唱團等合作，担任獨唱。去年八月在香港管弦樂團伴奏，黃永熙指揮下，任歌劇「被出賣的新娘」女主角，該歌劇且以國語演唱，受到廣泛的歡迎。

除演唱外，徐美芬女士並在中文大學音樂系任教。

管弦樂團音樂會

瑞莉・康德「鋼琴」

八月十八、十九晚八時，石信之指揮，節目有孟德爾遜「仲夏夜之夢」序曲，佛漢威廉士「口琴浪漫曲」，屈文中「啊—塔吉克」口琴隨想曲，韋發第「A小調第七C巴松管協奏曲」，莫扎特「C大調雙簧管協奏曲K三一四」，梅諾第歌劇「電話」，蘇希文「響色狂想曲」。地點大會堂音樂廳，門票三元（學生票），十元、十五元、二十元，大會堂票房出售直至每場演出前。

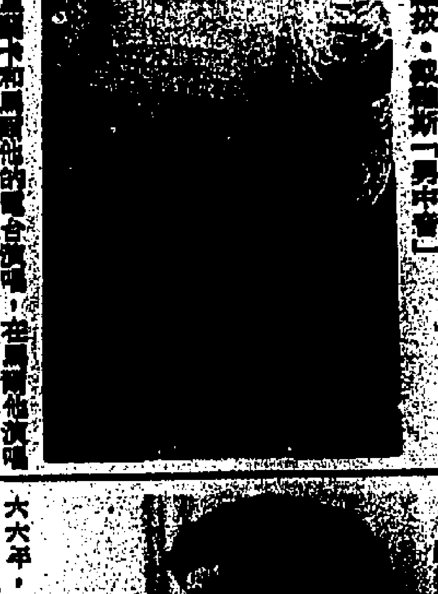
茲將參予獨奏者個別介紹（徐美芬見本版另文）：

湯衡——早年隨科士德先生學習巴松管，一九五七年加入香港管弦樂團，一直担任樂團首席巴松管手，曾在管弦樂團音樂會中担任獨奏，演出協奏曲及室樂作品。

羅拔・戴維斯出身在一個音樂世家，他哥哥是世界著名的倫敦管弦樂團的成員。

在過去的二十五年內，歌唱始終是羅拔戴維斯最喜愛的嗜好。他的足跡走遍世界各地，通過唱歌，他就認識了不少朋友。

羅拔・戴維斯八歲便參加詩歌班，他早期曾在斯里蘭卡和馬爾他的歌劇院演唱，在馬爾他演唱時，更是詩班長，所唱的以低音和中音居多，但間中亦會在一些輕歌劇宗教音樂和大型歌劇上担任第二低音的獨唱。



羅拔・戴維斯「男中音」

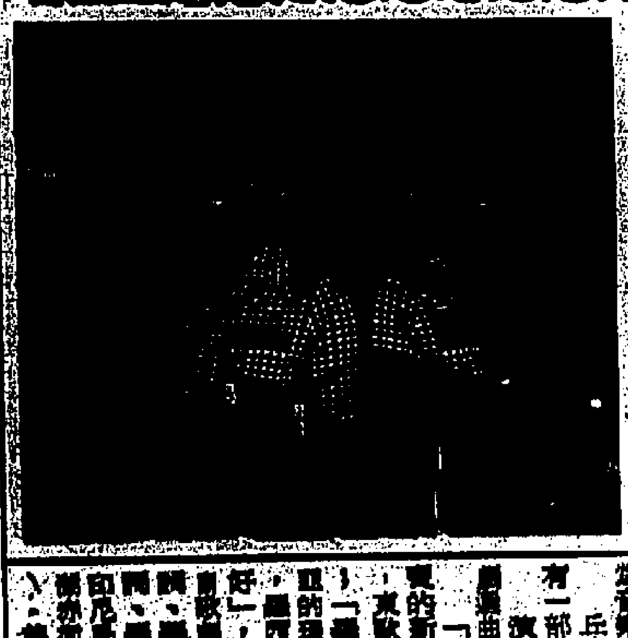
羅拔・戴維斯於一九六九年來港，仍像過去一樣，在歌唱方面銳意發展，在羅賓保爾合唱團成立不久，他便加入爲低音和第二低音的成員。此外，他也參加香港歌詠團，担任重要角式，演出很多輕歌劇，並時常和徐美芬合作演出，更曾在香港電台和電視台作二部重唱。他們又曾與羅賓保爾合唱團合作，於大會堂演出浦賽尼之歌劇「狄多與安妮」分別担任安尼斯和白瑛達角式的獨唱部份，最近又在海頓之「紐遜」彌撒中担任獨唱。

總括來說，羅拔・戴維斯的歌唱，造成是豐富多彩的，諸如歌話，民謠，二部重唱等等，通過他的努力，在歌唱方面取得更高的成就，這是可以預期的。

羅拔・史超域——出生於美國費城，自八歲開始便練習小提琴，至十四歲時，他選擇了雙簧管作爲他的次修樂器，漸漸他喜歡吹奏雙簧管勝於小提琴，於是便決定集中研習雙簧管，於一九六七年畢業於出名之美國費城寇蒂斯音樂學院，並到世界各地演出。他現正是香港管弦樂團的首席雙簧管手。

瑞莉・康德——在一九四七年生於英國倫敦，她六歲便開始跟隨菲莉絲・莎力習琴，隨後，她考進了英國皇家音樂學院隨雅力・哈里遜學習，一九六八年她繼續攻讀英國皇家音樂院畢業班，於一九六八年獲得當蒙・芬紐獎。她更獲得到德國研習音樂三年獎學金。一九七四年，她回到倫敦，並在英國域陊音樂廳演出音樂會，非常成功。自一九七五年瑞莉・康德暫居本港，並時常在電台中彈奏協奏曲。她又曾到韓國及菲律賓演出獨奏會。是次之演出，是她第二次與香港管弦樂團合作。

徐德明——出生於上海八歲即開始與口琴爲伴。一九四七年來港後，從事電影配音工作，電台音樂節目及唱片製作多年。一九五五年受世界著名口琴家樂利・艾德禮影響，改用半音階口琴，研究中國音樂及半音階口琴演奏技術，提高口琴的演奏法。徐德明是用口琴介紹中國音樂給歐洲人士欣賞的先驅；他能用這種外來樂器，吹奏出具有濃厚中國民間風格的樂曲，爲半音階口琴作出新貢獻。



丘曉秋[illegible]

丘曉秋獨唱會

丘曉秋又要開獨唱會了，時間是在八月廿二日晚上八時，地點在大會堂音樂廳。

丘曉秋獨唱會所演唱的大部份節目，是由本港鋼琴家黃曼璐伴奏，另有一部份節目則由華南影聯管弦樂隊伴奏，于粦指揮。

演唱節目有古今中外作曲家作品，類別則有各地民歌、創作歌曲和歌劇選曲，茲將獨唱會節目列左：

「徒然小夜曲」，勃拉姆斯作；「瑪申卡歌調」（選自歌劇「被出賣的新娘」），史密丹拿作；「黎明」，莫紮民歌；「田園」，菲律賓民歌；「羅西那歌調」（選自「西維利亞的理髮師」——在我心裏有個聲音），羅西尼作；「姑娘生來愛唱歌」，金湘詞、朱千里曲；「誰不說俺家鄉好」，呂其明等作；「小河淌水」，雲南民歌；「燕燕下河洗衣裳」（選自歌劇「赤道河」），鄭秋楓詞、張敬光曲；「桂花開放幸福來」，崔永昌詞，羅宗賢曲；「打起手鼓唱起歌」，韓偉詞、施光南曲；「梭羅河」，任萍印尼民歌；「步步高」（選自歌劇「草原之歌」），「洪湖水浪打浪」（選自歌劇「洪湖赤衛隊」），梅少山等詞，張敬安等曲；「紅梅贊」（選自歌劇「江姐」），羊鳴等曲。

這樣的一份節目單，無論從質和量方面來說，可謂豐富而且範圍廣泛，制定時攷慮比較週到，也可見得丘曉秋女士旨在介紹中外各地富特色的民歌及歌劇選曲給本港聽衆欣賞，更起了一定的溝通作用。

丘曉秋是抒情花腔女高音，早年僑居在國外時，曾隨意大利花腔女高音歌唱家珊帕絲和匈牙利男中音歌唱家陶姆波斯學習，一九五五年回北京藝術學院音樂系深造。一九六〇年以優異成績畢業後，隨即分配到北京中央樂團任歌唱演員，並繼續在中國著名花腔女高音歌唱家孫家馨指導下進修。十餘年來，曾參加演唱大量古今中外歌曲，並經常到中國各大城市巡迴演出。

一九七五年底丘曉秋抵港後，除任聲樂教師外，曾多次在電台、電視台音樂會上演唱，獲得好評。去年底及今年初均曾隨香港銀星藝術團赴東南亞國家（如新加坡、菲律賓等地）演出，獲得熱烈歡迎和高度評價。

丘曉秋唱歌富音樂感，音色圓潤、甜美，風格熱情豪放，尤其演唱印尼民歌「梭羅河」，菲律賓民歌「田園」等，定將使聽衆有繞樑三日之感。

丘曉秋與黃曼璐連日來爲準備廿二日的演出正在緊張排練中。（大會堂票房現已售票，分五元、七元、十元和十五元）。

林爾洲

湯衡「巴松管」

徐德明「口琴」

指揮家石信之訪問記（上）

金東方

指揮家石信之，一位在國際上已經頗有名望的青年指揮家，從紐約來香港爲我們的管絃樂團指揮六場音樂會。

他是生于天津的中國人，又是一個朋友的世侄。由于這兩個原因，使我對他有一份特殊的關注。在一大午餐席上有幸認識了他。石信之瘦高個兒，有朝氣及藝術家氣質。于是想知道他更多一點，便約了時間訪問他。

「香港管絃樂團嗎？」他以一口純正的國語作答：「七三年我剛從日本回紐約路經香港，聽到了她的誕生（職業化），水平也還不錯，很是興奮。前年底我又回到了香港，再度聽了她的演出，進步了。這一回，我來是第二次和她合作，發覺進步更大了。香港管絃樂團一直在前進中，進度之速出乎我意料之外；這是我感到十分快慰的。因爲四九年從天津來到香港時我才三歲，我在這兒長大在這兒開始我的音樂生涯。香港是我的故鄉啊！」

朋友揭他的底，說從前數學老師看見他就頭痛。別的同學做完功課踢球耍樂時，他只回家練琴。父親是一位對詩詞、國畫、京劇都有研究的文人；大哥學大提琴、姐姐學鋼琴及芭蕾。他在六七歲時跟邵光學小提琴和鋼琴，十二歲時開始學作曲：「那時有些電影的插曲是他作曲及指揮的，那麼小就能賺錢，在培正中學念書時，在家授琴負担自己的音樂學費」朋友說：「十幾年前的校際音樂節上，他得過鋼琴獨奏冠軍。」

（石信之將于本月十二、十三日兩晚全部指揮俄羅斯作曲家作品，有柴可夫斯基、尼古拉、拉赫曼尼諾夫等。門票三元至廿元）

「那時還很幼稚。」石信之接着道：「中學畢了業，我到美國考得了三藩市音樂學院獎學金；學鋼琴。教授看了我作的曲，叫我轉理論作曲系；這一點我比其他同學沾光些，因爲我很早就受過作曲訓練，故選科可以跳級。那時大指揮家蒙都MONTEUX的高足——香易・勒茄教授JEAN-LOUISE ROUX又教了我學指揮。幸運的是，還讓我指揮學院樂隊，使我獲得可貴的實習經驗。」

「這是罕見的情況，一般學生無此殊榮。」朋友插嘴說：「這時他在三藩市已經頗有名望了，以一個學生身份而能自己組織一個EXCELSIOR室樂團，團員是校中的高材生及校外職業音樂家，演奏作品古典、現代的都有。其他如BERKELEY管弦樂團、SAN RAFAEL管弦樂團及全加州最大教堂三藩市聖瑪利堂，紛紛請他去當客座指揮或主持宗教性音樂會。」

「這是我的幸運」，石信之謙遜得很。「我選擇了指揮這門藝術，因爲我覺得自己宜于站上指揮台實幹，不宜成爲學院派理論家。自此而得到了許多磨練的機會，得以指揮合唱團、交響樂團、室樂團等不同形式的音樂會，算是相當全面的了。五年後即七一年，獲得了高級文憑而畢了業。」

「七二年初，日本作曲家邀他去日本指揮一個場面很大的音樂會」，朋友興奮地告訴我：「有管弦樂團、芭蕾、合唱團、朗誦等。剛好名指揮家兼作曲家芥川也寸志在座，慧眼識英雄，當即邀請石信之當他的助理指揮。這在日本是太難了，因爲日本人從來不會請一個尚未有國際地位的外國音樂家參予重要工作的，除非天才過人」。

（原載「明報月刊」）

華僑經濟

皮帶廠海外注單淡
產銷應旺不旺
時裝變化影响歐美日澳需求減
老字號廠客戶多開工尚算良好

（特訊）由於受到世界時裝變化的影响，最近本港皮帶廠生意應旺不旺。據一家皮帶廠東主稱：每年五、六月本是該業接單較多的時候，由於皮帶業一向是短期的單較多，故五、六月接的單多是應節趕節銷很的，但今年的情況有很大不同，至目前爲止，外商來單僅停留於淡季水平而已，這使到該業廠商對生意前景有點担心。

例如近數年來該業所接訂單，大部份來自各地的時裝廠，因爲歐美售貨時裝，往往配上皮帶。而且皮帶的長短，粗幼及花樣，變化亦大，成爲時裝不可缺少的一部份，特别是女裝裙配上一條幼皮帶，在兩年前是十分時興的。但是今夏外地時裝廠已漸改用布質加工或絲繩作腰帶，男裝更有許多不用皮帶，雖然歐洲時裝商仍有不少配上皮帶售貨，但美商減少訂貨對本港皮帶廠生意影响就大了。

近來，歐洲各國、日本及澳洲時裝商人仍間中有訂單寄來，但爲數有限，因此，皮帶廠的生意，又轉回以外國百貨商爲主要對象，平時與洋行打交道的皮帶廠生意便受影响。一般而言，外國百貨商，很少交貨樣予廠家製造，多半須由此間廠家出款，由他們選購。常就向洋行接單者，此一條件又差一皮，這便形成老字號的廠家接單較多，因此等廠家信譽較好，而以前亦有一些客戶，而新字號的廠家接單情形就欠佳了。

本港皮帶製造業規模不大，而且許多青年都不喜歡此行業，故該業工人多係上了年紀的，加上今年來多種行業工資上升，故亦有不少皮帶工人轉投他業，因此雖然今年皮帶廠訂單不足，工人開工仍不受影响，但工資的上升幅度不大。

皮鞋本外銷勢欠活
訂單不足工場生產放緩
門沽八折招徠舊貨竟半價出售
希望吸引顧客扭轉淡局

（特訊）目前雖然是皮鞋本銷及出口生意應旺季節，但由於海內外消費力回落，一般工場都有開工不足現象，一般門沽店舖更以八折招徠，部份舊貨竟有半價出售，反映商業現心切。

據業內人士指出，皮鞋製造業今年的經營是相當困難的，由於上半年香港經濟顯現得軟弱無力，而出口市場亦有放慢的現象，使一般工場，都因單數不足而見放緩生產。

在過去的習慣，暑假期間，正是皮鞋本銷生意若干個旺季中的一個，因爲許多爲人家長的，都會在暑假期內替自己的子弟換購新鞋，以備新學期開課時之用，但今年這種現象看來遲遲未有開展，實在令商人感到心焦和不解。

另方面，則受到大部份海外市場出現購買力疲呆的影响，貨單有減縮的表現，商人說，就現有的單量與去年同期比較，生意金額約減少二成左右，由於部份貨單價格較去年略有提高，所以貨量的減幅，有更大幅度的退步。目前各市場中，僅有美國仍能保持較穩好的狀態，其它市場，減勢已越來越明顯。

造成貨銷失利的因素，主要是一般性消費力不振，工人受開工率低降的打擊，購買力自然有所影响，雖然部份仍能維持較充裕，但在不景氣心理困擾下，購物態度會變得猶疑，這對落行是有相當大影响的。

同時，目前天氣炎熱，無論男女，特别是女性，普遍喜穿涼鞋，而涼鞋用皮做的甚少，多數是膠面、帆布面及膠底造成的；還有一種女裝鞋用膠面製成，看來有點似皮製的鞋，這些涼鞋和仿皮製成的女裝鞋現正大行其道，而售價也較相宜，對皮鞋生意影响甚大。

商人表示，受到普遍性接單不足所打擊，有少部份工場在五月過後，已處於停工的狀態，而目前繼續生產的工場，亦有開工不足的現象，希望此種困態會隨着稍後港市生意落行較好而轉好。

皮鞋商又說，由於市道不前，部份皮鞋店舖已張掛出八折酬賓招牌達兩個多月，同時更把若干斷碼鞋及一些款鞋以五折出售，反映商人對銷市不敢存有奢望，由於暑假學生購買新鞋準備復課，繼後會陸續有助落行，所以商人亦希望這會和緩現時銷市乏力的困態。

英國廢料供應商
來港拓展新銷場

英國一家專門進口塑料與紙張翻新及重選使用廠商KEY RECOVERY SERVICE，將於本月十五日隨北英格蘭貿易團抵港，研究香港及遠東地區對塑膠廢料需求狀況。

該公司董事長布朗表示，此次來港推銷低等級而最近翻新的PVC廢料爲主。這些廢料其實全部是英國塑膠工業在生產時剩下廢料，不過仍然具有相當價值，可以作爲低等級塑膠原料。由於這些廢料售價成本只及普通產品價格四分之一，所以他認爲這種原料在遠東會有市場。布氏計劃把這種塑料切碎運銷遠東。

北英格蘭貿易團另一家團員公司ACRA STYLE LTD.則會由其董事長卓文來港，計劃加強對香港貿易。該公司去年曾向港輸出價值三萬三千六百鎊電氣設備給中華電力公司，該項交易是透過一家日本建造商而獲得的，所以該公司派員來港，希望直接與香港貿易。

目前該公司是英國各區電力局設備供應商之一，其顧客包括通用電器等，產品廣泛包括電腦板，電能分佈及電池設備，電壓站，液體接地電阻器及計量板等。

英國際收支有轉機
通脹失業威脅仍大

（倫敦十日電）英國獲得十億美元北海石油收益之助，正尋求自其四十年來最嚴刻的經濟中復甦。但直到現在，僅獲得部份成功。

國際外在的跡象顯示，較好的時代將來臨，但獨立的經濟學家則說，這些跡象是膚淺的，英國仍遭受通貨膨脹及高失業與工業停滯所困。

北海石油於一九七五年開始出油。今年頭六個月的生產，能源部估計其價值爲十六億八千萬美元。由於生產較消費低得許多，故新生產催表示，英國現在進口石油可比以前爲少。

到了今年底，英國石油生產預期可應付其一半的需求。預定週五宣佈的七月份貿易額預期將顯示小量的出超，（爲一九七一年之首次），反映燃料進口減少的影响。

但是，六月份工業生產水準預期將給貿易之改善蒙上陰影，今年頭六個月的領先指標顯示，工業生產水準，僅較一九七〇年高出四%弱。工廠的停滯已使一百五十萬人無事可做。

目前由於工會自動限制工資增幅，通貨膨脹已由一九七五年的高峯二十六%強，降到在六月的百分之十七點一，但在歐洲共市各國中僅低於義大利。

日元升值輸出減少

國基會宣佈
拍金將維持至明年五月
仍採每月一次，九、十及十一月賣金改用價高者得辦法

（美聯社華盛頓十二日合衆社電）國際貨幣基金會星期五說，爲後進國家籌措資金的每月黃金拍賣，將最低限度將會繼續至一九七八年春季。基金會同時說，今後每月的拍賣，將繼續爲每次五十二萬五千盎斯，至於拍賣的定價和其他條件，亦將沿用舊例。

基金會說，未來三次的拍賣，將在九月、十月和十一月的第一個星期三舉行。供拍賣的黃金爲五十二萬五千盎斯，投得的人士將須付出所投出的價錢（並非一律價格）。基金會說，正計劃好把此後的每月黃金拍賣繼續至一九七八年五月。

又訊：國際貨幣基金組織公佈，本年九、十、十一月三期拍賣黃金改用價高者得辦法，以後仍將每月拍賣一次，每次數量仍爲五十二萬五千安，直至明年五月，再行計議。

電子產品出口增
首五月貨值十七億元

（特訊）在本港第一大工業製衣及紡織業因受貿易限制，今年出口變著退縮的情形底下，第二大工業電子業的成就，十分引人注目，香港總商會最近整理出來的關於電子產品今年首五個月的出口詳細統計數字指出：

今年首五月的電子產品出口，貨值爲約十七億元，比去年同期的約十四億元增加了百分之二十一點一，其中製成品（佔百分之六十一點二）及配件（佔百分之三十八點八）的增幅分別爲百分之十二點六及百分之三十七點四。

製成品部份佔最大比重的原子粒收音機（百分之四十點五），升幅爲百分之十五點七，而原子粒收音電唱機（佔百分之六）則銳升百分之五十七點三。值得注意的是電子計算機下降百分之五十五點二，所佔比重也由去年的百分之十三點二低至百分之四點九。

配件方面，佔最大比重是電腦配件（百分之十四點三）比去年增長約六成七，原子粒也上升約七成半，集成電路（佔百分之六點三）也上升約五成，原子粒收音機配件則下降些少，收音機殼及二極管則分別上升一倍及二倍。

去月日企業倒閉
增達千四百餘件

（特訊）東京消息：發表七月份日本全國企業倒閉數爲一千四百餘件，總算未達到被認爲危機點的一千五百件，但比去年同月份仍增加百分之十五．六。負債金額爲一千九百九十億日圓，比上月份雖然減少，但比去年同月份卻增加百分之二．六，仍顯示大幅增加。

七月份企業倒閉的特徵，就是在外匯市場日圓匯率升高趨向帶來的與輸出有關企業增加，以及由不景氣長期化帶來的營業額不振招致的倒閉仍然很多，加上海運業、砂糖等不景氣業種的倒閉增加。

該徵信所對於今後的展望，認爲儘管由於過去兩次實施降低重貼現率，以及提早發包公共事業工程等爲中心，政府採取一連串的刺激景氣政策，景氣仍然停滯。因此，作業率降低、設備過剩的感受、庫存增加等企業環境不良仍然頗嚴重，認爲今後迄秋季之間，企業的倒閉趨勢可能再度顯示增加，特别是以結構上不景氣業種爲中心，有可能發生大規模的倒閉。

澳洲經濟在惡化
來往帳赤字三億多元
消費價一年升一成三

（堪培拉十一日電）官方統計，澳洲經濟和國民生活水平繼續惡化。

七月，據官方基本金融調動統計，澳洲總赤字爲三億零一百萬美元，在同時，貿易赤字達到八百萬美元，靠近官方的所謂「國際收支平衡危險點」。

爲了應付這些情況，澳洲政府在上週進一步把澳元貶值。

今天發表的官方統計顯示，來往帳戶赤字爲三億二百五十萬澳元，而流入的表面資金淨數額只爲二千四百萬美元。

今天發表的消費價格指數顯示，至本年六月爲止的一年內，平均每週收入增加百分之十點八，而所有商品的平均價格上漲了百分之十三點四。

至六月止的一季度中的臨時收入數字，支持了工會所說的過去十二個月中實際工資已下跌。

健力

第四八三期　梁錦滔主編

怎樣可以克服疲乏？

勞力者的疲乏，可以由一夜的安眠以及一頓豐餐恢復過來，但勞心者的疲乏，却要靠體力活動來恢復。

李應聰

一、單槓引體（開始）

一、單槓引體（完成）

二、雙槓引體（開始）

二、雙槓引體（完成）

每一個人都希望身體的活力充沛精神舒適活潑的，但是當我們疲乏的時候，情形却變成兩樣了，不但身體活力消失，即精神也變得消沉頹廢了；因此，疲勞是身體健康的敵人，我們必須克服它。

疲乏分兩種：一屬身體方面的疲乏；一屬精神方面的疲乏；屬於身體方面的疲乏，是別於精神方面的疲乏；我們要克服疲乏，恢復精神，必須先瞭解所謂身體的疲乏是什麽？又所謂精神方面的疲乏是什麽，然後才能找出適當而有效的方法來克服疲乏。

就生理學的觀點而言，所謂身體的疲乏，即指身體的熱力消耗過多，疲勞毒素乘機在細胞中發生，使細胞的修補作用，不能迎合細胞的損壞作用，因此身體方面，就會感覺疲乏了。

身體疲乏的人，第一個現象就是想坐下來或者睡去，第二個現象就是肚中有飢餓的感覺，需要進飲食；因此身體屬於疲乏的人，常常可以在一夜的安眠以及一頓豐富的食物來恢復，但精神疲乏的人，卻不能這樣。

勞力者在一天勞動之後，身體會感覺疲倦，肚中也會感覺飢餓；因此他對於睡眠不但感覺需要，而且感覺非常有興趣，這就說明了何以從事體力活動的人，常能有充足而安定的睡眠，以及食慾極良好的緣故。

運動家的情形也是如此，在從事一種體力運動之後，身體自然地疲倦，此時舊的細胞已消滅，新的細胞正需要產生，疲乏的現象，正是由此而來，但是在我們休息以及用飲食來補充之後，新細胞即產生了，血液中的葡萄糖質增加了，身體的活力也就恢復了，一般人對於運動之後的休息，以及運動之後的飲食，特别感覺興趣濃厚與舒適，就是由於這個緣故。

至於勞心者的疲乏，與勞力者的疲乏大大的不同了；原來勞心的人，腦部的活動，多於其他身體部份的活動，而且活動非常偏廢的，例如久坐，久站均是，活動偏廢的結果，使全身的血液周轉不暢，因而不能消除疲勞的毒素，使人精神萎靡，思想遲鈍，面色蒼白等現象。

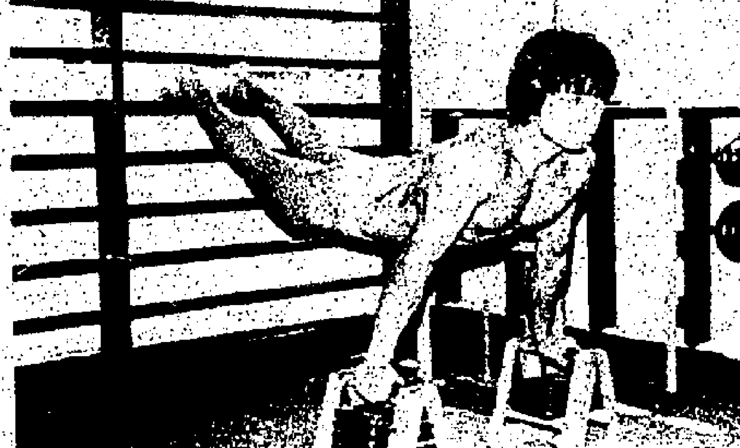
克服精神方面的疲乏最好的方法，則是在休息的時間，從事一點體力的活動，例如體操，球類運動甚至散步，游泳等，均可使精神疲乏之恢復。

一個人工作的能力及精神，須靠身體各部份，例如肺，胃，心臟，肌肉，骨骼等平均供給，任何一部份的偏廢，均是使人發生疲勞的原因，因此如何使身體各部分平均活動，是避免和克服疲乏之主要的方法。

科學家認爲疲勞過度，是使健康受到損害的一個原因，它的嚴重性，並不亞於疾病對於身體的影响，因此避免疲勞，是維護身心健康一件很重要的工作。

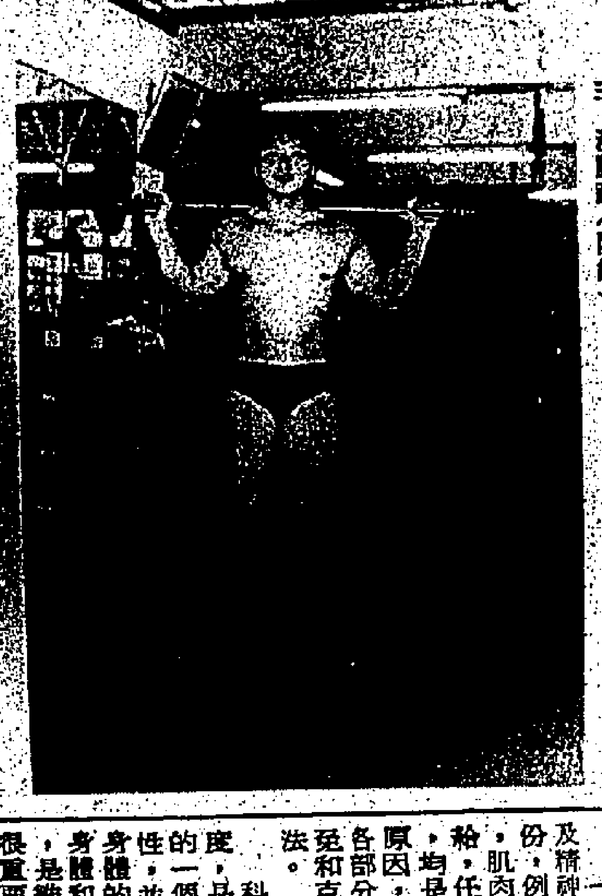
休息原因是恢復疲乏之最好的方法。換換工作，即等於休息，這對疲乏的人，尤其是精神疲乏的人，是非常切合實用的。

不要使身體和精神上過分疲勞，不妨運動一下，這對於身體的健康，是頗有帮助的。



四、掌上壓（開始）

四、掌上壓（完成）



三、深膝蹲（開始）

三、（完成）

第四屆全港和道流大賽
選手成績優異鬥志昂揚

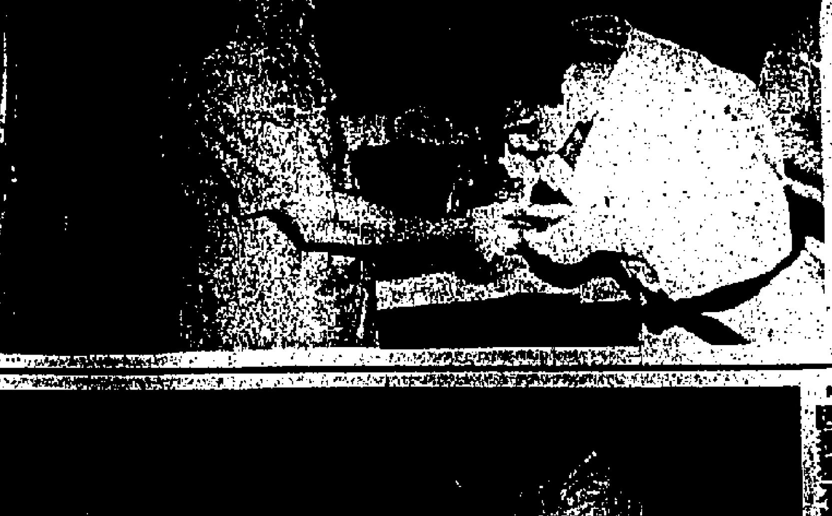
由聯邦空手道協會主辦，駱駝濾咀香烟贊助之第四屆全港和道流空手道（駱駝濾咀）盃黑帶冠軍大賽，已於八月六日晚在修頓室內球場圓滿閉幕，是次大賽由二十四位黑帶好手參予角逐，成績甚佳，高潮迭起，本屆大賽首輪賽事，採用美國職業空手道比賽專用之護手及護脚（SAFE-T-KICK & PUNCH）因此雙方可以用盡全力進攻及防守，但由於該批護具質地不佳，在首輪戰之最後兩局即已損壞，故此在第二輪戰中，賽會決定撤銷護具，回復空手道之傳統性赤手空拳方式，而進行比賽，各參戰選手馬上反應熱烈，大表贊成，賽事變得更精彩，在最後六强爭奪戰中，選手黃鈺佳的頑强意志力大獲觀衆好評，黃君在首輪戰中，曾以一記清脆的插脚將對手踢倒，然後俯身一拳獲得決定性之勝利，第二、三輪賽事中，黃君口部被對手擊中，當場浴血，可是鬥志高昂，口吹止血插花奮勇作戰，博得全場一片掌聲，終獲季軍榮銜。另一位選手陳鴻安，原是第一屆全港和道流大賽黑帶組冠軍，今屆捲土重來，表現出色，陳君動作實而不華，出手沉重，衝勁十足，招式快而準，往往一拳就可令對手閉氣，在冠亞軍爭霸戰中，曾令對手包多德閉氣，包君亦非弱者，所以這場賽事可算是全晚最緊張刺激的一局，兩位選手拳來脚往不分高下，兩分鐘結束後，還未能分出高下，須要加時再賽，由於雙方求勝心切，越打越勇，精彩招式層出不窮，而在場觀衆更大聲吶喊助陣，反應熱烈得很，最後包多德仍是技勝一籌，所以在陳鴻安再度犯規之後，包君便成第四屆全港和道流冠軍。

本屆大賽由名流何壽南及獅子山青年商會會長劉漢華担任大會名譽會長，賽畢，由梁烈武太平紳士及聯邦會會長陳務成醫生，蘇沛霖醫生，顧問鄭棟根律師，主席劉日原醫生，黃燦榮夫人等主持頒獎。

伍炳垣瑜伽院
續招男女新生

尊山派伍炳垣瑜伽學院，爲響應提倡青少年康樂活動起見，在暑期中更適宜學習瑜伽術，對於保健養生最有益處。院長伍炳垣師傅，歷任南華體育會，尖沙咀街坊會瑜伽班導師，精通瑜伽學術，教授方法經驗豐富，凡有志學習瑜伽者，歡迎各界男女老幼參加，報名處：九龍尖沙咀中間道五號遠東大廈十一樓J座，電話五——七〇九五六三，或三——六六六五七二洽商，上午班八時至九時，下午班五時至六時半。

後排右起：陳務成醫生，黃燦榮夫人，黃燦榮，梁烈武太平紳士，鄭棟根律師，蘇沛霖醫生，劉日原醫生。前排左起：劉官有（優異），葉[illegible]（優異），黃鈺佳（季軍），包多德（冠軍），陳鴻安（亞軍），王朋輝（優異）。



梁烈武太平紳士頒獎予黃鈺佳。

第一輪備賽所採用之美式職業空手道護具，因保護不佳，後已放棄。

健力運動之圖解介紹
肩、背、胸、腿有效課程

陳正安

本欄抱切磋研究爲宗旨，並非說教性之文字，如有錯誤之處，敬希各位前輩、讀者諸君不吝賜教。

一、單槓引體

示範：夏練星

方法：掌心向前，兩手作闊距離握槓，使整個身體自然地向下垂直（初次從事此項運動者，不宜作闊距離握槓），然後利用肩膊輔以背力，慢慢地將身體向上拉，隨之呼氣，稍傾，慢慢地把身體降下至原來位置。

效用：主要是擴闊肩膊、發達大圓肌，其次是肩部及背部肌肉。

二、雙槓引體

示範：陳正安

方法：兩手分別握著雙槓架的扶手，使身體自然地向下垂直，深吸一口氣，慢慢地將身體降下至最低點，然後利用臂力隨之呼氣，輔以胸肌及肩將身體撐起至最高點。

效用：主要是擴大胸腔，矯正鷄胸，其次是發達肩膊肌、三頭肌及胸肌。

三、深膝蹲

示範：陳正安

方法：將適當重量之槓鈴置於頸後之肩上，兩手握槓之距離比肩稍闊，保持挺胸腰直，兩腿分立（脚跟部可以利用木枋墊高），集中精神，深吸一口氣，慢慢地下蹲至最低點，並呼氣，跟着利用整雙大腿的肌力及腰力挺立起來，並隨之吸氣。

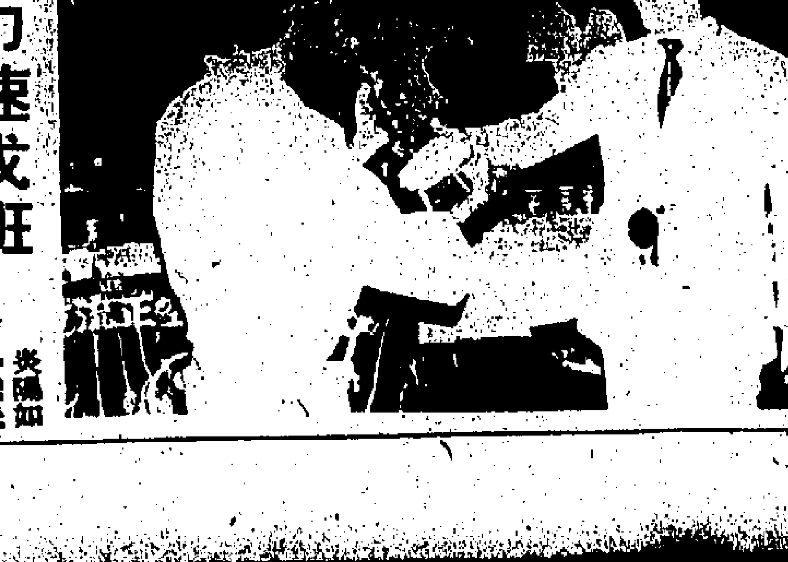
效用：發達大腿、小腿和臀部之肌肉，並使肺活量加強，建立更强大之胸腔。

四、掌上壓

示範：梁錦邦

方法：利用掌上壓架，或徒手亦可，架子一對，掌心向下，握着架子，或按着地面，（兩手之距離比肩膊略闊）及兩腿合攏，用手臂及足趾支持身體之重量（足趾部可以用架子墊高），慢慢地將身體下降至最低點並呼氣成準備姿勢，然後利用整個胸部之肌力輔以臂力，將身體撐起至最高點，隨之吸氣。

效用：主要發達胸肌，其次是上臂三頭肌。



志達暑期健力速成班
歡迎最瘦弱的青年男女參加

炎陽如火，沙灘上，泳池中，正是健壯人士大顯身手之時，甚狀如雌雞之體格，足以驚人。「歇暑」的騎師和球星也轉入健身男，志達健身學院的暑期健力速成班又開始招生了。

梁綿滔院長以際茲暑假期中，爲莘莘學子計，增設「暑期健力速成班」，分設男女班，以最成功之新教材，最優良之師資，最新式之儀器，能令你反弱爲强，壯如雄獅，能令你窈窕，最艷麗健美。該班歡迎最瘦弱的男女參加，請速報名，院址：香港德輔道西三三〇號安慶樓，電話：四七三七二六。

該院素以人才鼎盛馳譽，管理地方寬闊，空氣清新，師資、儀器均屬時下全港健力界之表表者，亦屬唯一絕不牟利之健力學府，在太平紳士周炳棨、海外僑領吳伯端、院長梁綿滔、蔡飛友、副院長李法敦、梁綿聲、高慶雲、教練團袁兆文、名譽院長張湄泉、潘太邦、吳乘楷、朱傳賢、彭義初、傳奇、蘇少明等領導下，一本「志同道合，適者爲師」之旨，只顧耕耘，不計收穫，進而對社會慈善福利事業，義不後人，如際國發動响應華僑日報救童助學運動，及政府之青少年康樂活動，本港健力武林同道熱烈支持，深獲社會人士讚許。

「志達」除了現有之健身、舉重、國術班外，已訂下各項計劃：A、加强組織。B、建立新訓練系統。C、經常舉行健力進度測驗。D、推行獎學運動。E、推行長運。F、經常舉行有益身心之課外活動。志在新同學，經常保持朝氣勃勃，有決心，有恒心，有雄心，是志同道合的志達一份子的好青年。

藝僑新育

暑期學藝獎學金比賽

明德社主編

文史科（五）

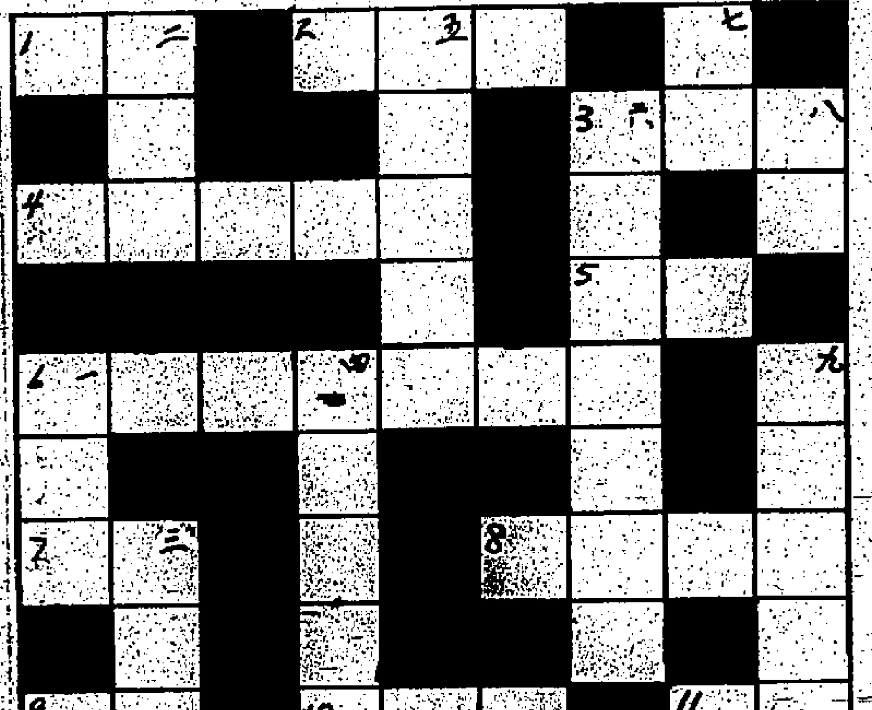
中一升中二組

橫：

1. 正常薪金以外的金錢收益。
2. 清代奇案男主角，女主角爲葛畢氏（小白菜）。
3. 著名古典文學，作者吳承恩。
4. 王維詩，下句爲「明月來相照」。
5. 廣西山水勝地，所謂「××山水甲桂林」。
6. 王昌齡出塞詩，下句爲「萬里長征人未還」。
7. 政府機關間的來往文書。
8. 成語，意思是是溫習舊的往往會有新的得益，電視台曾以此爲節目名稱。
9. 廿四孝之一，臥冰求鯉的孝子。
10. 樂韻風。
11. 民間傳奇故事，男女主角爲唐伯虎和秋香。

直：

一、春秋五霸中秦的霸主。
二、水滸傳中武松醉打蔣門神的地方。
三、宋丞相，正氣歌的作者。
四、杜甫月夜憶舍弟詩，上句爲「露從今夜白」。
五、桃花源記一句，下句爲「無論魏晉」。
六、王維渭城曲，上句爲「勸君更盡一杯酒」。
七、病名，睡夢中有所行動而醒後茫然不知。
八、記錄過失，學校作爲處罰方式之一。
九、杜甫佳人詩一句，下句爲「那聞舊人哭」。



文史科（五）

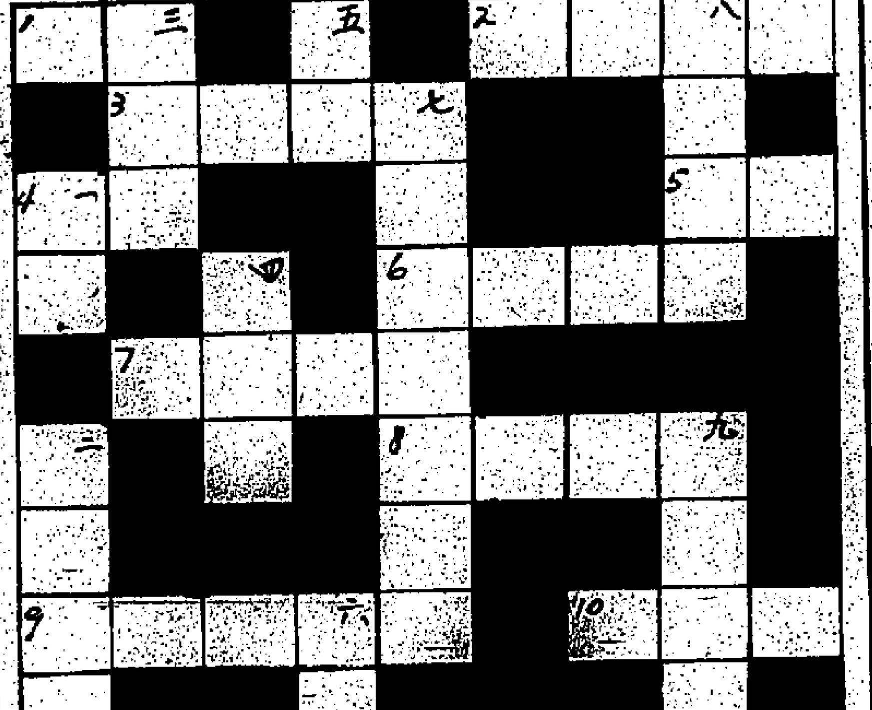
中二升中三組

橫：

1. 南朝鮮。
2. 成語大事發生，使人震駭驚異。
3. 成語，自知不如，情願退避，出自左傳。
4. 胡適的字。
5. 法律名詞，犯人刑期未滿，附以條件，准其出獄。
6. 成語，三十歲的意思。
7. 成語，人家不要，我要。
8. 形容一個人的奮鬥。
9. 中二國文祖逖傳，祖逖對雞鳴聲的說法。
10. 鏡花緣中人物之一，唐敖的舅兄。

直：

一、生物爲求生存，須改變其形態構造或生活習慣以使之和環境相適。
二、常用語，哪有這個道理的意思。
三、韓愈。
四、宋大詞人，著有稼軒集。
五、西洋迷信中的不祥數字。
六、音樂之一種，由咽喉所發出的，有別於器樂。
七、中二國文，孟子魚我所欲也章，生與義不可得兼時，應作的抉擇。
八、成語，年紀沒有多大，已經死亡。
九、指天寶年間，祿山造反的亂事。



文史科（五）

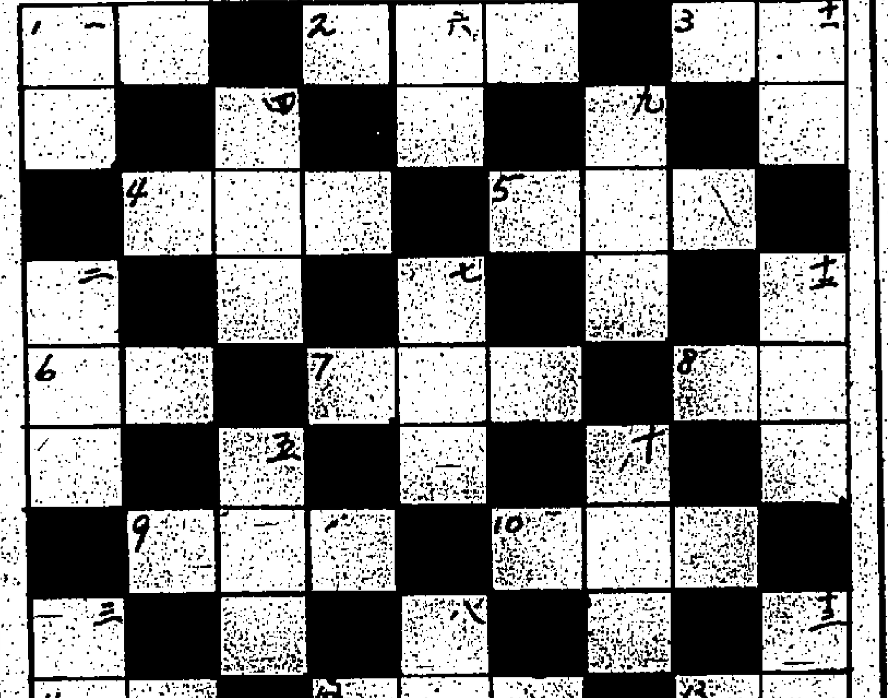
中三升中四組

橫：

1. 理學家，北宋五子之一。
2. 資治通鑑作者。
3. 岳飛戰敗於郾城的金將。
4. 宋初掌握兵權一大臣。
5. 唐末藩鎮，據河北，稱盧龍。
6. 漢名臣，有「鑿壁偷光」故事。
7. 唐宦官，代宗時典掌禁軍。
8. 宋高宗名臣。
9. 改唐爲周的女皇。
10. 漢宮廷畫家，與王昭君故事有關。
11. 滿洲人，乾隆奸臣。
12. 清道光名臣，練淮軍有名，手訂條約甚多。
13. 南北朝詩文家，與徐陵齊名。

直：

一、前漢通西域名臣。
二、宋太祖。
三、三保太監。
四、明理學家，號陽明先生。
五、清兩廣總督，曾以鐵腕禁煙。
六、東漢大儒，安帝時爲校書郎，桓帝時爲南郡太守。
七、明太祖。
八、「長恨歌傳」作者。
九、明末西洋教士之一。
十、助契丹阿保機建國定規的漢人。
十一、成吉思汗兒子。
十二、去秋，逝世的中國大陸領袖。
十三、漢初助劉邦的軍事家，有「一飯千金」故事。



文史科（五）

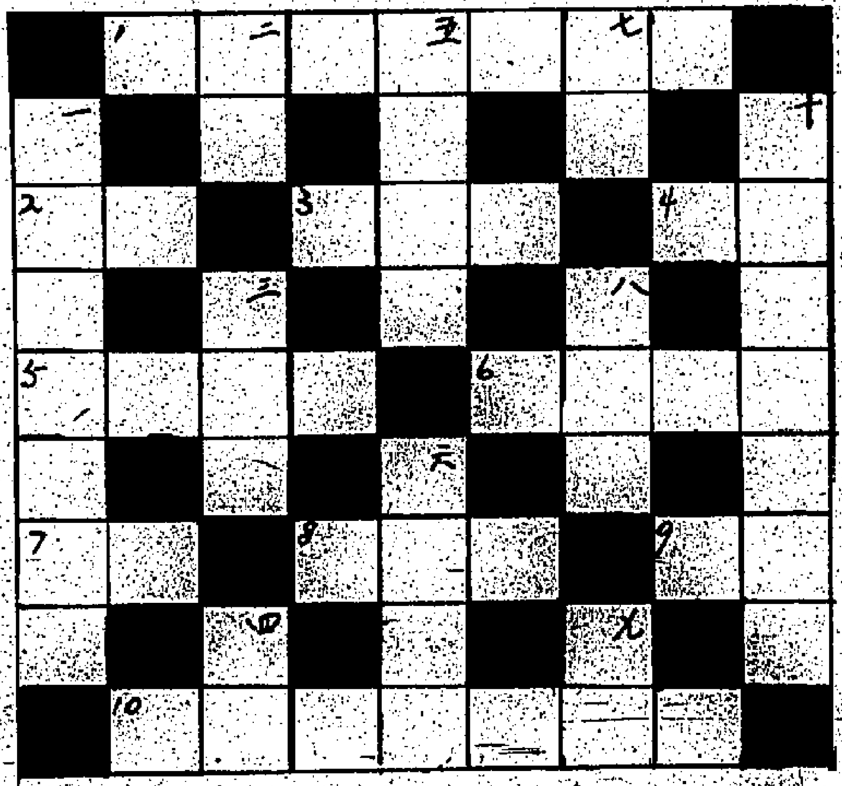
中四升中五組

橫：

1. 成吉思汗後裔，現居呼和浩特，退休前任蒙古自治區民族事務委員會主任。
2. 「出關與畢侍郎箋」所提及一地名。
3. 七月上旬上演的卡通片。
4. 韓非說難一文曾提及的人物。
5. 論語第四篇句一。
6. 成語，互相幫助的意思。
7. 清末女革命家。
8. 中華民國前任總統。
9. 人名，本陳涉將領，後自立爲趙王，見漢書高帝紀。
10. 會考課程所選「東籬樂府選」句一。

直：

一、「宣州謝朓樓餞別校書叔雲」詩句一。
二、現代名畫家，年逾九十，筆簡意深。
三、「養生主」句一，上句爲怵然爲戒。
四、漢武帝禁閉陳阿嬌的宮名。
五、蕭紅小說名著。
六、成語，撥弄是非，以假代真的意思。
七、後梁太祖父親的名字。
八、詞牌一。
九、外青內紅，青甜可口的炎夏佳物。
十、杜甫武侯祠詩句一。



新邨特輯

沙田屯門荃灣大埔再建公屋

八一年前卅八萬人入住屋邨

工程合約未來八月批出

新鎮增建屋邨加速發展

房屋委員會建築小組計劃，在一九八零年七月至一九八一年五月，將有二萬八千個居住單位落成。這二萬多個單位，公佈於五座新建屋邨內。該四屋邨爲荃灣石圍角邨、屯門安定邨及友愛邨、沙田的沙角邨，及大埔第十六區一尚未命名的屋邨。

石圍角邨在荃灣新市鎮內興建，工程共分四期進行，在八座大厦內約有六千個居住單位。第一期建築合約於八月份批出，包括興建兩座住宅大厦及一間小學，建築費約爲三千七百六十萬元。整個屋邨將於一九八〇年十二月落成，費用超過一億三千六百萬元。

沙角邨位於沙田新市鎮，分三期興建，共有八座大厦，內有四千八百間房舍，第一期打樁工程合約於八月內招標，價值爲八百六十萬元。整個屋邨的建築工程預料於一九八一年一月完竣，全部建築費用高達一億三千萬元。

在屯門新市鎮亦將興建另外兩個新屋邨，名爲安定邨及友愛邨。全部工程分五期進行，共有十八座大厦，內有一萬四千間房屋，於本月批出之第一期打樁合約價值爲二千七百萬元，這項浩大工程應可於一九八一年一月完成，全部建築費爲四億零五百萬元。新界大埔第一個公共屋邨將分兩期興建，在十座大厦內共有五千四百個居住單位，第一期打樁工程合約於本月批出，價值約爲一千三百萬元。這屋邨可望於一九八〇年七月落成，總建築費爲一億四千六百萬元。

政府大建屋計劃，使房屋委員會向其工作目標邁前一步。爲使這些計劃如期完成，該委員會將於本（八）月份，開始批出此等屋邨的建築工程合約。其外，建築工程方法及樓宇標準，採用特別適合機械建築技術，以縮短工程時間。

上述五個屋邨將會有學校，市場，購物中心及其他的社區設施。這四項建築工程可爲十五萬人提供居住單位，聯同現時已在施工十一個公共屋邨建築工作在內外，估計在一九八一年時，可有足夠單位容納三十八萬人。新建屋邨單位增加，除可爲現時居於私人樓宇而收入較低市民，提供一些租金較廉的獨立單位外，更有助於減輕舊屋邨住客的擠逼程度。

房屋委員會公共屋邨計劃表面上爲收入較低家庭提供住於市值而具有合理設備的單位外，實際上設計的更是社會改進的主要動力。興建屋邨是有助於發展偏僻地方。環顧目前不少新市鎮如荃灣、沙田、屯門，都是先建屋邨，將市區人口搬移於邨內，令鎮內人口增加，至刺激其他各方面發展。

這個情形以屯門較爲顯著，目前該鎮有六萬人口居於屋邨內，預料本年底前，屋邨居民增至十萬名。大量人口遷入，而該鎮地理上位置又離市區，不少投資者在該處設工廠，使居民在附近找尋工作及上學。依此發展可使屯門成一獨立的新鎮。

現時該鎮設有多種輕工業工廠，包括玩具，塑膠，印刷，乳類製品廠，紡織廠，及拉鏈廠，在該鎮的發展藍圖中，更包括有設立重工業發展。（崇）

亞洲發展銀行資助建費

沙角工程本月招標

工程分四期八一年完竣

今年稍後時間，動工興建沙田新市鎮第三個公共屋邨，沙角邨，打樁工程本月間招標。沙角邨，全部居住單位共四千八百二十四個，可容納二萬八千人。

沙田的第一個屋邨，源禾邨，差不多已全部入伙，住客約有一萬四千人，禾輋邨第一期工程將近完成，全部落成後將有單位六千餘個，約可居住四萬人。

沙角邨位於源禾邨對岸，佔地約二十六英畝，部分建費由亞洲發展銀行資助。

建築工程分三期進行，首期於今年稍後時間動工，全部工程將於一九八一年初完竣。

第一期建築工程包括興建四座住宅大廈。其中三座爲中央走廊式，每座樓高十八層，一座爲三H型，樓高二十五層至二十七層，共有居住單位三千一百四十四個。

第二期工程將於明年二月開始打樁，樓宇將用房屋署建築師的新設計。

該種樓宇爲十字型，可以互相連結構成多種式樣的大廈。十字的每翼有單位兩個，即每層有八個單位。升降機、樓梯及公用地方設在十字的中央。

每層樓有四種不同面積的單位，分別爲四百五十方呎，四百八十七方呎，五百五十二方呎及六百方呎，最細的單位最少有一睡房，最大者最少有兩睡房。

第二期工程興建三座互相連接的十字塔型大廈，樓高二十三層，共有居住單位五百五十二個。

第三期工程將於一九七九年一月動工，包括興建三座相連的H型大廈，樓高二十五層至二十七層，共有一千一百二十八個單位。

除住宅樓宇外，該屋邨並有一間托兒所，兩間幼稚園、兩間小學、三間中學，一座有兩間銀行及最少一間酒樓的商場大廈，一個社區大堂，一間青年中心，一個街市，十二個熟食檔位，一個約可停六百九十輛汽車的停車場，一個書局及一批其他設備。

荃灣再添新屋邨

石圍角年底動工

荃灣新市鎮將興建第十四個公共屋邨，建築工程定於年底開始進行。

新屋邨名石圍角邨，地盤接近城門道，鄰近現在興建中的荃灣區第十三個屋邨象山邨。

荃灣新市鎮現有的十二個公共屋邨，約有居民三十八萬人，在該區的五十九萬三千總人口中，佔百分之六十三。

現有的十二個屋邨爲福來邨、梨木樹邨、石蔭邨、荔景邨、石籬邨、葵芳邨、麗瑤邨、葵盛邨、葵興邨、葵涌邨、大窩口邨及青衣島的長青邨。

石圍角邨將於月內招商投標承辦建築工程。

該屋邨的八座住宅大廈將共有五千六百七十七個居住單位，約可容納三萬四千人。

第一期工程今年十一月動工，到一九八零年底完成。

新界全區人口調查

總數一百十三萬名

荃灣居民數目最多大埔居次席

新界區近年經港府大力建設，並積極將港九市區過擠人口疏移往各衛星城市，因此，使各鄉區城市人口密度大增，新界鄉議局最近特就新界七個行政區內各鄉人口及土地面積分佈，進行全面調查統計，有關工作業已完成，據該局公佈數字，目前新界全區人口總數共有一百一十三萬七千八百九十八人，土地面積則共有三六〇・四六平方哩，此項統計資料，對今後新界地區公衆建設至有裨助，亦可供作各界參考。

有關七大行政區之人口及土地面積分佈詳細數字如下：

（一）荃灣行政區：（荃灣鄉）人口：五二一、四〇〇人。土地：二一・七〇平方哩。（青衣島）人口：五、三〇〇人。土地：三・一七平方哩。（馬灣島）人口：一、八〇〇人。土地：四・三九平方哩。以上三鄉合計人口共五二八、五〇〇人，土地共二九・二六平方哩。

（二）西貢行政區：（西貢鄉）人口：二五、一八〇人。土地：三〇平方哩。（坑口鄉）人口：二二、〇〇〇人。土地：二〇平方哩。以上兩鄉合計人口共四七、一八〇人。土地：五〇平方哩。

（三）離島行政區：（長洲島）人口：二〇・八八平方哩。（坪洲島）人口：八、〇〇〇人，土地：〇・三五平方哩。（南丫北段鄉）人口：五、一〇〇人，土地：〇・九五平方哩。（南丫南段鄉）人口：一、八〇〇人，土地：四・〇八平方哩。（大澳）人口：一一、〇〇〇人，土地：一六・二二平方哩。（東涌鄉）人口：三、二〇〇人，土地：一〇・八七平方哩。（梅窩鄉）人口：九、一〇〇人，土地：八・七五平方哩。（大嶼南區鄉）人口：四、二〇〇人，土地：一五・五八平方哩。以上八鄉合計人口共六三、四〇〇人，土地面積共五七・六八平方哩。

（四）大埔行政區：（大埔鄉）人口：六一、五〇〇人，土地：一一六・五〇平方哩。（粉嶺鄉）人口：五二、〇〇〇人，土地：一〇・六〇平方哩。（上水鄉）人口：九二、一〇〇人，土地：一〇・六〇平方哩。（打鼓嶺鄉）人口：二、一〇〇人，土地：七・五〇平方哩。（沙頭角鄉）人口：二二、〇〇〇人，土地：三七平方哩。（西貢北約鄉）人口：五、九六八人，土地：二二・四〇平方哩。以上六鄉合計人口共二三五、六六八人，土地面積共二一四・〇〇平方哩。

（五）沙田行政區：（沙田鄉）人口：三五、〇〇〇人，土地：二五平方哩。

（六）元朗行政區：（十八鄉）人口：六五、〇〇〇人，土地：六・八〇平方哩。（屏山鄉）人口：五八、〇〇〇人，土地：七・五〇平方哩。（廈村鄉）人口：八、二〇〇人，土地：四・七〇平方哩。（八鄉）人口：二八、〇〇〇人，土地：一五・五〇平方哩。（錦田鄉）人口：八、〇〇〇人，土地：四平方哩。（新田鄉）人口：二五、〇〇〇人，土地：一五・五〇平方哩。以上六鄉合計人口共一九二、二〇〇人，土地面積共五四平方哩。

（七）屯門行政區：（屯門鄉）人口：四六、一五〇人，土地面積：三〇・五二平方哩。

安定友愛兩邨落成

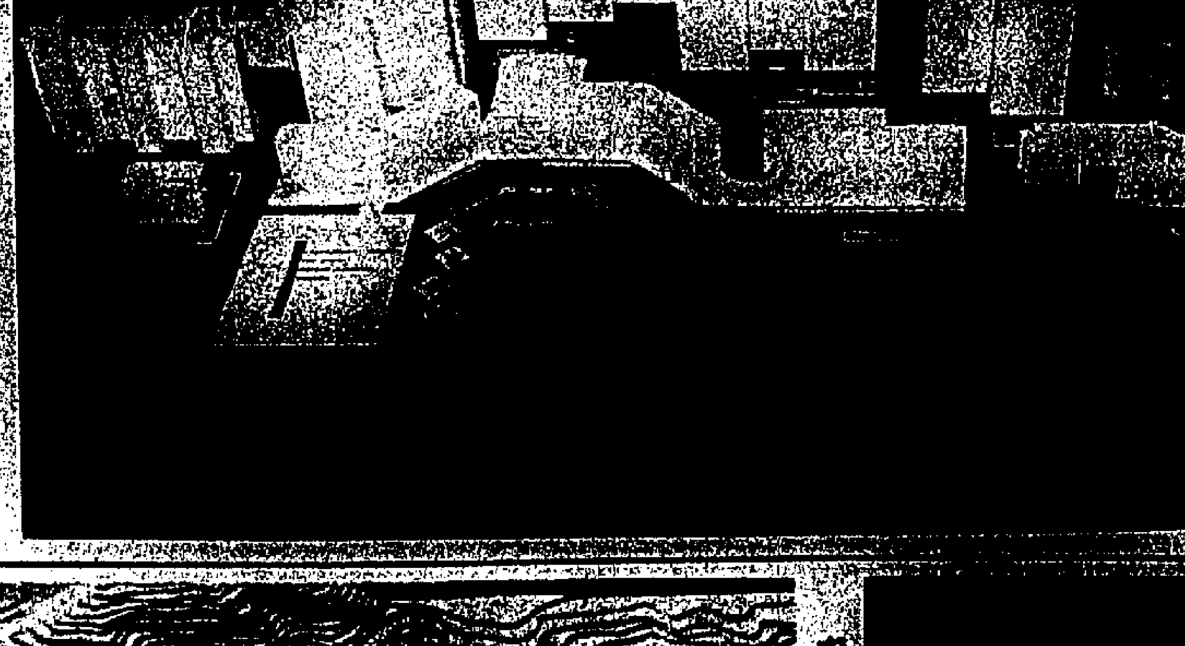
屯門公屋共有五個

新界屯門新市鎮對興建兩個毗鄰之公共屋邨，計劃居住人數八萬五千人。該兩個姊妹邨，名爲安定邨及友愛邨，屯門之公共屋邨因此將增至五個。

其中一個屋邨新發邨已全部入伙，約有住客九千五百人，而第二個屋邨大興邨第一期之樓宇將於短期內出租，該屋邨全部落成時約可容五萬人。

第三個屋邨在屯門廿七區，地盤面臨青山灣，落成後可容九千人。現正準備招商投標承建，塡海工程在青山灣進行，兩屋邨共佔地三十公頃（約七十英畝）。該兩個屋邨之特色之一，是具有行人天橋，有蓋行人路及隧道將十八座住宅大厦與商業區連接，完全將行人與車輛交通分開。

兩個屋邨分五期建築，共需時四年，今年年底動工，定於一九八一年五月落成，屆時共有[illegible]



大埔首個屋邨今年內可動工

五千單位容三萬二千人

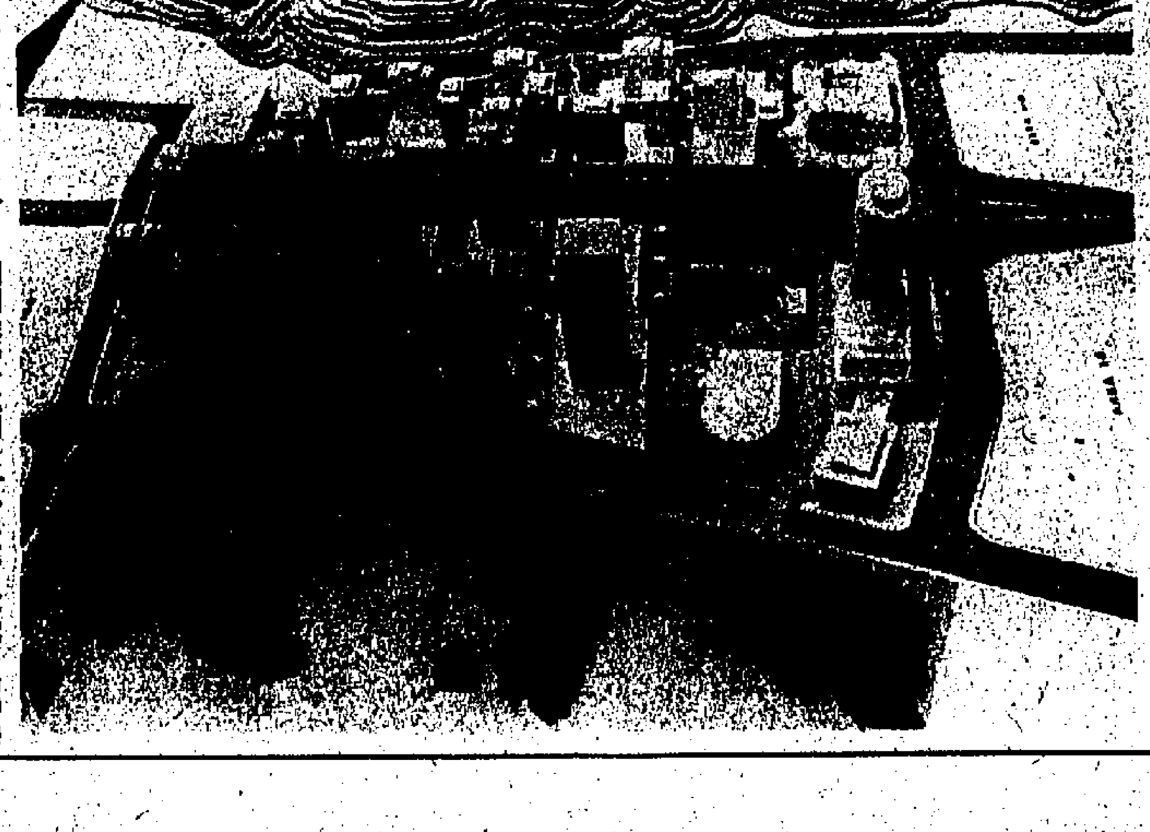
新界大埔之第一個公共屋邨，將在一處新填地興建，三年內可建成，屆時五千四百卅八個獨立式居住單位共可容納三萬三千人。該建費一億五千萬元之屋邨，圖則經已訂定，將於今年稍後動工分兩期興建，定於一九八零年一月及七月完工。

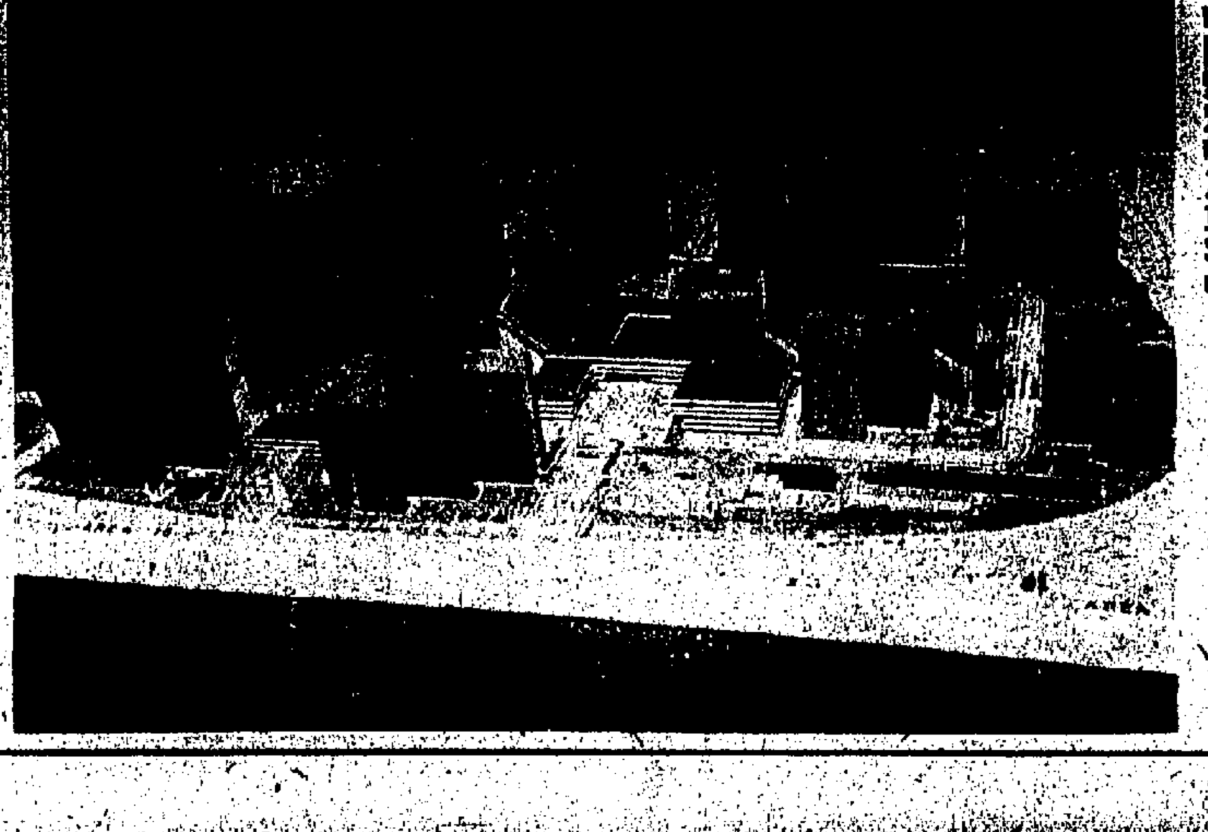
面積十三公頃（卅二英畝）之長方形地盤，位於大埔墟之北部邊緣，西面及北面以汀角道爲界，東面以將來興建之一條大路爲界。

新界拓展署現正進行地盤之填海工程，部份工程已近完竣，其餘部份於明年六月填妥。

首期工程興建一座廿五至廿七層高之三H型大厦及兩座十一層高之長型大厦，共有居住單位二千六百零七個，可容納一萬四千人。第二期工程興建一座長型大厦、一座三H型大厦及三座廿四層高之十字型大厦，共有單位二千八百卅一個，可容納一萬八千人。

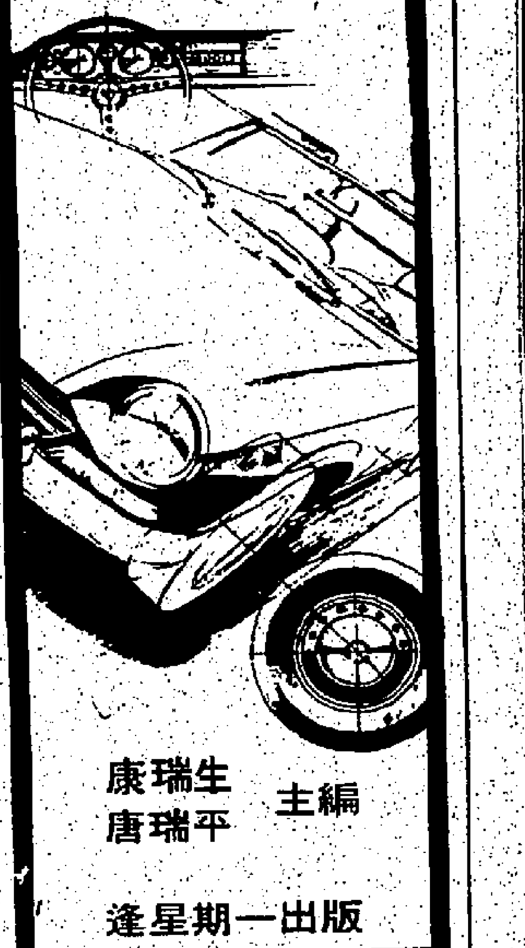
爲配合房屋委員會之政策，該屋邨將擁有教育、商業及社區活動等主要附屬設備，包括商場大厦、商店、街市及小販檔位、酒樓、熟食檔、社區會堂、青年中心、兒童中心、托兒所、老人院、三間中學及三間小學、兩間幼稚園、停車場及[illegible]。邨內多處地方有行人天橋通至商業中心，使人車分路而行。（樂）





屯門安定邨及友愛邨

汽車
第185期
主編　康瑞生　唐瑞平
逢星期一出版



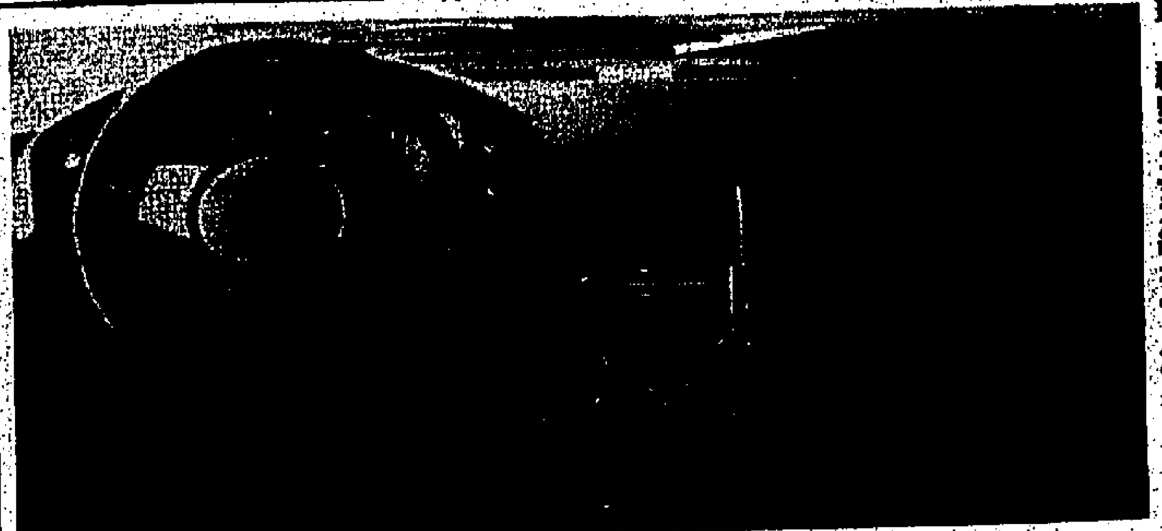
保時捷「九二八」型跑車
外型雄壯設備豪華　反應敏銳馬力凌厲

—小陸—

試想你有機會駕駛這樣一部車，四千五百C．C．八汽缸，二百二十四馬力，六秒鐘時速六十哩，十五秒超過時速一百四十哩，反應敏銳馬力凌厲無與倫比……如果你的駕駛技術不夠精湛，那就等於一個學徒騎上四日行千里的駿馬上，似乎有點手忙腳亂了。

這輛就是「保時捷」九二八型超級豪華跑車，由「九二四」銳演而來第二代產品，它具備了大賽車的速度，設備豪華，外表具一流之流線型車體構造，相信是目前世界上首屈一指之最高級跑車之一。

據本欄第一手資料顯示，「保時捷」九二八是一種水冷式V八汽缸排列設計，其燃油注射配用「波殊」K－JETRONIC，是雙門式四座位跑車。



大幅斜尾玻璃與其後掠式後座玻璃，視野及其光綫相當足夠。

各國廠商譽爲現代最佳汽車

無可否認，「九二四」與「九二八」就車型來說是很難有任何重大不同的，不過若細心加以比較的話，在車頭、尾燈方面的設計顯然各有不同，同時車尾後座之左、右車門玻璃二者間亦有出入，「九二八」的後座玻璃側計設成一個不規則頗大之長三角形，中間夾着一大幅斜尾之車尾擋風玻璃，十足像三面大玻璃例包圍着後座，使到後座之視野十分清晰，同時對後座之乘客而言，充份享受到足夠的車外光綫。

「九二四」與「九二八」可說是一對孖生兄弟，二者是車身外型均已脫離了舊式「保時捷」的傳統車身設計。其扁平延長之車頭，配合車尾部位着四十五度角的傾斜面巨幅玻璃，與其半橢圓形之車身結合起來，成爲一部充滿流綫體阻風系數降至最低程度。

雖怪乎二者先後在世界汽車市場出現後，被西歐汽車製造廠譽爲「現代的最佳汽車」設計。

保時捷九二八的正面觀，雄壯威武令人愛不釋手。

波棍改良最佳長度　駕駛盤設計較纖細
可裝配自動波．性能十分優越

據來自法國車展上的試車報告指出：「保時捷」九二八型高級跑車，其引擎似乎有無窮之動力，反應迅速後，其貼地性能十分優越，先進之避震系統提供了駕駛者最佳之行車樂趣，尤其難得的是其汽車安全設計甚佳，是一進不可多得之高級跑車。

其儀錶地式之較型波箱正上方，是一個空氣調節器，下方是一個收音錄音機。其它的咪錶包括有壓力計、水壓計及點煙器、油量計等物，與「九二四」之設計相似，僅部份儀器相對調而已。

「九二八」之波棍較「九二四」稍爲長了些少，這點改良似乎十分適當，因爲「九二四」的波棍實在是太短了些。

該車的駕駛盤反而有點不似跑車式設計，輪盤周圍顯得十分纖細，不過其中央則稍爲特別不同，有三片凸膠乳墊夾着中間一個圓型的軟墊，增加了發生意外……

「九二八」的最高速度遠勝「九二四」，前者總可超過一百五十哩以上，而其加速反應更勝一籌，由靜止到時速六十哩時僅需要六秒，十五秒便達「一百四十哩」，這種優越的加速起跑條件，令其他跑車瞠乎其後。

不過，「九二四」的耗油量亦算得列入「驚人」之類，每「加侖」平均可行二十哩不到，相當不經濟。不過能買入該車的人士，亦不會因其耗油量問題而縮手的。你要它擁有高速快捷的表現，自然不能在其耗油量方面苛求，這是「一定的道理」。

該車外型與「保時捷」傳統之蛙式設計有顯著不同之處，尤其斜尾之玻璃面特大，整幅後尾擋風玻璃代替了其鋼製支柱，另外配上一個後尾玻璃水撥，無論在晴天或下雨時，對駕駛人倒後看的視野程度相當可觀。

「保時捷」九二八型的車頭燈設計與「九二四」有所出入；其車頭大燈是屬半隱藏式，而其指示燈和小燈共有六個分列車頭兩旁，各呈方形嵌於泵把之槽內。車頭正前方有一個「保時捷」車廠之標誌。

「保時捷」九二八型跑車之車廂極具「飛機艙」之設計，對正駕駛員之咪錶板正前方，有二個巨型圓形錶，屬轉速計和速度計，對於高速行車時此點是相當重要的。

咪錶板之左、右兩方共有六個小圓型按扭，分掌水撥、車頭燈、車尾燈、車廂內燈等之工作。

在七一年「九二八」開始設計時，便選擇V八水冷式引擎作前傳動系統，該車沉重深厚的引擎怒吼聲正代表了其後廳的動力。引擎的噪音隨其特長之車頭部位散開去，已盡量減少傳至車廂內之噪音。該V八水冷式引擎約重五百七十二磅，在五千二百五十轉時可發出最大馬力二百一十五匹馬力，其最大扭力在三千六百轉時產生三十七磅呎，用五波行駛時顯得極其順滑。

「九二八」有一款可裝配自動波的跑車，據悉該自動波箱性能十分優越，是「保時捷」車廠購自「平治」車廠的產品。

據試車報告指出：「九二八」的加速能力似乎有點追不及待，較之「九一一」來得靜和後厲。

在起跑六秒鐘已超越時速六十哩，轉入第三波時便達時速九十哩，第四波達一百一十八哩，到第五波時則超越時速一百四十哩以上了。

該車在本港當然無法發揮其高速性能，缺乏高速道路的空間原故，實在是相當可惜的一件事。

車軚醒目夠威　貼地性能優異

「九二八」車身淨重約有三千三百磅，其特製之十六吋鋁質輻射輪跑車呔認真夠威夠醒目。

「保時捷」九二八型之跳火器是採用美式「印第安」賽車之同一類，實不難想像出其起跑爲何如此優異之能力。

該車之貼地性能十分優異，尤其在高速公路上之表現更佳，令你發揮出色之駕駛技術。

前置式後輪推動的好處，在從車輛在轉彎抹角時車輛的重心能維持向着前方，平添穩定性，加上該車的四輪獨立懸掛系統，其性能十分優異，形成該車是一部無可置疑的高級跑車。

「保時捷」九二八跑車的另一款，其車頂亦可以打開，形成一個小天窗，增加郊外或天晴時之情趣，其車尾大斜面擋風玻璃，亦可以打開，以便安放行李入內。

「保時捷」九二八之規格表。

車身：雙門式四座位。

車長：一百七十五吋。

輪距：九十八點五吋。

引擎：水冷式V八引擎。

汽缸容量：四千五百C．C。

化油器：雙管式。

燃油注入器：BOSCH K－JETRONIC。

懸掛系統：四輪獨立系統。

剎車系統：雙廻路式。

油箱：二十二點七加侖。

耗油量：每加侖不到二十哩。

加速能力：由靜止到時速六十哩約六秒半。十三秒達時速九十哩。十四秒到時速一百四十哩。

最高馬力：五千二百五十轉時產生二百一十五匹馬力。

最大扭力：三千六百轉時其扭力爲三十七M．K．P。

設計相當獨特之輪盤及置地式輔助咪錶，有簡潔齊之感覺。

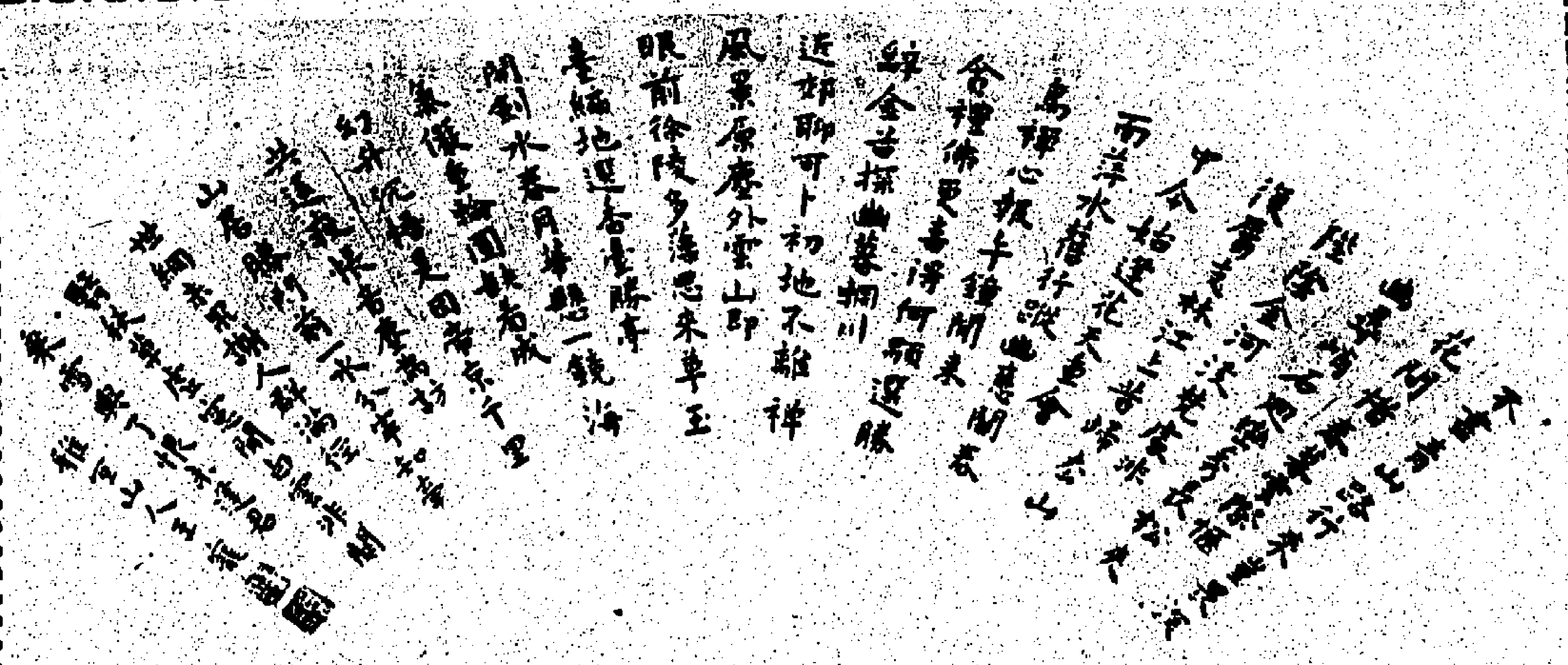
防止爆呔車呔飛脫　嵌入物ROSAFE獲優異設計獎

一種能夠防止汽車爆呔後車呔飛脫的簡單嵌入物「ROSAFE」獲得一九七七年英國汽車工業優良設計獎。這種安全設計由兩片堅硬的聚酯泡沫組成，以收緊的鋼箍固定於呔坑內。這種安全設計不會影響車輛的正常操作，但能協助駕駛人安全地剎停一架高速行駛而又爆了呔的汽車，且已獲得評選員之一在進行試驗後證明有效。

這種嵌入物的設計構想是非常直接的。因爲泡沫性質的嵌入物把普通車呔的呔坑填塞起來，所以爆呔之後車呔圓緣不會跌入坑內，仍會保持原來狀態。

這種嵌入物只適宜於放射式無內胎車呔，而且安裝十分容易。

藝文



王雅宜小楷扇面

王寵，字履仁、號雅宜山人，長洲人，明嘉靖間以諸生貢太學，工書畫小楷尤佳。文徵明後人咸推之

詞林雅故
玉蕊樓詞（二）

茹香

龍榆生稱選之「近三百年名家詞選」於百多詞家間入者，清初則屈大均翁山、清中則陳澧蘭甫、清季則汪兆鏞憬吾、梁鼎芬節庵、易順鼎大洋(?)、陳洵述叔，而於梁大禾季裴，未之也也，豈不有遺珠之嘆耶。

陳述叔玉蕊樓詞鈔序云：「余年三十，始學爲詞，從吾家倜儻者，得見宋四家詞選，則黎季裴所藏也。倜儻爲言，季裴工爲詞，後十餘年，余始識季裴，則贈予傾杯清波坐涉云云，餘情俱到，知其詞書者深矣。爾後迹日密，月必數見，見必有詞」。劉伯端啟玉蕊樓詞云：「余癸丑甲寅間，旅居香港，與大禾丈比鄰，丈專予爲詞，析四聲，辨雅俗，春秋佳日，唱酬無間，忽忽三十餘年，雖無所成，然得精研詞之真實，而不致疲者，皆丈力也，丈所爲詞，持律至嚴，審音精細，其造詣之深，實非余所能測。」張學華序林亦云：「余於詞學，未涉途徑，辛亥後，客香江，大禾爲詞，聞有所作，輒加引掖，終以鈍拙弗習也，述叔見者詞選，瑤村招集海南大將，今其草稿矣，大禾老健，方與聊吟侶，但殷詞社，江霞公謂其篋中存詞千首，嶺南詞客，靈光獨存，其村養影夢倒，喜述叔同調，鼎未見大禾詞耳」。其成就乃與並時君子所共見。余謂其達詞造句，醉心姜史，取法周吳，復參以稼軒之放而獨其密，雖間有硬語澀語，小疵而已，不掩大美也。吾詞中之壯語豪語，非深於稼軒不能入，非奮他力尤不能到，後之論舊詞者，謂爲粵軍，實源於浙派，而自成一家者也。

記其高陽台亂後懷九龍花市一首云：「油碧香車，換歡歸帆，靜春影事模糊，幾底紅桑，河山換眼須臾，低徊不見芹泥燕，但斷牆鵑啼呼，歎朝朝，換老無人，月底鳴烏。寒帆歸艇閒漁，橫簾邀轉，隔外留香，則恒挑簪，何方容我清癯，獨倚琴蛛，簫管遠作計全疏，算怕將，風雨愁心，說向啼鵑。」此闋極是香港淪陷時作，無條零落，感慨萬端。八聲甘州送梁顯夫返里作云：「斷腸人不合見東風，落英滿天涯，況繁陽如夢，千林換色，舊夢難尋，萬里胡塵貊耳，遠庭有老家，無歡書來淚，難託誓甚，已是江湖涕淚，更離亂幻影，錦書賤尊，漫商量鉢，一例酒中花，共哦被，老懷新淚，怕故山，輪地育細雨，還期望，保孤寡晚，酒膽若歸。」那壯哀涼，以擬惠深，當無遜色。

戴醇士山水畫

清．戴熙，字鹿牀，號醇士，錢塘人。道光間進士，官至兵部侍郎，諡文節．詩書畫並有名於時。

白居易長恨歌「七月七日長生殿」的研究

羅齋

「七月七日長生殿，夜半無人私語時。在天願作比翼鳥，在地願爲連理枝。天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期。」這是白居易長恨歌結尾的幾句。詩人借取天上牛郎織女那一對鍾情夫婦，用來描寫人間李三郎楊玉環那一對癡情夫婦，實用來比託長恨二字，多麼動人。難怪是千古傳誦的。白居易寫好了長恨歌後，還請友人陳鴻，根據他的歌意，寫了一篇長恨歌傳。於是，陳鴻便有那有色地，寫出下列一段話來：「玉妃指碧衣取金釵鈿合，各析其半，授使者曰：爲謝太上皇，謹獻是物，尋舊好也。方士將行，色有不足，玉妃固徵其意，復前跪致辭：請當時一事，不爲他人所聞者，驗於太上皇。不然，恐鈿合金釵，負新垣平之詐也。玉妃茫然退立，若有所思，徐而言曰：昔天寶十載，侍輦避暑驪山宮，秋七月，牽牛織女相見之夕，秦人風俗，是夜張錦繡，陳飲食，列瓜果，焚香於庭，號爲乞巧，宮掖間尤尚之。夜殆半，休侍衛於東西廂，獨侍上。上憑肩而立，因仰天感牛女事，密相誓心，願世世爲夫婦。言畢，執手各嗚咽，此獨君王知之耳。因自悲曰：由此一念，又不得居此，復墮下界，且結後緣，或爲天，或爲人，決再相見，好合如舊。」文人筆下，說來像煞有介事般，令到多情男女，一讀一欷歔。

所謂長生殿，是唐時的殿名。舊唐書稱：「天寶元年冬十月辛丑，新成長生殿，名曰集靈臺，以祀天神。」所以，後儒對白居易「七月七日長生殿，夜半無人私語時」，那兩句詩，頗多論議。唐詩紀事鄭嵎津陽門詩法，便這樣說：「飛霜殿，即寢殿。而白傳長恨歌，以長生殿爲寢殿，殊誤矣。長生殿，乃齋殿也，有事於朝元閣，即御長生殿以沐浴也。」這是說，唐玄宗與楊妃，在祀神沐浴的齋殿，夜半曲叙兒女私情，於理不合。殊不知實治通鑑長生殿條胡註稱：「長生院，即長生殿。」蓋唐寢殿皆謂之長生殿。武后寢疾之長生殿，洛陽宮寢殿也。肅宗大漸之長生殿，長安大明宮之寢殿也。白居易長恨歌所謂七月七日長生殿，華清宮之長生殿也。」那是說明長生殿亦即寢殿之通稱，不一定是屬於齋殿。而程大昌考古編也有這一段寫出：「杜牧詩云：一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來。說者謂明皇以十月幸華清，涉春即回，是荔枝熟時，未嘗在驪山。然咸通中，有袁郊作甘澤謠，載許雲封所得荔枝香曲曰：天寶十四載六月一日，是貴妃誕辰，命小部音聲奏樂長生殿，進新曲，未有名，會南海獻荔枝，因名荔枝香。開天遺事稱：帝與妃，每至七月七日夜，在華清游宴。而白香山長恨歌亦言，七月七日長生殿，夜半無人私語時。則知杜牧乃當時傳信語也。」這更將白氏那兩句詩，作爲典實的明證。不過，我以爲詩歌就是詩歌，用不着事事履史考據，眼光去衡量它。而且長恨歌末段所說，方士訪仙山的故事，是詩人幻想的空中樓閣而已。唐宋詩醇說得好：「長恨歌一傳，自是當時附會之說，其事殊無足論者。居易詩詞特妙，情文相生，哀艷之中，具有諷刺。」可知明皇與楊妃對變是發響的人天離合事情，也是詩人想像出來。那末，對於長生殿那地方，又何必斤斤研究呢。

由於白居易的一首名作，於是，清朝人洪昇，便編了一齣劇曲，名曰長生殿。據顧廣曲談稱：「該劇本初名沉香亭，後去李白，入李泌輔肅宗中興事，更名舞霓裳。後乃合用唐人小說，玉妃歸蓬萊，明皇遊月宮諸事，專寫釵合情緣，名之曰長生殿。蓋經十餘年，三易稿而始成也。」後來南北戲劇，也選用了七夕牛女相會的神話作藍本，名曰「天河配」。李商隱詩云：「由來碧落銀河畔，可要金風玉露時」，七月七日，已成了民間風俗的佳時令節了。

乞巧節舊俗漫談

伍參

不到天，便是夏曆七月七日了。習俗相沿，七夕，謂之乞巧節，亦稱「少女節」，無意中觸動了，神仙鵲橋，織女乞巧，「牛郎」等無稽的名詞，已經人們所傳誦，流傳下來，千古傳下來的七夕神話，風俗記稱：「七夕織女當渡河，使鵲爲橋。」崔實四民月令說：「七月七日，河鼓、織女，二星當相會。」正因如此，所以世俗便附會其說，編演出許多繽紛綿綿、幻想神奇的故事來。荊楚歲時記，便有下列一段無稽之談：「天河之東有織女，天帝之子也。年年機杼勞役，織成雲錦天衣。天帝憐其獨處，許嫁河西牽牛郎。嫁後，遂廢織紝，天帝怒，責令歸河東，惟每年七月七日夜，渡河一會。」那是由於織女的星名，因而推想爲天帝的女兒。而河鼓星，又名牽牛星，更推想到織女嫁牛郎，正好是一對神仙眷屬。續齊諧記也這樣說着：「桂陽成武丁，有仙道，謂其弟曰：『七日，織女當渡河。』弟問曰：『何事渡河？』答曰：『織女暫詣牽牛也。』」

織女當然有織布機的，所以又製造出一段妙聞來。集林稱：「有人尋河源，見婦人浣紗，問之，曰：此天河也，乃與一石而歸。以問嚴君平，君平曰：此織女支機石也。」後來文人好事，居然將它成了典實，如杜甫詩云：「欲問支機石，如臨獻寶客。」李商隱詩云：「只應不憚牽牛妒，聊用支機石贈君。」都是援用那些傳說的。

織女是幻想中的天仙，於是七夕便成了女兒節，稱爲乞巧節，荊楚歲時記說：「七夕，婦人結綵樓，穿七孔針，陳瓜果於庭中以乞巧，有蜘蛛結網於瓜上，則以爲符應。」那乞巧的習俗，千百年來，深入民間，普遍流行於南北各地，粵中鄉村，當然也不例外了。廣東新語稱：「七月初七夕，爲七娘會，乞巧天孫，沐浴爨水，以爲藥茉莉，結高尾艇，翠羽爲蓬，游浮沉香之浦。」還憶數十年前，古風未改，民殷物阜，女兒家多聯集爲乞巧會，名曰「慕仙」，用通草、穀粒、芝麻粒等，堆砌成各種花草器物，各出巧思，極勾心鬥角之妙。有陳列至十餘方桌的，邀集親友，游觀竟夕。又備有紙紮的梳妝盤，和香燭等，向天焚化，謂爲「拜七姐」。那是由一位天仙織女，演變而爲七位了。至於新嫁娘，則於嫁後的次年七夕，盡備豐腴禮，叫做「辭仙」。近年社會進化，對於這些無聊之舉，已漸趨冷落。尤其是香港的時代仕女們，除了跳舞游泳外，其他都不聞不問了。

枕琴蘇六朋人物畫之三

告廣合聯社行旅大各九港

裕億 旅運貿易公司
5-234939 5-245337

菲島 六天1280 七天1290 (菲航)五、六逢星期出發
台灣 四天1090 九天1800 逢星期五、六出發
曼谷 五天1490 六天1580 逢星期日、六出發
歐洲 20天 6625 6/8 13/8 17/9
日本 七天2680 12/8 20/8 26/8 3/9 17/9
代辦菲、各國簽証，團體出國，特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

新亞 5-733740 5-735168
韓國鹿兒島$2650
全程九天 台灣環島 阿里山九天 $1820(連証) 出發:9月10,24 10月1,8,29
8月19日出發 菲島碧瑤 七天$1290 六天$1280 (CI免簽証費) 8月19,21,26,9月2,8
◀代辦各地廉價機票及簽証▶
軒尼詩道211號金軒商業大廈4B 高威傑備 辦公時間10A.M.~7P.M.假日照常

吉時吉 旅行社有限公司
CIC
日本 富士山精選團 六天$2290 27/8 10/9 24/9
台灣 芝蔴城 阿里山 九天$1750 20/8 27/8 3/9 10/9 17/9
曼谷 巴提雅 渡假團 六天$1550 28/8 11/9 25/9
菲律賓 七天$1350 貴賓團 22/8 13/9 22/9
九龍彌敦道1-3號（全層） 3-694971 4綫 3-695545 4綫

亞旅 JETOUR
5-232148 三綫

菲島	韓日	日本
愉快菲島遊 七天$1290 九月6,12,18,24,30 住馬尼拉花園假日夏宮碧瑤實合等新型酒店 飛機來往碧瑤	漢城九州本州 十天$3290 13/8 27/8 17/9 回程可停留台北 邁遊韓國及日本九州名勝，由大阪返港，一流酒店，節目豐富	本州鬼怒川 七天$2590 逢星期二 由大阪至東京首創新行程，增遊琵琶湖大津、鬼怒川等新風景區

中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊 阿里山九天$1750 七天貴賓遊$1550 台北四天組$1050 泰國証，直接簽辦
日本七天精選團$2590 加開8月27日
曼谷芭堤雅五天$1490
●食宿一流●代辦各地機票簽証
●行程妥善●簽証需時較希從速
九龍尖沙咀加拿分道34號 （電梯5字）

百樂 旅運社有限公司 5-444007至444000

菲律賓	日本	曼谷
(七天) HK$1290	全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發	芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店・四晚表演 逢週六及週日 依期出發

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天$1290 9/8 13/8 19/8 25/8 6/9
日本全本州七天$2750 7/8 14/8 21/8 28/8 4/9
泰馬星十日遊覽$2990 24/7 7/8 11/9 16/10 13/11
日本本洲韓國遊$2990 30/7 6/8 13/8 20/8
鹿兒島南北九州$2780 30/7 6/8 13/8 20/8
美加東西岸西岸$8280 11/8 3/9 9/10
台灣阿里山芝麻$1550
日本東京富士山$2250 逢星期六出發
泰國曼谷芭提雅$1490 簽証需時 請即報名
中環德輔道中19號 5-229729 5-228511

美和 中環大道中36號 興瑋大廈1001室
台灣阿里山 墾丁 酎賓團
七天1450 九天1650
烏來，野柳，陽明山，古宮博物，中影公司，忠烈祠，台南，日月潭，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，彰化大佛，住宿圓山及希爾頓亞士都及內陸航機
6/8 8/8 21/8 10/9 22/9 27/9
雙十節國慶十五天$1550 3/10 5/10
(歡迎各界社團同鄉會委託)
電話：5-237184-6 代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678
七天暢遊菲律賓
馬容火山—香格里拉
$1190
$1290 碧瑤—夏蓮娜
一流享受・全新行程
出發日期：4/8 11/8 15/8 21/8 27/8
九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

哥頓 旅運有限公司 5-446277，446955 李寶椿大廈1215-6室
泰 芭提雅 72古城 五天$1550
夏威夷三天250 羅省四天580
雙廿國慶閱兵(8月10日截止)
14天10月4日 (60人餘16位)
15天10月3日 (120人餘28位)

明富 旅遊企業有限公司
九龍星光行926室 K-668272-3
台灣 澎湖九天特選$1850 20/8 23/9 雙十國慶團12天$1550 6/10
亞里山，芝麻城九天$1490(週末遊)
菲律賓七天 $1290 16/8 25/8 28/8 31/8
韓國五天 $1790(逢星期五)
韓日十天 $3290 13/8 27/8 17/9 15/10
代售各地及學生機票

萬邦 (5)-763344-5 9AM-7PM假日照常
遊埠有名廠相機，手錶，錄音機，金筆……贈送
情商：胡章釗先生抽獎・獎品豐富

台灣	日韓	泰國
大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天酬賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10	五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本：漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等	曼谷芭提雅五天 $1490 逢星期六 曼谷芭提雅六天 $1590 逢星期五 日本 本洲精選六天 $2050 逢星期五

銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1101室

發達時 3-686888 3-661688 旅遊社(香港)有限公司
菲律賓七天$1290 9月6 12 18 24 30日
韓國四天$1690 8月26日
泰國五天$1490 逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈901室

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天$1290
日期：2/8 15/8 21/8 27/8
台灣芝蔴城 四天$999 九天精選$1750 九天酬賓$1480 逢星期六出發
「日本本洲七天$2590」
逢星期五出發 27/8加班出發
柯士甸路10A地下

榮泰 3-944255 旅遊公司
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
*逢星期五早上乘華航專人領隊出發
*回程於晚上抵港(或停台北，高雄不另收費)
特價$1,790 (包括簽証費) 遊覽：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，博物院，自然農園（東方迪斯尼樂園）太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店(過境一天) 漢城最新最豪華之巴喇沙酒店 華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

Fiesta Filipina VIA SPL
菲律賓七天特級豪華貴賓團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
——聯合贊助——

出發日期
8月4,10,21,22,25,28,
9月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

銘謝客滿
7月份17班機全部客滿

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均為團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉 下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地(火山湖)—蘇魯夜總會 遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎棠公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會(民族歌舞表演)。下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會 乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會(高山族歌舞表演)。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會 乘空氣調節觀光巴士經馬可斯高速公路返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場 百勝灘乘獨木舟，湍急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚宴後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會 參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美荔谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港 自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向 各大旅行社報名查詢★★★

永達 香港旅遊公司
3-679161-4 3-660249-0
曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I.免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
逢星期日出發
代理各地廉價機票
辦特快簽証
九龍彌敦道92-94號 彌敦大廈八樓B座2室

香港假日 5-448643 5-435702
台灣 阿里山環島貴賓團 九天$1750 暑假酬賓貴賓團 九天$1470 逢星期六出發
日本 本州六天精選遊$2050 19/8 26/8 2/9 9/9 16/9 23/9 30/9
曼谷 芭堤雅逍遙團 逢星期六日出發 五天 $1590 $1490
菲律賓 碧瑤百勝灘 七天$1190 九月起逢星期六出發(持C.I.免帶美金200元)
香港中環德輔道中先施大廈1308室

台灣＊快意 旅行社
*阿里山芝蔴城環島富麗遊 A組七天$1530 九天$1730 B組七天$1350 九天$1490
*阿里山知本墾丁歡樂遊 七天$1540 (逢週日出發)
*阿里山溪頭十天環島聯遊 十天$1480 (逢週日出發)
早機去夜機回，專人領隊，服務週到，膳宿一流
歡迎社團、學校、工廠自訂行程天數，特備優待
代辦特快台證・參團台證特平
電話：3-301277 3-301278

香港文娛 旅遊有限公司
電話：5-250302-5 4綫 3-661571 676963
馬星泰 十二天$3250 8月20 9月17日
馬星 八天$2650 八月20日 9月17
泰國 五天$1650 8月16,23日

高富 旅行社有限公司 3-309287-9

日本	曼谷	台灣
本州七天 $2590 27/8 加開 逢星期五出發	芭提雅五天 $1599 C.I.免簽証費 逢星期日出發	環島九天 $1750 逢星期六出發

早機出發・傍晚返港・節目豐富
一流食宿・專人領隊・保証兌現

康年 旅行團 中華民國觀光局審定 *民國之花旅行社*
台灣旅團總滙＊天天準期出發
高雅＊富麗＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊渡蜜月
住圓山新館・石門芝蔴・亞里山賓館・梨山賓館・日月潭觀光等壹流飯店
台灣參加旅程費(香港隨團加機票簽証費)九天$1150 八天$1050 七天$950 五天$750 四天週末團連機票$999
拾月七八出發雙十嘉賓團 連証14天$1480・15天$1550
循正式手續辦理參團台証＊穩實可靠
*香港聯合旅行社*皇后大道中14號大廈行809室*
電話：5-224765 5-260951 5-235164 夜假5-469957

百威旅運有限公司 5-433774 5-433778

台灣	日本精選	曼谷
九天特選團 逢星期六出發 $1470 住宿：圓山 芝麻城梨山賓館華王等大飯店	七天團 $2590 2/9 16/9 30/9 7/10 遍遊大阪京都富士山，熱海東京，日光等名勝 住宿：京王大酒店	五天團 $1590 C.I.免簽証 乘中華航空公司豪華客機，兩晚芭堤雅逢星期日出發

香港德輔道中有餘大廈705室

一帆 旅行社 AIRSEY LINK TRAVEL
台灣 四天$1050 七天$1310 九天$1430
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天$1690 九天$3180 六天$2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338
菲律賓・碧瑤 七天$1290
海空 七天$1350
台灣 阿里山環島 逢週六出發 七天$1550 九天$1750
韓國 逢週五・六出發 四天$1690 五天$1790
日本 鹿兒島九州七天 8月20 9月3,17 $2680
馬星泰 芭提雅十一天 9月9,23 10月7,21日 $3250
曼谷芭提雅逢星期六出發$1490
代辦泰台菲証 代售各大航空公司機票

宜泰 旅遊貿易有限公司 3-960295(4綫)
台灣 14天雙十國慶團$1480 4/10及8/10出發(連証)
菲律賓 七天$1290 碧瑤 國內機來回
台灣阿里山九天(逢星期六出發)
精選團$1740 酬賓團$1510
首創 儲蓄旅行 歡迎查詢 代辦各國簽証 代訂各地機票
旅遊來宜泰・便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
芝蔴假期 七天環島 1550
FIESTA FORMOSA 逢星期日出發
一：台北—烏來—豪華夜總會 住圓山
二：故宮—陽明山—飛機往花蓮 亞士都
三：天祥—橫貫公路—梨山—台中 台中
四：彰化大佛—台南—高雄澄清湖 華王
五：乘莒光號火車—溪頭—日月潭 涵碧樓
六：台中—慈湖謁陵—芝蔴城 芝蔴城
七：石門水庫—台北—國父紀念館— 香港
雙十國慶祝賀團 十四天1550 10月3,4,5,8日

漢誠 883071 K-889734 883278
台 住圓山 環島 九天 $1290 逢星期日
韓 日本福岡 板門店 五天 $1790 逢星期五出發
旺角彌敦道大廈415室 樓3

康泰 旅行社 3-676111 3-676503 5-254511
台灣 九天環島阿里山$1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓 碧瑤 七天貴賓團 $1290 8月13,21,25
曼谷 曼谷 芭堤雅 五天$1490 六天$1550 逢週二，六出發
韓國 四天$1650 韓日九天 $3150 逢週六出發
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
中環皇后大道中70號卡佛大廈1010室

金龍 旅運貿易有限公司 5-431255-7
香港中環閣麟街12號萬安大廈四樓
台灣 七天$1550 九天$1750 星期六出發
韓國四天$1690 星期三、六出發
日本本州六天$2080
韓日九天豪華團$3250
日本鹿兒島九州七天$2680
星馬泰 七天$2620 十一天$3250
菲律賓六天精選$1080
台灣雙十回國觀光團全程十五天$1650
截止日期：八月廿日，報名從速

博覽 5-438871 5-438801

菲律賓碧瑤	韓日福岡板門店
六天豪華團$1190 乘坐菲航班機 逢星期五依時出發 七天貴賓團$1230	華克山莊豪華團 五天$1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天$1550 逢星期二、六、日依時出發	台灣阿里山 超級豪華團九天$1730 特價豪華團九天$1460 逢星期六依時出發

香港德輔道中李寶椿大廈421室

工人世界

大角咀區路德會沙崙青年中心
暑期舉辦康樂節目 青年工友熱烈歡迎
舉行工友旅行團參加者頗踴躍

九龍大角咀區路德會沙崙青年中心，在暑假期內，舉辦若干純為青年工友而設之各項活動，工友參加極為踴躍，向隅者眾。為適應需求，八、九兩月，續增新項目，歡迎青年工友參加。

據該中心負責職員指出：該中心在七月份內及八月初，曾先後為青少年舉辦多類戶外活動，如少年暑期營、青年工友野外營、青少年旅行、青年工友康樂營等，工友參加極為踴躍，向隅者眾。

據報名情況，有關「青年工友旅行」一項，名額定為一百人，但由於報名踴躍，現已滿額。八月廿八日，中心再為青年工友舉辦「青年工友旅行」，一向以來均連續長期性地為工友舉辦旅行項目，平均每月一次，九月份開始，將續安排旅行計劃，歡迎青年工友參加及查詢。

九月四日，該中心舉辦一「工友晚會」，屆時將邀約中心各小組等表演，名額可容五百人，收費五角，有汽水等食供應。報名從速。

工友晚會後，中心將再為成年工友舉辦「參觀生力啤酒廠」，將在九月份內實行，名額五十人，免費。如欲參加可逕往大角咀櫻桃街十八號地下或電三─九二〇二二四查詢。（行）

樂行社服務中心挑戰性的節目
舉辦「星夜越野賽」歡迎青年工友參加
路線在新界西南部全程十五哩 沿途設七個檢查站確保參加者安全

每年在悠長之暑期中，香港樂行社服務中心都為本港青少年提供不少康樂活動及服務，今年其中一項對青年特別具有挑戰性的「星夜越野賽」，將於八月廿日（星期六）晚上至八月廿一日（星期日）上午舉行，該項活動乃由荃灣區青少年康樂會所贊助，目的在於培養青年對野外活動及應付困難之興趣與認識，發揮互助合作之精神。

香港樂行社服務中心，在荃灣區青少年康樂會贊助下，特定於本（八）月廿日，舉辦「星夜越野賽」，歡迎青少年學生及青年工友參加。

發揮互助合作精神　據該中心指出：星夜越野賽之路線將位於新界西南部，全程約為十五英哩，沿途設有七個檢查站，確保參加者之安全，以及由大會工作人員預先設置路標指示，測驗參加者之觀察判斷力。評分辦法：每隊均設有一位評判員隨隊出發，評分之內容將包括一、時間，二、整隊之合作性，三、觀察力，四、團携物品及五、危險行為等五項。

團體個人分設兩組　參加辦法分團體組及個人組兩類，團體組乃以團體名義組隊參加為單位，每隊規定人數八名；個人組則以個別自由參加為原則，報名後由主辦機構以抽籤方式配組隊伍，兩組之優勝者均各設冠、亞、季軍，合共四十八份獎品，以資獎勵，頒獎日期則另行公佈。

凡年滿十八歲或以上之青年男女身體健康者均可報名參加，報名日期即日開始，額滿即止，報名填妥表格後連同報名費（每位二元）及半身照片一張交回香港樂行社服務中心；地址：荃灣北葵涌和宜合道二六九號（即海銀新村第二段大昌汽車公司側）電話：一二─二六〇〇一四。索取報名表格及簡章請向下列各地點索取：（一）社會福利署荃灣社區及荃灣大河道……（二）石梨社區工作辦事處（北葵涌）……（三）荃灣理民府及市政打銀行大廈六樓五〇……（四）香港樂行社服務中心。（行）

山谷道邨青年中心
暑期活動積極展開

香港屬公益金會員之聖匠堂山谷道邨青年中心對暑期活動，正積極推行中，八月續開新項目，歡迎工人家庭子弟及青年工友參加。

據該中心鄧小姐指出：八月至九月份內，該中心將增添新項目，包括戶外及戶內活動，為適合工人家庭子弟需求而設之戶外活動計有如下：

兒童晚會：八月廿七日假中心舉行，屬綜合性遊戲及表演，收費五毫。

兒童運動遊戲日：八月廿日假巴富街球場舉行，收費一元，名額一百人。

兒童常識問答比賽：八月十八至十九舉行，分組比賽，設獎品及紀念品。

烏溪沙家庭營：八月廿日至廿一日，每位廿五元，包括交通費、燒烤、三餐，有露營集體遊戲，由於工人家庭參加踴躍名額已滿。

銀礦灣家庭營：定九月十七至十八，收費及項目全與烏溪沙家庭營相同，目前尚有空額，報名從速。

除上述外，該中心照青年工友需求，特增唐手及柔道新班，茲述如下：

「唐手」是一種自衛武術，起源是由一中國人將此種武術傳入琉球，再由琉球人發揚於世，此種武術，在台灣各地很之流行，該班為適應各青年之需求，在八月中加設新班，歡迎青年參加，費用每月十一元，課程包括精神集中力功，各種拳套練習，自由搏擊，器械練習，更注重個人品德修養。

「柔道」是日本所盛行之一種武術，在日本各學府均有設立，更注重個人之修養，在八月中有一新班設立，該班每月十元，歡迎青年男女參加，報名請到九龍紅磡山谷邨第一座地下，或電三─六二三四九七查詢。（行）

慈雲山錫安青年中心舉辦之青少年活動，形式多樣化，極受各業工人歡迎。圖為中心該去月底舉辦之「土風舞晚會」，青年男女工人們大跳其土風舞，樂也融融。（本報攝）

慈雲山錫安青年中心
暑期綜合晚會節目多采多姿
土風舞晚會青年工友熱烈參加

慈雲山錫安青年中心，自暑假以來，為適應區內青少年實際環境需要，舉辦了多項工人家庭活動，備受歡迎。較早時舉辦的活動，計有家庭乒乓球雙打錦標賽，長洲游泳遊，烏溪沙新村旅行及土風舞晚會，均受到區內工人的熱烈響應，頗無虛設。

現該中心將於本月廿一日（星期日）下午七時三十分，假慈雲山慈華宵一百號小推廣中學禮堂，舉行暑期綜合晚會，歡迎區內各位工人及學生參加。

據該中心主任指出，是晚安排之節目異常精彩，主要項目包括（一）天才表演，各業工人及學生們組隊作多類形式之表演，（二）參加該中心之短期班之工友登台表演彼等學成親自縫製之時裝，（三）該中心之出口文員速成班結業禮，（四）話劇表演，（五）抽獎。

據指出，該綜合晚會所餘空額，業已無多，青年朋友如欲參加請儘快報名，報名辦法可於星期二至五晚上七時至十時到慈雲山東區社會福利大廈四樓該中心辦事處索取門券，屆時憑券入座，費用每位五角，作為抽獎之用，詢問詳情可逕電三─二三三三一八與該中心職員聯絡。（簡）

二十年來女工生活
今昔情形顯著改變
就業較易收入較佳

女工普遍投身於工業生產的行列，乃為近二十多年才開始的事。雖然是佔一個世紀四份之一左右的時間，但女性的就業，就有其不同顯著的改變。時間方面，雖難以作出硬性的劃分，但由「幫補家計」而趨向「謀求自立」，個別之間，則由漸進而蛻變。

是大家有目共睹的事。記得早年，女工就業，並不容易，到餅乾廠工作的少女，日薪工錢一元八角，去其他的女工三元左右而已。（要等機會才有工開，能夠得到造兩件的工作，非眼明手快不能勝任）至介入一些人事關係不可；至於日薪三元的包裝女工，卻不知羨煞了幾許旁人。她們入廠工作，為了幹活，為了幫補家計，抛家棄子，日出而作，日入而息，備極勞碌！在那個物價高昂的年代，就業不易的年代，女工的工資，約為男工百分之六十左右。

發展……過程　其後工業向多方面發展，塑膠工業、隨住棉紡業的發展而興起，假髮，毛織其他行業繼之，於是，女工就業的門路多了，工價也日趨提高，一般無技術的女雜工，工資約在七元至十元之間，眼明手快計件的女工，月入逾千元，（製衣、假髮、剪毛巾的女工為最多）風氣所趨，吸引了不少家庭主婦入廠，每天一早，便挽住飯壺入廠，到了黃昏時間，才拖住疲憊的身子，步上歸程，因家務又要弄膳、洗濯衣物，照料兒女，一天工作十六小時，這些現象，在十多年前，最為常見。

婦女入廠工作 托兒頗有問題
若廠內附設託兒所 女工可免內顧之憂

但時至今日，年青一代的女性，接受了長成的教育，她們可能會接受了中學或以上程度的教育，並懂得自主條件具備了，於是懂得如何去找職業。公職、商行職員、銀行、教師、護士……等等不同的職位，在同工同酬的條件下，由她們擔當。收入高下，因職位與年資的關係，容有不同。但她們卻獲得一份固定的月薪的職業，而與家來以男性為中心的社會分庭抗禮了。

至於因個人的資質，或家庭經濟環境欠佳的女孩子們，她們入廠工作，同時設法利用工餘的時間去習技，一旦有了成就，工業部門中的職位，亦由她去分担，千千壑的收入，十分常見。於是，就有女工就業人數，比男工的百份比為高的現象出現了。

不過，已婚婦女入廠工作，家中兒女無照顧乏人，若廠內附設託兒所，則可免內顧之憂。

勞資關係 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

家庭……生活……改善　女工入廠工作

舊日的女工們，辛勤工作多年，垂垂老矣，體能漸差，而她們的兒女，亦次第長成，為了接持家計，遂與第二代人接替，這年輕一代去承其之。這一代女工，年紀稍大的雜工，比較減少，原因在此。

家庭中的生活成員多一個，自然經濟方面有所改善，（並非指全部而言）。於是，家中設有電視機，以供娛樂，或工餘手談消遣的，亦有其人，以上年紀的居多。年青的一代，比較喜動，夏天的游泳，秋佳日的野火，旅行、參加其他的歌唱團、露營等活動，甚為時尚。收入較豐，一開眼界的，省下錢來，往較遠的地方旅行，亦常有所聞。

這年代，電動機械發達，電飯煲、煤氣爐、洗衣、雪櫃，卻為女工們在生活上分了不少的勞，騰出了時間，可以有空去尋求娛樂，確比上一代勝出多多。但因「小家庭制」多採用之故，有了孩子，托兒比較稍傷腦筋而已。這就是美中不足的地方。（阿青）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

皮革廠鍋爐管理員一名　男性，月薪九百元，供膳，小學程度，具有關經驗，持有鍋爐管理牌照，三十歲左右在觀塘區工作。

時裝售貨員一名　女性，月薪七百至八百元，另有佣金，中學程度，操英語，如懂日語更佳，具一年以上時裝售貨員經驗，三十歲以下，在尖沙咀區工作。

看更員多名　男性，月薪七百元，操粵語及少許英語，具經驗及有舖保，年齡在四十至五十歲，在觀塘區工作。

電器技工一名　男性，月薪一千至一千二百元，英中會考合格，或以上程度，具多年工廠電器修理經驗，年齡在三十五左右，在鯉魚涌區工作。

助理測量員多名　男性，月薪四百五十元，供膳，中四至中五程度，十八至二十歲，北角，或港九地盤內工作，不須工作經驗。

廠房護衛員兩名　男性，月薪一千元或以上，英中二程度，具有關經驗，操英語，年齡在二十以上，在西區工作，十二小時輪班當值。

塑膠廠工人多名　男性，日薪二十六至三十元，小學程度，十八至三十歲，未須經驗，體健耐勞，在西區工作。

護衛員多名　男性，月薪七百五十元起，僅簡單英語，年齡在四十歲以下，如具有關經驗更佳，在港九各區工作。

洗衣場雜工多名　男女均可，月薪六百至七百元，體格健碩，年齡在五十歲以下，在西區工作。

秘書一名　女性，月薪一千元，中五或以上程度，英文良好，具有二年工作經驗，打字快捷準確，年齡在十九至二十二歲，在灣仔區工作。

印刷技工一名　男性，月薪連津貼，共九百元或以上，具多年操作手啤照鏡式印刷機之工作經驗，年齡在二十至三十歲，在黃竹坑區工作。

人文
週刊　第一五六期

兩漢思想概述（中）
黃漢光

二、中期─武帝至西漢末年

甲、自惠帝除挾書令，到武帝時已經過了好幾十年，秦火之厄已漸漸復原，書籍又可以再度流通了。在這段時間之內，雖然政府並沒有提倡學術，但私人自由講學之風卻漸漸恢復。這期間學人的思想，主要便保存在淮南子一書之中，現在就借着對淮南子的探討，以了解漢初哲學的情況。

漢初自由學風的形成，其實也是由於政治上採行放任不約束的黃老之治，在這種情況下，漢初的學風，便漸漸恢復到戰國末年的盛況。不過由於時代畢竟已和先秦不同，又在大一統的政治意識之下，所以思想亦有統一的傾向，既然政治上推行的是黃老之治，於是學風的統一，便也自然地是以道家為主幹，以領導其他各派學說。淮南子一書所表現的思想，就是如此。吾人試考察其內容，其中形而上學的思想，確是以道家為主的，這亦是全書思想的重心。至於儒家思想，則表現在人倫道德上較多；至於在政治哲學方面，亦略加入法家思想，以下試分別論之。

一、形上學：在形上學方面的表現，雖然是道家式的，不過已經和先秦的老莊思想不完全相同了。淮南子的道體觀念，已經具體了許多，而且更落實在人倫道德和政治上來講，這與先秦道家思想，注重在究論道體的超脫事物之上的形態不相同。所以在究論道體的地方，雖然大都不能離開老子和莊子的原文，但作者在解說和引證實例的地方，卻把道家的思想落實化了，其實先秦的道家思想，本重視道或主觀心對客觀事物的超越上，主觀的心境超脫在事物之上，不為世間事物所阻礙，才能得上道遠，這才是事物的最終境界。在老子的思想中，談政治的地方也不多，已經主張無為之治，宣揚放任人民自由發展而君主就是全不關心。所以以道家思想要落實到一統帝國的政治中，乃是與道家的本質不相應的，所以若要落實到政治上，乃不得不借助於儒家和法家。

二、道德和政治哲學：道家思想落實到實際的人生上，借助儒家的，是在教化方面。本來老子一書，也有仁、義、禮、智等德目的概念，但老子是貶低它們的。當然，儒家的無為之治，乃是順萬物之性，而施行教化和治理的，實與道家的放任無為不同，但由於同屬「無為」之名下，道家便得用起儒家來。因而淮南子一書，也提倡教化，政治上亦主張任德和任賢。其次說到法家，本來道家和法家是極端相反的兩種思想，但是自從韓非把道法兩家結合起來，法家的思想中，本在重道家的陰柔思想，作為人主駕馭臣下之術，使臣下盡心效忠，而淮南子則反過來，以道家思想為主，援引法家思想以充實本身的政治哲學。而其與原來的法家思想不同之處，則是把本來操之在人君手上的「法」客觀化，成為人人皆應遵守的規條，在法定的規條下，人君就能無為而治天下了。

乙、自文帝興獻書，為諸學設置博士，到武帝時，衰頹已久的學術界又慢慢的恢復起來了，文景二帝在中央沒有大力提倡學術，所以在武帝時，學術的發展，因淮南王的提倡都集中在淮南的地方，這在上面已經說過了。但淮南學派的哲學思想，是以道家來統攝其餘各家的，前面已說過，這完全是受到實際政治的影響，而先秦道家思想的本質，是不能落實到政治上去的，要把道家思想拉下來與儒法兩家思想結合，在實際政治上就顯得很不協調，亦不能真正應付已往多年了家的要求。由於他的才略以及年青人的心態，對道家思想很不相應；加之自幼受到儒家學者的薰陶，及政治上的需要，便更漢初以來的黃老之治而轉任儒術，是漢代最重要的轉變，影響武帝最大，亦是漢代最重要的哲學家在這時出現了，那就是董仲舒。下面對他的思想加以介紹。

丙、董仲舒的哲學：董子的哲學，用現在哲學術語說，完全是一套政治哲學。政治的主體在人，他的思想，就是以人為中心的，但他的政治哲學雖以人為中心，卻不是很平實的說政治，他受了陰陽五行學說的影響，由人向上向外推向天，再由天的表現來證明他的政治哲學。

一、天的哲學：在孔子和孟子時，天是一個人格神，含有濃厚的宗教意味，由春秋開始，天逐漸演變成只有自然義，到了荀子，天更是已經變成只有自然義。而很奇怪的，董仲舒到了漢代，竟然把這已久的人格神的天，重新恢復過來。董仲舒的哲學思想中的天，是萬物的生育者，亦是萬物的管理者，天也有喜怒哀樂，天完全是一人格神。

二、陰陽五行說：天雖然是神，但也和人一樣有喜怒哀樂，天意的表示是陰陽五行。其中陰和陽是天意的最直接表示，所以陰陽是天的兩種德性，兩種勢力。五行木、火、土、金、水是天意具體表示的順序。陰陽的施行，文判而意更替的表現順序，所以由前一行能引生下一行，五行就更值的在四時之中表現。五行主要是如由木生火，這是五行的相生；又由前一行生下一行，而不引生下下一行，如由木生火而不生土，這是五行的間相勝。這都是董仲舒哲學中天的精神。陰陽和五行的運用，都是有一定秩序的。

三、天與人的關係：董子的天人關係思想，完全建基在天人同類和天人可以互相感通上面，已經說過，天是生育萬物的人格神，而人又是天生萬物之中，最為貴重，這從天和人的關係可以證知。但是在天和人的關係之中，許多地方相似，都是表現在天和人的關係中，人分成兩等級，就是皇帝和人民。君主是天的嫡子，天的意向，都是表現給天子知的，再由天子轉告給予人民，所以上天是假手於天子來管理萬物的。人君如何代替上天管理人民呢？是遵照天的指示，用天的德性去治理人民的。天子要依從天的德性有兩種，就是陰和陽，所以天子治理人民，也依着兩種力量，就是刑和德。但是上天重陽而斥陰，天子畢竟是人而不是神，也要重德而不任刑的。但是天子又如何知道自己做錯了事呢？上天告訴他的方法，就是利用上天德性施行的會不依常規，以及五行不依順序的使用，來告誡人君；所以人君要看到四時的無常，五行的錯亂，就應該反省，及早修德行善，否則上天就要降大災給人君，並且要改換天子了。因此人君行政，要任德不任刑，因為天也任陽而斥陰。

天子要依照上天的指示治理人民，那是否要人君自己親自處理政事呢？不是的，就是因人君自己處理政事，做錯了事，也會受到上天的責罰，其次，因為天大臣，個人的舒適，人主反外則……都交由大臣負實施行，人主切要於一主……

人性論：依據是由天人相類的比而來的，而並非是實在論的人性論。人性有善有惡，而上天任德不任刑，但是人自身的力量是不足夠的，因此是須要天子依從上天的命令，制禮作樂，減省其貪性，所以人亦要接受教化。其次，……人民要接受教化，所以天子主張由天子來教化人民。

推行教化，在政治的推行上，也需要大量人才去推行任大臣，的政治理想，知不知。漢初高祖出於布衣，到了文帝時，雖然賈誼已經提出任官的流弊，但也不見提出由國家倡導教化的意見。到了董子，因為實行教化，其任大臣的理想，而極力倡由政府推行教化，漢武帝的一期政治理想所影響，而漢的政治理想是受到董子任賢的理想，漢代的大學是為了發展國家文立，鄉選里舉的建議，很快就實現了。

丁、董仲舒哲學對兩漢的影響：
一、把漢朝大一統的政治加以合理化的理論，張天之命，這對國家的安定很有影響。
二、董子雖然把天子的地位，提得很高，但天子的上面，還有上天的存在，以與天子相對，使天子的行動，受到約束。這對漢初實行陰陽家法的被治思想，更加提出一套理論，限制皇帝的權力，比天子有無限的權力，天子的思想和作法把天子不能擴張權力，雖然完全做到，但希望，把皇帝的權力限制了少許。

實外，不得不顧及周圍政事，致務於委任賢臣，便為出中國士人主政的現象。

三、任賢是董子的政治理想，雖然部份是實現了，但以武帝的性格，又怎會願意自己受到大臣的牽制呢？更且受了董子天的哲學的影響，皇帝的權力，又得到一理論上的保障，於是天子往往以行使上天的命令自居，而君臣的關係，以前是相對的，反而變到了極點。君臣的關係，由天子主將由天子倡導教化，慢慢就變成絕對，而且董子主張由天子倡導教化，這使政治和學術合流，並失去了學術指導政治的作用。

四、為了阻壓皇權的高漲，董仲舒之後，學者之中，公羊之徒，都喜歡用災異符瑞去規諫人君；而易經方面，則由京房氏開其端，書經則由夏侯勝開始，都希望借天變以壓抑皇權。傳授春秋、易經和書經的學者，對當時的政治，確有一番很高的理想，但他們對皇帝的規諫，與皇帝的權力是大相衝突的，結果很多學者都因此而犧牲了，他們對人君使用這種災異符瑞的感應進行規諫，後人雖然覺得他們很迷和迷信，但是他們的出發點，是含有理想性的，是實踐的高度表現，這種精神應該是值得我們敬佩的；比諸後期的今文學家，篤守於一家之言，在文句間討生活，並且與古文家爭辯應否立官學的作為，就更是高遠得多了。

五、董仲舒提出罷黜百家，尊崇儒術，是頗受世人非難的，他反對道家和其他各家，正如孟子排斥楊墨，同樣是一樁本來是先秦各派學術的潮流，在大一統的天下，也意識中，諸子是沒有出現的，此其一；董子主張罷黜百家，只是要政府不設立官學罷了，並不是禁止天下人士學習諸子百家的學說，這是李斯的焚書坑儒之說當其罪，而董子不能當罪，這是李斯的禁學是分別，董子的主張只是要政治對諸子不加提倡，並非用政治的力量禁絕諸子學說的傳播，所以當時的學風是自由的。至於漢人因政府的不提倡而不研究諸子，只能表示漢人對學問的審實使用太過注重，凡是在政治上不能施展的，都不研究而已，這與先秦學者的心態是完全不同的，先秦的學者，雖然抱着一番救世熱心從事學術的研究，但用與不用，大乃其所，所以能夠推動與大一統的政治實際有關係，施展其所，一方面與大一統後，除了初期稍有表現之外，後期也沒有甚麼發展，此其四。可見立官學與否，對一學派學術的盛衰，關係並不如想像中那麼重大。

戊、揚雄的哲學：據歷史記載，揚雄年少的時候仰慕屈原、司馬相如，模倣屈原和司馬相如寫了不少賦，在文學上也很有地位，到了中年，改而仰慕孔子，所以他的著作，都是做效孔子的作品；他草太玄以比易，作法言以比擬論語。但在思想上都沒有創新的地方，大概是因為他太拿棄古人了，使得他的思想，都逃不出前人的範圍。唯一可述的，是他在太玄中，對一數的重視。

揚子雲作太玄，本是做效易經的作品，周易發展到漢代，已脫離卜筮的本源思想，而進入研究義理的範圍。但漢代從京房易開始，主張卦氣，恢復易經本來面目。子雲效法周易作太玄，一字一句都模做，是指京房氏一系的思想，同時他還深受京房易的影響。所以他作的太玄，也可以用來卜筮的。易經是由八卦的重疊而成為六十四卦的，只有「一」、「--」兩個基本符號，再加上一畫，玄是由三積成的錯綜變化而成為八十一首，也是九九八十一首，中，只是九八十一首的文辭也是沒有甚麼表現，只有艱深隱澀的字句，滿足他自身的知性活動的理的，所以太玄根本沒有任何創新的思想，因此和董子一樣，子雲的人性論是主張善惡混的，但在思想上也沒有一時的地方。（未完）

康德論道德與宗教述評（四）
陳榮華

……觀念只有調整的功能，而沒有積極意義的。在實踐理性中，它只有調整的功能。但現在它是實踐理性之所以可能的一個條件，是實踐理性中的一個設準，故靈魂這個觀念得到道德上的確實性和道德上的意義，它不再是虛空的、消極的，而是有意義的、積極的。不過，靈魂不朽只是從實踐理性的目的所推演出來的結論，它不是觀解知識的對象。所以人類不能知道靈魂的存在樣式的內容，只有無限的上帝，才可以通過智的直覺對靈魂有所知。至於有限的人類，他的理性之所以需要靈魂不朽，並非要對靈魂作觀解性的了解。他只能信仰靈魂的存在，並把靈魂限制於與道德的動力和實踐理性的目的之關係上。這是人類理性的權限。至於超出這權限的理論，皆是理性的誤用，是虛幻的知識。

（1）上帝存在──有限的實踐理性要求道德與幸福的關係成正比，但它自身又不能保證此關係的必然性，因幸福是感性的，屬於現象界的，而實踐理性只偏限於物自身界。它只有道德的因果性，卻沒有現象的因果性，因此，實踐理性要求道德的功效性，就被迫在道德律以外假設一完美的存有──上帝。由於上帝的完美性，故可使物自身界底定律（即道德法則）與自然界底定律取得協調。

上帝的觀念就是由實踐理性的要求下推出來的一個設準。在第一批判中，康德已經指出上帝存在是不可證明的──不能證明上帝存在，但亦不能否定其存在，在觀解理性中，上帝底觀念只是一個虛空的概念，它沒有意義，卻有秩序的功能，使知識能安排在一統的系統下。現在實踐理性賦與上帝這觀念一種道德上的意義，故上帝這理念得到了道德上的客觀真實性。在實踐理性中的三個虛空的理念──自由、靈魂和上帝──同樣在實踐理性中得到客觀真實性。不過，上帝和靈魂是由道德律間接地推論出來的，而自由是直接地由道德律引申而出，因自由是道德律的直接根據，而上帝和靈魂只是道德律的實踐使用條件。

（C）宗教的真實意義

上帝是由道德和幸福不能得到諧調而設立的。因此，上帝就是幸福的分配者。但幸福的分配是在一定的法則上，即依道德純粹性的程度來分配的，所以上帝必有判斷道德純粹性的程度之能力。判斷特殊的道德行為是判斷其行為所依之主觀原則，但對整個人的判斷，其對象是主觀原則底根據──情性。情性屬於物自身界，故人類不能知判斷。上帝的全知就是指它能知判斷情性，這就是指上帝的全知是指超出已知一切。因此，上帝只與道德產生關係。至於上帝的全能是指它不同於傳統哲學以為上帝能創生宇宙萬物，而是指它能分配不同程度的幸福給有不同程度的道德純粹性的人。

作，即上帝和靈魂這兩個理念的實在性是依於自由理念的。而且，由於在觀解理性中被肯定的理念，在實踐理性中卻被肯定是真實，我們亦可由此證明觀解理性與實踐理性皆屬於一理性。康德在第二批判的序文中，曾說明此書的目的是要證明只有一個理性，但他在書中沒有明確地證明此點。現在我們可由觀解理性和實踐理性的功能皆歸於同一的理性，並且明白人類各種理性既能使原來在觀解理性中虛空的理念得到客觀真實性，即表示了實踐理性有優先於觀解理性。雖然純粹理性的結構限制了人類對上帝底了解，但人類只可了解上帝與道德的關係，其他對上帝本性的了解，是超出了理性的限制，那些知識是虛幻的。因此康德要進一步規定上帝的本性和宗教的意義。

能在虛無中創造宇宙，或上帝不需依自然因果律來創造宇宙之意。上帝是遍在的，因他可隨時判斷道德的純粹性，而且還可隨時使最高善得到滿足。上帝是永恆的，在於他永不會使自然底定律與道德底定律失去平衡。

我們可以從道德的國家之觀點了解上帝的本性。康德認為道德的國家是最理想的政治結構。它只是人類的政治體系所趨向的一個永不能達到的理想。上帝之所以能判斷道德的純粹性，必要預設一最純粹的道德為判斷原則，所以上帝是道德的立法者。而且，上帝又要道德的永恆性，祂是道德的保衛者或道德的保存者。由以上三點，祂是道德的判斷者，故祂是公平的裁判。上帝集立法、執法和司法於一身，而為最高的道德領袖。總之，人類對上帝的了解，只能在上帝與道德的關係上，超出了這種關係的知識，就是理性的誤用，是虛幻的知識。

不過，在這種關係上所了解的上帝，是一觀解知識的擴大，因我們並無對上帝有感觸的直覺。這種對上帝的了解只是在實踐的角度下，依道德之可能而要求的條件和推述，但它卻有實踐理性的限制，而要通過設定上帝和靈魂，才能使道德律成為實踐的，這即是道德神學。道德的宗教，但如何才可使道德上接於宗教？因此宗教只可建立在道德的信仰上，這就是道德的宗教。但如何才可使道德與宗教有直接關連？實踐理性要求道德與幸福的關係成正比，而這個關係只在上帝存在下才可能實現，因此我們只能希望通過與上帝的意志取得一致，以使上帝保證這個關係。所以宗教就是把實踐理性的命令作為上帝的命令，即是把道德律的道德上之莊嚴性和崇高化成宗教上的神聖感，他就從道德的敬畏感同時就是宗教上的情感。

我們並不能為了幸福而從上帝而道德（這是他律的道德），卻是全然地為道德而道德，使我們成為值得幸福的人。只有這道德才能成為宗教的根據，而不是宗教成為道德的根據。宗教是根據實踐理性的特殊結構及其有限性而產生的，而且更以之補成道德的功能，所以這是內在的上帝之宗教，神學是內在於實踐理性中而建立的。真正的宗教都是由此反對為一設準，於是在的上帝之宗教。凡不是純粹理性的宗教，只有經驗的事物，偶像及先驗的理念，它們只有傳統和歷史事實，都是經驗的事物，因此它就不能是最高的實在；但理想都是從天而降的，必然的，這種理想不可能從經驗中獲得。不過，我們的實在去提昇自己的心境，並使它們成為接近這個道德的理想，由此可以激發人類的道德動力。因此道德便在宗教中站立起來。宗教就是提升人類心靈的神聖性，人與上帝的關係不是建立在恐懼、傲慢和狂熱之上，而是建立在對上帝的敬愛。康德認為只有通過實踐理性，才能達到真正的宗教。所以在這種宗教中，要通過道德才能接觸到上帝，而一切宗教儀式只是宗教的幻象，這都應要加以剷除的。

總之，宗教的真正意義是道德。實踐理性的追求是在有限的觀念下使宗教成為實踐理性所攝的道德上的，而且，宗教只可能產生道德的作用，而不是道德的根據，兩者是互相獨立的，但是宗教能互相補充的（MORAL FUNCTIONAL UNITY），因為我們的宗教信念有助於實現道德的使用，但是不能互相取代的。

對周子太極圖說的探索（下）
張志超

（三）從通書論「無極而太極，太極動而生陽」的確義

陸氏兄弟懷疑太極圖說不是周子的作品，是第一個理由；而第二個理由，就是通書全文無「無極」二字。而圖說與通書的思想不契合。圖說以「無極」開始，但綜觀圖說全文，無論思想、義理、皆據通書誠章、性命章、道章、聖學章而寫成，至於通書只言太極（動靜章：五行陰陽，陰陽太極），未言無極，我們不能說通書之中沒有無極思想，因無其詞則未必無其意。

我們要首先了解的，「無極而太極」不是「無極」和「太極」是二；「太極」由「無極」而生，「無極而太極」的意思應是「無極之極」。太極是最高最本，無方所形象，無相對限定的道體，否則不能言之為「太極」，故太極之上又怎能再加無極一物。無極實為太極的形容詞，因為自然神化的道體當然是「無可窮極的」。此從通書中以「神」來形容「誠體」：「動而無靜，靜而無動，物也；動而無動，靜而無靜，神也……物則不通，神妙萬物。」物是有極的，神是無極的，以神形容誠體，即同於以無方、無體、無思、無為、寂然不動，感而遂通……一樣；但我們不能說神生誠體。實在是二而一的真實，太極之「極」是有限定之極，無極之「極」是無限定之極，無極之至之謂太極。由此可見，太極是本體，無極是形容詞，故動靜章「五行陰陽，陰陽太極」，而不用說無極，無論說不說，太極是準圖說了「一」。如此，「五行一陰陽，陰陽一太極也，太極本無極也」的「一」就是無極之極的太極。所以通書「五殊二實，二本則一」，是萬為一，一實萬分，萬一各正，小大有定」的「一」之至理，無所不在、無形而無方所，「太極本無極」就是無限定的所以體，即「太極」的「無極」本來頭明太極的「至極之理」。性質：就是說太極是極至之理。

如根據通書誠體之神用來解太極，則「無極而太極，太極動而生陽」兩句話是通書誠體之下第二部的發揮。「靜無而動有」一語的從中，靜無而動有，即「寂然不動，感而遂通」之意，「靜無」是指寂時，「動有」即是動時。動時則落在有的範圍而顯動靜之相，靜時則為無之相也。故圖說言「太極動而生陽，動極而靜，靜而生陰，靜極復動。一動一靜，互為其根」即有所形體之相也。但是運動靜陽從「動而無靜，靜而無動」來說，「動而生陽，靜而生陰」的動靜又是甚麼呢？

依據動靜章言「動而無靜，靜而無動，物也」，物之動靜是有限定了的，「動而無動，靜而無靜，神也」，說非不動不靜，即不能稱為太極的動靜，而此則是無限定的動靜，我們可以從「動而無靜」一語去了解，它亦非不動不靜，可以說是從陰陽二氣之中來看其動生的全體，因此說陰陽之生身於陰陽氣化活動，不然，則無太極之體。故我們可以以萬物之所以生化，實在在於太極（誠體）不已的。故此太極是最高之理，由心而感應之而起神用者，是心神道合一的。

其實太極動而生陽、靜而生陰，乃是成全天地，成全萬物的，故動而生陽、靜而生陰乃是在地由誠體而生也。故中國是通過神之妙用來了解天道誠體，而不是西方人格神的運路來了解的。

故我們要把握通書之誠體之神與寂感真幾來了解太極圖說，太極與理是「一」，亦是心，亦是神，是「創生者」，而不是寂然不動者，它是理，但亦是心，亦是神。而理之流行乃是氣，而理之實氣是「死理」──這就是理，這樣太極動而生陽一則不能說了，這亦是朱子理解太極誠體之偏差。

中華民國六十六年公元一九七七年八月十五日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年七月初一日 第八張第三頁 華僑週報

華僑 周報

第一三六三期

世界各國貧富比較

瑞士聯合銀行最近調查報告顯示，按照國民總生產額計算，科威特、瑞士、瑞典、加拿大、及美國，依次是世界最富庶的國家。

國家的貧富雖然不一定要從國民的個人入息或生活水準才能反映出來，但這仍不失爲決定一個國家經濟能力的最佳方法。

該報告說，全球一百六十個國家，其中有四十九個國家的國民總生產額之個人收入，每年超過一千美元以上。

這四十九個國家的國民總生產量在一九七六年增加了五千億美元（即百分之十）至五萬八千億美元，這數值代表了整個世界經濟生產額的百分之八十五。

單就整個國民總生產額而論，去年美國以一萬六千九百二十億美元居第廿九位。

以下是按照每人收入多寡而定的首十個最富庶國家：

（註：以下括號內的數字是平均每年每人的收入）：一、科威特（一萬二千五百六十五美元），二、瑞士（九千三百二十美元），三、瑞典（八千九百九十五美元），四、加拿大（八千零九十美元），五、美國（七千八百六十五美元），六、挪威（七千六百八十五美元），七、丹麥（七千四百六十五美元），八、西德（七千二百五十五美元），九、比利時（六千九百三十美元），十、法國（六千五百五十美元）。

日本經濟企劃

廳發表的八月份每月定期海外經濟報告指出：（一）美國經濟在國內最終需要增加的支撐下，依然經濟擴大，西德景氣擴大的速度則告緩慢。（二）美元下落已有停止的跡象。（三）國際商品行情進入七月以後仍繼續低落。海外經濟報告中對美國、西德的經濟動向指稱：美國經濟在今年第二季繼續擴大，情況良好，生產順利增加，設備投資前景呈現曙光。西德則生產減少，訂貨萎縮，失業再度增加等最近指標不如理想，因此西德政府正在努力策劃公共投資計劃。

在亞洲方面，獨立十二年之新加坡其生活水準現高居亞洲第二位，僅次於日本，國民每人每年平均收入達六千二百七十元叻幣。十二年來，在住屋、工業化、金融、衛生服務、教育、甚至精神方面，都有長足的發展與進步。

最重要的一項進展是把其傳統的轉口貿易經濟，轉變成根基於多元化工業計劃的經濟，雖則轉口貿易仍是一項重要的經濟活動。

瑞士合衆銀行

最近進行一項調查，把新加坡列爲世界最富庶的第三十個國家。

台灣的經濟也有很大的進展，據「美國經濟科學家會報」指出：台灣的經濟進步使研究世界貿易國家發展的經濟學家驚異和喜悅。」

該報並列舉台灣經濟具有三項令人「刮目相看的事實」：

其百分之九的年度經濟成長率——儘管在一九七四年與一九七五年之間由於世界性經濟衰縮的結果而稍見停止——遠超過美國或西歐在其成長時期的成長率；

新的繁榮遍及大多數民衆——其收入的分配比大多數開發中國家爲佳。其貿易成長率每年達百分之三十點八。

一位美國銀行

經理的估說，就信用來說，台灣銀行在外國銀行之中名列前茅，這位銀行家預料，中華民國到一九八一年爲止，需要大約七十億美元的外國貸款以資助其經濟擴展，美國經融界將踴躍參與其事。他報導說，外國銀行家對台灣財政上的保守性和物價的穩定，留有深刻印象。

該報報導說：「儘管台灣並無既知的大量石油蘊藏，有些地質學家相信其浩淼蘊藏相當可觀。人造衛星偵察結果顯示，台灣可能正位置在一條重要的石油地帶。某些外國石油地質學家最樂觀。」

經濟成長的實惠遍及台灣的每一個人，這種現象已經由獨立的外國研究機構報告加以證實。例如今年較大量出版的「經濟成長的再分配」刊物中即有明確的敘述。

這並不是說，台灣已經完全沒有窮人，不過政府正致力於消減這種不均。

社會環境與人類行爲

社會心理學研究主要對象是一個人的思想、感覺、及行爲對他人所生的影響，由於我們的生活環境大部份是與人相處，因此亦可說心理學差不多任何一方面都與社會有關。

但社會心理學者所研究社會的觀點，與其他心理學家有其不同之處。換言之，社會心理學家研究重點在於目前環境對行爲的影響，而不在於發育、或者人格方面的因素。或者又可以說社會心理學者研究重點在於現在環境之影響，而不在於已往經驗對一個人格形式的影響。

例如，一個小童有毆警行爲。社會心理學家會集中留意現在環境，包括當時是否有任何事物足以刺激其作此行爲，又研究當時是否有其他敵對的事體在場等種種因素，而不在於這小童以往經歷對其行爲的影響。

總而言之，社會心理對環境因素較發育或人格等方面的因素較爲重視。

此外，社會心理學家又特別注重一個人自己的觀點，或者對某一個情況的主觀定義。換言之，這是研究一個人於對環境的客觀衡量。此有別從自己觀點對某種現象的看法。

因此，這個小童毆警事件的起因，是因爲他相信警察與他爲敵，但究竟警察是否真正與他爲敵則是另外一回事。社會心理學者的對象是主觀環境的觀察。

對社會心理

學者而言，一個人對環境的主觀看法比較客觀的衡量更爲重要。

換言之，社會心理學家的研究重點是觀察他人，研究影響我們對他人的印象之因素。

大致上，我們對一個人或一件事的印象十分重要，換言之人們初次所得的印象，較後來所得相反的證見更爲重要。

例如某甲起初的表現良好，但後來退步，另一方面某乙起初表現不佳，但後來見有進步。一般人心目中某甲較某乙表現較佳，這就是初次印象的重要。

但另一方面，人們所得的初次印象，經過一段相當時間，又受相反印象的影響，則初次印象會漸漸淡，對於後來所得的資料反而會印象較深。換言之，較近的資料有時會更有效力。

至於較早或者較近的資料比較重要的問題，則要看兩者相隔時間的長短。假如兩者之間相隔時間不長，則仍以先得的資料較爲重要，反之則以較近的資料較爲重要。

例如國會

辯論一個問題，贊成方面發言在先，反對方面發言在後，兩者之間相距時間不長，則聽衆會受正方意見影響較大。又假如正方提出意見之後，經過一段相當時間始由負方反駁，則負方後來提供的意見影響較大。

社會心理學家又研究影響人類互相吸引的種種因素，這包括：外表、能力、相似程度、互相喜悅、及相熟的程度。以上種種因素均足以決定兩人是否投機互相吸引，互相喜歡。

有人認爲外表對於一個人的外表并不十分重要，但據試驗結果，一個人的外表，以較其人格特點，以及興趣相投等因素，對於一個人之是否討人喜歡實極爲重要。不少大學生之選擇女伴，就時常決定於對方外表之吸引力。又據試驗結果，人們對一個漂亮的人，局每將一些好的特質和他聯在一起，反之對於一個外貌不揚的人則每每將不大好的特質聯在一起。姑無論我們是否贊成這種現象，但外表對一個人之是否得人喜歡，無論如何都有極重要影響。

人們通常

對一個外表能幹，思想態度與自己有相似之處，或者有同好的人表示喜悅。

此外，我們對一個人認識程度亦每每影響對他的態度。

人們有時過份以貌取人亦不免有偏見，例如我們每每對長髮垢面青年有一些偏見，可能祇看其外表，而沒有其他根據。

這樣看人當然有不盡不實之處，因爲我們所根據的不過是以往我們所見外表相似的人，而不是真真正正這個人。人們在未有其他資料去判斷一個人時，每每就完全以外表取人，并將外表與以前所見的人外表爲相似之處爲根據。

心理學家解釋這種現象稱：這就是預有成見，將某種特質與其他特質與行爲聯在一起，例如：我們認某人富於感情，則每每聯想到他的外向性格。

又例如我們形容某一個人有責任感時，就每每聯想到他從來依時就不誤的特質。這種看法可能有多少理論根據，因爲我們所看到的是一些與過往經驗有關的特質。但問題所在就是人們每每失之於過當，有時太過偏重於沒有根據的推測。

此外人們

又每每推斷某一種行爲的起因。人們觀察一個人的行爲時每每推斷其行爲之原因，推斷促成這種行爲的動力。

例如：一個青年人在街頭演說，力主娼妓合法化。我們就要推斷形成此種行爲之原因，他是否真正相信娼妓應該合法化，或者因有家人淪爲娼婦。又究竟他是否受僱作此演說，更或者他在學校修讀演講這是一次練習機會。

據研究結果，推斷人類行爲的原因每每偏重人格方面的變易因素，對於形成一個人的行爲之環境因素則每每忽略選擇因素。

進化與無敵的人腦

進化的最偉大勝利之一，是在晚近五億年裏發展出電、化學的巧妙機構，逐漸形成人腦。不論我們認爲自己的心靈是甚麼，總之我們的腦子是由原子和分子構成的機器，靠化學能和電能而開動。科學家們正在揣摩如何裝配錯綜複雜的電子計算機以求模仿甚至超人電腦的某幾種較爲簡單的活動，這種試驗，除提供有用的新工具使人腦更強大有力外，正大量透露人腦本身的活動可能依循的方式。

專家們指出：我們一切的感覺——視、聽以及其他——都是由一陣陣猛烈的電的脈衝在腦裏產生的，這些脈衝由感受器官發出，經由神經網而傳到腦。腦是許多接線器的集合體，將種種信號搭配起來，綜合爲一，從而決定身體應該採取甚麼行動。爲說明腦的複雜，我們將它好有一比，比作社會上的網狀組織之一，即全球電話系統，這個系統不久就會包含一億個通訊中心，任何一個中心可以同另一個中心聯結起來。人腦包含的線路比它多一百倍還不止，全部具有自動撥號碼的裝置，而且在相當範圍內能夠自行修理。

植物既無神經系統，也就不能發展頭腦。下等動物的智力受牠的腦所含的細胞數目的嚴格限制，具有不同數目的腦細胞的昆虫，可在實驗室產生。據發現，腦細胞多的，最會學習。蟻腦裏只含有大約二百五十個細胞，而蜜蜂腦則有細胞近五百個，與此相對照的是人腦，約有一百三十億個細胞。

人腦的細胞

人們會猜到，羊腦的重量只及人腦十分之一，因爲鯨腦是人腦重量的兩倍，象腦則有三、四倍，因爲牠們的腦細胞數目不多。然而牠們並不比人聰明。

只比螞蟻多一億倍，具有這種腦筋的人卻可能比螞蟻聰明遠過一億倍，因爲智力出自細胞之間的聯結，細胞越多，造成的聯結就會猛增，而且蟻、蜂之類的動物，不能從教育得到多大益處，因爲牠們生下來的時候，牠們的腦神經細胞幾乎全都已經確定了。牠們的腦神經細胞都互相聯接的模式，若干簡單的自動聯結，結成種種型式可以作出本能的行爲，無數世代以來，只靠實驗，紀錄在遺傳因子的結構上，這是分子的記憶，蟲類經由自然選擇而有所變化。另一方面，人腦的許多形式卻可由他自己的經驗而變更，他出生時，天賦的頭腦彷彿是一張未填寫的支票，可以任由他填，而支取大量的智慧，能取多少，全看他自己的努力而定。

我們腦裏

是由這些型式支配的。至於較有靈活性的過程——我們稱之爲思想，則發生於新生的或較高級的腦，即大腦皮質。大腦皮質若喪失或受傷，就不能再從經驗中得益處，並試作新的聯結形式。動過這種手術的鳥，仍能飛翔，貓也能呼咪呼嚕怒叫，並見狠狠地瞪視，但不能學習，也不能記憶。

典形的人腦神經細胞，在顯微鏡下看來，一似海草根的末端，一端發出的彷彿是無數分歧的小根，另一端是個有伸縮性的軸或莖，神經細胞發生連接性的電積作用，能和許多相鄰的細胞上的任何一條小根搭作成電的化學的聯結。這種腦細胞接觸，即SYNAPSE，是活的電的開關。有時細胞可以選擇同附近的上千個神經細胞中任何一個作接觸，而千千萬萬個細胞也可以同它接觸。因此，神經細胞彷彿電話接線器上的電路插頭，而根據就像接線器，能讓插頭插進去導通電路。在腦中同本能有關的部分，插頭的構造方式很特別，總是依循一定的開和關的型式；至於思想有關的部分，開關的型式是有變通性的，可由學習而改變。

人腦中的

神經細胞及其聯結，同其他動物相似，但人類心靈的接線器所包含的線路和中心站比其他動物複雜許多倍，自有人類以來約達一百萬年中，人的頭顱的平均容積與依然增大了兩次。至今已發現的最古老的人類顱骨，只能容下大約二十盎司重的腦，後來腦的容積增至兩磅多一點。現在大多數人的頭顱裏有著大約三磅的心靈接線器。

對於人的智力而論，最重要的不是腦的體積，而是大腦皮質的摺縐。摺縐就增加了面積，以供可以變通的思想種種聯結形式之用。由初期的人演變到中期的人，大腦皮質的面積增加了一倍，再到現代的人，又比中期的加了一倍。現在我們的心靈電路是很固定的，因爲現代人的腦所含的細胞總數，比其他有效運用的細胞數目多得多，而我們智力的高下不在於擁有多少接線器，而在於我們願意讓多少接線器堆在角落裏不予使用。一個人頭腦裏的粉紅色和灰色的神經細胞的數目，約爲全球人的五倍。我們越學會將這些細胞聯結爲某些思想的型式，這些型式就越穩定，習爲慣常。反復這麼做，是教育過程的極重要部分。

自然發展

腦子雖已歷五億年以上，大約一億年以前的事，而且大腦皮質開始精細化卻只是中方充份發展，具有大腦者稱爲人。只有在這一百萬年中，個人才開始以重要的身份出現。一隻螞蟻喪了命，別一隻同他一模一樣的可以代替他，人卻萬萬不能這樣。某一種工蟻不但外型一律，連腦的形式都相同；人卻因腦的形式各有變通，所以個個不同，他會成爲怎麼樣，主要看他如何藉經驗和教育利用他的大腦皮質。

人的年紀漸漸增長，腦細胞不會加多。事實上，人腦皮質中的一百億細胞，在人出世前大約四個月都已經各在其位了，以後就只有這麼多。人腦的細胞，數目雖不加多，但一生之中由於細胞會長大，腦的重量增加四倍左右。大腦皮質的生長，絕大部份是在出生之後，並在許多年裏有極大的變通性。人類的嬰兒一無所長，要藉着學習而法，但這種可變性也使他在比別的任何動物複雜得多的情況中知能長進，行爲改良，螞蟻不需學跑，因爲習跑的腦形式天生已定，初生的猴兒需一兩星期才會跑，人的嬰兒卻需學兩年。

心理學家

還不明白我們究竟是怎樣思考的，但正獲得相當清楚的瞭解，某一個腦細胞確實可以用來體現許多不同心靈影象，這要看它與另外的細胞勾連的反應如何而定。

人能藉着繼續的，廣泛的使用而大大改進他的腦，也能藉輔助性的辦法而大大增加腦的性能。古昔用泥塊做成的算盤，以及手寫和利用印刷的書籍，事實證明全是有效的外界器械，足以幫助腦力。今日又有用電子計算機、錄音機、資料加工機以及其他無數巧妙辦法，更進一步幫助人的腦力。就整個腦力而論，永不會有任何機器足以同他匹敵，但那些給人設計來將知識加工的器械，在促進腦力活動方面重要性，它可比蒸汽機和電機等一向用來幫助人的肌肉筋骨的器械更了不起。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元
不折不扣 上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝・文化邨・碧瑤・夏蓮娜海百勝灘・飛機碧瑤・四晚夜總會・住花園華大酒店・ 8月13,19,25,28,31日 9月6,12,18,24,30日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1590
住假日及新麗澤酒店，多晚夜總會
逢星期二・六・日・依時出發
新址：香港大道中64號遠卡佛大廈1104-5室

四海 旅遊貿易公司
台灣 五天豪華環遊 $1,350 逢星期四 七天$1,330 九天 $1,460 逢星期六
韓日 八天豪華團$2790 20/8 27/8
曼谷 五天豪華團$1599 逢星期日出發 C I 免簽證
菲律賓 七天豪華團 $1290 19/8 25/8 31/8

金門
台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 四天 $999
菲島 七天 $1290 六天 $1190
韓國 六天 $1670 四天 $1650
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250
特快台証 廉價機票 百貨配售

星島日晚報贊助
星馬七天 $2390 十天 $2790
4/9 12/9 18/9 26/9 19/8 26/8
菲律賓七天貴賓團
$1280
16/8 22/8 28/8 3/9 10/9 17/9 24/9
（暢遊：夏蓮娜、碧瑤百勝灘、香格里拉、幽谷等地）
怡安旅運貿易有限公司
5-243131-2 5-856330

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1590
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

興利旅運 歡迎查詢 電 K761351
代售世界各地特價機票・代辦各地簽證
代理美加及東南亞旅遊團・參加者可有特價優待
台灣 九天 豪華團 $1590
菲律賓 七天 豪華團 $1250
台北機票$600 特快台證$120, 九龍城福老村道13號地下

菲律賓升學
代辦一切有關菲律賓大學之入學申請：包括醫科牙科工科等歡迎索閱章程。
H433574 H437054
★亞洲留學指導中心★
香港文咸西街77號四樓

帶台貨灣

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯直按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快簽證
美加澳洲 旅遊探親 簽證准24小時辦妥
特快中華民國護照 180 綠印同價
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

佳音旅遊社 K682016 K691082
尖沙咀柯士甸道106號11樓
台灣團 七天 1280元 九天 1450元 出發 23/8 9/9 包證
國慶團 十月三日出發 十四天特價1480元包證
★歡迎社團宗親會鄉會委托聯辦★
菲島團 七天 1280元 每月出發六團
——純粹旅遊★特價機票★各國快證——
台北 600 日本 1050 三藩市 1550
菲島 880 印尼 1918 溫哥華 1680
曼谷 960 韓國 1350 多倫多 2350
星馬 1590 澳洲 1980 倫敦 1450

台證 特快入台灣證130 中華民國護照180
美加 澳洲 旅探移簽 遊親民證 特快證24小時可辦妥
★美國投資移民★全部手續交由美國律師負責代辦★
專辦赴印尼旅遊探親・綠印均可
各地廉價機票 泰證220・菲證300・日本證300 法簽證150・星馬英荷比葡美證
英國護照
遠東機構 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤286108⑤266107

七海旅行團 每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250

華僑日報讀者 廉價機票服務
專用電話 5-447130
倫敦 $1790
羅省 $1570
溫哥華 $1700
三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司
香港國際大廈1702室

平價機票 專寄行外 成功旅運公司 德付道中東亞銀行大廈506 5-440550 448271

主恩團
3-859338 3-889002
旺角西洋菜街鑽石酒家十樓
廿豪華團九天$1400 每週有團 雙十15天$1450・九天 $1100
家庭、團體、蜜月、探親

萬能旅行社 皇后大道中30號 5-263855, 5-263944
三藩市 1500 溫哥華 1680 星馬 1590
紐約 2300 多倫多 2360 台北 603
雪梨 2360 湖地可 2445 東京 1135
菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：3190 韓國四天：1690

澳洲簽證
台灣百貨 東南旅遊貿易公司 各地簽証平價機票
★台灣九天環島 $1690 ★菲島七天特選 $1290 ★日本七天精選 $2680 七天環島$1480 逢星期六出發 8月13.19.25.31. 九月6.12. 8月20.9月3.12.10月1.15.29.
雙十團15天 $1500（包證）

菲律賓 $1190 ☆七天豪華貴賓團☆ 遊馬尼拉 飛機來回碧瑤 百勝灘、艾薇迪 文化村 住宿一流大酒店，行程多姿多采節目豐富獨特
台灣 七天1310 九天1430
廿觀光團 $1390 名額有限 十四天
代理 各地簽証 學生移民 廉價機票
每月均有數團出發
一帆旅行社
香港德輔道中48號裕昌大廈802室（利源西街口上）電話：5-258239, 5-259428, 5-235641

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-289147 5-254272 5-254276
英國 1180 加拿大 1030 美國 930 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 730 澳洲 1360 歐洲 1330 菲島團 990 美加團 4990
台北 330 日本 410 曼谷 240 星馬團 2090 歐洲團 6625
馬尼拉 230 紐約 1730 耶加達 1100 代辦美加入學手續

美加
菲島 830 $1750 澳洲 2380
台北 $500 星洲 1600 歐洲 1750 東京 1150 曼谷 $995

金豐包機學生・移民特廉機票

海外旅遊平機票 ★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268
美國 950 日本 430 加拿大 1050
歐洲 1350 曼谷 260 英國 1200
澳洲 1380 台北 350 耶加達 1120
紐約 1750 星馬 750 馬尼拉 250
專辦澳洲美加歐洲特快簽證 台灣證 $130 法國證 $100 泰國證 $80 星馬證 $50 菲律賓 $150 日本證 $200

信用第一 往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉物美，倘遇退貨，十足退款。
機票600 快證$120 理想旅行團 4天 $990 7天 $1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室 按18字⑤851245 ⑤849562 ⑤859555

遠東機構 機票市場 香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220182⑤220181⑤286108 ⑤266107⑤266108⑤220182
特快台證 130 泰國簽證 220
美加澳洲特快簽證・專辦印尼探親證簽・法國證150・日本證300・英國證300・菲律賓證300
台灣團$999・美加團5280・台北600・星馬泰1699・倫敦1450・三藩市1450
曼谷團1490・韓國團1750・曼谷860・韓日台1630・巴黎1630・溫哥華1620
菲島團1280・韓日團2680・東京960・澳洲1990・歐洲1650・多倫多2300
日本團2250・星馬團2390・菲島820・椰嘉達1918・紐約2150・洛杉磯1450

尚有分類廣告 刊在第九張第一頁

香港旅運 HONGKONG TOURIST SERVICE DAI-ICHI AIRPORT HOTEL (L.A)
羅省第一 兩日遊觀遊 HK $ 400.00 三日遊遨遊 HK $ 600.00 六日暢遊 HK $ 1,750.00
洛杉磯 1,650 台北 600 溫哥華 1,750 曼谷 977 倫敦 1,490 東京 1040
★代辦各國簽證及廉價機票・安排各地旅行團及預訂各國酒店★
歡迎各界人仕垂詢接洽，或電⑤-261257-0中環畢打街畢打行104室

專辦印尼快證
CI綠印均可（歡迎同業委托）
台證120 泰證220 星馬證50
東南亞各地旅行團・行程與衆不同 各國平價機票簽證・歡迎來電查詢
百樂旅行社 K—880145—6
旺角彌敦道六〇八號德銀商業大廈一〇〇三室

特平機票
英美加包機・泰國特快 $102
（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華環島團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

倫敦美加東南亞＊菲律賓
（學生・旅遊・移民・機票）
台灣豪華團 七天 $1330 九天 $1460 逢星期六出發
大衆旅行社
超級豪華團 飛機往返碧瑤 七天 $1190 每月均有數團出發

收私家車 價錢特高・令你滿意 美豐 H 738793
汽車
貨倉 美麗芳 倉址 位置 每個人貨 管理 地大 倉租 特平 三樓 辦公 時間 電話 一九二一一九四
貨倉
大道中82 寶石珠光 電話 H 453101 453111
珠寶
千種 圖書 字典 畫冊 碑帖 影印 新張特價一月 中環機利文新街12號 信孚書店 5—448441
書報
乘搭 747SP 往美加 沿途不停東京或夏威夷 經台北到舊金山或羅省只需12小時 四海包機 電話查詢：5-451094 香港中環國際大廈2204室

花邊雜文

由南北皆有秋老虎談起

于立

「秋老虎」或稱「秋虎」，南北都有，在江南有所謂「十八隻秋老虎」，則指自「立秋」開始，還有十八天炎熱，此刻正當「秋虎肆虐」之日，前幾天，氣溫都在三十二度左右，不過，人們到「秋虎肆虐」之日，都已按成習慣，不覺其可怕了。我通常在每天最熱的時間離家，亦則以送稿爲主。有次我在下午四點正踏上一輛小巴，有個朋友招呼我，我即在他身邊坐下。他問我是送稿麼？我說是，他道：「此刻由你一個人送稿了，多出些汗是有益的；因爲你不如此前之發福了吧？」我告訴他健康上倒還過得去，體重至少減了十磅，以前由太太協助送稿，但祇由她送最近的一份，乘她「出街」之便，例如往街市，我由她送一份稿到一位老編的信箱中，較遠的，她不如我呢？她在銅鑼灣先落，要趕往灣仔去。

要我想開些，其實有些事，似乎我目前是用來避免想太太而已！當我幹下來後，想到她仍是一樣悲哀。今年，我不會開了冷氣機睡覺，那我搭一張舖，我往歲與太太在冷氣房中睡眠時，當我身上無被時，太太每會給我蓋上，我每夜睡眠時間不長，睡下不大醒來，又爲怕開錯，目前我在「寫稿房」中搭舖，睡相又差之一是不想多想太太，我現在了冷氣機時睡熟後，着涼可以死而不可以病，在「寫稿房」中爬格子時，我仍絞其「雪藏橙汁」，沒有冷氣文思不易產生呢！

秋虎肆虐的日子不會長，若到香港天涼，再幾天是太太逝世一年了。屆期，我在上海申請來港的女兒未必能夠至，以後的日子怎麼過呢？我想都不大敢想。執筆草此文時，是八月十一日上午，下午六點半，我們夫婦的陳親家要爲先室在北角「聖猶達堂」爲先室做彌撒，當然我必須參加，星期六陳親家還要在早晨九點半請一位老修女來向我講述，因爲我希望心有所歸而已！我有位「表小姨」有天來電話道：「你因爲寂寞而希望信天主教，我亦贊成，因爲阿姐的喪禮是用佛教儀式的。」我道：「我未必會眞正信仰一種宗教，卻是希望能夠眞正信仰，因爲我生活得實在乏味，陳小姐沒有丈夫，她家中也有一本難唸的經，但她生活得相當愉快，由于她是十個虔誠的天主教徒。我們中國俗家，信佛都不徹底，只是敲敲一下，我的太太也不算信佛教，祇是她家中傳統上傾向佛教而已！佛教在我們中國生根二千多年了！我現在祗是試一下，人死不能復古，我又不會再結婚，但需要活下去呢？活下去不只需有飯吃，我要有所寄託。」總之，我的感悔太「頑固」，幾時想找胡棣周兄飲酒談談！

天下第一邪

文•賀敦　圖•秋羣

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

這大漢倒練得好刀法，招套招，式套式，閃出一片刀光，傳出一連串虎虎風聲。

竺瑩兩手空空就以空手入白刃，一連幾個照面，已經迫使對方退出遠丈，退到簷脊，快要跌落房下去了。

這時候，突然傳出俞大娘的爽朗笑聲，只聽得她說：「呂妹子，你看過靈貓戲鼠沒有？一頭可愛的靈貓，捕到一隻耗子，靈貓沒有立即把耗子吃掉，卻讓牠逃走，又把牠抓回來，盡情戲弄，假如你看到，一定覺得有趣！」

石大娘也笑說：「何必看到，聽到就已經感到有趣了，你現在難道不覺得有趣？」她們的說話，竺瑩都聽到了，心中暗道：「你們不用故意這麼說了，我知道該怎麼做的！」心念未已，對方已拔身翻向另一家房子，竺瑩不肯放鬆，腳尾追去，卻因起步在後，對方又十分狡猾，足剛沾及瓦面便趁勢再起，斜過另一家。

這個人的輕功倒是不錯，輕靈飄忽，十分迅捷。竺瑩見他迹近戲弄，芳心更怒，再不留情了，她展開婚後所學輕功，直如飛燕，根本不用背足瓦面，便可在空中轉打追擊，如此一來，雙方的距離立即拉近，對方給截斷去路了。

這也難怪，他別說從未見過這樣武功，連聽也不曾聽說過，因此，心下既驚且駭，後悔剛才自持輕功，不曾及足從小巷中躲藏。但遲了，悔也沒用了。

竺瑩冷然道：「哼，你想在我面前炫耀輕功，還不配呢！」

「不配也配死，我只有一拼了！」

「你想找死？何不自刎？」

「你，你到底是什麼人！」

「我還沒問你，你倒問起我來了！好似是我去偷襲你們，不是你來偷襲我們呢！」

「我不跟你鬥咀！你們到底是什麼人？來這裏幹什麼？也想奪取藏寶圖？」

「什麼藏寶圖？倒要請教！」

「你不是來爭藏寶圖的？你並不知道？」

「不！剛才不知道，現在知道了；至於爭不爭，卻要聽你說了才決定！若果眞是個寶藏，有三幾百萬，會爭的；要是只有三二十萬，那就不必了！犯不着爲三二十萬動手！」竺瑩一頓，語氣略變得溫和，道：「說吧，到底是怎麼回事？說出來，說不定對你有點好處！」

「你說什麼？會對我有好處？」

「是否對你有好處，我要聽了之後才知道！」

「你騙誰了？怎會對我有好處？」

「當然有！假如我覺得數字太少，不致興趣，不能會暗中助你一臂之力！不是對你有好處？」

他說了，她說：「你走吧，你走吧！」

我不難爲你，你走吧！」

「好吧，原來你是騙我說出秘密！」他感到受騙的氣憤填胸，探刀又進，再向竺瑩進攻。（五五九）

僑樂村

新的時代

•何行•

她們在商量中午吃飯，吃什麼菜好，倩倩想到要吃北京菜，她想吃鴨子，北京填鴨，她們祗知樂宮樓，於是張美西去打電話，她回來笑說：「十二點半，這朋友在樂宮樓等我們，我們十二點鐘動身去正好。」

「那末你呢？」倩倩笑說：「你一個人到什麼地方去？看來你亦有朋友了，何不邀來一起吃飯。」

「我這二天看來要休息。」張美西笑笑說：「所以不大敢和男人在一起，而且介紹了你，你這朋友亦會替我介紹一個男朋友的，但我還不急，因爲還有哥哥。」

她們到了中午，先後駕車出去，在樂宮樓附近找泊車地方，就找了不少時候，才勉強找到，到樂宮樓，已是十二點三刻，好在羅勃搭是早找好位等她們的。

羅勃搭粗獷，但在倩倩眼中是英俊的，倩倩是祗有十九歲，這羅勃搭二十五歲，他們年齡是相配的，他和張美西，看來張美西是大一點。這樣張美西替他們介紹，彼此握手，羅勃搭請她們點菜，張美西笑說：「施小姐是要吃鴨子，別的菜你點好了，我們要喝一點酒，配上一點送酒的菜，我們是什麼都吃的。」

這樣羅勃搭是找熟的侍者領班去配菜了，張美西對倩倩看問：「怎樣？你還看得入眼嗎？」

「大致上我可不必吞藥片。」倩倩笑笑說：「我担心的則是爲老公知道不得了，現在又在心跳了。」

「老公到大嶼山去了，是否今晚會回來都不知。」張美西笑笑說：「你不必去担心這問題，爲什麼他不担心我們知他的行踪？要偷到倩，別担這種心。」

羅勃搭是知張美西喝什麼酒的，於是亦叫好一瓶酒，還配了送酒的菜來，冷盆是拌海哲皮、拌鴨掌、鷄絲粉皮和黃瓜，由他們自己拌芥末。這幾種都十分濟口的送酒菜，他們是頻頻舉杯，這是羅勃搭是存心倒的，他是十分看得中倩倩的。

冷拌之後，來的是糟溜魚片，又是一盆炸蝦碌，然後是填鴨，他們已是半瓶酒喝掉了。倩倩已是在問羅勃搭工作情形，他是建築方面的，是一個土木工程師，現在還未出人頭地。

鴨來吃鴨子，他們是一鴨三吃，鴨肉炒綠豆芽，鴨殼煲湯，已是吃得很飽了，酒還剩下四份之一。

張美西告訴羅勃搭，她們到大酒店五樓去，她們去取車，直接在那邊飲咖啡好了，坐一會上去。

她們是走了好一段路去取車，倩倩在路上心情是有一點緊張。

漫談洗手

茶餘小語

陳潞

有些「隣埠」發現霍亂。

有人說「天涯若比鄰」，乃誅於「海內存知己」之下而然；今日如果改誅於「世上有飛機」之下，這句話就顯得更爲眞實。——據此，霍亂距離我們就未必像一般人估計的遠。

若在往年，對預防霍亂的個人衛生，早已發生宣傳了。今年香港在制水期間，如果大事宣傳個人衛生的重要，好像和勸諭慳水的措施打官傳戰。也許爲了這個，有關方面才在說到這地方時隱約其詞。

這幾年來，衛生當局廣泛勸市民注意洗手，水龍頭下一雙手的招貼，觸目皆是。可是，今年萬事以慳水爲重的措施，卻特別叫市民不要在水龍頭上洗手。李道和幾年來所致力者合併廢習，實在妙透！

何以用盆洗手必定比之在水龍頭下慳水？這道理難明。誰都知道水龍頭可以開得很細，盆上的水也可以盛得很滿，慳水多少與所換方式何涉呢？但宣傳者似對此很認眞，發明此種說法的人料應頗受嘉許吧？他們的另一發明是鼓勵人家用浴後的（當含肥皂）水澆花，不知國叟先生曾予置評否？

洗手的意義，當然不重形式而重實際。實際者何？洗得乾淨之謂也。

落後的公共洗手間概設「貨如輪轉式」揩手巾，供人洗後拭乾雙手。布只幾尺，很快就用而復始，後人揩到前人揩過的地方，想起十分那個。於是有電力乾手器之設，有些較新措施就供應揩手用的紙巾。這是一步步向洗得更乾淨的目標邁進。

兩點還沒解決的問題：一是開關水龍頭必須用手，已經洗乾淨的指頭又去接觸已有千百人手澤的龍頭，至少前功「半」棄了。其次是洗手間的門鈕，若在電影院，更有一道被垢程度難以形容的帷幔。一進一出，何止過三關！這都是間接傳播細菌的媒介。

有些公共場所洗手間全不設門，進出時迴廊曲折，外面決看不到裏面，根本無須旋球拉門那套，這多少好！

至於龍頭的接觸，本來早就應過電眼與聲波控制等說法，只要有人站在水盆邊，喉自然流水，人去則自然不流。按理這不難做到，不知何以不予以普及應用？醫生所用以肘開關的裝置也很好，只未必適合公家地方。至於提倡用盆，別說退步多少，倘若要洗得乾淨，包括洗盆，用水更多是不消說的。

香港竹枝詞

半個詩人

攬班

球賽多不買座，搞班者眞不易也。正是：

四座空空有幾人，
十分容易數眞眞，
攬班誰是大旗手，
欠帳多時欠上身。

猖獗至此

爆竊不遂，竟然放火燒舖。這麼一來，人們要準備銀紙宰客矣。

英國經濟

據云，英國經濟行將好轉。少一點罷工便行矣。

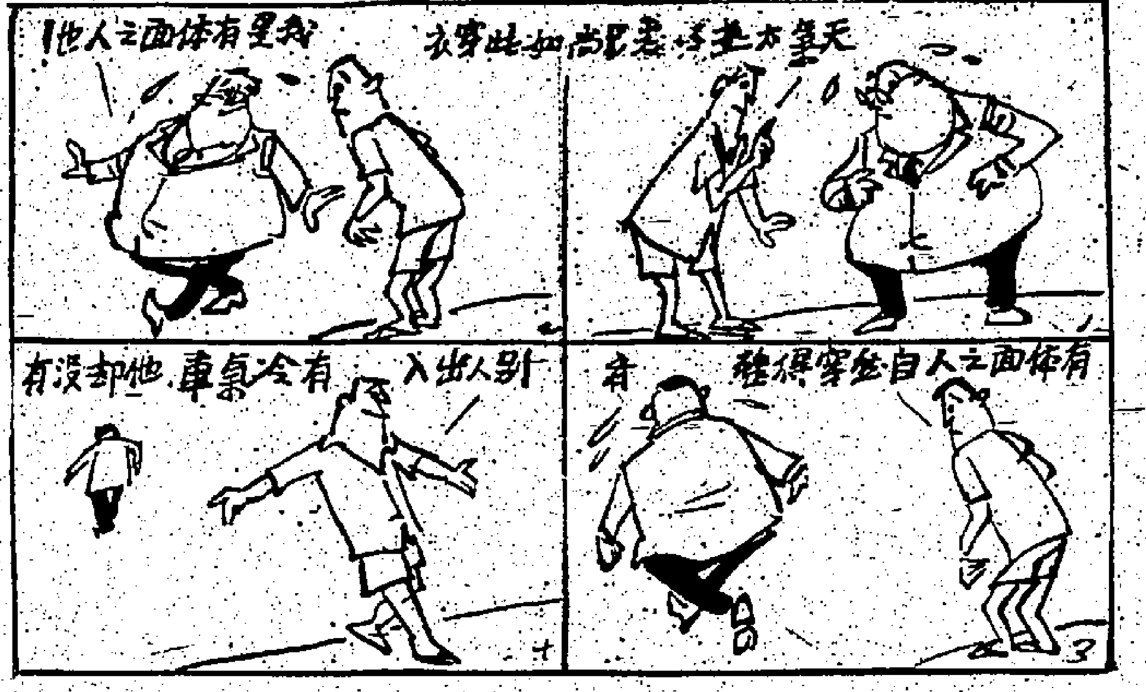
加價

機票又起價。旅行要及時，一是在體力衰退之前，二是在機票加價之前。

制水之後

制水已放寬矣。而人們亦已習慣以汗洗面。

苦熱



風飄飄 雨微微

•慧翠•

二一〇：一切有我呢！

然後再撥電話給余太太說：「親愛的，我還是聽妳的話，下班後來妳處吧！否則反正我同樣會沒心神見任何人了。」

「風，假如你有事便先去做好了，我不願礙你的事。」余太太是比較通情達理的人。

「不——我不見妳，便會心神彷彿，下班見！」他還沒放下電話筒便聽到門鈴響。

「誰？」——他高聲問。

「是我——」「你——？」他將大門打開，站在面前的不是蘇太還有誰。

「不歡迎嗎？」她瞟他一眼。

「不是的，自從上次在電梯碰到了熟朋友，妳不是說：『再不來這裏了』。」

「是呀！但今早覺得你很奇怪，所以我又來了——」她的眼睛四處瞟。

「哦——原來如此，好太太，我病了，妳爲甚麼不說說關心點的話，卻說要來偵查我？」「這是突擊檢查——」

她笑了。

蘇太一直走進睡房去，看見一隻酒杯和滿是烟蒂的灰缸，這才放寬了皿面。

「你失眠了？爲甚麼？和女朋友吵嘴嗎？」

「哼，還不是爲了妳——」他滿面生氣。

「親愛的，別生病，是我不好，爲了我失眠，到底是甚麼一回事？」她仰面求吻。

「很多人說我和你的閒話——」他輕輕吻她。

「這已經不是新聞了，由他們說吧！」

「唉——這會影響我的事業前途——」

「凡事有我呢！你放心吧！快換衣服一起去吃飯，還是我們先休息一回？」

「公司有點事，我非回去一趟不可。」

「好的，我陪你一起回去，然後去午飯好不？」她顯着他不願放開，把身子緊偎着他。

武鳳無可奈和她溫存了一回說：「我先回公司，下午三點見妳，這好了吧！我的頭很痛可沒胃口吃午飯了。」他僵陪笑容。

「這樣也好——但今晚？」

「我不舒服，明晚我會約你的——」

他好容易纔把蘇太送走了，便匆忙趕回寫字樓看看，盼咐了職員幾句不覺已經是下午三點鐘了，來到紅紅餐廳蘇太早已在座「吃過東西嗎？」

「沒有，現在倒有點餓了。」他看看四週有沒有朋友。

大漠英雄傳

•滕甄•

三：上窮碧落下黃泉

那穿黑色衣服的，沒了雙耳，穿青色的，十隻手指只剩下四隻；穿綠衣的，是個駝背傴僂的人。

這七條大漢，原來全是殘廢的人。

他們愁眉苦臉，色焦黃，似乎剛才給人痛打一頓，要不然便是死了妻子兒女。

旁人只要瞧他們臉上的神情，幾乎便要代他們傷心流淚，人人殘廢，個個有缺陷，奇形怪狀，彷彿一隊地獄冤魂。然而——他們卻是衣裳光鮮，彩色鮮明，料子都是上乘的錦緞。那紅衣漢子看了鐵鶴羽一眼，冷冷的道：

「小娃娃，你貴姓？」

鐵鶴羽看了他一眼，垂下頭來，委實不敢再看，低聲道：「在下姓鐵！」

那白衣漢子道：「一個好像是個害羞的小姑娘，難怪老莊叫他小眼包。」黑衣漢子道：「你瞧他的眼淚，還未流透呢。」

黃衣漢子道：「是麼，我倒瞧不見。」

綠衣漢子笑道：「誰叫你瞎了眼睛？」

這些人你一言我一語，儘是向鐵鶴羽冷嘲熱諷，諸多取笑。鐵鶴羽耐着性子，不發一言。

莊不烈哈哈大笑，叫：「東海七雄，你們是找我莊不烈打架還是鬧新房玩新娘？來來，時間不早了，我們該動手啦。」

紅衣大漢笑道：「莊老不，你這趟發大財啦，是也不是？」

莊不烈點頭道：「承蒙諸位瞧得起，我莊老不眞的發了大財，我的如果不是對頭架手，公價是五十兩打一場架，現時嘛，嘿嘿，千百倍此數也不止，我莊不烈該當謝謝你們才是。」

說着雙手團團一拱，狀甚得意。

那東海七雄也是個個眉飛色舞，冷冰冰的呆板面孔，突然之間光亮起來。

綠衣駝背人道：「莊老不，我老七的市價如何？」

莊不烈屈了幾屈指頭，口中唸着珠算口訣，道：「你老七生平殺過五十個人，每人以二百兩計算，二五得一，該是一萬兩。但其中一人，你只殺了一半，嘿嘿，不能覺全功，應該打個九折，九二得一十八，扣除一十八兩，九千九百八十二兩……就是」

那綠衣人「老七」聽他自己的身價如此之高，心中大喜，哈哈大笑。（四九）

這是21世紀

•稚名•

同房的人

今天，我們固然已經面臨人口過剩這問題，而在不久的將來，情況將更嚴重。保羅・艾爾列茲在他的「人口炸彈」一書裏面，已經把這驚人的事實揭露，他說出了目前起碼有二十億的人口得不到足夠的糧食。如果人口繼續增長的話，他預測到了一九八〇年，世界便會發生大饑荒。

在本文裏面，哈里・哈里遜卻描出了人口過剩的所有恐怖情形。在一九九九年，食水將會施行配給制度，水除變成了一種奢侈品，那些幾乎跟以消比的食物，都不含蛋白質的，電力供應缺乏，沒有幾多浪費的貨品，地下鐵路爲了市民的福利，改作住宅。據哈里遜說，一個人口三千五百萬的擠迫的城市，它的主要的活動，就是由一羣羣肌餓，生病，失望和自暴自棄的人連續不斷的製造暴亂。

× × × ×

夏。

八月的太陽透過窗開的窗口射進來，炙着安德魯裸露的腿，這種不舒服的感覺，故他從沉沉熟睡中醒過來，不過過了好一會兒，他纔發覺到汗在他身體下面的被單，又熱又濕，而且粗糙的像砂紙一樣。他擦擦給眼屎膠着的眼臉，還躺在那裏，凝注着那油灰已經剝落和起了斑點的天花板，迷迷濛濛的體驗到一種失落的感覺，在醒過來的最初的那一刹那，他幾乎不知道自己是在什麼地方，雖然他在這個房間裏已經住了七年多。他打了一個呵欠，直至他伸手過去撿起那堆經常放在床邊椅子上的手錶時，那種古怪的感受纔緩緩地溜走，然後再次打了一個呵欠，眨着眼睛瞧瞧那躲在傷痕斑駁的錶面後面，只隱約可見的指針。早上七點鐘了，而在那錶面中間的那個四方形的窗眼裏面，印露出了一個細小的數字——九。這是一九九九年八月九日星期一——但仍舊熱的像火燄一樣。紐約，在過去那十天裏面，一直被放置在幾乎致人窒息的熱浪裏。安德魯搖擺着給汗水弄擺了的腰身，挪開了那給太陽晒着的腿，把枕頭放在他的腦袋下面。從那塊把這個房間一開爲二的薄薄的房板那邊，傳來了一下迅速地轉動身子的軋軋聲。

「早……」他叫過去，然後開始咳嗽起來。他一邊咳嗽着，一邊勉強地站起來，走到房子的那邊廂，從長在牆上的水槽，注了一杯水，水槽裏面的水，從龍喉裏一滴一滴的滴下來，黑淺棕色的。他把那杯水喝了，然後用指節敲了敲水槽上面的探度盤。（一）

花鳥蟲魚集

千層蓮

園聖

蓮花，是夏天的代表花卉了。

蓮花有觀賞的及食用的兩種，不知怎的，我對食用的蓮花感到好感一點，而對雙托蓮花卻沒有什麼好感。

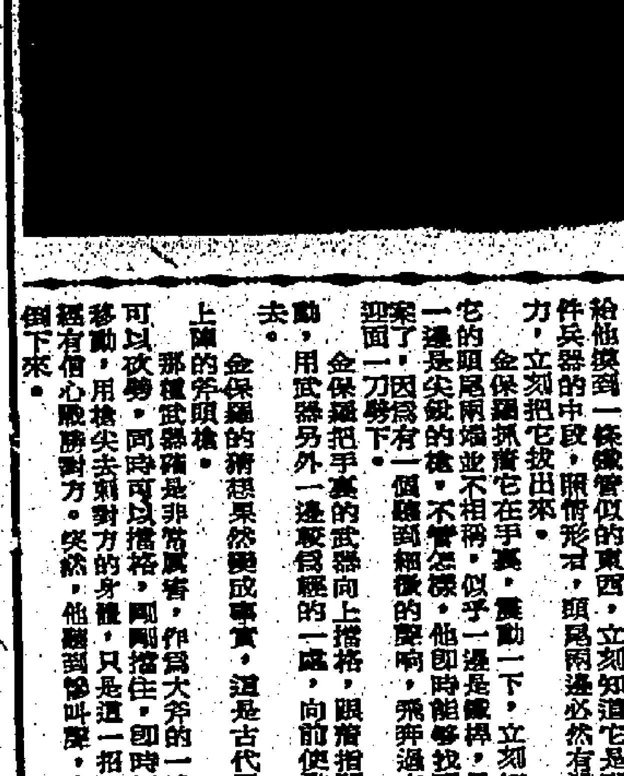
或許我對單純的花卉感到興趣吧，對過於複雜的花不感興趣，對物對事都是如此，有不少人亦與我同感，比如單瓣的水仙比雙托水仙漂亮得多，又如單瓣的大岩桐比重瓣的大岩桐好。當然，這是觀點與角度的問題，有人會反對的，但我亦不在乎，有時候，我常常這樣感覺，重瓣花雖然是人工栽培的新品種，可是卻往往適得其反。

然而亦無可否認，有不少重瓣花是比單瓣的美麗得多。

重瓣花又稱爲「千層蓮」，表示花瓣多，我不喜歡的就是其瓣太多了，好似一個花團，分不出前前後後，花瓣與花瓣之間的變化。

如果說蓮花，我反而喜歡一種，花瓣是白色，但花瓣尖端卻是紅色的一種，我覺得在顏色方面豐富了，比在花瓣上豐富好得多。

千層蓮據說很容易產生並蒂蓮，這可能是吳中最常出現的畸型花了。



（附圖：千層蓮。）

鐵石心腸

•司馬紅•

六三三：抓着一柄斧頭槍

金保羅担心那些人把溫娟抓住，趕快把她推在牆角那邊，他知道溫娟很聰明，她必然會找個地方躲起來，至於他自己，不但沒有走開，而且把一隻腳向地上踏，發出聲響來，誘惑守衛把他看做搏鬥的對象。

金保羅早已知道阿拉伯人所喜歡提着的彎刀，殺傷力很強，故此他胡亂的跳躍幾下，稍爲有些聲響，便向右邊走開。

果然不出所料，三個守衛帶着刀，聽到腳踏聲，一直走過來，而且向中央的一條路圍過去。

金保羅雖然得到暫時的安全，他會得走向右邊閃，就因爲他發覺到右邊好像有些東西透着微光，顯然那是古代的兵器，有了兵器，當然比較好些，故此，他趕快飛身走過去。

因爲太黑，金保羅只能夠用手慢慢的摸換，給他摸到一條鐵管似的東西，立刻知道它是那一件兵器的中段，眼前形狀，頭尾兩邊必然有殺傷力，立刻把它拔出來。

金保羅抓着它在手裏，震動一下，立刻知道它的頭尾兩端並不相稱，似乎一邊是鐵桿，另外一邊是尖銳的槍。不管怎樣，他即時能夠找到答案了，因爲有一個聽到細微的聲響，飛奔過來，迎面一刀劈下。

金保羅把手裏的武器向上搭格，跟着指間轉動，用武器另外一邊較爲輕的一處，向前使勁刺去。

金保羅的猜想果然變成事實，這是古代用來上陣的斧頭槍。

那種武器確是非常厲害，作爲大斧的一邊可以砍劈，同時可以擋格，剛剛擋住，即時把它移動，用槍尖去刺對方的身體，只是這一招，已經有個心臟勝對方。突然，他聽到慘叫聲，有人倒下來。

情劍劫

•客濤逢•

六：多情自古多恨

白逸忙道：「娘是這麼回事。」當下把今日午間發現了那少年一直在跟踪他們的船，心下生了疑，適才上岸去看，原不過加一份小心，不料人家還不僅一人。

大夥兒都聽得又驚又奇，曹玉娥道：「這麼說，那老頭兒是罕見的高手了，那姑娘眞比他還要了得？你說，她年紀卻不大？」

白逸道：「看來比然姑緣姑大不了多少，雖不見得她那功力比那老人家更高，但也端的驚人，更奇的是，卻又像富貴中人，分明遠道而來，卻又乘輿，我若沒走眼，那兩個轎伕也有一身功夫。」

只聽船頭上啊啊兩聲，原來是那白姑和甄姑回來了，是紅姑分別吩咐她們去收拾船隻，備辦飯食。

曹玉娥舒了口氣，說道：「你說，你們知道你是誰？似乎還非常清楚，也對我們這四艘船在意。」

白逸道：「是，那個月可以望到河下，那老人家和那姑娘甚至當我已進入店中，也毫不避諱，兀自在望着咱們的船。」

曹玉娥道：「既然他們對你也知道得清清楚楚，不用說，也知道咱們這是甚麼船，打甚麼地方來的了。」皺了眉頭，曹玉娥又道：「怎生你倒把他們接上船來，豈不是……」

紅姑接口道：「娘，大哥好主意，非但不是引狼入室，我是說，這伙人若爲咱們而來的話，請他們上船，那就是把他們由暗處放到明處。」

白逸道：「我正是這個意思，若然他們眞是衝着咱們而來，那可防不勝防，倒不如索性請他們前來，就便監視，咱們的人也不用分散了。」

石玉鳳道：「但你說，他們又不像有歹意？」（六二三）

樂園夢

•葉果•

一五、富有風雅之人

「這含羞草好像一個少女，她初見世面，與陌生人接觸就含羞答答，等到經過幾番風雨，陽光照晒，它們長出來的花朵，印吳圓堅挺，不會含羞啦！」阿鳳說。

「不曉得它們結出來的子是怎麼樣的？」杏慧很有興緻地問。她的裹褲始終沒離開那一片含羞草與花朵。它們，像一張綠色襯托榮紅花點的地氈，舖在斜坡上。

「顆顆粒粒的，讓大風一吹，它們落在另外一塊泥土上，便又生長出一片綠色的含羞草來！」阿鳳顯出是個對島上植物很有認識的人般說：「你別看它們含羞答答，它們的是適應能力才驚人，就是天氣怎麼旱，或者打什麼大風，也對它們無損。」

「很多謝你告訴我含羞草的知識。」她說。

現在，她們已走在別墅對開的草場上。草場東邊有籃球架，球場旁有間平房，阿鳳姐告訴她——那是島上職工們圖書休息室，裏邊有圖書報紙，乒乓球桌和一些樂器之類。

「島上的人都可以來這裏休息的嗎？」她問。

「凡是島民都可以來。」阿鳳說。

「這裏有不少人吧？」

「至少有四十幾五十個人。在樂園後邊山背山凹，島民都在那裏建石屋居住，把老婆孩子都搬來這裏。」阿鳳說。「孩子上課，不方便吧？」杏慧問。

「有什麼不方便的，早上七點鐘，我們的玉鹿號遊艇便開去港島，下午四點半鐘，玉鹿號最後一班船回到樂園來。」阿鳳說：「星期二，玉鹿號遊艇的老葉和小劉休息，早上，有曹白開漁船去香港賣水果、蔬菜，孩子們便搭他的船去上課。」

「那不是交通方便嗎？」她說。「是很方便，」阿鳳姐說：「你只要說一聲去香港或九龍，便有船搭你去。」阿鳳姐說。「當然，你得寫公出差。」

兩個女子談談說說之間，已走完那片綠色草坪接近那幢兩層樓高的別墅門口。別墅，是採取「H」形建築，正門大廳縮入中間，東西兩邊的房舍突出，把入門處和廳堂夾心。

阿鳳姐帶便她跨踏石級，走進大客廳。那裏有亙亙的吊燈懸垂，陳設全套沙發，各種各式坐椅，一個酒吧設置在屋角，各種名酒陳列其間。兩旁的牆上，懸掛着各種各樣名畫，包括油畫和山水畫；好幾個酸枝櫃裏，放着古瓶、古鼎、古碗、古盆、玉碗、玉碟、玉杯、玉馬……所有這些東西，都告訴訪客：此地主是一個富有而風雅之人。

寒潮

董華信

一九〇：入門不見

高導演醒來的時候，已是快到天亮了。這一覺，眞是睡得太濃了，他有點頭腦不清，酒醉的人，剛醒過來，頭腦總還有點糊塗的。他發現自己躺在地上，衣服沒有換，鞋子也沒有脫，客廳中燈還亮着，他喊了一聲：「阿七。」阿七，乃是他太太的小名，可是沒有人應，才想起昨夕隔來與太太鬧過一些不愉快，太太不管他，必定在房睡覺。

高導演有點歉然，這都是自己不好，可不是嗎，他想起了昨夕回來沒有家用給太太。他又呼喚了兩聲，還是沒有人應。

他只好從地上爬起來，他看到房門是掩着的，他頭還有點昏，步履有點踉蹌，他行近前，推開房門，亮燈，可是房裏那有太太的影子。他又喊了一聲阿七，還加上了一聲太太。

他發現太太已失踪了，他的房子並不大，很容易便衣櫃也找過，這一驚非同小可，還未天亮，太太何去，不是晨運，太太是沒有晨運的習慣的，而且他很快便發現，太太的回港證身份證都不見了，還有太太的衣服，也不見了，那是旅行袋也不見了。這些東西聯想在一起，太太是出走了。

這一驚，醉酒也全醒了，已沒有醉意了，他驀然想起，太太近月來爲了自己入息全無，要吃她的私蓄，而大有怨言，也曾說要分手。

本來他們只不過同居關係，並不是正式結婚，合時容易，分手時也是容易，迎再見也不必說，而今太太當眞分手了，房子便顯得空空洞洞的，有太太在時，滿不在乎，太太不在，便覺得如少一些什麼，一個家，少了靈魂。

高導演知道今天的男女關係不比以前，結婚那一張證書也不是白髮偕老的保證，何況同居，女人變了心，是再也不能把她改變過來的，在自己發大財的時候，走了一個女人，不一天，便可以有第二個填補上去，而今天則不然，走了一個，便很難再有第二個來了，爲了自己沒有錢，事業又失敗。

高導演頹然的躺在床上，他聽到了街上的電車聲，他知道天快亮了，他本來便打算返到床上，再睡一覺，而今太太走了，他便沒有心情再睡了，他想到自己應該找找她，縱然這已是多餘的，亦可以表示自己一點心，得到一些朋友同情。

他知道，七姑娘當日做場記的時候，與李小蘭很要好的，也跟隨小蘭在電影圈中混，與自己同居之後，也常到小蘭處，有什麼事也與小蘭商量，高導演覺得要找她，向小蘭打探打探，也是一個方法，他坐着，等候天亮，抽了一口烟又一口烟，他知道李小蘭的生活習慣，非中午不起床，找這等女人，要十分仔細，說不定她家中有客人，她的男朋友多得很，高導演雖然不是入幕之賓，但也知道得十分清楚，他一連吸了幾支烟，精神才振奮起來。

高導演出門去了，天色已是大亮，他知道去找小蘭還早，小蘭這幾天沒有戲拍，她須在家的，高導演在公園中散步，他覺得家中空洞得可怕，倒不如出來吸吸新鮮空氣。

他並沒有晨運的習慣，早上的公園在他看來，是屬于另一個世界的，這個世界距離他很遠，他才知道這世界上有各種各類的人，有他們是那末悠閒，而自己卻那末緊張頹喪。

租賃 香港

商業樓租 · 地下招租 · 商樓招租 · 商業樓租 · 工場招頂 · 街市旺舖 · 工廠出租 · 工廠出租 · 山道洋樓 · 廠房招租 · 半山堅道 · 梗房出租 · 地下招租 · 商業樓租

中區住商 · 寫字樓租 · 地下招租 · 寫字樓租 · 中區寫字樓 · 中區寫字 · 地下招租 · 旺舖招租 · 跑馬地 · 洋樓廉租 · 北角台 · 西環新樓 · 高尚住宅 · 旺舖招租

RICOH
「麗確」相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
(由八月一日至八月三十一日止)
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確最新款單鏡反光相機，"SLX 500 F2.0"及麗確原廠400mm F6.3 遠攝鏡一套。
價值：HK$1,523.00

二獎式名：各得麗確800EES 35米厘電子相機一部
價值：HK$450.00

三獎叁名：各得麗確600M豪華迷你相機及原廠閃光燈一套
價值：HK$380.00

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大
抽獎公佈日期九月五日

地下平租
貨倉工商業均宜

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
(德輔道中麻甸乍街口香港華人銀行大廈)
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部

港澳碼頭對正 誠信大廈租

大單邊旺舖 平租 免頂千

柴灣新安街四號
冠華鏡廠第二工業大廈
新型廠房 即租即用
歡迎實地參觀比較
接洽處：⑤五六六四四九

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓底高七層三面單邊樓底高十二呎鐵閘特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

中區萬宜大廈
德輔道中60-68號
大小寫字樓招租
請電 5—239859

國際聯邦大廈寫字樓招租
六百餘呎至千肆百呎 租金相宜 洽租電話 五一一式四九

50元寫字枱

吉樓招租

高級寫字樓
香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積3724呎 每尺$2.50
全部或分租均可詳情請電③036392⑤437596

啟時工業大廈(柴灣)
香港柴灣內地段58及59號(近安業街)
工業中心·廠房四正·柱位特少·工源充沛·交通方便·有入伙紙·租金低廉只餘一層地下樓底17'7"
租
知租處啟時有限公司
香港太子大廈25樓
電話：5-258375(4線)

出國平租 到先得先

租賃 九龍

新樓全層 · 廣東道屋 · 旺舖急頂 · 建煌新記 · 中環寫字樓 · 寫字樓 · 商業旺樓 特廉招租 · 香港中區寫字樓租 · 分寫字租樓

車位出租
$150
大坑道25號停車場
⑤-223112

跑馬地 · 傢俬樓 · 洛克二樓 · 舖位玫瑰

新型24層德興大廈
軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯
高級寫字樓招租大小俱備

吉舖招租 · 招租 · 元朗新洋樓 · 元朗旺舖 · 裕民坊舖 · 地下吉舖 · 廠房招租 · 吉舖招租 · 出租課室 · 洋樓招租 · 旺舖出租 · 元朗洋樓 · 旺舖出租 · 新樓出租 · 雅靜梗房 · 商業廉租 · 廠房招租 · 尖沙咀樓 · 寫字樓分 · 廉租沙田 · 旺舖招租 · 尖沙咀

大單邊旺地王舖平租角 · 土瓜灣廠房租

旭日街15號順昌工業大廈地下三千餘呎廠房二千餘呎貯物閣四千餘呎·有停車位·廿四小時管理服務
知租：順昌有限公司或管理處洽雀
電話：⑤754818

大單邊旺舖 月租千餘元

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎·樓底特高
知租：本廈管理處或順昌有限公司
電話：3-754818 5-435244

新廠界租 · 紅磡王廠舖租 · 土瓜灣 旭日街十二號 廠租 · 屯門新市 士多招頂 · 商業閣樓 · 尖沙咀 · 吉樓平租

尖沙咀北京道
旅遊旺區
寫字樓租
③676133

招旺租舖

旺廠廉租
現代設備地位適中交通便光綫足面積三千及六千餘呎水電裝修齊適合各行工業用途並有士點燈夾機裁床工人易請荃灣德士古道大單邊電3-857005洽

招廠租房 · 旺角最旺地大單邊二樓 · 四百五 · 旺舖連閣

土瓜灣 落山道108號 廠租
設備完善 一流管理 即可入伙 管理處洽

貨倉招租
荃灣馬角街14—18號(近德士古路)捷德貨倉大廈六至七樓每層12,000尺地點適合交通方便有意請電12—206635—6洽

尖沙咀20呎

長沙灣長裕街十六號志興昌工業大樓
廠租
新建廠房二千尺起即可入伙管理完善隨到看洽

廠房招租
新蒲崗廠房六千五百呎交通方便招工容易有意請電
3—260165洽
謝君接洽經紀請免

大嘉寶廈 · 新蒲崗廠王租

廠房招租
深水埗元洲街泰盛工廠大廈面積八千餘呎四面單邊水電齊全有意請電：K七〇四四四林先生洽

觀塘地下廠房招租
大業街卅四號楊耀松第五工業大廈四千餘呎
有停車位·廿四小時管理服務
知租：順昌有限公司
電話：③-754818·⑤-436244

商業大閣月租二千餘元

旺舖連閣樓招租或全幢出售亦可
九龍土瓜灣譚公道一〇四號
請電：3-628896洽

出讓 九龍

浙江街樓 · 元朗平售 · 出國急售 · 鏡記實樓實舖 · 出國急售 · 旺角平樓 · 旺舖平售 · 荃灣洋樓售 · 荃灣新樓 · 屯門旺舖 · 高息75厘 · 太子道樓 · 廉售沙田 · 元朗永發 · 賣廠盛租 · 限街旺舖月租二千餘元 · 彌敦道口界 · 中型廠樓

大單邊四樓 交吉平賣 · 重慶大廈 · 唐樓吉售 · 出國新樓 · 洋樓廉售 · 向南唐樓 · 二樓交吉售 · 大同新邨 · 洋樓15萬 · 官塘旺舖 · 官塘金橋 · 吉樓出售 · 吉洋樓售 · 士多平讓 · 洋樓出售 · 觀塘廠售 · 診所急讓 · 流浮山地 · 火車總站 · 偉恆昌 · 官塘洋樓

大華廈實 伙入快 · 尖沙咀實勒巷

荃灣樓實
高層每層600尺3房2廳全新設備裝修一族實14萬8千元正下午三時後電⑬434731洽(銀行可按10萬)

尖沙咀 寶來大廈
德興街9—10號七、八樓向餘數層
每呎只售式百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨按揭街70號K九六四〇三二或本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

飲洲街

銀綫灣別墅
地段326 海灘美麗 風景宜人
一層連傢俬出租 K676133
全間三層出售

黃埔三期 · 吉售出樓 · 漢記 · 洋樓出售

黃埔新邨 第四期 景可新嘉樂平 富富富富富售
紅磡黃埔街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南向
照價加些
安和公司 ★電話⑧657265★ 紅磡船塢街二號
客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

大量平售 偉恒昌邨 各期
◀向海大小單位俱備▶
金寶地產 電話 K655133 K638567

金巴利大廈 · 荃灣唐樓 · 旺廉 · 高息樓實 · 地王舖位出售 · 美安工業大廈 · 葵涌旺舖出售 · 高息樓實

元朗永發 · 勝利地產公司 · 廉價轉讓 · 荃威花園 · 葵涌保盈

九龍彌敦道 住宅商業樓宇出售

偉恒昌新邨 各期 安和公司 ★電話K653931★

康樂樓
沙田大圍積福街96號
電：⑤—481835洽

元朗向南 二樓原價 · 廣播道 畢架山平

出讓物什

太子閣 二期
高層B座 向東南三面單邊面積1400呎
永富 ⑧963592 ⑧964934 —歡迎委託洽詢—

鏡記 · 元朗舖售 售七萬五千元 · 購吉交不

宏光樓 · 官塘敬業工廠 · 益民大廈 · 北角友福園
金新置業有限公司 電話：5-253003
牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售 位置更佳·方向更好 一廳三房：$111,700起
預售期間·特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成·即可入伙
土瓜灣下鄉道3·19號 小型洋樓·一廳三房 只餘二伙 可分十年付款每萬元供$132.15
鯉魚台口·丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

出讓布機 · 工咭機 · 仁信 · 香港出售 · 九龍出售 · 校具廉讓 · 校具平售 · 出讓遊艇 · 發電機售 · 批廉售 · 皮褸碎大 · 日本吸塑機 · 奮冷氣機 · 打字機廉讓 · 瑞典配額 · 冷氣雪櫃

遊艇出讓
四十呎豪華遊艇裝備一〇五匹馬達機兩部時速13咪平價出讓四份之二有意者請電K687694劉

搬運

信利搬屋 · 聯合搬運公司專門搬屋 · 樂信搬運 · 搬運

沽平廠器機具餐

沽平爐鍋
有美國當士點爐一五〇匹座全自動換新過仍在使用中因拆廠特價平賣
⑧八九三七四二 ⑧四三六七九三 陳洽

沽平車衣冷夜

尚有分類刊在九張二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，判字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天收二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處德輔道中 ③九龍旺角彌敦道 ④九龍代理佐敦道

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-717765
- 北角渣華道 北角：渣華道157號香港綜行 電話：5-613913
- 何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街121號M地下恒達圖書文具公司 電話：3-037195
- 九龍美孚新邨 美孚新邨：百老滙街15D三樓荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 既可省時 又免車費

出讓 香港

恆升大廈出售 ｜ 洛克道樓寶 ｜ 新建樓宇出售 ｜ 吉豐大廈 ｜ 平售農場 ｜ 雅景大廈 ｜ 錦輝大樓 ｜ 英輝台吉 ｜ 灣仔新樓 ｜ 德成行 產地 ｜ 吉樓平售 ｜ 旺舖招頂

超值大 ｜ 急錢平售 ｜ 東發大廈 ｜ 新舖特平 ｜ 鄉村屋地 ｜ 珊 ｜ 凍肉舖頂讓 ｜ 出國急售 ｜ 吉樓出售 ｜ 旺舖頂讓

銅鑼灣 高威樓

高士威道（灣景樓側）．商業單位多層連平台由13萬起．高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園平售 漢記 K640223

太古 ｜ 均益 ｜ 南豐 ｜ 置富 ｜ 業主免佣 ｜ 福成地產公司 ｜ 大潭村20號 ｜ 中區旺舖吉售 ｜ 洛克道樓 ｜ 高士威道 ｜ 碧瑤灣 ｜ 跑馬地樓 ｜ 碧瑤灣 ｜ 銅鑼灣樓 ｜ 金堅大廈 ｜ 逢源大廈 ｜ 福昌大廈 ｜ 南豐新邨 ｜ 大石街 ｜ 勝利地產公司

出國急售 ｜ 跑馬地樓吉售

北角旺舖平售

英皇道 1046—1048號
面積： 429—724呎
請電： 5-253003

上環旺舖出售 乍畏街十六號

面積：355呎
請電：5—253003

歡迎參觀 ｜ 洋樓出讓

浩棧行

代理買賣物業 樓房按揭服務
中環結志街24地下 5-443955洽 5-453381

徵代 港九各區樓舖廠地 賽西湖 碧瑤灣 百德新街 天后廟 太古城 業主免佣 成功地產 K384219 K627775

徵代 港九各區樓舖廠地 畢架山 廣播道 九龍塘 何文田 窩打老道 業主免佣 成功地產 K384219 K627775

黃竹坑道工廠平售

四十四號（消防局對面）益年工業大廈十五字三三九六尺D座 電K一一二〇〇八五〇洽

地舖樓 吉交 不交吉

高價收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作 代客估價辦理發展建築工程歡迎查詢
德利行地產發展公司
中環吉士笠街 1503室 電話：⑤435333-4 ⑤438701

太安酒樓旺舖

商業樓宇 平貨尾 ｜ 置富花園

出售香港 ｜ 渣甸山別墅 4000呎 ｜ 嘉蔭苑 3347呎 ｜ 松柏新邨 2600呎 ｜ 淺水灣新邨 2810呎 ｜ 淺水灣新邨 2288呎 ｜ 渣甸山 1750呎 ｜ 干德道 2000呎 ｜ 英皇道 1200呎 ｜ 司徒拔道 750呎 ｜ 大道東 550呎

出售九龍 ｜ 窩打老道 1300呎 ｜ 建達 5-225363 5-225560 5-243659

金鳳閣

租讓 銅鑼灣樓

景隆街總統商場樓上新裝修 柚木地板顏色潔具鋁質閘門大小單位出售 750呎至900呎每呎只售230元
請電： 5-220445 5-225860洽

新威園平售 ｜ 電器行頂 ｜ 新界工場 ｜ 旺舖頂讓 ｜ 新樓租售

柴灣廠房

康民街（柴灣健康院對面）金源 工業大廈十四字二八八〇至三一〇〇尺兩伙三號樓本年十一月入伙租售均可電K二〇〇八五〇洽

公平行 代客徵租 樓宇 ｜ 香港半山區800 ｜ 香港半山區400 ｜ 銅鑼灣區500 ｜ 美孚新邨1000

日麗園 當盛街67號 16樓B座．1520呎 ｜ 嘉碧大廈 柯士甸道130號 7樓A座．1110呎 ｜ 碧莎別墅 清水灣 西式獨立 兩層花園別墅 ｜ 有入伙紙 租售均可

公平行 馮業主理

北角鰂魚涌新街租售 地下萬餘呎

樓高22呎
貨車可直達
怡華5-229162

荃灣唐樓 ｜ 洋樓廉租

屯門 廠房貨倉

租售面積五千至十萬呎電文蘭地產電話：12-815950洽

嘉翠園租售 ｜ 淺水灣海景 ｜ 畢架山莊 ｜ 渣甸山別墅 ｜ 清水灣別墅 ｜ 置信公司

旺舖租售

彌敦道口 界限街35號地下 九百餘呎

灣仔洛克道

114—120號
嘉洛商業大廈
495呎起．特價租售
怡華電話：5-229162

代客徵樓 嘉富國際

購住宅樓 ｜ 租住宅樓 ｜ 購買廠房 ｜ 嘉富國際有限公司

永富地產

歡迎委託洽詢 實實產業租售樓舖
電話：⑧963592 ⑧964934
九龍旺角商業大廈1203室

千德道租 ｜ 豪園租 ｜ 雲景道 ｜ 渣甸山售 ｜ BS地產公司

新樓租售

地址：西營盤第三街84——90號
樓下及閣樓 一樓A、B、C、D座商業 二樓A、B、C、D座商業
電話：五一四九八〇六八每日上午十時至下午四時

寫字樓工廠租售

威靈頓街 ｜ 六基大廈 寫字樓 ｜ 青山道工廠 ｜ 永康街

夏利文 ｜ 洋樓出售 ｜ 廠房出售 ｜ 商業樓

聘請

兼職或全職 ｜ 打字機學徒 ｜ 男女校工 ｜ 聘請男工 ｜ 營業代表 ｜ 聘請職員 ｜ 請送貨員 ｜ 男熟識港九 ｜ 招請校工 ｜ 招請打雜 ｜ 誠聘教師 ｜ 司機送貨 ｜ 聘女校工 ｜ 兼職信差 ｜ 士多送貨 ｜ 津小校工 ｜ 豁免醫生 ｜ 某大唧樓 ｜ 出路佳 ｜ 聘請幼師 ｜ 醫院女工 ｜ 酸枝木座招收學徒

誠聘學徒 ｜ 診所助護 ｜ 日薪30元 ｜ 日薪五金 ｜ 體育售貨 ｜ 急聘幼師 ｜ 黑房助理 ｜ 請事務員 ｜ 男侍應生 ｜ 聘請什工 ｜ 高級男文員 ｜ 聘女教師 ｜ 聘請幼師 ｜ 請女傭 ｜ 中華女職 ｜ 女電文員 ｜ 急聘幼師 ｜ 洋行後生 ｜ 招請女傭 ｜ 室內設計 ｜ 聘推銷員 ｜ 月光餐廳

書店誠聘 ｜ 請女職員 ｜ 高班教師 ｜ 聘請教師 ｜ 請女職員 ｜ 超級市場 ｜ 書局職員 ｜ 請練習生 ｜ 理數打什 ｜ 急聘已册 ｜ 聘請幼師 ｜ 實驗助理 ｜ 請補英數 ｜ 聘請教員 ｜ 男女售貨 ｜ 體育用品 ｜ 兼職女青 ｜ 東海餐廳 ｜ 招請冷氣 ｜ 津中校工 ｜ 圖書管理 ｜ 男練習生

女見習 ｜ 後生 ｜ RC結構 ｜ 聘請文員 ｜ 聘請教師 ｜ 行街司機 ｜ 誠聘木匠

請物料助理

大型製衣廠請物料助理專職負責物料檢查與衣料控製工作有意者請備履歷要求待遇近照來函旺角郵箱8575號採購部收

中區誠聘司機 ｜ 聘請女教員 ｜ 性聘教請員女

誠聘

㊀物料收發管理員須有經驗25歲以上
㊁車牌及裝配工友18歲以上

聘工場貨倉管理

塑膠廠聘請男性工場貨倉管理職員壹名需有處理半製品物料經驗三年以上請電K750192洽

周生生聘女秘書助理數名

薪金$620（起）會考合格 不需經驗
☆成績優良者優先☆懂會計打字者優先
☆要有好學習態度☆勤力☆合作
•公積金5%•半膳膳食•賺獎福利•62天假
•應徵人將簡歷近照寄彌敦道二一二號人事部

工業衣車 營業代表

某日商聘男性卅歲以下高中畢業懂英文至少二年本行營業經驗函詳列履歷薪酬附相片寄本報信箱第八〇〇號

聘請教師 ｜ 中山商科夜校 元朗 ｜ 一不生費受分用文 ｜ 留宿女傭 ｜ 大學畢業女教師

營業代表

某公司聘請女營業代表多名薪佣優中學程度電H二四一七七一何洽

中國宮殿夜總會

新開幕尖沙咀最大規模之

某佳實業有限公司 招聘 ｜ 你可成為高薪工業 ｜ 誠聘文員 ｜ 晚間英文兼職導師

聘女會計員

尖沙咀某大公司誠聘初級女會計職員一名須具基本會計認識有實際工作經驗優先取錄請函履歷近照及要求待遇九龍郵箱K2020號人事部

徵聘 ｜ 聘請打金師傅 ｜ 夜校教職

教師生物 ｜ 津貼中學學位教師 ｜ 出口文員 ｜ 誠聘門房 ｜ 男女售貨 ｜ 聘請職員 ｜ 聘請文員 ｜ 建築師聘 ｜ 手套廠聘 ｜ 營業代表 ｜ 青年學生兼職

電器行請 ｜ 聘請實驗室助理員

廠務經理

本廠聘請男性有經驗經理乙名年齡卅至四十歲能管理廠中全部事務薪優時間好有意者請詳履歷近照函灣仔軒尼詩大廈五樓A座

體育教師

某私立英文中學誠聘體育男教師凡中學會考及格對體育運動有興趣者請詳履歷電話函本報789信箱

伊勢丹百貨公司招請下列職員 ｜ 男女營業員 ｜ 請接線生 ｜ 中區出口 ｜ 聘請職員

招生

幼師音樂

英文會話 個別小組 K955008

英文會 拼音文法 K707777

私家托兒

鍋爐船主大

學 K051097 高級男女教師補習

瘋顛裁剪

彩色黑房班

各級鋼琴

英婦 教授會話 H627866

GCE 英人教授個別小組速成 K689082・K690004

新舞 利園山道70號

易經 黃探微教授

日語會話

結他速成

英人教師 MR. EDWARD H750380

結他鋼琴任何程度 ⑤454077

函授出入口 英文文件 CIF

上門日語 K825780

荃灣鋼琴

教英人授

學士衙 函授英美高中文憑

數專 勤精

古箏琵琶 H741231 K789758

二胡 簫笛 古箏 琵琶 3-806290 橫眉館

結他教授

英人學仕

英人小姐 K670272

英美人仕 H772206

正式英美 ⑤799576 ⑥799524

英美小姐 文法 會話 K689082

民歌古典 2318

英人會話

街坊日語

出入口

古典結他 保送考試 ⑫—436824 ⑧—313758

英文新舊數理 90元

出入口 I/E TRADE & SHIPG.

鋼琴教授 尖沙咀 679407治

二月速成 結他 手風琴 尖沙咀中區 K679407

半山授琴 ⑤431431

歐氏學院 小提鋼琴

青年會游泳班 H435272—4

游泳

曾河福 私家教授游泳池

女教練 游泳 只收女生 個別教授 K—852092

海豹泳班 下午五時至九時電K 437406 下午10時至12時電K 886753

泳 易速成學 摩理臣山泳池 報名・詳情 H四三三八九八

凱鯊游泳學院 K651023

溫兆明授泳

沙池泳班

女子泳班 私家泳池授泳小童泳班由女教練教授 安全速成電： 日K 750077 晚K 864067

韓氏 理化英數 H721089

日夜秘書全科LCC部記班

拼音會話 英專 3-942453

宛虹畫麗 馮秀雄主理 國畫・油畫 山水・花鳥・書法 素描・兒童畫 太子道162號 K808819

心聲文藝學院 詩詞書畫篆刻 國畫美工 ⑤038529 ⑤318878 ⑤626833

琵琶古箏 鋼琴 童素油描畫 書詩詞 K040313 K034086

香港美術學院 水彩 素描 油畫 速成班會考美術班 兒童畫班 K671600

暑期歌唱班 韋秀嫻・宋運・李一帆 李一帆特由東京返港主持 K951437・962824

專教英文成人寫講

像肖畫油 甄氏畫室

素描兒童畫出口油畫 5・623878 5・610571

英美教授 H785272

鑽石寶玉珠傳授

國際聯邦書院 大科專系 九龍柯士甸路20號保發大厦3/F ⑤670974

新制 TOEFL 月45 K843279

德法烹飪學院 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室 K306427 K300110

各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組 到府來校 電K671945 K670252

香港汽車工程學院 九龍太子道302號 電話3-375434 汽車故障修36小時速成 高級汽車工程70小時完成

會計 函授學校 GPO BOX 9366

青華中醫學院 三年制之中醫全科學府

雅典鋼琴學院 729039

英語 日語 國語

會考優異英文 速成全科 K307876

催眠 地址：九龍旺角道二十九號

自我催眠

新文亮補習社 英文預科 舊數理化 K337193

凱旋音樂藝術中心 太子道239A三樓 3—748923

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

首時髮型裝飾 H512803 H741231

中國烹飪學院 出國謀生 一技傍身 新法速成 注重實習 ⑤810702 ⑥883411

主辦烹飪班 粵菜點心班 尖沙咀街坊會 K678430 K684729

珠寶首飾 金玉公司 附設學科

SPEED READING 3 MONTHS COURSE STARTS 14TH, 21ST, AUGUST FREE INFORMATION GEORGE K-318441

速成學校 963376 英專 P4-F5 彌敦道717二樓

英語小組

英新文法

皇家社交舞 歡迎你參加 ★招八月份新生★ K956803 日682516

重建你對會考英文科的信心

本年會考英文科成績未如理想的同學，只須修讀本院的「保證及格會考英文課程（G.P.P./78）」，即法保證明年會考英文科取得E級或以上成績。請詢英語教學測驗研究院。香港謝菲道177號401—4室・5-730361（2綫）

藝聯商業美術設計主辦 專業廣告美術設計課程 招收夜班生 電話H755177

英語日語 晚班午班 九月新學

英文會話

調酒餐廳

法語學習

秘書全科 香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業 K858440 K859364

商業全科 K858440 H796835

P4-F5 香港商科語言書院・招新生・九月二日開課 K858440 K859364

德信烹飪學校 港九

中華中醫藥學院

九龍彌敦道七〇八號英圖大厦三樓D座・電話：(三)八一一八式八三一

招 全科班 臨床班 針灸班 科用實醫中

男女學員 學徒班 九月九日

院長：許仁生 區海天 江一華 李潔梅 區海天

郵索即付

心點 中菜班 西菜班 速成文憑一月畢業

貓狗 狗病貓 古氏 617042 617620

待聘

鐘點女傭

女傭待聘

廉費報稅 H263933

報稅

理帳報稅

男教師

康價會計

商業英文

專門報稅做數

各業理帳報稅

鐘點女傭

鐘點女傭 香港家庭服務社 ⑤458591

補習

師範教師

男女保羅

香港大學

精補小學

培正理科

英文理科

小學補習

聖類斯預科

預科女生

師範華仁

暑期補習班

官塘補習

港大工程

益智

分派學位

經驗教師

授新舊數

港大機械

學位教師

補習住音

經驗補習

個別補課 初高中及

聖心

港大學生

理工電機

預科畢業

任何中學小生升級英數

優異數理化

會考英文先修班

通明補習班

數理化補習

聘請

請女傭

律師行

徵求

徵求兼職

合作重建

誠徵女友

誠徵女友

徵女密友

你要錦添花 急急求深造

收買酸枝

誠徵女友

誠徵女友

高價徵電視

徵求

誠意徵友

徵誼姐妹

誠徵女件

鋼琴 H777892 H040071

學生徵琴

徵男友

徵婚

淑女徵友

酸枝傢俬

幸福婚姻

美心婚姻

只要有真誠 無須再着急

真誠婚姻

誠徵女友

誠徵女友

急求舊琴

誠徵侶友

大學任教

誠意購買

婚姻服務

60元婚嫁

最高價收音響電視

專買酸枝

收購HI FI

收塑膠機 K620789

誠徵老伴

中國人 必須領取中華民國護照 美加澳洲歐洲 H456561 H456573

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

徵租地下貨倉或廠房 H246989

真善美婚姻服務公司 H770404・763006 K800633

高價收購 電器冷氣雪櫃 五金工具清倉傢俬什物 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

訪尋

急尋王喚姐

陸如芳舅父

急尋雙親

遺失

遺失聲明

遺失

遺失啓事

遺失聲明

啓事

神愛世人

退股聲明

美麗寶島旅行團

OKTOUR 美麗寶島

美麗寶島行程簡介

①香港～台北
乘搭星航747珍寶豪華噴射客機抵達台北松山國際機場，由美麗寶島駐台專員歡迎於機場，接往住宿酒店休息。歡迎晚宴於台北豪華夜總會欣賞精彩歌舞特技表演節目，宴罷後，專車夜遊台北，介紹素有不夜天之稱之圓環夜市，中華商場、西門町等夜景，返回酒店休息。夜宿：圓山大飯店（或希爾頓大飯店）

②台北～野柳～花蓮 早餐於國賓大酒樓（廣東茶）餐後乘豪華遊覽專車沿麥克阿瑟公路，經北部海港基隆至有「海上龍宮」之稱的情人石風景區，觀賞海邊奇石景、女皇頭、仙履鞋、象鼻石、蜂孔石等奇景。午餐於華園川菜餐廳。餐後前往機場乘搭國內航空公司豪華客機飛往花蓮。到達花蓮後，乘專車至大理石工廠參觀。晚餐於阿美族文化村餐廳。餐後特別安排欣賞阿美族少女精彩山地歌舞表演。夜宿：亞士都大飯店（或宇宙大飯店）

③花蓮～天祥～梨山～台中 早餐於飯店。餐後乘專車前往世界聞名之大理石峽谷，太魯閣，長春祠，燕子口、九曲迴廊、慈母橋、天祥等名勝。午餐於梨山賓館。餐後續沿聞名世界之橫貫公路經谷關前往台中。沿途深山幽谷，野樹生花，溫泉湧噴，淙淙有聲，歎為觀止。晚餐於韓大園品嘗韓國烤肉。夜宿：鴻賓大飯店（或台中大飯店）

④台中～彰化～台南～高雄 早餐於飯店，餐後乘搭遊覽車往彰化市八卦山，參觀高72呎之釋迦牟尼大佛。經西螺大橋，北回歸線而抵最古老之城市「台南」午餐於台南鐵石樓。餐後往台南參觀數百年之古蹟赤嵌樓，安平漁港、安平古堡、鄭成功廟。離台南直達有台灣第一工業化城市之稱的「高雄市」。晚餐於遠東大酒樓。夜宿：圓山大飯店（或華王大飯店）

⑤高雄～澄清湖～阿里山 早餐於飯店。餐後乘搭專車往高雄近郊風景區「澄清湖」遊覽澄清湖八景：1.梅塚春曉 2.曲橋釣月 3.柳岸觀蓮 4.高丘望海 5.深樹鳴禽 6.湖山佳氣 7.三亭攬勝 8.蓮島湧金。離高雄往嘉義市。午餐於嘉義鑽石樓。餐後乘搭中興號專車快車上阿里山，沿途觀賞四季樹木，環旋鐵路之奇特景色。晚餐於阿里山賓館。夜宿：阿里山賓館。

⑥阿里山～嘉義～日月潭 早晨乘搭上山專車往祝山觀日出，觀賞玉山峯日出及雲海奇景，早餐於賓館。餐後遊覽阿里山風景，介紹姊妹潭、三代樹、鎮英宮、慈雲寺、象鼻木、山胞博物館等名勝。午餐於賓館餐廳。餐後乘中興號快車下山。抵嘉義後轉乘遊覽車經名聞水里，抵達聞名中外的湖山靜水風景區「日月潭」。晚餐於竹山美乃斯餐廳。夜宿：日月潭觀光大飯店（或涵碧樓）

⑦日月潭～新竹～石門水庫～芝麻城 早餐於飯店。餐後乘遊覽專車暢遊日月潭，參觀文武廟、德化社、玄奘寺等，湖光山色，彷彿置身世外桃園。午餐於正陽春碼子樓。餐後沿南北縱橫公路，經苗栗、頭份、新竹，再轉經最新完成之十大建設南北高速公路之一段而抵石門水庫。此地層巒山豐，千頃綠波，湮雨樓台，是人間仙境令人心曠神怡。晚餐於九龍大餐廳。餐後特別安排於九龍宮夜總會，欣賞著名歌星及樂隊演奏之世界名曲。團友並可自由跳舞，歡渡美好時光。夜宿：石門芝麻大酒店。

⑧芝麻城～陽明山～故宮～烏來～台北 早餐於酒店。餐後乘搭專車遊覽風光明媚之國立陽明山公園。繼前往參觀近郊風景區中山故宮博物館，參觀數千年歷代皇朝之國寶珍藏，令人大開眼界。午餐於富都飯店烤肉餐廳。餐後專車前往著名之烏來風景區，欣賞飛虹瀑布奇景。再乘「機動情人車」登山轉乘空中吊車，遊覽雲仙樂園，天然湖，觀瀑亭，噴水池等，深山幽處，如入仙境。晚餐設餞別宴於第一夜總會，並欣賞多姿多彩之歌舞表演。夜宿：中央大飯店（圓山大飯店）

⑨台北～香港 早餐於宮燕樓（廣東茶）餐後被拾行李，訪友或購物。於航機起飛前二小時集合於酒店大堂，專車送往台北國際機場，由本社專員協助辦理出境手續。擴後，抵港，束麗寶島返回香港。

特選阿里山芝麻城

九天豪華組 HK$1790
七天豪華組 HK$1590 逢星期六出發
四天台北快活遊 HK$1050 逢星期五出發

另特設環島阿里山歡樂酬賓組
全程九天HK$1500
代辦台灣簽証，收費從廉，歡迎委託辦理

出發日期：
8月5,6,7,9.13.15,20,27日
9月3,10,17,24日

本團特色：
1. 集港台各大旅遊機構聯合舉辦，空前創辦，敢稱信用第一。
2. 積聚多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之消費得到最高的享受。
3. 駐台分社直營，經驗領隊導遊，不論人數多寡，絕對準期出發。
4. 住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，及新型空氣調節坐臥兩用遊覽車，絕對超值享受。
5. 提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮榮記大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭寶山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色團體照片乙張），保証滿載而歸。
6. 本旅行團全人一向抱定「顧客至上，服務第一」為宗旨，以期使參加旅客獲得一次既愉快又有意義的旅行。

詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

- 快意旅遊貿易公司 九龍彌敦道570號 盞利商業大廈1501室 3-301277 3-301278
- 美輝旅行社 九龍彌敦道554-556號 寶星大廈13樓A 3-851096-9
- 聯邦旅行社 九龍彌敦道655號 胡社生行1008室 3-969527 3-963855
- 大鵬旅業公司 香港德輔道中40-42號 通明大廈604室 5-265269-0
- 安泰旅遊貿易公司 香港銅鑼灣怡和街 駐士發展大廈1402室 5-779540 5-779482
- 宇德國際旅遊公司 香港軒尼詩道402-6號 德興大廈808室 5-738251-3
- 英輝旅遊中心 九龍亞皆老街16號 旺角商業大廈1004室 3-960111(3線)
- 萬達旅行社 九龍彌敦道363-373號 恒成大廈1005室 3-301317(3線)
- 榮泰旅遊公司 九龍彌敦道729號地下 3-960384 3-943256
- 亞旅(香港)公司 香港中環砵甸乍街28-30號 金明行六樓全層 5-232148(3線)
- 駿達旅遊有限公司 香港灣仔洛克道53號 古飛大廈九樓A座 5-271818 5-281338
- 世紀旅遊公司 香港德輔道中156-164號 通用商業大廈205室 5-447180 5-447191-2
- 宜泰旅遊有限公司 九龍彌敦道655號 胡社生行907-8室 3-960295(4線)
- 捷威旅行社 九龍彌敦道241-243號 金鋒商業大廈904室 3-682223 3-693175
- 一明旅行社有限公司 九龍尖沙咀北京道37號 國都大廈1405室 3-687908 3-663983
- 一帆旅行社 香港德輔道中48-52號 裕昌大廈802室 5-258239-0 5-259428 5-235641
- 大利旅行社 香港德輔道中40-42號 通明大廈806室 5-234580 5-224661 5-233365
- 實力旅運貿易有限公司 香港中環萃華大廈 八樓701室 5-450663 5-450669
- 怡樂遊覽社 九龍海防道34號 寶璧大廈六樓D座 3-680022 3-682727
- 金門旅遊公司 旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室 3-942821 3-946441
- 龍威旅運貿易公司 九龍彌敦道萬隆大廈 611號705室 3-310706 3-312925
- 太陽旅行社 香港德輔道中51-57號 興昌人壽大廈1103室 5-241047(4線)
- 南華(快捷)旅行社 香港德輔道中106-108號 鴻德大廈五樓 5-436311-5 5-431414
- 迅利國際旅運公司 香港高士打道221號 海聯大廈21樓B座 5-724869
- 富達旅運公司 九龍彌敦道612-8號 好望角大廈1310室 3-311716
- 山友行 旺角界限街38號A地下 3-802761 3-209286
- 東南亞旅遊中心有限公司 九龍彌敦道494-496號 寶利商業大廈20字 3-850443 3-852521
- 哥頓旅運有限公司 香港德輔道中 李寶椿大廈1215-6室 5-446955 5-446277
- 百德旅遊社 香港中環文咸東街16-20號 至德大廈702室 (友聯銀行樓上) 5-431361 5-431362
- 榮華旅遊公司 中環域多利皇后街3號二樓 5-236589 5-235422

圓山大飯店 芝麻大酒店 阿里山賓館（聯合鼎力贊助） 新加坡航空公司（鼎力贊助）SINGAPORE AIRLINES

商業

信興 中國郵票 毛筆畫冊 訂婚禮品 結婚用品 K 333216 629901

遊河 瑞明公司 遊艇最多 價宜613 ⑤—241386 ⑤—779096

遊河平價 至五十二人 日期包活 動

絲印 承接各種印刷 代客設計

裝修 油漆泥水 做木大小工程 電K 880232

風機鏟泥機租賃 九五五 工程③ 六五三○四

梳化翻新 五取餐 四價椅 五平梳化 七低

雪櫃翻新 九龍專電 上門 各安裝 國際修冷 氣機

中文油印 代客打字 中環大道中大廈三○五室 H452819

水晶地板 貨新 快做 K請電 ○四四九八六

執漏裝修 87號七樓 K689

通渠改廁 換面 冷熱水喉

源利裝修 樓房大小 油漆泥水

順昌裝修 花房 包工

好世界 專門水晶 地板人材 K—945298 K—943731

東方晒圖 影印 翻晒

供應各種廠用起重機 承裝 電話 ⑤—二七九五七○

雅倫印刷 K 315787 K 312722

油漆 裝修工程 3-219941

舊梳化 換人造皮 何榮

打字機五元 工商 包 門

蛋卷機 半自動電 歡迎參觀

遊艇 中西式 日夜租賃

通渠廁 工廠學校 住宅大小 沙灣 便井所

專滅白蟻

清潔打蠟 水晶抹窗 超群 5-471633

絲印 精印軟硬 塑膠收音 機殼玩具 髮鉗印嘜 ⑫—272121

裝飾傢俬

飲食牌

新領補領

打蠟抹窗

經理先生

油印製版

特藝速印

美國人造鑽什石

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具名品一貫 國泰公司萬宜大廈114號 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722302

供應寫樓 中西文具 包用裝品 出品 各種精美文具 歡迎出口 一雅文具梁咭公司 中環士丹利街58—60美華大廈 送貨電話5-236382 H238537

打字機 暑期平賣 大批來貨 售價特廉歡迎參觀選購 請到 永發打字機公司 中環租庇利街19號消防局側⑤—447766

捷誠 註冊 有限公司 組 公司 註冊

閃光牌安全電子照明燈

獨家總代理 德發公司 TEL. 3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷 • 零沽 • 批發

七彩自動變色燈

補漏

追債 男空代收 女頭追政 偵支欠府 查票款註册

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤—742740 德輔道西231號 ⑤—468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③—692360，西營老街120B號③—037968 ③—037662

信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車到場 電召即到

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

新潮手袋鈕扣中心 九龍長沙灣道223號（近北河街） 永翔製品廠 K 863401 K 865741

鼠患猖獗請採用 日本三富士株式會社新出品 (BYE BYE RAT)超音波驅鼠機 適用室內工廠貨倉商店 • 日本台灣皆已採用 • 定價980 • 特價900元 總經銷：趙鎮記電業公司 服務站電話：3-836700

水晶 和記 專業人才 高級水晶 車磨地板 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 12-268193 • 268195

打字機 暑期大平賣 原箱新機售價最平大批二手 商用學生座枱・手提・電動 免費保用・附設・修理交換 彌敦道313號五樓寶來公司 K 840931

電子噴油

堂應鍾 掌相命家

威信 鋁門鋁窗

大批飛歌冷氣平售 冷氣 修買洗拆冷風雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 H713300 H713301

宇宙防水 ⑧956652

漏水

裝修設計 永宜建造裝飾公司 電話H712371叫6632 夜K 801683

冷氣 漢士 專門安裝美國大型冷氣 會堂酒樓戲院學校寫字樓 H440141 H438701 H719361叫1982 K303331叫605 漢士公司

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

唱午城羊都花 • 府樂高最樂歌東廣賞欣 • 曲名唱主星歌大四 每日下午二時至四時 九龍上海街364—368號(打老道口)

嘉華工程公司 裝修 專業 K 963896 K 964058

水晶 清潔打蠟 機洗地毡 3—303331叫4474 聯安公司 電5—444221

打字機 暑期大平賣 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓H738540

暑期大特價 五五折起發售 請即到港九通利琴行參觀選購 通利琴行

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：特一號 201 202 205 208 210 213 214 216 217 218 221 222 223 224 225 232 234 236 240 242 243 244 245 247 248 249 250 253 254 255 256 258 263 270 271 272 275 279 280 285 286 287 288 293 294 295 335 350 366 284 285 289 297 298 299 300 301 302 304 306 307 308 310 335 343 344 350 384 390

中區辦事處信箱號碼：651 655 661 663 665 666 668 672 673 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 802 803 807 [illegible] 875 886 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 897 898 891 822 815 809 800 815 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 810 816 814 821 881 882 [illegible] [illegible] 851 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 881 864 844 846 849

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：915 917 920 923 935 938 939 940 943 945 947 948 949 956 957 958 959 961 963 964 965 966 968 971 995 996 997

旺角辦事處信箱號碼：1414 1415 1417 1418 1431 1311 1313 1314 1322 1323 1324 1325 1327 1328 1329 1330 1331 1335 1337 1338 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1348 1349 1251 1353 1357 1360 1365 1368 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1379 1380 1382 1383 1385 1386 1387 1388 1390 1392 1393

譚寶鈞 中國國醫學院 醫 門診時間 上午十時至一時 下午三時至六時三十分

火炙專醫

氣功治百病 李偉澄

戴靜逸

醫藥

人做花料 本公司發售POLYESTER 花料可代染色，加膠歡迎取版試用 九龍城道161號地下 電025625 建新公司

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

萬能美角鋼 窗簾路 東方公司

裝酸枝 酸枝箱

長院 麥堅盛 麥氏針灸學院 敢誇必癒 轉弱爲強

男性衰弱 神經衰弱 院址九龍旺角新填地街323號2樓（近油麻地街口） （優待工貧針灸五元）

痣墨脫包

痔 中醫女醫 基督教徒 吳周金精 痔科好手 專家

狐臭 靈之寶

敬送道書 仙佛正宗